

De Europæiske Fællesskabers Tidende

ISSN 0378-7001

C 80

41. årgang
16. marts 1998

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

Europa-Parlamentet

Session 1997/1998

(98/C 80/01)

Protokol fra mødet mandag den 16. februar 1998

Del I: Afvikling af mødet

1. Genoptagelse af sessionen	1
2. Godkendelse af protokollen	1
3. Udvalgshenvisning	1
4. Modtagne dokumenter	1
5. Andragender	6
6. Arbejdsplan	8
7. Taletid	8
8. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)	8
9. Turisme (forhandling)	9
10. Makrofinansiel bistand til Ukraine * (forhandling)	9
11. Forskning og teknologisk udvikling (årsrapporten 1997) (forhandling)	9
12. Risici på grund af kemiske agenser **II (forhandling)	9
13. Dagsorden for næste møde	9

(98/C 80/02)

Protokol fra mødet tirsdag den 17. februar 1998

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	12
2. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger	12
3. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)	12



Pris: 55 ECU

(Fortsættes på næste side)

Indhold (<i>fortsat</i>)	Side
4. Bemyndigelse af udvalg til at træffe afgørelse (tilbagesendelse til plenarmødet)	14
5. Beslutning om uopsættelighed	14
6. Bevillingsoverførsel	14
7. Aktionsprogram for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) * (forhandling)	15
8. Menneskerettigheder i Den Europæiske Union (forhandling)	15
9. Gennemførelse af strukturfondsbevillingerne (forhandling)	15
AFSTEMNINGSTID	
10. Afvikling af anvendelsen af hexachlorethan * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) .	16
11. Risici på grund af kemiske agenser **II (afstemning)	16

Tegnforklaring

*	Høringsprocedure
**I	Samarbejdsprocedure (førstebehandling)
**II	Samarbejdsprocedure (andenbehandling)
***	Samstemmende udtalelse
***I	Procedure med fælles beslutningstagning (førstebehandling)
***II	Procedure med fælles beslutningstagning (andenbehandling)
***III	Procedure med fælles beslutningstagning (tredjebehandling)
(Den angivne procedure er baseret på det af Kommissionen foreslåede retsgrundlag)	

Oplysninger vedrørende afstemningerne

- Medmindre andet er angivet, har ordføreren skriftligt tilkendegivet sin stilling til ændringsforslagene.
- Resultatet af afstemning ved navn (AN) fremgår af bilaget.

Forkortelser af udvalgenes navne

UDEN	Udvalget om Udenrigs- og Sikkerhedsanliggender
LAND	Udvalget om Landbrug, Fiskeri og Udvikling af Landdistrikter
BUDG	Budgetudvalget
ØKON	Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik
ENER	Energi-, Forsknings- og Teknologiudvalget
EKST	Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser
RETS	Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder
SOCI	Udvalget om Sociale Anliggender, Beskæftigelse og Arbejdsmiljø
REGI	Udvalget om Regionalpolitik og Fysisk Planlægning og Forbindelserne med Regionale og Lokale Myndigheder
TRAN	Udvalget om Transport og Turisme
MILJ	Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse
KULT	Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier
UDVK	Udvalget om Udvikling og Samarbejde
BORG	Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender
BUDK	Budgetkontroludvalget
INST	Udvalget om Institutionelle Spørgsmål
FISK	Fiskeriudvalget
FORR	Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet
KVIN	Udvalget om Kvinders Rettigheder
ANDR	Udvalget for Andragender

Forkortelser for de politiske grupper

PSE	De Europæiske Socialdemokraters Gruppe
PPE	Det Europæiske Folkepartis Gruppe (Den Kristelig-Demokratiske Gruppe)
UPE	Gruppen Union for Europa
ELDR	Det Europæiske Liberale og Demokratiske Partis Gruppe
GUE / NGL	Den Europæiske Venstrefløjs Fællesgruppe / Nordisk Grønne Venstre
V	Gruppen De Grønne i Europa-Parlamentet
ARE	Gruppen Europæisk Radikal Alliance
I-EDN	Gruppen af Uafhængige for Nationernes Europa
NI	Løsgængere

Indhold (fortsat)	Side
12. Makrofinansiel bistand til Ukraine * (afstemning)	16
13. Aktionsprogram for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) * (afstemning)	16
14. Turisme (afstemning)	17
15. Forskning og teknologisk udvikling (årsrapporten 1997) (afstemning)	17
16. Menneskerettigheder i Den Europæiske Union (afstemning)	17
AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET	
17. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)	21
18. Miljøpolitikken efter Kyoto-topmødet (redegørelser efterfulgt af forhandling)	21
19. Luftforurening fra motorkøretøjer – Kvaliteten af benzin og dieselolie ***I/***II (forhandling)	22
20. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)	22
21. Luftforurening fra motorkøretøjer – Kvaliteten af benzin og dieselolie ***I/***II (fortsat forhandling)	23
22. Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet **I (forhandling)	23
23. Levnedsmidler behandlet med ioniserende stråling ***II (forhandling)	23
24. Deponering af affald **I (forhandling)	24
25. Dagsorden for næste møde	24
Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet	
1. Afvikling af anvendelsen af hexachlorethan * (forretningsordenens artikel 99) Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af PARCOM-afgørelse 96/1 om gradvis afvikling af anvendelsen af hexachlorethan i non-ferro metalindustrien (KOM(97)0540 – C4-0636/97 – 97/0297(CNS))	25
2. Risici på grund af kemiske agenser **II A4-0051/98 Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (fjortende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1) (C4-0531/97 – 00/0459(SYN))	25
3. Makrofinansiel bistand til Ukraine * A4-0025/98 Forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Ukraine (KOM(97)0588 – C4-0614/97 – 97/0312(CNS))	29
Lovgivningsmæssig beslutning	29
4. Aktionsprogram for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) * A4-0017/98 Forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) (KOM(97)0528 – 11778/97 – C4-0572/97 – 97/0916(CNS))	30
Lovgivningsmæssig beslutning	36
5. Turisme a) A4-0049/98 Beslutning om Kommissionens adfærd i forbindelse med påstande om svig og uregelmæssigheder inden for turisme	36
b) A4-0040/98 Beslutning om Revisionsrettens særberetning nr. 3/96 om politikken på turistområdet og om foranstaltningerne til fremme af turismen, med Kommissionens svar (C4-0050/97)	38

(Fortsættes på næste side)

6. Forskning og teknologisk udvikling (årsrapporten 1997) A4-0031/98 Beslutning om årsrapporten 1997 om Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning og teknologisk udvikling (KOM(97)0373 — C4-0435/97)	41
7. Menneskerettigheder i Den Europæiske Union A4-0034/98 Beslutning om respekten for menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1996)	43

(98/C 80/03)

Protokol fra mødet onsdag den 18. februar 1998

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	78
2. Modtagne dokumenter	79
3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)	79
4. Udvalgshenvisning	80
5. Situationen i Irak (redegørelser efterfulgt af forhandling)	80

AFSTEMNINGSTID

6. Mødekalender for mødeperioderne i 1998 (ændring) (afstemning)	81
7. Rameaftale om samarbejde med Cartagena-aftalen og dens medlemslande * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)	81
8. Veterinærkontrol ***I (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)	81
9. Dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer ***I (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)	81
10. Begrænsning af visse farlige stoffer og præparater ***I (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)	81
11. Afgiftssystemer (Fiscalis-programmet) ***II (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) ..	81
12. Tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning) ..	82
13. Luftforurening fra motorkøretøjer — Kvaliteten af benzin og dieselolie ***I/***II (afstemning) ..	82
14. Levnedsmidler behandlet med ioniserende stråling ***II (afstemning)	84
15. Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet **I (afstemning)	85

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

16. Situationen i Nigeria og Burma — De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (forhandling)	85
17. Situationen i Albanien (redegørelser efterfulgt af forhandling)	87
18. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)	88
19. Liberaliseringspakke inden for lufttransporten (forhandling)	88
20. Kabinebesætninger inden for civil luftfart **I (forhandling)	89
21. Transport af farligt gods ad vej — Registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer — Transportabelt, trykbærende udstyr ***I/**I (forhandling)	89
22. Dagsorden for næste møde	89

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1.	Rammeaftale om samarbejde med Cartagena-aftalen og dens medlemslande * (forretningsordenens artikel 99)	
	Forslag til Rådets afgørelse om rammeaftale om samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Cartagena-aftalen og dens medlemslande Republiken Bolivia, Republiken Colombia, Republiken Ecuador, Republiken Peru og Republiken Venezuela (C4-0651/97 – 00/0906(CNS))	90
2.	Veterinærkontrol ***I (forretningsordenens artikel 99)	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/662/EØF om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked, med det formål at styrke denne kontrol (KOM(97)0643 – C4-0659/97 – 97/0334(COD))	90
3.	Dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer ***I (forretningsordenens artikel 99)	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf (KOM(97)0680 – C4-0675/97 – 97/0348(COD))	90
4.	Begrænsning af visse farlige stoffer og præparater ***I (forretningsordenens artikel 99)	
	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (KOM(97)0738 – C4-0006/98 – 98/0005(COD))	91
5.	Afgiftssystemer (Fiscalis-programmet) ***II (forretningsordenens artikel 99)	
	A4-0048/98	
	Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et fællesskabshandlingsprogram til forbedring af afgiftssystemerne i det indre marked (Fiscalis-programmet) (C4-0036/98 – 97/0128(COD))	91
6.	Tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter * (forretningsordenens artikel 99)	
	A4-0036/98	
	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(97)0606 – C4-0653/97 – 97/0328(CNS))	92
	Lovgivningsmæssig beslutning	92
7.	Kvaliteten af benzin og dieselolie – Luftforurening fra motorkøretøjer ***II/***I	
	a) A4-0038/98	
	Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af Rådets direktiv 93/12/EØF (C4-0532/97 – 96/0163(COD))	92
	b) A4-0044/98	
	Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF (C4-0533/97 – 96/0164(COD))	101
	c) A4-0043/98	
	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og 70/220/EØF (KOM(97)0061 – C4-0088/97 – 96/0164B(COD))	128
	Lovgivningsmæssig beslutning	129

8. Levnedsmidler behandlet med ioniserende stråling ***II	
A4-0042/98	
I. Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0562/97 — 00/0169(COD))	130
II. Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om opstilling af en fællesskabsliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0561/97 — 00/0169B(COD))	133
9. Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet **I	
A4-0030/98	
Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(97)0282 — C4-0363/97 — 97/0168(SYN))	134
Lovgivningsmæssig beslutning	138

(98/C 80/04)

Protokol fra mødet torsdag den 19. februar 1998

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	182
2. Modtagne dokumenter	183
3. Andragender	184
4. Foderstoffer ***I (forhandling)	184
5. Bioteknologiens indvirkning på landbruget (forhandling)	184
6. Tillid til elektroniske betalingsmidler (forhandling)	184
7. Velkomstord	184

AFSTEMNINGSTID

8. Deponering af affald **I (afstemning)	185
9. Kabinebesætninger inden for civil luftfart **I (afstemning)	185
10. Transport af farligt gods ad vej — Registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer — Transportabelt, trykbærende udstyr ***I/**I (afstemning)	185
11. Foderstoffer ***I (afstemning)	186
12. Gennemførelse af strukturfondsbevillingerne (afstemning)	186
13. Klimaændringer (afstemning)	187
14. Situationen i Irak (afstemning)	187
15. Situationen i Nigeria og Burma — De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (afstemning)	188
16. Situationen i Albanien (afstemning)	189
17. Liberaliseringspakke inden for lufttransporten (afstemning)	189
18. Bioteknologiens indvirkning på landbruget (afstemning)	189

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

19. Afghanistan (forhandling)	190
20. Ulykke forårsaget af et fly i Italien (forhandling)	191
21. Menneskerettigheder (forhandling)	191
22. Subkritiske atomprøvesprængninger (forhandling)	191

Indhold (fortsat)	Side
23. Katastrofer (forhandling)	191
24. Afghanistan (afstemning)	192
25. Ulykke forårsaget af et fly i Italien (afstemning)	192
26. Menneskerettigheder (afstemning)	192
27. Subkritiske atomprøvesprængninger (afstemning)	193
28. Katastrofer (afstemning)	193
AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET	
29. Meddelelse af Rådets fælles holdning	194
30. Tillid til elektroniske betalingsmidler (fortsat forhandling)	195
31. Enklere lovgivning for det indre marked (SLIM) (forhandling)	195
32. Konjunkturstatistik * (forhandling)	195
33. Dagsorden for næste møde	195

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Deponering af affald **I	
A4-0026/98	
Forslag til Rådets direktiv om deponering af affald (KOM(97)0105 — C4-0160/97 — 97/0085(SYN))	196
Lovgivningsmæssig beslutning	204
2. Kabinebesætninger inden for civil luftfart **I	
A4-0018/98	
Forslag til Rådets direktiv om kabinebesætninger inden for civil luftfart: sikkerhedskrav og bevis for faglige kvalifikationer (KOM(97)0382 — C4-0460/97 — 97/0212(SYN))	205
Lovgivningsmæssig beslutning	208
3. Transport af farligt gods ad vej — Registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer — Transportabelt trykbærende udstyr ***I/**I	
a) A4-0014/98	
Forslag til Rådets direktiv om motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil vedrørende transport af farligt gods ad vej og om ændring af direktiv 70/156/EØF om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (KOM(96)0555 — C4-0665/96 — 96/0267 (COD))	209
Lovgivningsmæssig beslutning	209
b) A4-0024/98	
Forslag til Rådets forordning (EF) om gensidig anerkendelse af registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, ved kørsel inden for Fællesskabet (KOM(97)0366 — C4-0419/97 — 97/0199(SYN))	210
Lovgivningsmæssig beslutning	212
c) A4-0039/98	
Forslag til Rådets direktiv om transportabelt, trykbærende udstyr (KOM)(96)0674 — C4-0068/97 — 97/0011(SYN))	212
Lovgivningsmæssig beslutning	217
4. Foderstoffer ***I	
A4-0020/98	
I. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/74/EØF om foder med særlige ernæringsformål og om ændring af direktiv 74/63/EØF, 79/373/EØF og 82/471/EØF (KOM(97)0408 — C4-0409/97 — 97/0208(COD))	217
Lovgivningsmæssig beslutning	220

(Fortsættes på næste side)

II. Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/69/EF om betingelser og bestemmelser for godkendelse og registrering af visse foderstofvirksomheder og mellemhandlere (KOM(97)0409 — C4-0408/97 — 97/0213(COD))	220
Lovgivningsmæssig beslutning	221
5. Gennemførelse af strukturfondsbevillingerne	
A4-0016/98	
Beslutning om gennemførelse af strukturfondsbevillingerne	222
6. Klimaændringer	
B4-0142, 0143, 0144, 0145, 0151, 0164 og 0165/98	
Beslutning om miljøpolitik og klimaændringer efter topmødet i Kyoto	227
7. Situationen i Irak	
B4-0182, 0200, 0201, 0204 og 0206/98	
Beslutning om krisen i Irak	231
8. Situationen i Nigeria og Burma — De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission	
a) B4-0147, 0152, 0155, 0156, 0158, 0159 og 0167/98	
Beslutning om Den Europæiske Unions holdning over for Nigeria	233
b) B4-0146, 0150, 0154, 0157, 0162 og 0168/98	
Beslutning om Burma	235
c) B4-0148, 0149, 0163 og 0166/98	
Beslutning om den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission	237
9. Situationen i Albanien	
B4-0198, 0199, 0202, 0203, 0207 og 0225/98	
Beslutning om den forfatningsgivende proces i Albanien og resultaterne af det besøg, som den fælles delegation fra Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet aflagde i landet	239
10. Liberaliseringspakke inden for luftfarten	
A4-0015/98	
Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om virkningerne af den tredje liberaliseringspakke inden for lufttransporten (KOM(96)0514 — C4-0602/96)	240
11. Bioteknologiens indvirkning på landbruget	
A4-0037/98	
Beslutning om bioteknologiens indvirkning på landbruget	242
12. Afghanistan	
B4-0189, 0191, 0211, 0220, 0228, 0233/98 og 0253/98	
Beslutning om situationen i Afghanistan	245
13. Ulykke forårsaget af et amerikansk militærfly	
B4-0184, 0187, 0209, 0210, 0221, 0243 og 0250/98	
Beslutning om tragedien på Monte Cermis (Italien)	247
14. Menneskerettigheder	
a) B4-0196, 0213, 0222, 0234, 0242 og 0244/98	
Beslutning om menneskerettighedssituationen i Iran	248
b) B4-0188, 0193, 0212, 0224, 0236 og 0255/98	
Beslutning om fængslingen af menneskerettighedsforkæmpere i Mauretanien	249
c) B4-0194, 0235 og 0246/98	
Beslutning om udnævnelse af general Pinochet til livsvarigt medlem af Senatet	250

d) B4-0239/98	
Beslutning om vilkårlige fængslinger i Belarus	250
e) B4-0231/98	
Beslutning om arrestationen af Etienne Tshisekedi i Den Demokratiske Republik Congo	251
15. Subkritiske atomprøvesprængninger	
B4-0185, 0195, 0237 og 0245/98	
Beslutning om subkritisk atomprøvesprængning	252
16. Katastrofer	
a) B4-0216, 0226, 0238 og 0251/98	
Beslutning om oversvømmelserne i det nordlige Grækenland og øerne i Ægæerhavet ..	253
b) B4-0257/98	
Beslutning om uvejr i provinsen Málaga	254

(98/C 80/05)

Protokol fra mødet fredag den 20. februar 1998

Del I: Afvikling af mødet

1. Godkendelse af protokollen	281
2. Modtagne dokumenter	281
3. Tilladelse til at udarbejde betænkninger — Udvalgshenvisninger	283
4. Bemyndigelse af udvalg til at træffe afgørelse (forretningsordenens artikel 52)	284
5. Konjunkturstatistik * (afstemning)	284
6. Tillid til elektroniske betalingsmidler (afstemning)	284
7. Enklere lovgivning for det indre marked (SLIM) (afstemning)	284
8. Ordningen for Fællesskabernes egne indtægter * (forhandling og afstemning)	285
9. Udviklingsfinansiering * (forhandling og afstemning)	285
10. Fællesskabets kornhandel (forhandling og afstemning)	285
11. Polens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse * (forhandling og afstemning)	286
12. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48)	286
13. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde	287
14. Tid og sted for næste møde	287
15. Afbrydelse af sessionen	287

Del II: Tekster vedtaget af Parlamentet

1. Konjunkturstatistik *	
A4-0047/98	
Forslag til Rådets forordning (EF) om konjunkturstatistik (KOM(97)0313 — C4-0417/97 — 97/0171(CNS))	288
Lovgivningsmæssig beslutning	290
2. Tillid til elektroniske betalingsmidler	
A4-0028/98	
Beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Monetære Institut og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om fremme af forbrugernes tillid til elektroniske betalingsmidler inden for det indre marked (KOM(97)0353 — C4-0486/97)	290
3. Enklere lovgivning for det indre marked (SLIM)	
A4-0033/98	
Beslutning om rapport fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af anden fase af SLIM (enklere lovgivning for det indre marked) og status over gennemførelsen af henstillingerne fra første fase (KOM(97)0618 — C4-0660/97)	292



(Fortsættes på næste side)

4. Ordningen for Fællesskabernes egne indtægter *	
A4-0041/98	
Forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89, som ændret, om gennemførelse af afgørelse 94/728/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(97)0343 — C4-0395/97 — C4-0575/97 — 97/0188(CNS))	295
Lovgivningsmæssig beslutning	298
5. Udviklingsfinansiering *	
A4-0050/98	
Beslutning om udkast til finansforordning vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EØF-konvention, ændret ved aftalen af 4. november 1995 (KOM(96)0676 — C4-0101/97 — 96/0307(CNS))	298
6. Fællesskabets kornhandel	
A4-0021/98	
Beslutning om Revisionsrettens særberetning nr. 5/97 om forvaltningen af Fællesskabets kornhandel, hvortil der ydes eksportrestitutioner, eller som er omfattet af særlige importordninger eller regionale støtteordninger, med Kommissionens svar (C4-0351/97)	299
7. Polens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse *	
A4-0057/98	
I. Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Polens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0628/97 — 97/0224(CNS))	300
Lovgivningsmæssig beslutning	302
II. Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0629/97 — 97/0225(CNS))	302
Lovgivningsmæssig beslutning	304

Mandag, den 16. februar 1998

I

(Meddelelser)

EUROPA-PARLAMENTET

SESSIONEN 1997-1998

Mødeperioden fra 16. til 20. februar 1998
EUROPABYGNINGEN — STRASBOURG

PROTOKOL FRA MØDET MANDAG DEN 16. FEBRUAR 1998

(98/C 80/01)

Afvikling af mødet

FORSÆDE: José Maria GIL-ROBLES GIL-DELGADO
formand

(Mødet åbnet kl. 17.00)

sesstrategien til de lande i Central- og Østeuropa, der har ansøgt om tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(97)0634 — C4-0010/98 — 97/0351(CNS)) (korr.udv.: UDEN; allerede rådg.udv: BUDG).

1. Genoptagelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for genoptaget efter afbrydelsen den 29. januar 1998.

Formanden fordømte på Parlamentets vegne de seneste terror-attentater i Frankrig, Spanien og Nordirland; han meddelte, at han havde sendt kondolance- og solidaritetstelegrammer til de pågældende landes regeringer.

Parlamentet iagttog et minuts stilhed til minde om ofrene.

2. Godkendelse af protokollen

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

3. Udvalgshenvisning

BUDK var blevet rådgivende udvalg om forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om bistand som led i førtiltrædel-

4. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) *fra Rådet:*

aa) *anmodninger om udtalelse om:*

— Forslag til Rådets beslutning om fremme af ophold i andre europæiske lande som led i vekseluddannelse, herunder lærlingeuddannelse (KOM(97)0572 — C4-0064/98 — 97/0321(SYN))

henvist til:

korr.udv.: BESK

rådg.udv.: BUDG, ØKON, KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 127

— Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 94/67/EF om forbrænding af farligt affald (KOM(97)0604 — C4-0065/98 — 97/0314(SYN))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1

Mandag, den 16. februar 1998

— Forslag til Rådets afgørelse om en række aktioner og foranstaltninger med henblik på at sikre interoperabilitet mellem og adgang til transeuropæiske net til elektronisk dataudveksling mellem administrationerne (IDA) (KOM(97)0661 — C4-0067/98 — 97/0341(SYN))

henvist til:
korr.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129 D, 3. afsnit

— Forslag til Rådets beslutning om et flerårigt rammeprogram for aktioner inden for energisektoren (1998-2002) og dertil knyttede foranstaltninger (KOM(97)0550 — C4-0070/98 — 97/0302(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FORS
rådg.udv.: BUDG, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets beslutning om et flerårigt program til fremme af vedvarende energi i Fællesskabet (1998-2002) (KOM(97)0550 — C4-0071/98 — 98/0801(SYN))

henvist til:
korr.udv.: FORS
rådg.udv.: BUDG, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1

— Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse af et flerårigt program for fremme af energieffektiviteten (1998-2002) (KOM(97)0550 — C4-0072/98 — 98/0802(SYN))

henvist til:
korr.udv.: FORS
rådg.udv.: BUDG, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1

— Forslag til Rådets forordning om vedtagelse et flerårigt program til fremme af det internationale energisamarbejde (1998-2002) (KOM(97)0550 — C4-0073/98 — 98/0803(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FORS
rådg.udv.: BUDG, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets beslutning om vedtagelse flerårigt program for teknologiske aktioner til fremme af ren og effektiv udnyttelse af fast brændsel (1998-2002) (KOM(97)0550 — C4-0074/98 — 98/0804(CNS))

henvist til:
korr.udv.: FORS
rådg.udv.: BUDG, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

ab) følgende dokumenter:

— Udkast til konventionen om retternes kompetence samt om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager (13245/97 — C4-0063/98 — 97/0918(CNS))

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: BORG

retsgrundlag: EU-traktatens artikel K.6, 2. afsnit

— Udkast til fælles aktion vedtaget af Rådet på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende god praksis i forbindelse med gensidig retshjælp i straffesager (13300/97 — C4-0069/98 — 98/0903(CNS))

henvist til:
korr.udv.: BORG
rådg.udv.: RETS

retsgrundlag: EU-traktatens artikel K.3, 2. afsnit

— Rådet for Den Europæiske Union: Årligt memorandum til Europa-Parlamentet om Den Europæiske Unions aktiviteter med hensyn til menneskerettighederne (1996) (11446/97 — C4-0080/98)

henvist til:
korr.udv.: UDEN

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og/eller meddelelser:

— Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om supplerende tilsyn med forsikringsselskaber i en forsikringskoncern (KOM(98)0038 — C4-0078/98 — 95/0245(COD))

henvist til:
korr.udv.: RETS
rådg.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 57, stk. 2

bb) følgende forslag til bevillingsoverførsel:

— Forslag om overførsel af bevillinger nr. 01/98 fra kapitel til kapitel for sektion III — Kommissionen — Del B — i det almindelige budget for Den Europæiske Union for regnskabsåret 1998 (SEK(98)0153 — C4-0050/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDG

bc) følgende dokumenter:

— Kommissionens henstilling om samtrafik på et liberaliseret telemarked — Del I — Samtrafiktakster (C(98)50 — C4-0068/98)

henvist til:
korr.udv.: ØKON
rådg.udv.: RETS

Mandag, den 16. februar 1998

— Beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelsen af Rådets forordning (EØF) nr. 2078/92 om miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget, samt om naturpleje (KOM(97)0620 — C4-0075/98)

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: MILJ

— Beretning fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om anvendelsen af forordning (EØF) nr. 2080/92 om en fællesskabsordning med støtte til skovbrugsforanstaltninger i landbruget (KOM(97)0630 — C4-0076/98)

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: MILJ

c) *fra udvalgene:*

ca) *følgende betænkninger:*

— Betænkning om gennemførelse af strukturfondsbevillingerne — Udvalget om Regionalpolitik

Ordfører: Berend

(A4-0016/98)

— Betænkning om anden beretning fra Kommissionen til Rådet, Europa-Parlamentet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget om indførelse af krav om sundhedsbeskyttelse i Fællesskabets politikker (1995) (KOM(96)0407 — C4-0663/96) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Flemming

(A4-0022/98)

— Betænkning om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Monetære Institut og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om fremme af forbrugernes tillid til elektroniske betalingsmidler inden for det indre marked (KOM(97)0353 — C4-0486/97) — Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

Ordfører: Thors

(A4-0028/98)

— Betænkning om årsrapporten 1997 fra Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning og teknologisk udvikling (KOM(97)0373 — C4-0435/97) — Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi

Ordfører: Bloch von Blottnitz

(A4-0031/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om anden ændring af forordning (EØF) nr. 1360/90 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (KOM(97)0177 — C4-0261/97 — 97/0126(CNS)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Boogerdt-Quaak

(A4-0032/98)

— Betænkning om rapport fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af anden fase af SLIM og status over gennemførelsen af henstillingerne fra første fase (KOM(97)0618 — C4-0660/97) — Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder

Ordfører: Crowley

(A4-0033/98)

— Årlig betænkning om respekten for menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1996) — Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender

Ordfører: Pailler

(A4-0034/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordninger om ændring af

I. Rådets forordning (EF) nr. 40/94 om EF-varemærker (KOM(97)0489 — C4-0601/97 — 97/0253(CNS))

II. Rådets forordning (EF) nr. 2100/94 om EF-sortsbeskyttelse (KOM(97)0489 — C4-0602/97 — 97/0254(CNS))

III. Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 om fastlæggelse af fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af human- og veterinærmedicinske lægemidler og om oprettelse af et europæisk agentur for lægemiddelvurdering (KOM(97)0489 — C4-0603/97 — 97/0255(CNS))

IV. Rådets forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(97)0489 — C4-0604/97 — 97/0256(CNS))

V. Rådets forordning (EØF) nr. 2062/94 om oprettelse af et europæisk arbejdsmiljøagentur (KOM(97)0489 — C4-0605/97 — 97/0258(CNS))

VI. Rådets forordning (EØF) nr. 302/93 om oprettelse af et europæisk overvågningscenter for narkotika og narkotikamisbrug (KOM(97)0489 — C4-0606/97 — 97/0259(CNS))

VII. Rådets forordning (EØF) nr. 1360/90 om oprettelse af et europæisk erhvervsuddannelsesinstitut (KOM(97)0489 — C4-0607/97 — 97/0260(CNS))

VIII. Rådets forordning (EF) nr. 2965/94 om oprettelse af et oversættelsescenter for Den Europæiske Unions organer (KOM(97)0489 — C4-0608/97 — 97/0261(CNS))

IX. Rådets forordning (EF) nr. 1035/97 om oprettelse af et europæisk observatorium for racisme og fremmedhad (KOM(97)0489 — C4-0609/97 — 97/0262(CNS)) — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Kellett-Bowman

(A4-0035/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(97)0606 — C4-0653/97 — 97/0328(CNS)) — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Goepel

(A4-0036/98)

Mandag, den 16. februar 1998

— Betænkning om bioteknologiens indvirkning på landbruget — Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter

Ordfører: Keppelhoff-Wiechert
(A4-0037/98)

— ** I Betænkning om forslag til Rådets direktiv om transportabelt, trykbærende udstyr (KOM(96)0674 — C4-0068/97 — 97/0011(SYN)) — Udvalget om Transport og Turisme

Ordfører: Camisón Asensio
(A4-0039/98)

— Betænkning om Revisionsrettens særberetning nr. 3/96 om politikken på turistområdet og om foranstaltninger til fremme af turismen, med Kommissionens svar (C4-0050/97) — Budgetkontroludvalget

Ordfører: De Luca
(A4-0040/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89, som ændret, om gennemførelse af afgørelse 94/728/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(97)0343 — C4-0395/97 — 97/0188(CNS)) — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Bardong
(A4-0041/98)

— *** I Betænkning om ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og 70/220/EØF (KOM(97)0061 — C4-0088/97 — 96/0164B(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Lange
(A4-0043/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) nr. 1626/94 om tekniske foranstaltninger til bevarelse af fiskeressourcerne i Middelhavet (KOM(97)0459 — C4-0510/97 — 97/0237(CNS)) — Fiskeriudvalget

Ordfører: McMahon
(A4-0045/98)

— Betænkning til den årlige betænkning til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af de flerårige udviklingsprogrammer for fiskerflåden ved udgangen af 1996 (KOM(97)0352 — C4-0393/97) — Fiskeriudvalget

Ordfører: Cunha
(A4-0046/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets forordning om konjunkturstatistik (KOM(97)0313 — C4-0417/97 — 97/0171(CNS)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Gasdliba i Böhm
(A4-0047/98)

— Betænkning om Kommissionens adfærd i forbindelse med påstande om svig og uregelmæssigheder inden for turisme — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Wemheuer
(A4-0049/98)

— * Betænkning om udkast til finansforordning vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EØF-konvention, ændret ved aftalen af 4. november 1995 (KOM(96)0676 — C4-0101/97 — 96/0307(CNS)) — Budgetkontroludvalget

Ordfører: Wynn
(A4-0050/98)

— Betænkning om samarbejdet mellem korresponderende og rådgivende udvalg (indføjelser af et nyt afsnit 1a i artikel 124, stk. 1, og en ny artikel 147a i forretningsordenen) — Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet

Ordfører: Evans
(A4-0053/98)

— Betænkning om indføjelser af en ny artikel 44a i Europa-Parlamentets forretningsorden (andre beretninger og rapporter samt årsberetninger fra andre institutioner) — Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet

Ordfører: Crowley
(A4-0054/98)

— Betænkning til den demografiske rapport 1997 fra Kommissionen (KOM(97)0361 — C4-0505/97) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Cabezón Alonzo
(A4-0056/98)

— * Betænkning om forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Polens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0628/97 — 97/0224(CNS)) og forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0629/97 — 97/0225(CNS)) — Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier

Ordfører: Leperre-Verrier
(A4-0057/98)

cb) følgende indstillinger ved andenbehandling:

— *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af Rådets direktiv 93/12/EØF (C4-0532/97 — 96/0163(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Hautala
(A4-0038/98)

Mandag, den 16. februar 1998

— *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0562/97 — 00/0169(COD)) og om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om opstilling af en fællesskabsliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0561/97 — 00/0169B(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Bloch von Blottnitz
(A4-0042/98)

— *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening fra emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF (C4-0533/97 — 96/0164(COD)) — Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse

Ordfører: Lange
(A4-0044/98)

— *** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et fællesskabshandlingsprogram til forbedring af afgiftssystemerne i det indre marked (FISCALIS-programmet) (C4-0036/98 — 97/0128(COD)) — Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik

Ordfører: Secchi
(A4-0048/98)

— ** II Indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (Fjortende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1) (C4-0531/97 — 00/0459(SYN)) — Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender

Ordfører: Blak
(A4-0051/98)

d) fra medlemmerne:

da) følgende mundtlige forespørgsler (jf. forretningsordenens artikel 40), af:

— Bertens for ELDR-Gruppen til Rådet om krænkelse af menneskerettighederne i Burma (B4-0018/98)

— Bertens for ELDR-Gruppen til Kommissionen om krænkelse af menneskerettighederne i Burma (B4-0019/98)

— Bertens for ELDR-Gruppen til Rådet om EU's holdning over for Nigeria (B4-0020/98)

— Bertens for ELDR-Gruppen til Kommissionen om EU's holdning over for Nigeria (B4-0122/98)

— Müller, Aelvoet, Telkämper og McKenna for V-Gruppen til Rådet om EU's holdning til Nigeria (B4-0123/98)

— Müller, Aelvoet, Telkämper og McKenna for V-Gruppen til Kommissionen om EU's holdning til Nigeria (B4-0124/98)

— Carnero González, Manisco og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen til Rådet om FN's Menneskerettighedskommission (B4-0125/98)

— Pettinari og Vinci for GUE/NGL-Gruppen til Rådet om forbindelserne mellem EU og Burma (B4-0126/98)

— Carnero González og Pettinari for GUE/NGL-Gruppen til Rådet om forbindelserne mellem EU og Nigeria (B4-0127/98)

— Macartney og Hory for ARE-Gruppen til Rådet om Den Europæiske Unions holdning over for Nigeria (B4-0128/98)

— Macartney og Hory for ARE-Gruppen til Kommissionen om Den Europæiske Unions holdning over for Nigeria (B4-0129/98)

— Dupuis for ARE-Gruppen til Rådet om EU's standpunkt under FN's Menneskerettighedskommissions 54. samling i Genève (B4-0130/98)

— Dupuis for ARE-Gruppen til Kommissionen om krænkelse af menneskerettighederne i Burma (B4-0131/98)

— Aglietta, Müller, Kreissl-Dörfler og Ripa di Meana for V-Gruppen til Rådet om EU's holdning på det 54. møde i FN's Menneskerettighedskommission i Genève (B4-0132/98)

— Telkämper, Aelvoet, Kreissl-Dörfler og Lannoye for V-Gruppen til Kommissionen om menneskerettighedskrænkelser i Burma (B4-0133/98)

— Andrews og Girão Pereira for UPE-Gruppen til Rådet om Unionens holdning til Nigeria (B4-0134/98)

— Andrews og Girão Pereira for UPE-Gruppen til Kommissionen om Unionens holdning til Nigeria (B4-0135/98)

— Vecchi og Kinnock for PSE-Gruppen til Rådet om situationen i Burma (B4-0136/98)

— Vecchi og Kinnock for PSE-Gruppen til Rådet om situationen i Nigeria (B4-0137/98)

— Van Bladel for UPE-Gruppen til Rådet om De Forenede Nationers 54. samling om menneskerettighederne (B4-0138/98)

— Van Bladel for UPE-Gruppen til Rådet om menneskerettighederne i Burma (B4-0139/98)

Mandag, den 16. februar 1998

— Barros Moura for PSE-Gruppen til Rådet om Den Europæiske Unions holdning på det 54. møde i De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission i Genève (B4-0140/98)

— Vecchi og Kinnock for PSE-Gruppen til Kommissionen om situationen i Burma (B4-0141/98)

— Vecchi og Kinnock for PSE-Gruppen til Kommissionen om situationen i Burma (B4-0169/98).

db) følgende mundtlige forespørgsler til spørgetiden (B4-0017/98) (jf. forretningsordenens artikel 41), af:

— Bonde, Papayannakis, van Dijk, Kokkola, Izquierdo Rojo, Teverson, Kinnock, Cunningham, Newens, McKenna, Schroedter, Riis-Jørgensen, Bertens, Watts, Valdivielso de Cué, Wibe, Andersson, Gallagher, Sandbæk, Kaklamanis, David W. Martin, McMahon, Truscott, Rübig, Simpson, McIntosh, Lindqvist, Nicholson, Theorin, Thomas, Needle, Ahern, Fitzsimons, Bowe, Holm, Gahrton, Watson, Titley, Skinner, Krarup, Smith, Habsburg-Lothringen, Van Lancker, Dybkjær, Oddy, Malone, Howitt, Ephremidis, Hulthén, Crowley, Ferrer, Daskalaki, Hyland, Andrews, Theonas, Schörling, Killilea, Corbett, Posselt, Hautala, Añoveros Trias de Bes, White, Van Lancker, Watson, García Arias, Izquierdo Collado, Frutos Gama, Sjöstedt, Trakatellis, Karamanou, McMahon, Ahern, Fitzsimons, Díez de Rivera Icaza, Posselt, Kokkola, Krarup, Kaklamanis, Hatzidakis, Wibe, Theorin, Lindqvist, Andersson, Eisma, Habsburg-Lothringen, Morgan, Vandemeulebroucke, Izquierdo Rojo, David W. Martin, Watts, Valverde López, Carlsson, Valdivielso de Cué, Gahrton, Alavanos, Lomas, Graenitz, Seppänen, Alan J. Donnelly, Crowley, Pollack, Eriksson, Sandbæk, McIntosh, Howitt, Olsson, Thors, Stenmarck, Nicholson, Holm, Hernández Molinar, Lannoye, Vecchi, Gallagher, Gillis, Gerard Collins, Smith, Bontempi, Marset Campos, Manisco, Newens, Carnero González, González Álvarez, Schiedermeier, Ahlqvist, Dybkjær, Ryyänen, Theonas, Oddy, Ephremidis, Rack, Hulthén, Cederschiöld, Lindholm, Ferrer, Hyland, Elles, Perry, Riis-Jørgensen, Rübig, Schörling, Bowe, Evans, Papayannakis.

5. Andragender

Formanden meddelte, at han jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 5, havde henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 13. januar 1998

Union of Oromo Students in Europe (TBOA UOSE) (nr. 1/98)

Assi Isatu Adolfo (nr. 2/98)

Hr. og fru Skipper (nr. 3/98)

Michael Grange (Acorn Associates) (nr. 4/98)

J.Wallace (nr. 5/98)

Steve Majtland-Thomas (National Alliance of Caring Parents) (nr. 6/98)

Derrick Hambleton (nr. 7/98)

Teresa Castanera (nr. 8/98)

Eugene Vertlieb (nr. 9/98)

William Deas (nr. 10/98)

Norman Walters (nr. 11/98)

Thomas Kutschaty (nr. 12/98)

Mario Ricciardi (nr. 13/98)

Hans-Georg Meyer (nr. 14/98)

Heike-Ellen Wandner (nr. 15/98)

Mats Lönnerblad (nr. 16/98)

Hr. og fru Wegener (nr. 17/98)

Asunción Portillo González (nr. 18/98)

Enrique Luque López (Asociación Protectora de la Naturaleza Levantina (APNAL)) (nr. 19/98)

Gonzalo Moreno Santamaría (nr. 20/98)

Agustín Roca Padilla (Asociación Independiente de Consumidores Canarios (ASICONCA)) (nr. 21/98)

Aixa Stafforini (nr. 22/98)

Josè Hurtado Paredes (Grupo Municipal Esquerda Unida-Els Verds) (2 medunderskrivere) (nr. 23/98)

Josè Luis Bere Irisarri (IDSYS) (nr. 24/98)

Wongodi Omomoko Olenga (Collège des Intellectuels Travailleurs pour la Démocratie du Congo/Zaire (CITD)) (3 medunderskrivere) (nr. 25/98)

Odette Henry (Association pour l'Amélioration des Transports de l'Agglomération Orléanaise (APATAO)) (nr. 26/98)

Claude Benoit (47 medunderskrivere) (nr. 27/98)

Catherine Hellmuthova Mimra (nr. 28/98)

Luc Vissol (Etablissements Vissol-Giraud) (nr. 29/98)

Selvaratnam Thiruvalluvar (nr. 30/98)

Panos Anastopoulos (nr. 31/98)

Theodoros Papoulakos (nr. 32/98)

Gerakis (nr. 33/98)

Eleni Galiatsatou (2 medunderskrivere) (nr. 34/98)

Horst Carlo Hillberger (nr. 35/98)

Vittorio Dall'Asta (nr. 36/98)

Maria Madalena Pestana Calvino de Araújo (nr. 37/98)

Luis García Chillón (nr. 38/98)

Marion Cottier-Brown (nr. 39/98)

Den 22. januar 1998

H. Akkermans (nr. 40/98)

C. Verbraeken (nr. 41/98)

Tommy Richel (3 medunderskrivere) (nr. 42/98)

Stefan Ljungdahl (nr. 43/98)

Leventis (Komma Anthropinon Dikeomaton) (nr. 44/98)

Wendy Winter de Garcia (nr. 45/98)

Madeleine Russell (nr. 46/98)

Paolo Nicolai (nr. 47/98)

Mandag, den 16. februar 1998

J. Askew (nr. 48/98)
 Tim Brook (nr. 49/98)
 Frank Harvey (nr. 50/98)
 Frank Harvey (nr. 51/98)
 Frank Harvey (nr. 52/98)
 Adamantia Perchanidou (nr. 53/98)
 Theo Breitgoff (Bundesverband freier Kfz.-Importeure e.V.) (nr. 54/98)
 Siegfried Fischer (nr. 55/98)
 Ulrich Geertz (Vier Pfoten e.V.) (nr. 56/98)
 Rolf Jürgens (nr. 57/98)
 Jörg Blume (Anwaltsbüro Blume) (nr. 58/98)
 Siegfried Neckritz (nr. 59/98)
 Jaroslava Schlagel (nr. 60/98)
 Peter Mohs (nr. 61/98)
 Gottlieb Rotter (nr. 62/98)
 Dieter Haase (nr. 63/98)
 Antonie Hassler (4.800 medunderskrivere) (nr. 64/98)
 Rina van Riel (nr. 65/98)
 Annemarie Walsh (nr. 66/98)
 Ivy Joan Smith (nr. 67/98)
 Yojo Kuivasniemi (nr. 68/98)
 Rudolf Popp (nr. 69/98)
 Peter Smart (nr. 70/98)
 Henrique Köhler (nr. 71/98)
 Silvana Ruth Schachter Forti (Asociación Odontólogos Titulados en Argentina) (nr. 72/98)
 Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nr. 73/98)
 Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nr. 74/98)
 Francisco Pico Gómez (2 medunderskrivere) (nr. 75/98)
 Judith Velasco Cordero (nr. 76/98)
 Ricardo de Somodevilla (Plataforma de Opinión Reivindicativa) (nr. 77/98)
 Alfred Ruppelt (nr. 78/98)
 Paloma Fernández Nogueira (Coordinadora Anti-Embalse de Caldas Reis, Cuntis y Moraña) (16 medunderskrivere) (nr. 79/98)
 Mohamed Ettahiri (Comité des Medecins à Diplôme Etranger) (10.001 medunderskrivere) (nr. 80/98)
 Roberto Spagnoli (Cora — Coordination Radicale Antiprohibitionniste) (461 medunderskrivere) (nr. 81/98)
 Stéphane dos Ramos (nr. 82/98)
 Maria Inês Jorge Santos (nr. 83/98)
 Abdelkader Kechairi (nr. 84/98)
 Antonio Colombo (Gruppo S.p.A. Divisione Cinelli) (nr. 85/98)

Pierre de Martin (nr. 86/98)
 Serge Cleret (nr. 87/98)
 Sinikka Lylikorpi (Akateeminen Edunvalvontayhdistys ry) (2 medunderskrivere) (nr. 88/98)
 Giuseppe Corrado (2 medunderskrivere) (nr. 89/98)
 Luca Pala (nr. 90/98)
 Michele Dalla Negra (61 medunderskrivere) (nr. 91/98)
 Adriana Palleni (Comitati Cittadini Indipendenti »Città del Tricolore«) (nr. 92/98)
 Maria da Piedade Ribeiro de Aguiar (nr. 93/98)
 Arlindo Ferreira Mateus (nr. 94/98)
 Fátima Baptista (nr. 95/98)
 Den 3. februar 1998
 Frank Harvey (nr. 96/98)
 P. Wilkins (nr. 97/98)
 Clarence Sellick (nr. 98/98)
 Christopher Pearce (nr. 99/98)
 Helen Gordon (nr. 100/98)
 Gabriele Heuckmann (nr. 101/98)
 Günther Fiedler (nr. 102/98)
 Peter Tober (nr. 103/98)
 Mag. Maria Aigner (nr. 104/98)
 Timo og Liisa Pekkala (nr. 105/98)
 Pieter Postma (nr. 106/98)
 W. Van Geffen (nr. 107/98)
 Rosemarie Hechler (nr. 108/98)
 Loretta Grego-Burkhardt (nr. 109/98)
 Finn Rye Hansen (nr. 110/98)
 Gerald Kummer (nr. 111/98)
 Ruth Baumüller (nr. 112/98)
 Frank Harvey (nr. 113/98)
 Ricardo de Somodevilla (nr. 114/98)
 Ricardo de Somodevilla (nr. 115/98)
 Guillermo Martín Moro (nr. 116/98)
 Christian de Coune (nr. 117/98)
 Giovanni Panunzio (nr. 118/98)
 Roberto Caselli (nr. 119/98)
 Gino Spinato (nr. 120/98)
 Maria da Ressurreição Afonso Andrade (nr. 121/98)
 Den 11. februar 1998
 Juan Jiménez Párraga (3 medunderskrivere) (nr. 122/98)
 Jacques H.J. Bourgeois (Akin, Gump, Strauss, Hauer & Feld) (nr. 123/98)
 Michel Labre (nr. 124/98)
 Maurice Vigny (nr. 125/98)
 Ferdinanda Olivello (MOPI — Movimento Popolare Inquilini) (nr. 126/98)

Mandag, den 16. februar 1998

Andrea Atzori (nr. 127/98)

Adriano Pedemonte (Pedemonte G.B. & C. s.n.c.) (2 medunderskrivere) (nr. 128/98)

Ivano Muffato (Associazione Artigiani Mestre CGIA) (2 medunderskrivere) (nr. 129/98)

Antonino Patti (nr. 130/98)

Gioanni Renazzi (4 medunderskrivere) (nr. 131/98)

Vincenzo Distratto (nr. 132/98)

Gemma Pellizzari Iannetti (UIDIC — Unione Italiana Iniziative Civili) (2 medunderskrivere) (nr. 133/98)

Gemma Pellizzari Iannetti (UIDIC — Unione Italiana Iniziative Civili) (2 medunderskrivere) (nr. 134/98)

Gemma Pellizzari Iannetti (UIDIC — Unione Italiana Iniziative Civili) (2 medunderskrivere) (nr. 135/98)

Fabio Padovan (LIFE) (15 medunderskrivere) (nr. 136/98)

Maria Gisela Frago Lopez (nr. 137/98)

Américo Manuel da Silva Lourenço (nr. 138/98)

Antonio Cañas Mantilla (Anetocem s.l.) (nr. 139/98)

Antonio Ábalos Chavarria (Delegados de la Escuela Oficial de Idiomas de Moratalaz) (462 medunderskrivere) (nr. 140/98)

Teresa Fuentes Ochoa (nr. 141/98)

Rainer Holm (nr. 142/98)

W. Leufkens (nr. 143/98)

Marc Cops (ANCO Management) (nr. 144/98)

P. J. De Jonge (Douane Update) (nr. 145/98)

Ijsbrand J. Van Naeltwijck (nr. 146/98)

Rainer Franz (nr. 147/98)

Johannes Schulz (nr. 148/98)

Renate Pulow (Umweltbildungszentrum) (76 medunderskrivere) (nr. 149/98)

Franzjosef Arkenau (nr. 150/98)

Klaus Roth-Stielow (BUND-Freunde der Erde) (nr. 151/98)

Free State of Danzig (nr. 152/98)

Javek Brodniewicz (nr. 153/98)

Alex Möller (nr. 154/98)

Gabriele Möse (nr. 155/98)

Zoltan Vesztergombi (nr. 156/98)

Jivri Hajek (nr. 157/98)

Joanne Lee (nr. 158/98)

Peter Piron (nr. 159/98)

Martin Finke (nr. 160/98)

J. Ossenwaarde (Vereniging van Ingelanden) (nr. 161/98)

James Hyndman (nr. 162/98)

Frank Harvey (nr. 163/98)

Reginald Harvey (nr. 164/98)

Simon Holt (Simon A Holt & Co.) (nr. 165/98)

Eric Sheppard (Limerick Environmental Watch) (nr. 166/98)

Alan David Heath (nr. 167/98)

Lee Heaton (nr. 168/98)

John O'Connor (nr. 169/98).

6. Arbejdsplan

Næste punkt på dagsordenen var fastsættelse af arbejdsplanen.

Formanden meddelte, at det endelige forslag til dagsorden for mødeperioden i februar 1998 (PE 266.055/PDOJ) var omdelt, og at der ikke var modtaget forslag om ændringer.

Anmodning fra Rådet om anvendelse af uopsættelighedsproceduren (forretningsordenens artikel 97):

— om forslag til Rådets forordning om bistand som led i førtiltrædelsesstrategien til de lande i Central- og Østeuropa, der har ansøgt om tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(97)0634 — C4-0010/98 — 97/0351(CNS)).

Begrundelse: Rådet skulle træffe afgørelse om dette spørgsmål på sit møde den 23. februar 1998.

Parlamentet ville udtale sig om denne anmodning om uopsættelighed ved begyndelsen af mødet tirsdag.

*
* *

Arbejdsplanen fastsattes således.

7. Taletid

Taletiden for de forhandlinger, der var opført for mødet den 16. til 20. februar 1998, var fordelt i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 106 (se »Dagsorden«).

8. Aktuel og uopsættelig debat (foreslåede emner)

Formanden foreslog at opføre følgende 5 emner på dagsordenen for den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 19. februar 1998.

- Afghanistan
- Ulykke forårsaget af et amerikansk militærfly i Italien
- Menneskerettigheder
- Subkritiske atomprøvesprængninger
- Katastrofer

Mandag, den 16. februar 1998

9. Turisme (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om to betænkninger udarbejdet for Budgetkontroludvalget.

De Luca forelagde sin betænkning om Revisionsrettens særberetning nr. 3/96 om politikken på turistområdet og om foranstaltningerne til fremme af turismen, med Kommissionens svar (C4-0050/97) (A4-0040/98).

Wemheuer forelagde sin betænkning om Kommissionens adfærd i forbindelse med påstande om svig og uregelmæssigheder inden for turisme (A4-0049/98).

Talere: Cunningham, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Transport og Turisme, Lambraki for PSE-Gruppen, Kellett-Bowman for PPE-Gruppen, Giansily for UPE-Gruppen, Thors for ELDR-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Holm for V-Gruppen, Ewing for ARE-Gruppen, Buffetaut for I-EDN-Gruppen, Lukas, løsgænger, Bösch, Theato, formand for Budgetkontroludvalget, Rosado Fernandes, Van Dam, Blak, Sarlis og Fitzsimons.

FORSÆDE: Guido PODESTÀ

næstformand

Talere: Tomlinson, Fabra Vallés, McMillan-Scott samt Gradin, Papoutsis, Liikanen, medlemmer af Kommissionen, McMillan-Scott, De Luca, ordfører, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Gradin og Liikanen besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.02.1998, del I, punkt 14.

10. Makrofinansiel bistand til Ukraine *
(forhandling)

Mann forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (»Hughes«-proceduren) om forslag till Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Ukraine (KOM(97)0588 — C4-0614/97 — 97/0312(CNS)) (A4-0025/98).

Udtalelse i form af en skrivelse fra formanden for Budgetudvalget (»HUGHES«-proceduren).

Talere: Habsburg-Lothringen for PPE-Gruppen, Kaklamanis for UPE-Gruppen, Plooi-j-van Gorsel for ELDR-Gruppen, Schroedter for V-Gruppen, og Cresson, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.02.1998, del I, punkt 12.

11. Forskning og teknologisk udvikling (årsrapporten 1997) (forhandling)

Bloch von Blottnitz forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi om Kommissionens årsrapport om Det Europæiske Fællesskabs indsats for forskning og teknologisk udvikling (1997) (KOM(97)0373 — C4-0435/97) (A4-0031/98).

FORSÆDE: Jean Pierre COT

næstformand

Talere: Lange for PSE-Gruppen, Estevan Bolea for PPE-Gruppen, Chichester, Vaz da Silva, Cresson, medlem af Kommissionen, og Lange, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Cresson besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.02.1998, del I, punkt 16.

12. Risici på grund af kemiske agenser **II
(forhandling)

Blak forelagde den indstilling ved andenbehandling, han havde udarbejdet for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (fjortende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1) (C4-0531/97 — 00/0459(SYN)) (A4-0051/98).

Talere: Hughes, formand for Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, for PSE-Gruppen, Mendonça for PPE-Gruppen, Boogerd-Quaak for ELDR-Gruppen, Ojala for GUE/NGL-Gruppen, Wolf for V-Gruppen, Skinner, Schiedermeier, Lindqvist, Papakyriazis, Cresson, medlem af Kommissionen, og Blak, ordfører, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Cresson besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 17.02.1998, del I, punkt 11.

13. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet tirsdag den 17. februar 1998 var fastsat som følger:

Kl. 9.00-13.00, 15.00-19.00 og 21.00-24.00

Kl. 9.00-9.15

— aktuel og uopsættelig forhandling (indgivne beslutningsforslag)

Mandag, den 16. februar 1998

Kl. 9.15-12.00

- beslutning om uopsættelighed
- betænkning af Orlando om FALCONE-programmet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet *
- årlig betænkning af Pailler om respekten for menneskerettighederne i EU
- betænkning af Berend om gennemførelse af strukturfondsbevillingerne

Kl. 12.00

- afstemningstid
- aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

Kl. 15.00-17.30 og 21.00-24.00

- redegørelse fra Rådet og Kommissionen om klimaændringer (efterfulgt af forhandling)

— forhandling under et om betænkning af Lange og to indstillinger ved andenbehandling af Lange og Hautala om luftforurening fra motorkøretøjer og kvaliteten af benzin og dieselolie ***I/***II

— betænkning af Kenneth D. Collins om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningscenter **I

— indstilling ved andenbehandling af Bloch von Blottnitz om levnedsmidler behandlet med ioniserende stråling ***II

— betænkning af Jackson om deponering af affald **I

Kl. 17.30-19.00

- spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

(Mødet hævet kl. 20.00)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

Georgios ANASTASSOPOULOS
næstformand

Mandag, den 16. februar 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 16. februar 1998**

Følgende skrev under:

Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Aparicio Sánchez, Apolinário, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfe, Bardong, Barton, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Cabezón Alonso, Caccavale, Camisón Asensio, Campos, Cardona, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castricum, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Coates, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cox, Crampton, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Van Dam, Dankert, Dary, Daskalaki, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Deprez, Desama, De Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan J., Donnelly Brendan P., Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dury, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Falconer, Fantuzzi, Fassa, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Fitzsimons, Flemming, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, Garosci, Garot, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Goepel, Goerens, Görlach, Gomolka, González Triviño, Graenitz, Green, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Janssen van Raay, Jensen Lis, Jöns, Kaklamanis, Karamanou, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kläß, Klironomos, Koch, Kokkola, Konrad, Kristoffersen, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leperre-Verrier, Lienemann, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lucas Pires, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martínez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moorhouse, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Panagopoulos, Papakyriazis, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Pompidou, Porto, Posselt, Pradier, Provan, Puerta, Van Putten, Rack, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafraanca Sánchez-Neyra, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thors, Thyssen, Tindemans, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, Van Velzen W.G., Van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn.

Tirsdag, den 17. februar 1998

PROTOKOL FRA MØDET TIRSDAG DEN 17. FEBRUAR 1998

(98/C 80/02)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Georgios ANASTASSOPOULOS
næstformand

(Mødet åbnet kl. 09.00)

1. Godkendelse af protokollen

Kofoed og Elmalan havde meddelt, at de havde været til stede på mødet dagen før, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Talere: Haarder og Anttila, der ligeledes meddelte, at de havde været til stede dagen før, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Kommissionens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger

Kommissionens meddelelser om dens reaktion på Parlamentets udtalelser og beslutninger under mødeperioderne i oktober og november 1997 var omdelt.

3. Aktuel og uopsættelig debat (meddelelse om indgivne beslutningsforslag)

Formanden meddelte, at han fra følgende medlemmer (eller politiske grupper) havde modtaget anmodning om, at der afholdtes en sådan debat, i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 1, ledsaget af følgende beslutningsforslag:

— Vinci og Bertinotti for GUE/NGL-Gruppen om anholdelse i Schweiz af den chilenske statsborger og politiske asylansøger Patricio Ortiz (B4-0183/98);

— Bertinotti, Vinci, Manisco, Pettinari og Castellina for GUE/NGL-Gruppen om tragedien på Monte Cermis (B4-0184/98);

— Bertens for ELDR-Gruppen om subkritiske atomprøvetests (B4-0185/98);

— Pradier og Hory for ARE-Gruppen om situationen i Burundi (B4-0186/98);

— Dell'Alba for ARE-Gruppen om tragedien på Monte Cermis (B4-0187/98);

— Pradier, Hory og Dupuis for ARE-Gruppen om Mauretanien (B4-0188/98);

— Dell'Alba, Dupuis og Hory for ARE-Gruppen om situationen i Afghanistan (B4-0189/98);

— Ahern, Bloch von Blottnitz, Holm, Lannoye og Roth for V-Gruppen om radioaktiv kontaminering af Polynesiens befolkning (B4-0190/98);

— Roth, Van Dijk, Gahrton, Aglietta, Schroedter, Telkämper og Ripa di Meana for V-Gruppen om Mauretanien (B4-0191/98);

— Roth, Aelvoet, Cohn-Bendit, Ullmann og Orlando for V-Gruppen om den truende sociale nødsituation for flygtninge i Tyskland (B4-0192/98);

— Aelvoet og Telkämper for V-Gruppen om Mauretanien (B4-0193/98);

— Kreissl-Dörfler, Tamino og Telkämper for V-Gruppen om situationen i Chile i forbindelse med den tidligere diktator, Augusto Pinochets forestående tiltrædelse som livsvarigt medlem af Senatet (B4-0194/98);

— McKenna og Schroedter for V-Gruppen om subkritisk atomprøvesprængning (B4-0195/98);

— Roth og Gahrton for V-Gruppen om Iran (B4-0196/98);

— Roth, Aelvoet, Schöring, Wolf og Kerr for V-Gruppen om demonstrationer mod arbejdsløshed (B4-0197/98);

— Bianco, Ebner, Oomen-Ruijten, Castagnetti og Filippi for PPE-Gruppen om ulykken på Monte Cermis (B4-0209/98);

— Azzolini og Santini for UPE-Gruppen om ulykken i Italien forårsaget af et amerikansk militærfly (B4-0210/98);

— Lulling og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om Afghanistan (B4-0211/98);

— Stasi og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om fængslingen af menneskerettighedsforkæmpere i Mauretanien (B4-0212/98);

— Friedrich og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om dødsdommen i Iran mod tyskeren Helmut Hofer (B4-0213/98);

Tirsdag, den 17. februar 1998

- De Esteban Martín og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om den tidligere dikator, Augusto Pinochets udnævnelse til livsvarigt medlem af Senatet (B4-0214/98);
- Valverde López og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om undersøgelser og aktioner med henblik på forebyggelse af katastroferisiko i Alquife-området (Granada — Spanien) (B4-0215/98);
- Trakatellis, Hatzidakis, Dimitrakopoulos og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om de katastrofale oversvømmelser, som for nylig ramte flere regioner i Nordgrækenland samt græske øer i Det Ægæiske Hav (B4-0216/98);
- Habsburg-Lothringen, Pimenta og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Cabinda, Angola (B4-0217/98);
- Christodoulou, Lambrias, Dimitrakopoulos, Anastassopoulos, Trakatellis, Argyros, Mouskouri, Hatzidakis og Sarlis for PPE-Gruppen om tyveri af hellige værdigenstande fra en kirke på Imbros (B4-0218/98);
- Rübig, Habsburg-Lothringen, von Habsburg, Posselt, Dimitrakopoulos, Frischenschlager, Schwaiger, Souchet, Lukas, Fabra Vallés, Günther, Van Dam, Mombaur, Stenzel, Mendiluce Pereiro, Estevan Bolea, Hatzidakis, Schröder, Heinisch, Langen, Keppelhoff-Wiechert, Friedrich, Ferber, Poettering, Florenz, Langenhagen, Lenz, Brok, Flemming, Ebner, Pirker, Mosiek-Urbahn, McCartin, Lulling, Mayer, Funk, Gillis og Ewing om sikkerheden i Leopold-kvarteret i Bruxelles (B4-0219/98);
- André-Léonard, Fassa og Bertens for ELDR-Gruppen om Afghanistan (B4-0220/98);
- Bertens for ELDR-Gruppen om katastrofen i Cavalese (B4-0221/98);
- Bertens for ELDR-Gruppen om situationen for menneskerettighederne i Iran (B4-0222/98);
- Frischenschlager, Bertens og De Vries for ELDR-Gruppen om situationen i Kosovo (B4-0223/98);
- Fassa, Bertens og André-Léonard for ELDR-Gruppen om fængslingen af menneskerettighedsforkæmpere i Mauretanien (B4-0224/98);
- Daskalaki og Kaklamanis for UPE-Gruppen om oversvømmelserne i det nordlige Grækenland og øerne i Ægæerhavet (B4-0226/98);
- Daskalaki for UPE-Gruppen om angrebene på den økumeniske patriark og tyverierne i kirkerne på øen Imbros (B4-0227/98);
- Pasty, Azzolini og Van Bladel for UPE-Gruppen om Afghanistan (B4-0228/98);
- Pasty og Van Bladel for UPE-Gruppen om redning af den tyske forretningsmand Helmut Hofer (B4-0229/98);
- Pasty, Azzolini, Van Bladel og Girão Pereira for UPE-Gruppen om den aktuelle udvikling på Cuba (B4-0230/98);
- Pasty, Azzolini, Aldo, Andrews og Girão Pereira for UPE-Gruppen om arrestationen af Etienne Tshisekedi i Den Demokratiske Republik Congo (B4-0231/98);
- Pasty, Azzolini, Andrews og Van Bladel for UPE-Gruppen om anholdelsen af menneskerettighedsforkæmpere i Mauretanien (B4-0232/98);
- Sornosa Martínez, González Álvarez, Sierra González, Moreau, Eriksson, Ojala, Ribeiro og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om situationen i Afghanistan (B4-0233/98);
- Pettinari, Vinci, Ojala, Eriksson og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Iran (B4-0234/98);
- Puerta, Sornosa Martínez, Novo og Vinci for GUE/NGL-Gruppen om menneskerettighederne i Chile (B4-0235/98);
- Pettinari og Carnero González for GUE/NGL-Gruppen om respekten for menneskerettighederne i Mauretanien (B4-0236/98);
- Manisco, Carnero González, Wurtz, Ribeiro og Jové Peres for GUE/NGL-Gruppen om subkritiske atomprøvetests (B4-0237/98);
- Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om ødelæggelser på grund af oversvømmelser i Grækenland (B4-0238/98);
- Schroedter og Gahrton for V-Gruppen om vilkårlige fængslinger i Belarus (B4-0239/98);
- Hory for ARE-Gruppen om situationen i Sierra Leone (B4-0240/98);
- Dupuis, Dell'Alba og Hory for ARE-Gruppen om Cuba (B4-0241/98);
- Hory for ARE-Gruppen om menneskerettighedskrænkelser i Iran (B4-0242/98);
- Aglietta, Tamino, Ripa di Meana, Orlando og Aelvoet for V-Gruppen om tragedien i Monte Cermis (B4-0243/98);
- García Arias for PSE-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Iran (B4-0244/98);
- Theorin for PSE-Gruppen om ikke-spredning af kernevåben (B4-0245/98);
- Pons Grau og Howitt for PSE-Gruppen om den tidligere dikator, Augusto Pinochets forestående tiltrædelse som livsvarigt medlem af Senatet (B4-0246/98);
- Izquierdo Rojo for PSE-Gruppen om forebyggelse af katastroferisikoen i Alquife-området (Spanien) (B4-0247/98);
- Kokkola og Gröner for PSE-Gruppen om de mødomstests, unge kvinder i Tyrkiet underkastes (B4-0248/98);

Tirsdag, den 17. februar 1998

- Lambraki for PSE-Gruppen om tyveri af hellige religiøse klenodier fra en kirke på Imbros (B4-0249/98);
- Colajanni, De Coene, Krehl, Berger, Castricum og Imbeni for PSE-Gruppen om 20 omkomne ved nedstyrtningen af et amerikansk fly i Cavalese (Italien) (B4-0250/98);
- Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Klironomos, Kokkola, Lambraki, Panagopoulos, Papakyrizias, Roubatis og Tsatsos for PSE-Gruppen om oversvømmelserne i det nordlige Grækenland og øerne i Ægæerhavet (B4-0251/98);
- Karamanou for PSE-Gruppen om henrettelsen af Karla Faye Tucker (B4-0252/98);
- Hoff for PSE-Gruppen om situationen i Afghanistan (B4-0253/98);
- Vecchi for PSE-Gruppen om arrestationen af menneskerettighedsforkæmpere i Mauretanien (B4-0255/98);
- Dupuis og Dell'Alba for ARE-Gruppen om fængslingen af en skoledreng, studerende og andre menneskerettighedsforkæmpere i Belarus (B4-0256/98);
- Galeote Quecedo og Hernández Mollar for PPE-Gruppen om ulykker i provinsen Málaga (B4-0257/98);

Formanden meddelte, at Parlamentets formand inden formiddagsmødets afslutning i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47 ville orientere Parlamentet om listen over emner til den næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning, der ville finde sted torsdag den 19. februar 1998.

4. Bemyndigelse af udvalg til at træffe afgørelse (tilbagekendelse til plenarmødet)

Formanden meddelte, at 63 medlemmer havde gjort skriftlig indsigelse imod, at Fiskeriudvalget fik bemyndigelse til at træffe afgørelse om beretningen fra Kommissionen om kontrollen med den fælles fiskeripolitik for 1995 (betænkning af Teverson (A4-0019/98), der i øjeblikket er opført på dagsordenen fredag den 20. februar 1998), jf. forretningsordenens artikel 52, stk. 5.

Denne betænkning ville derfor blive opført på dagsordenen for marts I-mødeperioden efter proceduren med forhandling.

Fristen for ændringsforslag var fastsat til torsdag den 5. marts 1998, kl. 12.00.

5. Beslutning om uopsættelighed

Næste punkt på dagsordenen var beslutning om anvendelse af uopsættelighedsproceduren.

- om forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om bistand som led i førtiltrædelsesstrategien til de lande i Central- og Østeuropa, der har ansøgt om tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(97)0634 — C4-0010/98 — 97/0351(CNS)) *.

Talere om denne anmodning: Spencer, formand for Udenrigsudvalget, og Titley.

Kellett-Bowman tog ordet for at gøre opmærksom på, at klokken endnu ikke var 9.15, som var det tidspunkt, der var anført i dagsordenen for denne afstemning; han anmodede om, at den fandt sted på det fastsatte tidspunkt (formanden meddelte, at der var tale om en fejl på dagsordenen, som han anmodede de kompetente tjenestegrene om at undgå fremover; han konstaterede imidlertid, at et meget stort antal medlemmer var til stede i mødesalen, hvorfor han foreslog Parlamentet at gennemføre afstemningen på dette tidspunkt).

Parlamentet godkendte formandens anmodning.

Anmodningen om anvendelsen af uopsættelighedsproceduren forkastedes ved AN (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	336
ja-stemmer:	102
nej-stemmer:	233
hverken/eller:	1

Flemming, De Esteban Martín og Pex havde meddelt, at de havde villet stemme imod. Sandbæk havde meddelt, at hun havde ville stemme for. Hory havde i overensstemmelse med de nye regler for afstemninger ved AN meddelt, at han ikke havde ønsket at deltage i afstemningen.

6. Bevillingsoverførsel

Budgetkontroludvalget havde behandlet et forslag til bevillingsoverførsel nr. 62/97 (SEK(97)2413 — C4-0668/97) til et beløb af 891 mio ECU vedrørende landbrugsudgifter (EUGFL, Garantisektionen) — obligatoriske udgifter.

Medlemmerne af udvalget havde taget til efterretning, at udnyttelsen af landbrugsbudgettet for 1997 ville overstige 99% af de opførte bevillinger. Med forbehold af det kvalitative aspekt af gennemførelsen betragtedes denne meget høje procent i princippet som en positiv udvikling, eftersom en stor del af landbrugsbevillingerne ikke var blevet udnyttet i de umiddelbart foregående regnskabsår og dermed bortfaldt.

For så vidt angår indholdet af forslaget til overførsel, bemærkede Budgetkontroludvalget, at som følge af det store beløb og antallet af berørte budgetposter burde denne overførsel have været forelagt i form af et foreløbigt forslag til ændringsbudget. En sådan procedure, som tidligere var anvendt, ville have givet Parlamentet mulighed for at foretage en grundig behandling af gennemførelsen af de pågældende budgetbevillinger ved slutningen af regnskabsåret, inden det tog stilling.

Budgetkontroludvalget havde beklaget manglen på en global forelæggelse af situationen på landbrugsområdet, som burde have ledsaget et så omfattende forslag. Desuden havde det endnu en gang beklaget den utilstrækkelige begrundelse vedrørende et stort antal berørte poster samt forelæggelsen af et uforståeligt og usammenhængende talmateriale i forhold til tidligere forelagte forslag til overførsel.

Tirsdag, den 17. februar 1998

På disse betingelser havde Budgetkontroludvalget vedtaget at afgive negativ udtalelse om det pågældende forslag. Det havde endvidere gentaget Parlamentets holdning om, at Rådet, Kommissionen og Parlamentet burde intensivere deres dialog vedrørende landbrugsudgifterne, således som det allerede var sket inden for rammerne af »ad hoc-proceduren«, med henblik på at forbedre beslutningsproceduren i forbindelse med bevilgningsoverførsler. Konkret ville det være nyttigt, om dette punkt blev drøftet under næste trepartsdrøftelse med formanden for Rådet og Kommissionen.

7. Aktionsprogram for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) * (forhandling)

Orlando forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) (KOM(97)0528 — C4- 0572/97 — 97/0916(CNS)) (A4-0017/98).

Talere: Nassauer, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder, Bontempi for PSE-Gruppen, Cederschiöld for PPE-Gruppen, Caccavale for UPE-Gruppen, De Clercq for ELDR-Gruppen, Angelilli, løsgængere, Schulz, Pirker, Van Bladel, og Gradin, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 13.

8. Menneskerettigheder i Den Europæiske Union (forhandling)

Pailler forelagde den årlige betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender om respekten for menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1996) (A4-0034/98).

Talere: Pirker, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Schulz for PSE-Gruppen, De Esteban Martín for PPE-Gruppen, Schaffner for UPE-Gruppen, Goerens for ELDR-Gruppen, Mohamed Ali for GUE/NGL-Gruppen, Roth for V-Gruppen, Pradier for ARE-Gruppen, Buffetaut for I-EDN-Gruppen, Le Gallou, løsgænger, d'Ancona, Nassauer, Caccavale og Wiebenga.

FORSÆDE: Guido PODESTÀ
næstformand

Talere: Ojala, Ullmann, Seillier, Hager, Elliott, Carlo Casini, Andrews, Theonas, Lambraki, Lucas Pires, Ford, Schulz, van den Broek, medlem af Kommissionen, Schulz, for en personlig bemærkning efter Le Gallou's indlæg, Le Gallou, for en personlig bemærkning efter Schulz' indlæg, og Ford, om Le Gallou's indlæg.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 16.

9. Gennemførelse af strukturfondsbevillingerne (forhandling)

Berend forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Regionalpolitik om gennemførelse af strukturfondsbevillingerne (A4-0016/98).

Talere: Chanterie, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, McCartin, ordfører for udtalelse fra Fiskeriudvalget, McCarthy for PSE-Gruppen, Rack for PPE-Gruppen, Gerard Collins for UPE-Gruppen, Vallvé for ELDR-Gruppen, Novo for GUE/NGL-Gruppen, Schroedter for V-Gruppen, Ewing for ARE-Gruppen, Cellai, løsgænger, Walter, Varela Suanzes-Carpegna, Ryyänen, Sierra González, Howitt, Hatzidakis, Ephremidis, Karamanou, Botz, Myller og Wulf-Mathies, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 12.

FORSÆDE: Jean-Pierre COT
næstformand

AFSTEMNINGSTID

Falconer tog ordet for — under henvisning til instrukserne til medlemmerne fra kvæstorerne med de nye bestemmelser om anvendelse af afstemningerne ved navneopråb til kontrol af medlemmernes tilstedeværelse — dels at gøre opmærksom på, at han ikke ville deltage i afstemningerne ved navneopråb, men anmodede om, at han registreredes som tilstedeværende for hver enkelt afstemning, dels at anmode om, at Præsidiets blev bekendtgjort med hans opfattelse, hvorefter Parlamentet selv burde træffe beslutning om anvendelsen af sin forretningsorden; han opfordrede de medlemmer, der delte hans opfattelse, til at handle på samme måde.

Talere:

— Sturdy, Ewing og Gallagher, der støttede disse bemærkninger og anmodede om, at deres navne ligeledes registreredes i forbindelse med afstemningerne ved navneopråb, som de ikke agtede at deltage i,

— Killilea, formand for kvæstorerne, der gjorde opmærksom på, at det var Præsidiets, der havde fremsendt de pågældende instrukser til kvæstorerne,

— Falconer om dette indlæg og for at anmode om, at hans navn blev oplæst i forbindelse med hver enkelt afstemning ved navneopråb, Antony og Santini for at protestere imod de nye regler, idet sidstnævnte ligeledes anmodede om, at de først anvendtes fra næste mødeperiode, eller at Parlamentet i det mindste fik lejlighed til at drøfte dem.

Tirsdag, den 17. februar 1998

Formanden meddelte — efter at have gjort opmærksom på, at det stod ethvert medlem frit for at stemme eller ikke at stemme og at udøvelsen af dette skøn var et elementært led i medlemmernes rettigheder samt at deltagelse i afstemninger var ikke alene en rettighed, men også en pligt for medlemmerne — at Præsidiumet ville tage hensyn til alle indlæg fra de medlemmer, der havde haft ordet, og at det ligeledes var hensigten, at Præsidiumet ville overveje spørgsmålet på ny om nogle måneder for at sikre, at systemet virkede korrekt.

10. Afvikling af anvendelsen af hexachlorethan * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af PARCOM-afgørelse 96/1 om gradvis afvikling af anvendelsen af hexachlorethan i non-ferro metalindustrien (KOM(97)0540 — C4-0636/97 — 97/0297(CNS)).

(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: ØKON

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(97)0540 — C4-0636/97 — 97/0297(CNS)

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 1*).

11. Risici på grund af kemiske agenser **II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Blak — A4-0051/98

(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0531/97 — 00/0459(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 4; 5; 6; 8; 9; 18; 11 ændret mundtligt; 12; 13; 14

Ændringsforslag, der blev forkastet: 16 ved AN; 3 ved AN; 17; 7; 10

Ændringsforslag, der var annulleret: 15

Talere:

— Pompidou, før afstemningen om nr. 16, for at anmode om elektronisk kontrol af afstemningsanlægget; dette anlæg kontrolleredes derefter,

— Formanden, der efter at have konstateret, at Falconer havde villet tage ordet efter AN-afstemningen om nr. 16, mindede denne om, at hans navn ville blive registreret for alle AN-afstemninger,

— ordføreren, der redegjorde for sin holdning til nr. 10 og 18,

— ordføreren, der foreslog en mundtlig ændring af nr. 11, hvorefter ordet »pågældende« skulle indføres før ordet »arbejdstagere«; formanden konstaterede, at der ikke var indsigelse imod at tage dette mundtlige ændringsforslag i betragtning.

Særsomt afstemning: nr. 5 (UPE); 7 (UPE, PPE); 9, 11, 13 (UPE)

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 16 (PSE):

antal deltagere i afstemningen: 480

ja-stemmer: 175

nej-stemmer: 272

hverken/eller: 33

nr. 3 (PSE):

antal deltagere i afstemningen: 483

ja-stemmer: 296

nej-stemmer: 184

hverken/eller: 3

Den fælles holdning ændredes således (*del II, punkt 2*).

Smith protesterede imod afviklingen af afstemningen, da formanden havde nægtet at give ham mulighed for at gøre opmærksom på, at han var til stede før hver enkelt AN-afstemning, hvilket han mente var i strid med Præsidiets instrukser; han protesterede ligeledes imod, at disse instrukser ikke var forelagt plenarforsamlingen (formanden tog denne bemærkning til efterretning).

12. Makrofinansiel bistand til Ukraine * (afstemning)

Betænkning af Erika Mann — A4-0025/98

(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(97)0588 — C4-0614/97 — 97/0312(CNS)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 3*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 3*).

13. Aktionsprogram for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) * (afstemning)

Betænkning af Orlando — A4-0017/98

(Simpelt flertal påkrævet)

Ordføreren tog ordet som følge af indlæg til forhandlingen vedrørende manglen på finansielle midler til programmet.

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(97)0528 — C4-0572/97 — 97/0916(CNS)

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 (1. del); 1 (2. del) ved VE (277 for, 193 imod, 11 hverken/eller); 2; 3 opdelt; 4 opdelt; 27 ved VE (269 for, 202 imod, 5 hverken/eller); 5; 6; 7 og 8 under et; 28 ved VE (261 for, 206 imod, 7 hverken/eller); 9-12, 26, 13 og 14 under et; 29; 16-25 under et

Ændringsforslag, der bortfaldt: 15

Tirsdag, den 17. februar 1998

Talere:

— Oddy havde meddelt, at Newman og hende selv havde stemt om nr. 27, men at deres afstemningsanlæg ikke havde virket, hun anmodede om, at deres navne registreredes (formanden svarede, at der i dette tilfælde ikke var tale om en AN-afstemning, men om en elektronisk kontrolafstemning),

— Brok havde gjort opmærksom på, at Peijs og han selv ikke havde haft tid til at stemme om nr. 28, der var sat under afstemning ved VE (formanden svarede, at resultatet under alle omstændigheder var klart).

Særskilt afstemning: 6 (UPE, PPE)

Opdelt afstemning:

nr. 1 (PPE):

1. del: teksten uden ordene »samt personale, der i øvrigt har kompetence på området«
2. del: disse ord

nr. 3 (PPE):

1. del: teksten uden ordene »samt personale, der i øvrigt har kompetence på området«
2. del: disse ord

nr. 4 (UPE, PPE):

1. del: til og med 1. afsnit
2. del: 2. afsnit
3. del: 3. afsnit

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 4*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 4*).

14. Turisme (afstemning)

Betænkning af De Luca (A4-0040/98) og Wemheuer (A4-0049/98)
(*Simpelt flertal påkrævet*)

Talere:

— Samland, formand for Budgetudvalget, der meddelte, at de to betænkninger indeholdt en fælles bestemmelse (punkt 2, afsnit 2 i betænkning af Wemheuer og punkt 10 i betænkning af De Luca); da denne tekstdel imidlertid var genstand for et ændringsforslag i betænkning af Wemheuer, men ikke i betænkning af De Luca, ville det være ønskeligt, at betænkning af Wemheuer sattes under afstemning først,

— De Luca, ordfører, der benægtede denne påstand, idet ændringsforslaget efter hans mening vedrørte et andet spørgsmål og at der derfor ingen fare var for indbyrdes uoverensstemmelser uanset resultatet af afstemningen; han fandt det derfor ikke nødvendigt at ændre rækkefølgen af afstemningerne eller at foretage en særskilt afstemning af punkt 10 i hans egen betænkning (sådan som PPE-Gruppen havde anmodet om).

Formanden besluttede at sætte betænkning af Wemheuer under afstemning først.

a) A4-0049/98:

FORSLAG TIL BESLUTNING

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5 a*)).

b) A4-0040/98:

FORSLAG TIL BESLUTNING

Theato, formand for Budgetkontroludvalget, tog ordet for at insistere på, at punkt 10 sattes under afstemning og det ved en særskilt afstemning.

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, undtagen punkt 10, som forkastedes.

Særskilt afstemning: punkt 10 (PPE)

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5 b*)).

15. Forskning og teknologisk udvikling (årsrapporten 1997) (afstemning)

Betænkning af Bloch von Blottnitz — A4-0031/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt A ved VE (266 for, 218 imod, 2 hverken/eller)).

Særskilt afstemning: punkt A, punkt 16 (PPE)

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 6*).

16. Menneskerettigheder i Den Europæiske Union (afstemning)

Betænkning af Pailler — A4-0034/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Nr. 12 vedrørte et nyt punkt 117a og ikke et nyt punkt 42a.

PPE-Gruppen havde meddelt, at henvisningen til protokollen ikke skulle udgå i teksten til gruppens ændringsforslag nr. 1.

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 ved VE (278 for, 209 imod, 1 hverken/eller); 48; 43 (1. del); 43 (2. del); 44; 5 (1. del) ved VE (243 for, 241 imod, 7 hverken/eller); 5 (2. del) ved VE (287 for, 200 imod, 10 hverken/eller); 26; 49 ved VE (273 for, 213 imod, 4 hverken/eller); 50 ved AN; 11; 28; 38 ved AN; 22; 33 ved VE (373 for, 77 imod, 34 hverken/eller); 42; 41 ved VE (248 for, 218 imod, 14 hverken/eller); 51 ved VE (385 for, 109 imod, 1 hverken/eller); 12; 47 ændret; 13

Tirsdag, den 17. februar 1998

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved VE (237 for, 244 imod, 14 hverken/eller); 45; 3; 16 ved VE (239 for, 258 imod, 0 hverken/eller); 4 ved VE (230 for, 267 imod, 4 hverken/eller); 6; 17; 18; 19 ved VE (226 for, 262 imod, 9 hverken/eller); 7; 8; 20 ved VE (189 for, 305 imod, 1 hverken/eller); 21; 39 ved AN; 9; 37 ved AN; 27; 15; 30; 31; 32; 23; 24; 10; 52; 34; 35; 40; 46; 53

Ændringsforslag, der bortfaldt: 25; 14; 29; 36

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (henvisning 20 ved VE (269 for, 194 imod, 13 hverken/eller); punkt 5, 8, 11 (1. del og 2. del) ved AN; 20 (2. del) ved VE (281 for, 201 imod, 7 hverken/eller); 24 ved VE (256 for, 230 imod, 6 hverken/eller); 29 (2. del) ved VE (283 for, 203 imod, 4 hverken/eller); 42 ved AN; 45 ved VE (314 for, 166 imod, 4 hverken/eller); 47; 50; 51 og 64 ved AN; 77 ved VE (280 for, 204 imod, 9 hverken/eller).

Talere:

— Formanden havde meddelt, at ordføreren kunne tilslutte sig 2. del af nr. 5, hvis det betragtedes som en tilføjelse, hvilket PPE-Gruppen som stiller af ændringsforslaget indvilgede i,

— efter afstemning om punkt 11, 2. del, Rübig, der gjorde opmærksom på, at han afstemningsanlæg ikke havde virket, Guinebertière, der spurgte hvilken gruppe der havde anmodet om AN-afstemning (formanden svarede, at det var GUE/NGL-Gruppen), Banotti, der protesterede imod den nye afstemningsprocedure, og Antony og Cunningham om samme emne,

— før afstemningen om 2. del af nr. 5, ordføreren, for at gøre opmærksom på, at hendes anmodning om at betragte denne 2. del som en tilføjelse var bortfaldet som følge af vedtagelsen af 1. del af dette ændringsforslag, som hun havde været imod,

— efter afstemningen om punkt 42, Rack, der havde bemærket, at formanden ikke havde deltaget i afstemningen (formanden svarede, at han fulgte den praksis, som franske parlamentsmedlemmer normalt fulgte),

— efter afstemningen om nr. 34, McMillan-Scott, der understregede medlemmernes »ret til tavshed« idet han henvis- te til, at han ikke var betalt for at stemme, men for at være medlem af Parlamentet; han udfordrede formanden til at sætte en anmodning om, at Præsidi- et genovervejede de nye regler om kontrol af medlemmernes tilstedeværelse ved hjælp af AN-afstemninger, under afstemning inden udgangen af inde- værende mødeperiode (formanden tog dette indlæg til efterret- ning),

— før afstemningen om nr. 47, Schulz, der spurgte, om ARE-Gruppen som stiller af dette ændringsforslag ville tage slutningen af ændringsforslaget tilbage, hvilket gruppen til- sluttede sig, og ordføreren, der stillede sig positivt til det således ændrede nr. 47,

— før den endelige afstemning, Chichester, der kritiserede Præsidiets afgørelse og anmodede om, at den blev taget op til overvejelse; Katiforis tilsluttede sig dette og anmodede om, at Præsidiets genovervejelse omfattede alle de foranstaltninger, som var truffet for nylig vedrørende medlemmerne; Müller konstaterede, at flere end 500 medlemmer stadig var til stede i mødesalen kl. 13.30, hvilket efter hendes mening var et bevis på fornuften i de nye regler; Happart og Tomlinson anmodede om, at man gik over til afstemningen,

— efter den endelige afstemning, De Luca, der beklagede, at formanden ikke havde givet ham ordet inden den endelige afstemning, hvorfor han havde følt sig nødsaget til at stemme hverken/eller for at være sikker på, at hans tilstedeværelse ville blive registreret, selv om han ikke havde ønsket at deltage i denne afstemning; Hallam tilsluttede sig fuldt ud Præsidiets afgørelse om kontrol af medlemmernes tilstedeværelse; Falco- ner på sin side protesterede imod disse regler; Ewing anmode- de under henvisning til forretningsordenens artikel 163 om, at Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Mem- bermenes Immunitet straks fik henvist spørgsmålet (formanden meddelte, at der ikke i dette tilfælde var tale om en ændring af forretningsordenen, men at det stod Ewing frit for at stille et forslag om ændring af forretningsordenen).

Særskilt afstemning: henvisning 20, 21, 22, 25, 28 og 31; punkt B (PPE); punkt 2 (UPE, PPE); 5 (PSE, UPE, PPE); 6; 24; 25; 26; 35; 43 (UPE, PPE); 44; 53; 56; 57; 59; 60 (PPE); 65; 66 (UPE, PPE); 77 (PPE); 79 (UPE, PPE); 98 (PPE); 99 (UPE, PPE); 106 (PPE); 116; 117; 119; 120 (UPE, PPE); 122 (UPE)

Opdelt afstemning:

punkt E (UPE):

1. del: indtil »... skal opfylde«
2. del: resten

nr. 43 (PPE):

1. del: indtil »... eksempel«
2. del: resten

punkt 11 (PPE):

1. del: indtil »... konvention«
2. del: resten

nr. 5 (GUE/NGL):

1. del: indtil »... nationalitet«
2. del: resten

punkt 14 (UPE):

1. del: indtil »erhvervelse af nationalitet«
2. del: resten

punkt 20 (UPE):

1. del: teksten uden ordene »ikke at pålægge nye restriktioner vedrørende udlændinges indrejse og ophold, til«
2. del: disse ord

punkt 21 (PPE):

1. del: indtil »... retstilling«
2. del: resten

Tirsdag, den 17. februar 1998

punkt 29 (PPE):
 1. del: teksten uden ordene »ulovligt indrejste indvandrere«
 2. del: disse ord

punkt 34 (UPE):
 1. del: indtil »... budskaber«
 2. del: resten

punkt 54 (PPE):
 1. del: indtil »udstedelse«
 2. del: resten

punkt 69 (UPE):
 1. del: indtil »... genstand for«
 2. del: resten

punkt 81 (UPE):
 1. del: indtil »... kvinder«
 2. del: resten

punkt 97 (UPE):
 1. del: teksten uden ordene »der ofte har en racistisk konnotation«
 2. del: disse ord

punkt 101 (UPE):
 1. del: indtil »... rimelige vilkår«
 2. del: resten

punkt 103 (UPE):
 1. del: teksten uden ordene »kvinder, indvandrere, etniske mindretal og homoseksuelle«
 2. del: disse ord

punkt 104 (UPE):
 1. del: indtil »... behov«
 2. del: resten

punkt 105 (ELDR):
 1. del: indtil »... sikkerhedsforvaring«
 2. del: resten

punkt 121 (UPE):
 1. del: indtil »... civil tjeneste«
 2. del: resten

punkt 124 (ELDR, UPE):
 1. del: teksten uden ordene »som tenderer imod at kriminalisere udlændinge«
 2. del: disse ord

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 5 (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 497
 ja-stemmer: 247
 nej-stemmer: 232
 hverken/eller: 18

punkt 8 (PPE):
 antal deltagere i afstemningen: 475
 ja-stemmer: 242
 nej-stemmer: 225
 hverken/eller: 8

punkt 11 (1. del) (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 471
 ja-stemmer: 270
 nej-stemmer: 198
 hverken/eller: 3

punkt 11 (2. del) (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 466
 ja-stemmer: 433
 nej-stemmer: 26
 hverken/eller: 7

nr. 39 (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 500
 ja-stemmer: 104
 nej-stemmer: 384
 hverken/eller: 12

nr. 37 (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 494
 ja-stemmer: 243
 nej-stemmer: 247
 hverken/eller: 4

punkt 42 (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 495
 ja-stemmer: 280
 nej-stemmer: 206
 hverken/eller: 9

punkt 47 (PPE)
 antal deltagere i afstemningen: 499
 ja-stemmer: 263
 nej-stemmer: 227
 hverken/eller: 9

nr. 50 (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 493
 ja-stemmer: 257
 nej-stemmer: 228
 hverken/eller: 8

punkt 51 (PPE):
 antal deltagere i afstemningen: 504
 ja-stemmer: 259
 nej-stemmer: 239
 hverken/eller: 6

nr. 38 (GUE/NGL):
 antal deltagere i afstemningen: 497
 ja-stemmer: 247
 nej-stemmer: 242
 hverken/eller: 8

Tirsdag, den 17. februar 1998

punkt 64 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	500
ja-stemmer:	289
nej-stemmer:	202
hverken/eller:	9

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (UPE, PPE, GUE/NGL)

antal deltagere i afstemningen:	480
ja-stemmer:	260
nej-stemmer:	188
hverken/eller:	32

(del II, punkt 7).

*
* *

Stemmeforklaring:

Afvikling af anvendelsen af hexachlorethan

— *skriftligt:* Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen

Indstilling ved andenbehandling af Blak — A4-0051/98

— *skriftligt:* Titley

Betænkning af Erika Mann — A4-0025/98

— *skriftligt:* Van Dam for I-EDN-Gruppen; Lindqvist; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Ephremidis

Betænkning af Orlando — A4-0017/98

— *skriftligt:* Gerard Collins; Theonas; Cushnahan; Andersson

Betænkning af Wemheuer — A4-0049/98

— *skriftligt:* Miranda; McMillan-Scott; Le Gallou; Trizza

Betænkning af Pailler — A4-0034/98

— *mundtligt:* Le Gallou; Cushnahan; Frischenschlager,

— *skriftligt:* Vanhecke; Ribeiro; Moretti; Wibe; Lindqvist; Fayot; Antony; Blokland; Lindholm, Holm, Gahrton; Crowley; Andersson, Theorin, Ahlqvist, Löow; Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Bonde, Sandbæk, Lis Jensen.

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Tilstedeværende medlemmer, der havde meddelt, at de ikke deltog i afstemningen:

Betænkning af Blak — A4-0051/98:

— nr. 16:
— Havde villet stemme for: Cunha

Betænkning af Pailler — A4-0034/98:

- henvisning 8:
— Havde villet stemme imod: Elchlepp
- nr. 43 (1. del):
— Havde villet stemme imod: Nordmann
- nr. 43 (2. del):
— Havde villet stemme for: Nordmann
- punkt 5:
— Havde villet stemme imod: Mosiek-Urbahn
- punkt 11 (1. del):
— Havde villet stemme for: Telkämper, Caccavale
Havde villet stemme imod: Jackson
- punkt 11 (2. del):
— Havde villet stemme for: Bardong, Bianco, Todini, Truscott, Howitt, Telkämper og Colino Salamanca
— Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Andrews
- nr. 5 (2. del):
— Havde villet stemme for: Guinebertière
- punkt 19:
— Havde villet stemme imod: Caccavale
- punkt 42:
— Havde villet stemme for: Plooj-van Gorsel, Boogerd-Quaak, Bourlanges, Nordmann, Lindqvist
- punkt 47:
— Havde villet stemme imod: Nordmann
- punkt 51:
— Havde villet stemme hverken/eller: Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen, Bourlanges

Bardong havde meddelt, at fra og med afstemningen om 2. del af punkt 11 ville han ikke deltage i afstemningen.

— Endelig afstemning:

Pasty for UPE-Gruppen havde inden den endelige afstemning meddelt, at næsten alle de tilstedeværende medlemmer af hans gruppe indtil dette tidspunkt havde deltaget i alle afstemningerne, men at de ikke ville deltage i den endelige afstemning; han havde ligeledes anmodet om, at de pågældende medlemmers navne opførtes i protokollen (det var følgende medlemmer: Andrews, Daskalaki, Kaklamanis, Todini, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Guinebertière og d'Aboville).

Nordmann havde før den endelige afstemning meddelt, at han ikke ville deltage i denne afstemning.

— Alle afstemningerne:

Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Falconer, Smith, Ewing, Crowley, Gallagher, Kittelmann, Cot.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

Tirsdag, den 17. februar 1998

17. Aktuel og uopsættelig debat (listen over opførte emner)

I overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, var listen over emner opført på dagsordenen med henblik på debatten torsdag om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning udarbejdet.

Denne liste omfattede følgende 44 beslutningsforslag:

I. AFGHANISTAN

B4-0189/98 fra ARE-Gruppen
B4-0191/98 fra V-Gruppen
B4-0211/98 fra PPE-Gruppen
B4-0220/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0228/98 fra UPE-Gruppen
B4-0233/98 fra GUE/NGL-Gruppen
B4-0253/98 fra PSE-Gruppen

II. ULYKKE FORÅRSAGET AF ET FLY I ITALIEN

B4-0184/98 fra GUE/NGL-Gruppen
B4-0187/98 fra ARE-Gruppen
B4-0209/98 fra PPE-Gruppen
B4-0210/98 fra UPE-Gruppen
B4-0221/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0243/98 fra V-Gruppen
B4-0250/98 fra PSE-Gruppen

III. MENNESKERETTIGHEDER*Iran*

B4-0196/98 fra V-Gruppen
B4-0213/98 fra PPE-Gruppen
B4-0222/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0229/98 fra UPE-Gruppen
B4-0234/98 fra GUE/NGL-Gruppen
B4-0242/98 fra ARE-Gruppen
B4-0244/98 fra PSE-Gruppen

Mauretanien

B4-0188/98 fra ARE-Gruppen
B4-0193/98 fra V-Gruppen
B4-0212/98 fra PPE-Gruppen
B4-0224/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0232/98 fra UPE-Gruppen
B4-0236/98 fra GUE/NGL-Gruppen
B4-0255/98 fra PSE-Gruppen

Chile

B4-0194/98 fra V-Gruppen
B4-0214/98 fra PPE-Gruppen
B4-0235/98 fra GUE/NGL-Gruppen
B4-0246/98 fra PSE-Gruppen

Belarus

B4-0239/98 fra V-Gruppen
B4-0256/98 fra PSE-Gruppen

Congo

B4-0231/98 fra UPE-Gruppen

IV. SUBKRITISKE ATOMPRØVESPRÆNGNINGER

B4-0185/98 fra ELDR-Gruppen
B4-0195/98 fra V-Gruppen
B4-0237/98 fra GUE/NGL-Gruppen
B4-0245/98 fra PSE-Gruppen

V. KATASTROFER*Oversvømmelse i Grækenland*

B4-0216/98 fra PPE-Gruppen
B4-0226/98 fra UPE-Gruppen
B4-0238/98 fra GUE/NGL-Gruppen
B4-0251/98 fra PSE-Gruppen

Uvejr i Malaga

B4-0257/98 fra PPE-Gruppen

Med forbehold af ændringer i listen var den samlede taletid for denne forhandling torsdag fordelt således, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 3:

En forslagsstiller:	1 minut
Medlemmer:	60 minutter

Eventuelle skriftligt begrundede indsigelser mod denne liste indgivet samme dag kl. 20.00 af en gruppe eller mindst 29 medlemmer i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit, ville blive sat under afstemning uden forhandling ved begyndelsen af mødet den følgende dag.

(Mødet udsat kl. 13.35 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

Corbett tog ordet for at beklage, at visse organer, herunder tværpolitiske grupper, holdt møde samtidig med, at meget vigtige punkter behandledes på plenarmødet; han anmodede om, at sådanne møder ikke længere afholdtes samtidig med plenarmøderne (formanden svarede, at dette var et alvorligt problem).

18. Miljøpolitikken efter Kyoto-topmødet
(redegørelser efterfulgt af forhandling)

Prescott, formand for Rådet, og Bjerregaard, medlem af Kommissionen, afgav redegørelser om miljøpolitik, herunder klimaændringer, efter Kyoto-topmødet.

Talere: Kenneth D. Collins, formand for Udvalget om Miljø og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, som ligeledes talte for PSE-Gruppen, Spencer, formand for Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender, som ligeledes talte for PPE-Gruppen, Baldi for UPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Lannoye for V-Gruppen, Weber for ARE-Gruppen, Kronberger, løsgænger, Lindholm, Pimenta, Kestelijn-Sierens, Papayannakis, Tamino, Graenitz, Flemming, Simpson, Pollack og McNally.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Azzolini, Pasty og Baldi for UPE-Gruppen om miljøpolitikken og de klimatiske ændringer efter Kyoto-topmødet (B4-0142/98);

— Eisma, Kestelijn-Sierens og Frischenschlager for ELDR-Gruppen om miljøpolitik og klimaændringer efter Kyoto-topmødet (B4-0143/98);

— Aelvoet, Roth, Breyer, Bloch von Blottnitz, Hautala, Gahrton, Kerr, Lannoye, McKenna, Ripa di Meana, Tamino og Van Dijk for V-Gruppen om revisionen af Kyoto-protokollen og forberedelsen af den fjerde konference mellem parterne i rammekonventionen om klimaændringer (B4-0144/98);

— Spencer og Pimenta for PPE-Gruppen om miljøpolitik og klimaændringer efter topmødet i Kyoto (B4-0145/98);

— Kenneth D. Collins og Roth-Behrendt for PSE-Gruppen om miljøpolitik og klimaændringer (B4-0151/98);

— Papayannakis og González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen om opfølgning af konferencen i Kyoto mellem parterne i rammekonventionen om klimaændringer (B4-0164/98);

— Weber for ARE-Gruppen om Kyoto-konferencen om klimaændringer (B4-0165/98).

Prescott tog ordet.

FORSÆDE: Josep VERDE I ALDEA

næstformand

Talere: Bjerregaard, og Eisma, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bjerregaard besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: onsdag kl. 11.30.

19. Luftforurening fra motorkøretøjer — Kvaliteten af benzin og dieselolie *I/***II (forhandling)**

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om en betænkning og to indstillinger ved andenbehandling, udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse.

Lange forelagde:

- sin betænkning om ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og 70/220/EØF (KOM(97)0061 — C4-0088/97 — 96/0164B(COD)) (A4-0043/98).
- sin indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/220/EØF (C4-0533/97 — 96/0164(COD)) (A4-0044/98).

Hautala forelagde sin indstilling ved andenbehandling om Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af Rådets direktiv 93/12/EØF (C4-0532/97 — 96/0163(COD)) (A4-0038/98).

Talere: Rübig, ordfører for udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, samt Bjerregaard, Bangemann, Papoutsis, alle tre medlemmer af Kommissionen, Bowe for PSE-Gruppen, Florenz for PPE-Gruppen, Garosci for UPE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen.

FORSÆDE: Antoni GUTÍERREZ DÍAZ

næstformand

Eftersom spørgetiden var inde, blev forhandlingen afbrudt på dette tidspunkt. Den ville blive genoptaget kl. 21.00 (punkt 21).

20. Spørgetid (spørgsmål til Kommissionen)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Kommissionen (B4-0017/98).

Spørgsmål nr. 60 af Hautala: Forordning om åbenhed

Monti, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Hautala, von Habsburg og Bonde.

Spørgsmål nr. 61 af Añoberos Trias de Bes: Internet og fællesskabsret

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Thors, stillet efter et indlæg af Añoberos Trias de Bes.

Spørgsmål nr. 62 af White: Første vægtsatstakster

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af White.

Tirsdag, den 17. februar 1998

Spørgsmål nr. 63 af Van Lancker: Det forberedende arbejde med at integrere Schengen-regelværket i traktaten

Monti besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Van Lancker, Sjöstedt og Posselt.

Spørgsmål nr. 64 af Watson: Billettildelingsystemet for slutrunden om verdensmesterskabet i fodbold i 1998

Papoutsis, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Watson.

Spørgsmål nr. 65 af García Arias: Nedsikring af produktion og beskæftigelse i den spanske mineindustri

Spørgsmål nr. 66 af Izquierdo Collado: Princippet om dialogen på arbejdsmarkedet

Spørgsmål nr. 67 af Frutos Gama: Tab af arbejdspladser inden for mineindustrien

Papoutsis besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af García Arias, Izquierdo Collado og González Álvarez.

Spørgsmål nr. 68 af Sjöstedt: Fællesskabets miljømærkningsprogram

Bjerregaard, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sjöstedt.

Spørgsmål nr. 69 af Trakatellis: Overtrædelse af Fællesskabets miljølovgivning i forbindelse med en planlagt flytning af garverier til området omkring Dafni (Bøotien)

Bjerregaard besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Trakatellis.

Spørgsmål nr. 70 af Karamanou: Miljøforurening i Det Ægæiske Hav

Bjerregaard besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Karamanou, Kaklamanis og Rübig.

McMahon tog ordet om afviklingen af spørgetiden, og især om længden af Kommissionens besvarelser (Formanden svarede, at længden af besvarelsen af spørgsmål 65-67 skyldtes, at de tre spørgsmål var grupperet).

Eisma tog ordet om spørgsmål 70 (formanden fratog ham ordet).

Spørgsmål nr. 71-74 vil blive besvaret skriftligt.

Spørgsmål nr. 75 af Posselt: Drøftelser med Beograd om Kosovo

Van den Broek, medlem af Kommissionen, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Posselt og Habsburg-Lothringen.

Spørgsmål nr. 76 af Kokkola: Opførelse af et atomkraftværk i Tyrkiet

Van den Broek besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kokkola.

Spørgsmål nr. 77-144 vil blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden til Kommissionen for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.10 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Renzo IMBENI

næstformand

21. Luftforurening fra motorkøretøjer — Kvaliteten af benzin og dieselolie ***I/****II (fortsat forhandling)

Talere: Tamino for V-Gruppen, González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen, Blokland for I-EDN-Gruppen, Amadeo, Løsgænger, Díez de Rivera Icaza, Schnellhardt, Crowley, Seppänen, Sandbæk, Kronberger, Lienemann, Virgin, Buffetaut, Apolinário, Pimenta, Myller, Grossetête, Flemming, Jackson, Poggiolini, Liese, og Bjerregaard, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.02.1998, del I, punkt 7.

22. Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet **I (forhandling)

Kenneth D. Collins forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(97)0282 — C4-0363/97 — 97/0168(SYN)) (A4-0030/98).

Talere: Tappin, ordfører for udtalelse fra Budgetudvalget, Holm, ordfører for udtalelse for Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, Díez de Rivera Icaza for PSE-Gruppen, Schleicher for PPE-Gruppen, White, Trakatellis og Bjerregaard, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.02.1998, del I, punkt 8.

23. Levnedsmidler behandlet med ioniserende stråling ***II (forhandling)

Efter at have nævnt problemet med den formodede uantagelighed af visse ændringsforslag, som hun selv havde stillet, forelagde Bloch von Blottnitz den indstilling ved andenbehandling, som hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om Rådets

Tirsdag, den 17. februar 1998

fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiver

- I. om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0562/97 — 00/0169(COD))
- II. om opstilling af en fællesskabsliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0561/97 — 00/0169B(COD)) (A4-0042/98).

Talere: Whitehead for PSE-Gruppen, Schnellhardt for PPE-Gruppen, Cabrol for UPE-Gruppen, Olsson for ELDR-Gruppen, Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen, Lannoye for V-Gruppen, Kirsten M. Jensen, Gahrton, Graenitz og Bjerregaard, medlem af Kommissionen, der meddelte, at Kommissionen ikke kunne acceptere en række ændringsforslag.

Formanden bekræftede efter ordførerens indlæg, at Europa-Parlamentets formand havde truffet afgørelse om, at en række ændringsforslag ikke kunne behandles, jf. forretningsordenens artikel 125, 72 og 70, stk. 2.

Talere: Bloch von Blotnitz, ordfører, om Kommissionens svar, Roth, der protesterede imod den afgørelse, som formanden for Parlamentet havde truffet om, at en række ændringsforslag ikke kunne behandles, og Whitehead om dette spørgsmål.

Formanden meddelte, at han ville forelægge disse indlæg for Europa-Parlamentets formand.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 18.02.1998, del I, punkt 14.

24. Deponering af affald **I (forhandling)

Jackson forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse om forslag til Rådets direktiv om deponering af affald (KOM(97)0105 — C4-0160/97 — 97/0085(SYN)) (A4-0026/98).

Talere: Bowe for PSE-Gruppen, Eisma for ELDR-Gruppen, Blokland for I-EDN-Gruppen, Kirsten M. Jensen, Watson, Apolinário, White, Myller, Bjerregaard, medlem af Kommissionen, Jackson, ordfører, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Bjerregaard besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 8.

25. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet onsdag den 18. februar 1998 var fastsat som følger:

Kl. 9.00-12.00, 12.30-13.00, kl. 15.00-19.00 og kl. 21.00-24.00

Kl. 9.00-9.15

- aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Kl. 9.15-11.30 og 15.00-17.30

- redegørelse fra Rådet og Kommissionen om situationen i Irak (efterfulgt af forhandling)
- forhandling under et om 29 mundtlige forespørgsler om situationen i Nigeria og Burma og om De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission
- redegørelser fra Rådet og Kommissionen om situationen i Albanien (efterfulgt af forhandling)

Kl. 11.30

- afstemningstid (afbrudt kl. 12.00-12.30 af højtideligt møde i anledning af besøget af præsidenten for Den Portugisiske Republik)

Kl. 17.30-19.00

- spørgetid til Rådet

Kl. 21.00-24.00

- betænkning af Seal om liberaliseringspakke inden for lufttransporten
- betænkning af Grosch om kabinebesætninger inden for civil luftfart **I
- forhandling under et om tre betænkninger af Le Rachinel og Camisón Asensio om transport af farligt gods ad vej, registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer og transportabelt, trykbærende udstyr ***I/**I

(Mødet hævet kl. 23.45)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

Georgios ANASTASSOPOULOS
næstformand

Tirsdag, den 17. februar 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Afvikling af anvendelsen af hexachlorethan * (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Rådets afgørelse om godkendelse på Fællesskabets vegne af PARCOM-afgørelse 96/1 om gradvis afvikling af anvendelsen af hexachlorethan i non-ferro metalindustrien (KOM(97)0540 — C4-0636/97 — 97/0297(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

2. Risici på grund af kemiske agenser **II

A4-0051/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om beskyttelse af arbejdstagernes sikkerhed og sundhed under arbejdet mod risici i forbindelse med kemiske agenser (fjortende særdirektiv i henhold til direktiv 89/391/EØF, artikel 16, stk. 1) (C4-0531/97 — 00/0459(SYN))

(Samarbejdsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0531/97 — 00/0459(SYN)),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Rådet KOM(93)0155 ⁽²⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C,
- der henviser til forretningsordenens artikel 67,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender (A4-0051/98),

1. ændrer den fælles holdning som følger;
2. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Artikel 1, stk. 4

4. Direktiv 89/391/EØF finder fuldt ud anvendelse på hele det i denne artikel nævnte område, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv.

4. Direktiv 89/391/EØF og senere særdirektiver, især direktiv 89/654/EØF om minimumsforskrifter for sikkerhed og sundhed i forbindelse med arbejdsstedet, direktiv 89/656/EØF om brug af personlige værnemidler og direktiv

⁽¹⁾ EFT C 128 af 09.05.1994, s. 167.

⁽²⁾ EFT C 165 af 16.06.1993, s. 4.

Tirsdag, den 17. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

92/85/EØF om gravide arbeidstagere og direktiv 94/33/EF om beskyttelse af unge på arbejdspladsen finder fuldt ud anvendelse på hele det i denne artikel nævnte område, dog med forbehold af strengere og/eller mere specifikke bestemmelser i nærværende direktiv.

(Ændring 2)

Artikel 3, stk. 2, afsnit 2

Disse grænseværdier fastsættes eller ajourføres under hensyntagen til de til rådighed værende målemetoder, og i overensstemmelse med proceduren i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF. Medlemsstaterne holder arbejdstager- og arbejdsgiverorganisationer orienteret om de grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering, der fastsættes på fællesskabsplan.

Disse grænseværdier fastsættes eller ajourføres under hensyntagen til de til rådighed værende **godkendte** målemetoder, og i overensstemmelse med proceduren i artikel 17 i direktiv 89/391/EØF. Medlemsstaterne holder arbejdstager- og arbejdsgiverorganisationer orienteret om de **vejledende** grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering, der fastsættes på fællesskabsplan.

(Ændring 4)

Artikel 3, stk. 8

8. Når en medlemsstat indfører eller reviderer en national grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering eller en national biologisk grænseværdi for en kemisk agens *på grundlag af nye data*, underretter den Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom tillige med de relevante videnskabelige og tekniske data. Kommissionen træffer de nødvendige foranstaltninger.

8. Når en medlemsstat indfører eller **på grundlag af nye data** reviderer en national grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering eller en national biologisk grænseværdi for en kemisk agens, underretter den Kommissionen og de øvrige medlemsstater herom tillige med de relevante videnskabelige og tekniske data. Kommissionen træffer de nødvendige foranstaltninger.

8a. På grundlag af de rapporter, medlemsstaterne forelægger i medfør af artikel 15, foretager Kommissionen en evaluering af den måde, hvorpå medlemsstaterne har taget hensyn til Fællesskabets vejledende grænseværdier ved fastsættelsen af de tilsvarende nationale grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering. Hvis denne evaluering viser store forskelle i normerne, træffer Kommissionen passende foranstaltninger med henblik på en snævrere samordning på dette område.

(Ændring 5)

Artikel 4, stk. 2

2. Arbejdsgiveren skal være i besiddelse af en risikovurdering i overensstemmelse med artikel 9 i direktiv 89/391/EØF og skal angive, hvilke foranstaltninger der er blevet truffet i henhold til artikel 5 og 6 i nærværende direktiv. Risikovurderingen skal *være dokumenteret* på passende måde *i overensstemmelse med* national lovgivning og praksis og kan omfatte en beskrivelse fra arbejdsgiveren, der sandsynliggør, at arten og omfanget af de risici, der kan henføres til kemiske agenser, gør en yderligere detaljeret risikovurdering unødvendig. Risikovurderingen skal ajourføres, navnlig hvis der er sket væsentlige ændringer, som gør, at den ikke længere er tidssvarende, eller hvis resultaterne af helbredscontrollen gør det nødvendigt.

2. Arbejdsgiveren skal være i besiddelse af en risikovurdering i overensstemmelse med artikel 9 i direktiv 89/391/EØF og skal angive, hvilke foranstaltninger der er blevet truffet i henhold til artikel 5 og 6 i nærværende direktiv. Risikovurderingen skal **registreres** på passende måde **under hensyntagen til** national lovgivning og praksis og kan omfatte en beskrivelse fra arbejdsgiveren, der sandsynliggør, at arten og omfanget af de risici, der kan henføres til kemiske agenser, gør en yderligere detaljeret risikovurdering unødvendig. Risikovurderingen skal ajourføres, navnlig hvis der er sket væsentlige ændringer, som gør, at den ikke længere er tidssvarende, eller hvis resultaterne af helbredscontrollen gør det nødvendigt.

Tirsdag, den 17. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Artikel 5, stk. 3

3. Når resultaterne af den i artikel 4, stk. 1, nævnte vurdering viser, at arbejdstagernes sikkerhed og sundhed er i fare, skal de særlige beskyttelses-, forebyggelses-, overvågnings- og informationsforanstaltninger, der er nævnt i artikel 6, 7, 8 og 10, træffes.

3. Når resultaterne af den i artikel 4, stk. 1, nævnte vurdering viser, at arbejdstagernes sikkerhed og sundhed er i fare, skal de særlige beskyttelses-, forebyggelses- og overvågningsforanstaltninger, der er nævnt i artikel 6, 7 og 10, træffes.

(Ændring 8)

Artikel 6, stk. 5, afsnit 2

Under alle omstændigheder skal arbejdsgiveren, når en grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering, der er fastsat på den pågældende medlemsstats område, er blevet overskredet, omgående tage skridt til at afhjælpe situationen ved at træffe forebyggende og beskyttende foranstaltninger på baggrund af grænseværdiens art.

Under alle omstændigheder skal arbejdsgiveren, når en grænseværdi for erhvervsmæssig eksponering, der er fastsat på den pågældende medlemsstats område, er blevet overskredet, omgående tage skridt til at afhjælpe situationen ved at træffe forebyggende og beskyttende foranstaltninger på baggrund af grænseværdiens art, **som sikrer, at grænsen overholdes.**

(Ændring 9)

Artikel 6, stk. 6, afsnit 1, indledning

6. Arbejdsgiveren træffer på grundlag af den samlede vurdering af og de generelle principper for forebyggelse af risici i artikel 4 og 5 tekniske og/eller organisatoriske foranstaltninger, der er afpasset efter aktivitetens art, herunder oplagring og håndtering, med henblik på at beskytte arbejdstagerne mod farersom følge af kemiske agensers fysisk-kemiske egenskaber. Han træffer navnlig foranstaltninger med henblik på i nævnte rækkefølge at

6. Arbejdsgiveren træffer på grundlag af den samlede vurdering af og de generelle principper for forebyggelse af risici i artikel 4 og 5 tekniske og/eller organisatoriske foranstaltninger, der er afpasset efter aktivitetens art, herunder oplagring, håndtering **og adskillelse af inkompatible kemiske agenser**, med henblik på at beskytte arbejdstagerne mod farer som følge af kemiske agensers fysisk-kemiske egenskaber. Han træffer navnlig foranstaltninger med henblik på i nævnte rækkefølge at

(Ændring 18)

Artikel 8, overskrift og stk. 1,

Underretning af arbejdstagerne

1. Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF, sikrer arbejdsgiveren, at arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter får følgende stillet til rådighed:

- de oplysninger, der er tilvejebragt i henhold til artikel 4 i nærværende direktiv, samt underretning, når en væsentlig ændring på arbejdspladsen fører til ændringer af disse oplysninger
- underretning om farlige kemiske agenser, såsom *agensens* navn, risici for sikkerhed og sundhed, relevante grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering og andre forskrifter

Underretning **og uddannelse** af arbejdstagerne

1. Med forbehold af artikel 10 i direktiv 89/391/EØF, sikrer arbejdsgiveren, at arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter får følgende stillet til rådighed:

- de oplysninger, der er tilvejebragt i henhold til artikel 4 i nærværende direktiv, samt underretning, når en væsentlig ændring på arbejdspladsen fører til ændringer af disse oplysninger
- underretning om **de** farlige kemiske agenser **på arbejdspladsen og de farlige kemiske agenser, der er identificeret ved den i henhold til artikel 4, stk. 2, foretagne risikovurdering**, såsom **disse agensers** navn, risici for sikkerhed og sundhed, relevante grænseværdier for erhvervsmæssig eksponering og andre forskrifter

Tirsdag, den 17. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

- underretning om passende forholdsregler og foranstaltninger, der skal træffes, for at arbejdstageren kan beskytte sig selv og andre arbejdstagere på arbejdspladsen
 - adgang til de sikkerhedsdatablade, der er tilvejebragt af leverandøren i henhold til artikel 10 i direktiv 88/379/EØF og artikel 27 i direktiv 92/32/EØF
- og at underretningen er
- baseret på resultatet af risikovurderingen i henhold til artikel 4. Den kan f.eks. gives i form af en mundtlig meddelelse eller individuel vejledning og undervisning, som understøttes af skriftlig information alt efter karakteren og graden af den risiko, der er påvist i forbindelse med den vurdering, der skal foretages i henhold til nævnte artikel
 - ajourføres for at tage hensyn til skiftende omstændigheder.

ÆNDRINGER

- **uddannelse og** underretning om passende forholdsregler og foranstaltninger, der skal træffes, for at arbejdstageren kan beskytte sig selv og andre arbejdstagere på arbejdspladsen
 - adgang til de sikkerhedsdatablade, der er tilvejebragt af leverandøren i henhold til artikel 10 i direktiv 88/379/EØF og artikel 27 i direktiv 92/32/EØF
- og at underretningen er
- baseret på resultatet af risikovurderingen i henhold til artikel 4. Den kan f.eks. gives i form af en mundtlig meddelelse eller individuel vejledning og undervisning, som understøttes af skriftlig information alt efter karakteren og graden af den risiko, der er påvist i forbindelse med den vurdering, der skal foretages i henhold til nævnte artikel
 - ajourføres for at tage hensyn til skiftende omstændigheder.

(Ændring 11)

Artikel 10, stk. 1, afsnit 4a (nyt)

Procedurerne for iværksættelsen af helbredscontrollen skal aftales med de pågældende arbejdstagere.

(Ændring 12)

Artikel 10, stk. 4, efter led 2

informerer arbejdstageren om resultaterne af den personlige helbreds kontrol og får herunder oplysninger og rådgivning om eventuelle helbredsundersøgelser, som han bør gennemgå, når eksponeringen er ophørt,

informerer arbejdstageren **af lægen eller en anden kvalificeret person** om resultaterne af den personlige helbreds kontrol og får herunder oplysninger og rådgivning om eventuelle helbredsundersøgelser, som han bør gennemgå, når eksponeringen er ophørt,

(Ændring 13)

Artikel 11

Høring af arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter samt deres deltagelse skal foregå i overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 89/391/EØF i forbindelse med spørgsmål, der omhandles i nærværende direktiv, herunder i bilagene hertil.

Høring af arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter samt deres deltagelse skal foregå i overensstemmelse med artikel 11 i direktiv 89/391/EØF i forbindelse med spørgsmål, der omhandles i nærværende direktiv, herunder i bilagene hertil. **Arbejdstagerne og/eller deres repræsentanter skal især høres i forbindelse med resultatet af den i artikel 4, stk.1, omhandlede risikovurdering og de i artikel 5 og 6 omhandlede beskyttelses- og forebyggelsesforanstaltninger.**

(Ændring 14)

Artikel 12, stk. 1, led 2

- tekniske fremskridt, ændringer af internationale standarder eller specifikationer *og ny viden om kemiske agenser*

- tekniske fremskridt, ændringer af internationale standarder eller specifikationer **for** kemiske agenser

Tirsdag, den 17. februar 1998

3. Makrofinansiel bistand til Ukraine ***A4-0025/98****Forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Ukraine (KOM(97)0588 — C4-0614/97 — 97/0312(CNS))**

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 8

at de ukrainske myndigheder har givet tilsagn om *hurtigt at gå videre med implementeringen af planen* for lukning af Tjernobyl-atomkraftværket *i overensstemmelse med den fremgangsmåde, der støttes af G7-landegruppen og Den Europæiske Union;*

de ukrainske myndigheder, **G7-landegruppen og Den Europæiske Union har inden for rammerne af aftaleprotokollen undertegnet den 21. december 1995** givet tilsagn om at **lukke Tjernobyl-atomkraftværket inden år 2000;**

(*) EFT C 386 af 20.12.1997, s. 10.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse om supplerende makrofinansiel bistand til Ukraine (KOM(97)0588 — C4-0614/97 — 97/0312(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0588 — 97/0312(CNS)) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 235 (C4-0614/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser og udtalelse fra Budgetudvalget (A4-0025/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse med EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
5. anmoder om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 386 af 20.12.1997, s. 10.

Tirsdag, den 17. februar 1998

4. Aktionsprogram for bekæmpelse af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) *

A4-0017/98

Forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet) (KOM(97)0528 – 11778/97 – C4-0572/97 – 97/0916(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Titel

Forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet (FALCONE-programmet)

Forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet **samt personale, der i øvrigt har kompetence på området, eller som kan tænkes at blive berørt af gennemførelsen af visse henstillinger i handlingsprogrammet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet** (FALCONE-programmet)

(Ændring 2)

Betragtning 8a (ny)

der henviser til komitologiaftalen ⁽¹⁾ mellem Europa-Parlamentet og Kommissionen, navnlig til Kommissionens pligt til at holde Parlamentet fuldt ud underrettet om komitéens beslutninger og til at afkræve hvert medlem af komitéen en erklæring, hvoraf det fremgår, at deres medlemskab ikke er uforeneligt med deres personlige interesser

⁽¹⁾ Europa-Parlamentets beslutning af 24.10.1996 (EFT C 347 af 18.11.1996, s. 111).

(Ændring 3)

Artikel 1, stk. 1

1. Der gennemføres for perioden *1997-2001* et koordineret initiativprogram, benævnt FALCONE, som tager sigte på personer med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet med henblik på at lette gennemførelsen og opfølgningen af handlingsprogrammet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet.

1. Der gennemføres for perioden **1998-2002** et koordineret initiativprogram, benævnt FALCONE, som tager sigte på personer med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet **samt personer, der i øvrigt har kompetence på området, eller som kan tænkes at blive berørt af gennemførelsen af visse henstillinger i handlingsprogrammet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet** med henblik på at lette gennemførelsen og opfølgningen af handlingsprogrammet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet.

(*) EFT C 352 af 20.11.1997, s. 7.

Tirsdag, den 17. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Artikel 1, stk. 2

2. I denne fælles aktion forstås ved »personer med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet« følgende personkategorier, under forudsætning af, at de pågældende efter national lovgivning har kompetence på området: dommere, offentlige anklagere, politi, toldvæsen, offentligt ansatte, skattemyndigheder, myndigheder, der fører tilsyn med kredit- og finansieringsinstitutter og offentlige kontrakter, og personer, som deltager i bekæmpelsen af bedrageri og korruption, samt repræsentanter for faggrupper, der kan tænkes at blive berørt af gennemførelsen af henstillingerne i ovennævnte handlingsprogram.

2. I denne fælles aktion forstås ved

- »personer med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet« følgende personkategorier, under forudsætning af, at de pågældende efter national lovgivning har kompetence på området: dommere, offentlige anklagere, politi, toldvæsen, offentligt ansatte, skattemyndigheder, myndigheder, der fører tilsyn med kredit- og finansieringsinstitutter og offentlige kontrakter, og personer, som deltager i bekæmpelsen af bedrageri og korruption, samt repræsentanter for faggrupper, der kan tænkes at blive berørt af gennemførelsen af henstillingerne i ovennævnte handlingsprogram,
- »personer, der i øvrigt har kompetence vedrørende bekæmpelse af organiseret kriminalitet,« de personkategorier, der er ansvarlige for det kulturelle klima i et samfund (f.eks. på skolerne, universiteterne) eller for muligheden af selvstændig organisation inden for samfundet (f.eks. de ikke-statslige organisationer) på nationalt, regionalt eller lokalt plan,
- »personer, der kan tænkes at blive berørt af gennemførelsen af visse henstillinger i handlingsprogrammet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet«, repræsentanter for følgende faggrupper: notarer, sagførere, statsautoriserede revisorer og revisorer.

(Ændring 27)

Artikel 1, stk. 3, led 3

- praktikprogrammer og afholdelse af møder og seminarer
- praktikprogrammer og afholdelse af seminarer

(Ændring 5)

Artikel 1, stk. 4

4. Finansiering af foranstaltninger under dette program *udelukker samtidig finansiering* over andre programmer, der henhører under afsnit VI i EU-traktaten, og over andre EU-finansieringsprogrammer, undtagen EU-programmer, der specielt tager sigte på at støtte ansøgerlandene i deres forberedelser til tiltrædelse af EU.

4. **Med** finansiering af foranstaltninger under dette program **er et supplement til finansieringen** over andre programmer, der henhører under afsnit VI i EU-traktaten, og over andre EU-finansieringsprogrammer **herunder også dem, der henhører under EF-traktaten**, undtagen EU-programmer, der specielt tager sigte på at støtte ansøgerlandene i deres forberedelser til tiltrædelse af EU.

(Ændring 6)

Artikel 1, stk. 4a (nyt)

4a. Inddrages personer, der i øvrigt har kompetence vedrørende bekæmpelse af organiseret kriminalitet, eller som kan tænkes at blive berørt af gennemførelsen af visse henstillinger i handlingsprogrammet til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, i dette program, indhentes der først samtykke fra de pågældende nationale, regionale eller

Tirsdag, den 17. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

lokale myndigheder eller faglige repræsentationer, der yder et væsentligt finansielt bidrag til disse personers deltagelse i de pågældende projekter.

(Ændring 7)

Artikel 2, led 2

— forberedelse af pædagogiske moduler for aktioner til efteruddannelse, udveksling og praktikantophold, *konferencer* og seminarer, der tilrettelægges som led i dette program.

— forberedelse af pædagogiske moduler for aktioner til efteruddannelse, udveksling og praktikantophold og seminarer, der tilrettelægges som led i dette program.

(Ændring 8)

Artikel 3, afsnit 2

Også udsendelse af eksperter på særlige opgaver *kan* tages i betragtning som led i iværksættelsen af mekanismer til gensidig evaluering af gældende bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende bekæmpelse af organiseret kriminalitet, således som omhandlet i handlingsprogrammet om organiseret kriminalitet.

Også udsendelse af eksperter på særlige opgaver **skal** tages i betragtning som led i iværksættelsen af mekanismer til gensidig evaluering af gældende bestemmelser i medlemsstaterne vedrørende bekæmpelse af organiseret kriminalitet, således som omhandlet i handlingsprogrammet om organiseret kriminalitet.

(Ændring 28)

Artikel 4, indledning

Projekter med følgende mål tages i betragtning som praktikantophold, udveksling *og møder* og seminarer:

Projekter med følgende mål tages i betragtning som praktikantophold, udveksling og seminarer:

(Ændring 9)

Artikel 5, indledning

Projekter med følgende mål tages i betragtning som feasibility-undersøgelser og forskning:

Undersøgelser, der konkret er indeholdt i handlingsplanens henstillinger, tages først og fremmest i betragtning ved feasibility-undersøgelser og forskning. Desuden kan projekter med følgende mål tages i betragtning:

(Ændring 10)

Artikel 5, led 1

— fastlæggelse af fælles standarder og metoder for at lette bestemmelsen af fænomenet og indsamlingen af data

— fastlæggelse af fælles standarder og metoder for at lette bestemmelsen af fænomenet og indsamlingen af data **under hensyntagen til medlemsstaternes databeskyttelseslove**

(Ændring 11)

Artikel 5, led 4a (nyt)

— sammenligning og evaluering af de instrumenter og metoder til bekæmpelse af organiseret kriminalitet, som ansøgerlandene anvender, såfremt denne forskning skønnes at være vigtig for gennemførelse af målene i handlingsprogrammet vedrørende organiseret kriminalitet.

Tirsdag, den 17. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 12)

Artikel 7, stk. 1

1. For at der kan ydes tilskud til et projekt, skal det være af interesse for EU og omfatte mindst *to* medlemsstater.

1. For at der kan ydes tilskud til et projekt, skal det være af interesse for EU og omfatte mindst **tre** medlemsstater **eller mindst to medlemsstater og et ansøgerland. Projekterne er åbne for ansvarlige i ansøgerlandene, der i skal indbydes til at deltage med henblik på at udbrede kendskabet i disse lande til EU's resultater på dette område og dermed hjælpe dem til at forberede tiltrædelsen. Ansvarlige i andre tredjelande kan ligeledes deltage, hvis det tjener formålet med projekterne.**

(Ændring 26)

Artikel 7, stk. 4

4. *Projekterne er åbne for ansvarlige i de lande, der ansøger om tiltrædelse, og i andre tredjelande med henblik på at udbrede kendskabet i disse lande til EU's resultater på dette område og dermed hjælpe dem til at forberede tiltrædelsen, hvis det tjener formålet med projekterne.*

Udgår.

(Ændring 13)

Artikel 8

Finansieringskontrakterne samt de kontrakter, der indgås på grundlag heraf, skal indeholde bestemmelser om opfølgning og finanskontrol ved Kommissionen og om revision ved Revisionsretten.

Finansieringskontrakterne samt de kontrakter, der indgås på grundlag heraf, skal indeholde bestemmelser om opfølgning og finanskontrol ved Kommissionen og om revision ved Revisionsretten, **og resultaterne heraf fremsendes til budgetmyndigheden.**

(Ændring 14)

Artikel 9, stk. 1

1. Der kan ydes tilskud til alle former for omkostninger, der er direkte forbundet med gennemførelsen af projekter, og som er afholdt i løbet af en bestemt, ved kontrakt fastsat periode.

1. Der kan — **i henhold til de bevillinger, der opføres som led i den årlige budgetbehandling** — ydes tilskud til alle former for omkostninger, der er direkte forbundet med gennemførelsen af projekter, og som er afholdt i løbet af en bestemt, ved kontrakt fastsat periode.

(Ændring 29)

Artikel 9, stk. 2

2. De tilskud, der ydes over fællesskabsbudgettet, må ikke overstige *80%* af de samlede udgifter til projektet.

2. De tilskud, der ydes over fællesskabsbudgettet, må ikke overstige **60%** af de samlede udgifter til projektet; **undtaget herfra er projekter for ansøgerlande, hvor tilskuddet ikke må overstige 80%.**

Tirsdag, den 17. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 16)

Artikel 9, stk. 4

4. Udgifter til lokaler, offentlige faciliteter og honorarer mv. til statstjenestemænd og tjenestemænd ved offentlige organer kan kun *komme i betragtning* for så vidt formål og opgaver *ikke tilsigter nationale mål og funktioner, men* udelukkende vedrører gennemførelsen af projektet.

4. Udgifter til lokaler, offentlige faciliteter og honorarer mv. til statstjenestemænd og tjenestemænd ved offentlige organer kan kun **finansieres over fællesskabsbudgettet** for så vidt formål og opgaver udelukkende vedrører den **fælles** gennemførelse af projektet.

(Ændring 17)

Artikel 10, stk. 2

2. Kommissionen udarbejder hvert år med bistand fra eksperter fra de berørte faggrupper et udkast til årsprogram for gennemførelsen af denne fælles aktion med hensyn til prioritering af emner og fordeling af de disponible bevillinger mellem aktivitetsområderne.

2. Kommissionen udarbejder hvert år med bistand fra eksperter fra de berørte faggrupper et udkast til årsprogram for gennemførelsen af denne fælles aktion med hensyn til prioritering af emner og fordeling af de disponible bevillinger mellem aktivitetsområderne. **Der tages i den forbindelse hensyn til resultaterne af evalueringen af aktionerne jf. stk. 3.**

(Ændring 18)

Artikel 11, stk. 2

2. Kommissionen forelægger udvalget et udkast til årsprogram, jf. artikel 10, stk. 2, samt forslag til bestemmelser om gennemførelse og til evaluering af foranstaltningerne. Udvalget udtaler sig med *enstemmighed* inden for en frist på to måneder. Formanden kan fastsætte en kortere frist, hvis sagen haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

2. Kommissionen forelægger udvalget et udkast til årsprogram, jf. artikel 10, stk. 2, samt forslag til bestemmelser om gennemførelse og til evaluering af foranstaltningerne. Udvalget udtaler sig med **det i EU-traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit, fastsatte flertal** inden for en frist på to måneder. Formanden kan fastsætte en kortere frist, hvis sagen haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Hvis der ikke foreligger en positiv udtalelse inden for den angivne frist, trækker Kommissionen enten sit forslag til bage eller forelægger et forslag for Rådet, som træffer afgørelse med *enstemmighed* i løbet af to måneder.

Hvis der ikke foreligger en positiv udtalelse inden for den angivne frist, trækker Kommissionen enten sit forslag tilbage eller forelægger et forslag for Rådet, som træffer afgørelse med **det i EU-traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit, fastsatte flertal** i løbet af to måneder.

(Ændring 19)

Artikel 11, stk. 2a (nyt)

2a. Kommissionen fremsender omgående det vedtagne årsprogram til Europa-Parlamentet og informerer udvalget løbende om Europa-Parlamentets holdninger.

(Ændring 20)

Artikel 12, stk. 1

1. Projekter, for hvilke der anmodes om finansiering, forelægges for Kommissionen til gennemgang inden for en frist, der fastsættes i det årsprogram, der omhandles i artikel 10, stk. 2.

1. Projekter, for hvilke der anmodes om **med**finansiering, forelægges for Kommissionen til gennemgang inden for en frist, der fastsættes i det årsprogram, der omhandles i artikel 10, stk. 2.

Tirsdag, den 17. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 21)

Artikel 12, stk. 3, afsnit 1

3. Når der anmodes om finansiering af beløb på mindre end 50.000 ECU, forelægger Kommissionens repræsentant et udkast for det i artikel 11, stk. 1, nævnte udvalg. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit, inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

3. Når der anmodes om **sam**finansiering af beløb på mindre end **200.000** ECU, forelægger Kommissionens repræsentant et udkast for det i artikel 11, stk. 1, nævnte udvalg. Udvalget afgiver udtalelse om udkastet med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit, inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget spørgsmålet haster. Formanden deltager ikke i afstemningen.

(Ændring 22)

Artikel 12, stk. 4

4. Når der anmodes om finansiering af beløb på mere end 50.000 ECU, forelægger Kommissionens repræsentant det i artikel 11, stk. 1, nævnte udvalg en liste over de projekter, den har fået forelagt til optagelse på årsprogrammet. Kommissionen angiver, hvilke projekter den har udvalgt, og begrundet sit valg. Udvalget afgiver inden for en frist på to måneder udtalelse om de forskellige projekter med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit. Formanden deltager ikke i afstemningen. Hvis udvalget inden for fristen ikke har afgivet positiv udtalelse, trækker Kommissionen enten det/de pågældende projekt(er) tilbage, eller forelægger det/dem, eventuelt efter at have hørt udvalget, for Rådet, som udtaler sig i løbet af to måneder med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit.

4. Når der anmodes om **sam**finansiering af beløb på mere end **200.000** ECU, forelægger Kommissionens repræsentant det i artikel 11, stk. 1, nævnte udvalg en liste over de projekter, den har fået forelagt til optagelse på årsprogrammet. Kommissionen angiver, hvilke projekter den har udvalgt, og begrundet sit valg. Udvalget afgiver inden for en frist på to måneder udtalelse om de forskellige projekter med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit. Formanden deltager ikke i afstemningen. Hvis udvalget inden for fristen ikke har afgivet positiv udtalelse, trækker Kommissionen enten det/de pågældende projekt(er) tilbage, eller forelægger det/dem, eventuelt efter at have hørt udvalget, for Rådet, som udtaler sig i løbet af to måneder med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel K.4, stk. 3, andet afsnit.

(Ændring 23)

Artikel 14, stk. 1

1. Kommissionen lader programmet evaluere af neutrale eksperter, der ikke er involveret i programmet.

1. Kommissionen lader programmet evaluere af neutrale eksperter, der ikke er involveret i programmet. **Enkelthederne omkring valget af eksperter fastlægges i årsprogrammet.**

(Ændring 24)

Artikel 14, stk. 2a (nyt)

2a. Europa-Parlamentet kan afgive bemærkninger til denne rapport; Kommissionen tager i videst mulig udstrækning hensyn til dem ved udarbejdelsen af det næste forslag til årsprogram.

(Ændring 25)

Artikel 15, afsnit 2

Den løber over 5 år, *men kan forlænges.*

Den løber over 5 år. **Kommissionen kan efter nærmere undersøgelse og evaluering af enkelthederne forelægge et forslag til – eventuelt ændret – forlængelse af denne fælles aktion. Rådet træffer afgørelse om dette forslag efter høring af Europa-Parlamentet.**

Tirsdag, den 17. februar 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til en fælles aktion vedtaget af Rådet om et program for udveksling, uddannelse og samarbejde for personale med ansvar for bekæmpelsen af organiseret kriminalitet (Falcone-programmet) (KOM(97)0528 — 11778/97 — C4-0572/97 — 97/0916(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0528 — 97/0916(CNS)) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EU-traktatens artikel K.6, stk. 2 (11778/97 — C4-0572/97),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og Budgetudvalget (A4-0017/98),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 352 af 20.11.1997, s. 7.

5. Turisme

a) A4-0049/98

Beslutning om Kommissionens adfærd i forbindelse med påstande om svig og uregelmæssigheder inden for turisme

Europa-Parlamentet,

- der henviser til EF-traktatens artikel 138 C og 206,
- der henviser til forretningsordenens artikel 148,
- der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0049/98),

1. konkluderer som følger:

a) Information af Parlamentet

Siden der i 1989 første gang blev givet udtryk for bekymring over mulig intern svig og korruption i Kommissionens enhed for turisme, har Kommissionen tilbageholdt relevante oplysninger for Parlamentet og, at dømme efter dens beretninger, også for Revisionsretten, har forelagt oplysninger med uberettigede forsinkelser og har undertiden forelagt vildledende oplysninger.

Tirsdag, den 17. februar 1998

b) *Foranstaltninger over for enkeltpersoner*

Der gik lang tid, inden Kommissionen tog disciplinære skridt over for nogen af de implicerede tjenestemænd, og Kommissionen har stadig ikke taget disciplinære skridt over for de overordnede, der var ansvarlige for forvaltningen. Interne undersøgelser blev foretaget af organer underlagt Kommissionens administration. Kommissionen underrettede aldrig af egen drift de relevante retsmyndigheder om mistanker om mulige kriminelle handlinger begået af Kommissionens eget personale, og i nogle tilfælde forsinkede Kommissionen efterforskningen ved at nægte at efterkomme anmodninger om ophævelse af tjenestemænds immunitet.

c) *Forvaltningskultur*

Fremgangsmåderne, bestemmelserne og procedurerne i forbindelse med forvaltningen af direkte udgifter, navnlig vedrørende udbud, er slappe og utilstrækkelige og anvendes under alle omstændigheder ikke konsekvent. Administrative fremgangsmåder, som man vidste var utilstrækkelige og ikke i overensstemmelse med reglerne, blev i en lang periode tolereret af ledende tjenestemænd i Kommissionen på alle niveauer, indtil de kom til offentlighedens kendskab.

d) *Troværdighed og ansvarlighed*

Kommissionens ansvarlighed over for både de politiske myndigheder og retsmyndighederne er hverken sikret eller kan håndhæves. Parlamentets dechargebeføjelse undergraves af dets manglende evne til at opnå de oplysninger, det kræver, mens princippet om tjenestemænds immunitet kan bruges til at forpurre retsmyndigheders undersøgelser. Under disse omstændigheder er EU-institutionernes troværdighed alvorligt undermineret, og offentlighedens tillid til dem kan ikke genoprettes, medmindre ansvarligheden kommer til at fungere i praksis.

e) *Undersøgelsesernes forløb*

Undersøgelsen, som blev foretaget af forholdene i flere forskellige medlemsstater, var præget af en dårlig samordning mellem de nationale myndigheder; Kommissionen var ikke i stand til at sørge for denne samordning og foreslog ikke de reformer, som ville have gjort det muligt for den at lede disse undersøgelser;

2. mener, at det er nødvendigt at undersøge årsagerne til, at hverken Parlamentet eller de nationale retsmyndigheder har været i stand til effektivt at holde Kommissionen ansvarlig for handlinger begået af tjenestemænd i Kommissionen; mener desuden, at reformer er nødvendige for at gøre Kommissionen til en mere åben og ansvarlig forvaltning; under henvisning til de ovennævnte problemer, som udgør hindringer for, at Kommissionen på korrekt vis kan leve op til sit demokratiske og juridiske ansvar, foreslår Parlamentet en interinstitutionel aftale, hvori Kommissionen har samme forpligtelser over for Parlamentets Budgetkontroludvalg, som den har under den nuværende fremgangsmåde med et undersøgelsesudvalg;

3. beklager, at de langvarige undersøgelser og efterforskninger vedrørende de påståede kriminelle handlinger begået af Kommissionens enhed for turisme havde negative indvirkninger på turismen som helhed og Fællesskabets aktioner inden for denne sektor;

4. a) kræver, at Kommissionen med øjeblikkelig virkning regelmæssigt forelægger Parlamentet følgende oplysninger:

- en liste over alle igangværende interne undersøgelser af påstået svig og korruption begået af tjenestemænd i EU-institutionerne,
- en liste over alle særlige revisioner, der gennemføres af Generaldirektoratet for Finanskontrol;

b) ønsker ikke at meddele decharge for regnskabsåret 1996, før de nærmere angivne oplysninger er forelagt Parlamentet i en acceptabel form, og før Kommissionen har truffet de nødvendige foranstaltninger, således at medlemslandenes retsmyndigheder automatisk og ufortøvet kan blive orienteret, når der er mistanke om svig, korruption eller enhver anden form for lovovertrædelser, hvori tjenestemænd er indblandet;

5. pålægger Budgetkontroludvalget at forelægge forslag om reform af dets struktur og procedurer, der tager højde for den voksende betydning af dets opgaver og sikrer en fuldstændig og effektiv kontrol fra Parlamentets side med EU-budgettets udgifter;

6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

Tirsdag, den 17. februar 1998

b) A4-0040/98

Beslutning om Revisionsrettens særberetning nr. 3/96 om politikken på turistområdet og om foranstaltningerne til fremme af turismen, med Kommissionens svar (C4-0050/97)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 3/96 ⁽¹⁾ (C4-0050/97),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 188 C, stk. 4, og artikel 206, stk. 1,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0040/98),
- A. der henviser til, at den vigtige plads, som turismen uvægerligt indtager inden for Fællesskabets politikker, kræver en forvaltning, der kan sikre denne politiks lovformelighed og effektivitet,
- B. der konstaterer, at der som følge af mangelen på en sådan forvaltning gennem en længere periode har været en lang række uregelmæssigheder, for hvilke ansvaret i visse tilfælde må tilskrives tjenestemænd i Kommissionen, og hvilket kan bringe selve gennemførelsen af denne politik i fare,
- C. der konstaterer, at Kommissionen allerede har indledt en aktion med henblik på systematisk efterforskning vedrørende uregelmæssigheder, og at denne aktion ganske vist er væsentlig, men ikke tilstrækkelig til, at der kan foretages en sanering,
- D. der dog henviser til det usædvanlige i, at sagen først blev forelagt UCLAF i juli 1994,
- E. der anser det for presserende og uomgængeligt, at man ikke alene kortlægger de huller i forvaltningen, der har medført disse uregelmæssigheder og skadet aktionens effektivitet, men også vedtager konkrete foranstaltninger med henblik på at overvinde den nuværende krisesituation,
- F. der henviser til, at de konstaterede huller må tilskrives en systematisk uorden i forvaltningen, der kun kan lægges enkeltpersoner til last,
- G. der imidlertid henviser til, at denne kroniske uorden også er blevet fremmet af forvaltnings- og styringsinstrumenter (eller -mangler), som det er nødvendigt at gribe ind overfor,
- H. der minder om Kommissionens stærke modvilje mod at orientere om resultaterne af de undersøgelser, der er foretaget af GD XXIII og UCLAF, og som er bange for, at denne holdning kan fremkalde alvorlig tvivl, ikke alene om gennemskueligheden, men også om troværdigheden af de oplysninger, Kommissionen har givet under den kontrol, Parlamentet har foretaget,
- I. der konstaterer, at de direkte tilskud udgør et meget risikobetonet instrument, som er blevet anvendt i meget vid udstrækning i den periode, hvor de fleste formodede uregelmæssigheder har fundet sted (1990-1993), og der endvidere noterer sig, at anvendelsen af dette instrument er blevet begrænset i den efterfølgende periode,
- J. der minder om, at de tvivlsomme kontrakter, som blev indgået i 1993, tegnede sig for over 40% af de budgetbevillinger, der var afsat til turisme det pågældende år,
- K. der endvidere henviser til, at de forsømmelser og uregelmæssigheder, som Revisionsretten konstaterede i 1992, endnu ikke var fuldt ud elimineret i 1995, hvilket medførte forstyrrelser i gennemførelsen af handlingsplanen på turistområdet,
- L. der henviser til, at valget af kontrahent skal ske på grundlag af præcise kriterier, der stemmer overens med aktionens mål og med parametrene for støtteberettigelse, og der i den henseende tager til efterretning, at Kommissionen nu har foretaget en nærmere specificering af udbudsbekendtgørelser og forslagsindkaldelser, men som understreger, at udvælgelseskomitéen og den fulgte procedure fortsat er behæftet med alvorlige mangler,

⁽¹⁾ EFT C 17 af 16.01.1997, s. 1.

Tirsdag, den 17. februar 1998

- M. der henviser til, at forskellige elementer har haft negativ indflydelse på personalets egnethed og hermed også på den ringe kvalitet af de udvalgte forslag (utilstrækkeligt fastansat personale, navnlig personale tilknyttet finansforvaltningen; stor udskiftning; utilstrækkelig faglig uddannelse), og som noterer sig, at der efter oprettelsen af en finansenhed inden for GD XXIII er gjort visse fremskridt med hensyn til specialisering af personalet,
- N. der er af den opfattelse, at de mange uddelegeringer til forskellige anvisningsberettigede har bidraget til at forværre ovennævnte uorden,
- O. der henviser til, at finansinspektørens sene indgriben i en vis udstrækning skyldes ordningen med stikprøvekontrol, som har bevirket, at man ikke kunne erkende risikoomfanget på et tidligere tidspunkt, og som endvidere konstaterer, at der kun er sket en begrænset opfølgning på finansinspektørens henstillinger,
- P. der understreger, at mange risikoområder ikke alene skyldes den vage art af kontraktbestemmelserne om støtteberettigelse og forpligtelser for kontrahenterne, men også fra det diffuse system med underentrepriser, der ikke er underkastet nogen kontrol,
- Q. der henviser til, at den task force, Kommissionen har oprettet, har afsluttet sit arbejde og inddelt de forskellige sager i regulære og uregulære sager samt sager, i forbindelse med hvilke der formodes at være udbetalt for mange penge,
- R. der understreger vanskelighederne ved at inddrive uretmæssigt udbetalte beløb i forbindelse med projekter, hvor der formodes at være udbetalt for meget, som følge af manglende bilag, og som påpeger, at den tid, hvor disse bilag skal opbevares i henhold til bestemmelserne, nu er udløbet, og at dette er et af de alvorligste aspekter ved den syndige uorden i forvaltningen,
- S. der henviser til, at kriterierne for inddrivning af uretmæssigt udbetalte beløb må tages op til behandling,
- T. der henviser til, at den evaluering, der hidtil er foretaget på turistområdet, har været af rent beskrivende art som følge af mangelen på menneskelige ressourcer og den lidet klare definition af målsætningerne,
- U. der henviser til, at politikken på turistområdet ikke alene kan komme til udtryk i direkte aktioner, men også i aktioner med tilknytning til andre politikker, som har indvirkning på turistsektoren, og at det derfor er nødvendigt at koordinere disse aktioner,
1. bekræfter vigtigheden af politikken på turistområdet og nødvendigheden af at opretholde den gennem en hurtig saneringsaktion med henblik på at identificere hullerne i forvaltningen og indføre foranstaltninger til opvejning heraf;
2. noterer sig, at Kommissionen har foretaget en systematisk undersøgelse af de uregelmæssige sager med henblik på at omorganisere forvaltningen og iværksætte en første række saneringsforanstaltninger, men beklager, at den var så længe om at reagere, efter at Parlamentet og Revisionsretten havde slået alarm;
3. anser det for nødvendigt, at der tages et mere radikalt initiativ til reform af de normative og administrative aspekter, og opfordrer Kommissionen til at tage følgende initiativer:
- I. ad hoc-tilskud:
- a) Kommissionen må fuldstændigt give afkald på dette instrument eller i det mindste informere finansinspektøren, Revisionsretten og dechargemyndigheden om grundene til, at den i undtagelsestilfælde gør brug af dette instrument,
- b) i forbindelse med SEM 2000-programmet bør man undersøge muligheden for at undgå eller begrænse brugen af dette instrument i forbindelse med samtlige former for direkte tilskud;
- II. udvælgelse af konkurrerende projekter:
- a) udvælgelseskomitéen må gøres mere uvildig ved inddragelse af eksterne eksperter og tjenestemænd fra andre berørte generaldirektorater,
- b) udvælgelsen af afgivne bud bør udelukkende være baseret på de oplysninger, der er indeholdt i det oprindelige forslag, uden mulighed for at indhente yderligere oplysninger, der kan forstyrre udbudsprocedurens gennemsigtighed;

Tirsdag, den 17. februar 1998

III. personale:

- a) oprettelsen af finansenheden må på grundlag af en omrokering inden for Kommissionens organisationsplan underbygges ved udvidelse af det fastansatte personale og bedre faglig uddannelse i finans- og kontrollsager;

IV. uddelegering:

- a) uddelegering af beføjelser fra den overordnede anvisningsberettigede (generaldirektøren) bør kun ske i undtagelsestilfælde, og de pågældende opgaver skal være velbegrundede og -definerede med hensyn til indhold;

V. finanskontrol:

- a) stikprøvekontrol skulle gøre det muligt at indkredse de forskellige risikosektorer, hvor der bør indføres systematisk kontrol,
- b) henstillingerne fra finansinspektøren i forbindelse med dennes kontrol bør være juridisk bindende, og gennemførelsen af dem bør verificeres på et tidligt trin;

VI. forebyggelse af uregelmæssigheder:

- a) i forbindelse med SEM 2000-programmet bør der opstilles retningslinjer for indførelsen af juridiske instrumenter til forebyggelse af uregelmæssigheder inden for politikken på turistområdet såvel som andre sektorer, der modtager direkte støtte:
 - større koncentration af aktionerne,
 - opstilling af mere præcise standardkontrakter med hensyn til støtteberettigelse og kontrol med kontrahenterne,
 - begrænsning af antallet af underentrepriser, der under alle omstændigheder skal underkastes kontrol ved kontraktens udløb;

4. noterer sig resultaterne af Kommissionens arbejde med at rekonstruere de forskellige sager og verificere deres formelle rigtighed er tilendebragt, man anmoder Kommissionen om:

- a) at komplettere gennemgangen af de sager, hvor der mangler dokumentation, med undersøgelser på stedet,
- b) at iværksætte og fortsætte proceduren for inddrivning af uretmæssigt udbetalte beløb på en systematisk måde uden costbenefit-hensyn, idet denne afgørende saneringsaktion har forrang frem for evaluering af rent finansiell art;

5. mener, at de uregelmæssigheder, der har præget politikken på turistområdet, ikke udelukkende skal tilskrives den uorden og de mangelfulde procedurer og organisation, der kendetegnede forvaltningen i GD XXIII, men at der ud over de verserende retssager kan placeres et præcist ansvar hos enkeltpersoner;

- anmoder følgelig Kommissionen om at iværksætte sanktioner over for de pågældende og kræve fornøden økonomisk erstatning på samtlige tjenestetrin efter de i finansforordningens artikel 73 og 76 omhandlede disciplinære procedurer og procedurer for økonomisk erstatning, hvis de alvorligste straffbare forhold i sigtelsen ikke kan anses for bevist;
- forbeholder sig at tage stilling til det strafferetlige ansvar og de interne procedurer i Kommissionen, bl.a. på baggrund af fremstillingen af de forhold, der var knyttet til anmodningen om ophævelse af immunitet forud for anlæggelsen af det strafferetlige søgsmål;

6. opfordrer Kommissionen til at træffe de nødvendige disciplinære foranstaltninger og tage skridt til indkassering af udestående fordringer over for de implicerede tjenestemænd;

7. opfordrer Kommissionen til at lade eksterne eksperter foretage en mere tilbundsående evaluering af aktionerne inden for turistsektoren og herunder klart definere de kvalitative og kvantitative (fysiske og finansielle) mål i programmerne, i udbudsprocedurerne og kontrakterne;

8. opfordrer Kommissionen til at fastlægge bindende procedurer, der sikrer samordning af de direkte aktioner på turistområdet med de øvrige politikker, som har indflydelse på denne sektor;

9. opfordrer Kommissionen til inden for tre måneder at forelægge en beretning om resultaterne af tilbagesøgningsarbejdet og om de foranstaltninger, der er truffet til opfølgning af denne beslutning; præciserer, at det først kan give Kommissionen decharge for gennemførelsen af 1996-budgettet, når denne beretning foreligger;

10. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og den gruppe af personlige repræsentanter for finansministrene, der skal samarbejde med Kommissionen i forbindelse med SEM 2000-programmet.

Tirsdag, den 17. februar 1998

6. Forskning og teknologisk udvikling (årsrapporten 1997)

A4-0031/98

Beslutning om årsrapporten 1997 om Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning og teknologisk udvikling (KOM(97)0373 — C4-0435/97)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til meddelelsen fra Kommissionen om Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning og teknologisk udvikling — årsrapport 1997 (KOM(97)0373 — C4-0435/97),
 - der henviser til artikel 130 P i EF-traktaten,
 - der henviser til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse nr. 1110/94/EF om det fjerde rammeprogram for forskning ⁽¹⁾,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi (A4-0031/98),
- A. der henviser til, at innovationer bør komme fra alle dele af samfundet for at overvinde de risici, som opstår i Den Europæiske Unions industristater f.eks. inden for områder som atomenergi, genteknik eller fremmedgørelse på grund af computerteknologier,
- B. der henviser til, at både forskning i menneskets og naturens tjeneste, som imidlertid ikke nødvendigvis er økonomisk rentabel for virksomheder, og grundforskning, skal støttes af samfundet og dermed også med midler fra EU,
- C. der henviser til, at forskning inden for disse områder har en særlig betydning for udviklingen af socialt bæredygtige ideer om Europas fremtid, og at det derfor er nødvendigt med en fortløbende drøftelse i samfundet om prioriteringer inden for FTU,
- D. der henviser til, at de organisatoriske, strukturpolitiske og indholdsmæssige aspekter i resultaterne fra det fjerde rammeprogram bør være udgangspunkt for udarbejdelsen af det femte rammeprogram, idet det bør undgås at gentage fejl, der er begået, idet gennemførelsesbestemmelserne og resultaterne gøres mere effektive, og at disse skal kunne kontrolleres af de parlamentariske organer,
- E. der henviser til, at en regelmæssig evaluering af fællesskabsaktiviteterne inden for FTU er fornuftig og nødvendig som udgangspunkt for udarbejdelsen af følgeprogrammer,
- F. der henviser til, at Den Europæiske Unions finansielle midler til fremme af FTU kommer fra medlemsstaternes stadig mindre skatteindtægter, og at det derfor er nødvendigt at være yderst omhyggelig med deres forvaltning og anvendelse,
- G. der henviser til, at Den Europæiske Unions støtte til private virksomheders FTU-aktiviteter ikke skal bidrage til direkte at øge disse virksomheders profit men til at øge deres konkurrenceevne og som helhed skal bidrage til Den Europæiske Unions mål, som er at øge livskvaliteten,
- H. der henviser til de store forskelle, som eksisterer mellem EU's regioner inden for forskning og udvikling, både hvad angår de egne bidrag og mulighederne herfor, men også hvad angår udnyttelse af resultaterne,
- I. der henviser til, at SMV'er i rimeligt omfang bør være inddraget i EU's FTU-støtte, da de er de vigtigste innovationsfaktorer på det teknologiske område og stiller 66% af arbejdspladserne i Den Europæiske Union samt også skaber de fleste nye arbejdspladser,
- J. der henviser til, at denne årsrapport ikke blev forelagt inden 31. marts 1997, således som Europa-Parlamentet havde anmodet om i sin beslutning af 5. september 1996 om EU's årsrapport 1995 om indsatsen inden for forskning og teknologisk udvikling ⁽²⁾, men til gengæld indeholder den de aktuelle drøftelser vedrørende det femte rammeprogram,

⁽¹⁾ EFT L 126 af 18.05.1994, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 277 af 23.09.1996, s. 43.

Tirsdag, den 17. februar 1998

- K. der henviser til, at årsrapporten 1997 kun indeholder dyberegående analyser af enkelte områder, praktisk talt ikke foretager nogen vurdering af resultater, kun drager konklusioner på enkelte punkter og dermed i sin nuværende form kun er af begrænset værdi,
- L. der henviser til, at årsrapporten 1997 ikke omfatter de eksterne kontrolrapporter,
- M. der henviser til, at håndteringen af dette meget omfattende og forskelligartede forskningsrammeprogram med sine over 1.000 projekter er kompliceret og kræver ny organisationskapacitet,
1. bifalder forelæggelsen af betænkningen om Det Europæiske Fællesskabs indsats inden for forskning og teknologisk udvikling;
 2. bifalder, at den aktuelle drøftelse vedrørende forberedelsen af det femte FTU-rammeprogram er medtaget, også selv om dette har bevirket, at rapporten om resultaterne for 1996 er blevet forelagt sent;
 3. konstaterer, at rapporten med rimeligt held forsøger at gøre rede for udviklingen af det femte rammeprogram, samt for vigtige ledsageaspekter af Fællesskabets forskningspolitik i forbindelse med det igangværende fjerde rammeprogram;
 4. konstaterer, at rapporten i bilag I udgør et fornuftigt grundlag for forelæggelsen af Den Europæiske Unions aktiviteter inden for støtte til forskning under det fjerde rammeprogram, og at den skematiske redegørelse af nogle resultater kan være en hjælp for den politiske evaluering;
 5. konstaterer, at man i rapporten kan mærke bestræbelserne på at foretage en statistisk evaluering af den projektsøtte, der er ydet og på at evaluere projekterne med hensyn til inddragelse af så mange SMV'er som muligt, udvidelse af samarbejdsforbindelserne i EU og sikring af en effektiv afvikling, lige fra opfordringen til at indsende ansøgninger til undertegnelsen af kontrakter;
 6. konstaterer især, at arbejdet i de seks arbejdsgrupper, som blev nedsat i dyre domme og under stor offentlig opmærksomhed, ikke er blevet evalueret, og at de høstede erfaringer ikke er blevet udnyttet;
 7. konstaterer imidlertid, at rapporten stadig udviser mangler, som hindrer Europa-Parlamentet i at foretage en fuldstændig objektiv kontrol og evaluering, og dermed ikke i tilstrækkelig grad efterkommer kravene til en rapport;
 8. konstaterer, at kravene 7 og 8 i ovennævnte beslutning af 5. september 1996 er blevet medtaget;
 9. konstaterer, at det 10. krav i samme beslutning af 5. september 1996 om på en række vigtige punkter at omtale forbindelserne til de øvrige EU-programmer og Det Fælles Forskningscenters virksomhed, næsten ikke er blevet behandlet;
 10. opfordrer Kommissionen til i kapitlet om forholdet mellem EU's og de enkelte medlemsstaters FTU-aktiviteter i fremtidige årsrapporter at påvise overlapninger samt indbyrdes afvigende strategier eller mål;
 11. opfordrer på ny Kommissionen til at udarbejde et evalueringsskema, som stadig ikke findes i denne rapport, over resultaterne af EU's samlede FTU-støtte og aktiviteter og at lade dette skema være udgangspunkt for fremtidige årsrapporter;
 12. opfordrer Kommissionen til i de fremtidige årsrapporter at anvende et ensartet skema for fremstilling og evaluering af de enkelte programmer med følgende opdeling:
 - a) aktiviteter i rapportåret (i det omfang det er hensigtsmæssigt, inklusive målene for enkeltprogrammerne og aktivitetsområderne),
 - b) bidrag til EU's mål (med underpunkterne bidrag til FTU-aktiviteter, bidrag til styrkelse af industriens videnskabelige og tekniske grundlag inklusive konkurrencedygtighed, procentvis fordeling af støttemodtagerne og brugerne af resultaterne, virkningen af forskningsaktiviteten på arbejdsmarkedet, praktisk betydning for livs- og miljøkvaliteten i EU samt bidrag til andre områder af fællesskabspolitikken, inklusive samhørighed), og
 - c) et arbejdsprogram for det år, der efterfølger rapportåret;

Tirsdag, den 17. februar 1998

13. opfordrer Kommissionen til i fremtidige årsrapporter at medtage et selvstændigt kapitel med evaluering af den rolle, som FTU-støtte inden for individuelle programmer spiller for større industrivirksomheder (bl.a. den pågældende industris interesser og eventuelle afsmitningseffekter);
 14. opfordrer Kommissionen til fremover i sin generelle redegørelse for personale- og administrationsudgifter som er indeholdt i årsrapporten for 1997, at fremkomme med nøjagtigere tal for og en mere detaljeret fordeling af disse poster;
 15. opfordrer Kommissionen til i fremtidige årsrapporter at foretage en nærmere opdeling af støtten til modtagerinstitutioner fordelt efter medlemsstater og målregioner, afhængig af disse regioners klassificering;
 16. opfordrer Kommissionen til i overensstemmelse med bestemmelserne i traktaten at forelægge fremtidige årsrapporter senest den 31. marts i det år, der efterfølger rapportåret;
 17. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.
-

7. Menneskerettigheder i Den Europæiske Union

A4-0034/98

Beslutning om respekten for menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1996)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til verdenserklæringen om menneskerettighederne,
- der henviser til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder og den internationale konvention om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder af 19. december 1966 og til protokollerne hertil,
- der henviser til De Forenede Nationers konvention om afskaffelse af alle former for racediskrimination,
- der henviser til De Forenede Nationers konvention om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder,
- der henviser til De Forenede Nationers konvention om barnets rettigheder,
- der henviser til Genève-konventionen fra 1951 om flygtninges retsstilling og protokollen hertil og til UNHCR's henstillinger,
- der henviser til konventionen om vandring af arbejdstagere under utilbørlige forhold samt fremme af vandrende arbejdstageres lige muligheder og lige behandling (Genève, 1975),
- der henviser til de grundlæggende menneskerettigheder, der sikres af medlemsstaternes forfatningsmæssige ordninger og af den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og de tilhørende protokoller,
- der henviser til den europæiske konvention til forebyggelse af tortur og umenneskelig eller vanærende behandling eller straf (1987),
- der henviser til udtalelse (2/94) af 28. marts 1996 fra De Europæiske Fællesskabers Domstol (Fællesskabets tiltrædelse af den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder),
- der henviser til fællesskabspagten om arbejdstagernes grundlæggende arbejdsmarkedsmæssige og sociale rettigheder,
- der henviser til menneskerettighedsprincipperne i folkeretten og i europæisk ret,
- der henviser til Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis,
- der henviser til traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,
- der henviser til traktaten om oprettelse af Den Europæiske Union,

Tirsdag, den 17. februar 1998

- der henviser til sin beslutning af 12. april 1989 om vedtagelse af erklæringen om de grundlæggende frihedsrettigheder ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 9. juli 1991 om menneskerettighederne ⁽²⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. marts 1992 om dødsstraf ⁽³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. juli 1992 om et europæisk charter om børns rettigheder ⁽⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 11. marts 1993 om menneskerettighederne i Det Europæiske Fællesskab ⁽⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 19. januar 1994 om nægtelse af militærtjeneste af samvittighedsgrunde i EF-landene ⁽⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 8. februar 1994 om ligeberettigelse for bøsser og lesbiske i EF ⁽⁷⁾,
- der henviser til sin beslutning af 27. april 1995 om racisme, fremmedhad og antisemitisme ⁽⁸⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. januar 1996 om menneskehandel ⁽⁹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 18. januar 1996 om dårlige fængselsforhold i Den Europæiske Union ⁽¹⁰⁾,
- der henviser til sin beslutning af 29. februar 1996 om sekter i Europa ⁽¹¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 9. maj 1996 om Kommissionens meddelelse om racisme, fremmedhad og antisemitisme ⁽¹²⁾,
- der henviser til sin udtalelse af 9. maj 1996 om forslag til Rådets afgørelse om udpegning af 1997 som Det Europæiske År mod Racisme ⁽¹³⁾,
- der henviser til sin beslutning af 17. september 1996 om menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1994) ⁽¹⁴⁾,
- der henviser til sin beslutning af 12. december 1996 om beskyttelse af mindreårige i EU ⁽¹⁵⁾,
- der henviser til sin beslutning af 8. april 1997 om respekt for menneskerettighederne i Den Europæiske Union (1995) ⁽¹⁶⁾,
- der henviser til sin beslutning af 16. september 1997 om behovet for en europæisk kampagne til bekæmpelse af accepten af vold mod kvinder ⁽¹⁷⁾,
- der henviser til sin beslutning af 6. november 1997 om børnesex-turisme og øget bekæmpelse af seksuelt misbrug og seksuel udnyttelse af børn ⁽¹⁸⁾,

⁽¹⁾ EFT C 120 af 16.05.1989, s. 51.

⁽²⁾ EFT C 240 af 16.09.1991, s. 45.

⁽³⁾ EFT C 94 af 13.04.1992, s. 277.

⁽⁴⁾ EFT C 241 af 21.09.1992, s. 67.

⁽⁵⁾ EFT C 115 af 26.04.1993, s. 178.

⁽⁶⁾ EFT C 44 af 14.02.1994, s. 103.

⁽⁷⁾ EFT C 61 af 28.02.1994, s. 40.

⁽⁸⁾ EFT C 126 af 22.05.1995, s. 75.

⁽⁹⁾ EFT C 32 af 05.02.1996, s. 88.

⁽¹⁰⁾ EFT C 32 af 05.02.1996, s. 102.

⁽¹¹⁾ EFT C 78 af 18.03.1996, s. 31.

⁽¹²⁾ EFT C 152 af 27.05.1996, s. 57.

⁽¹³⁾ EFT C 152 af 27.05.1996, s. 62.

⁽¹⁴⁾ EFT C 320 af 28.10.1996, s. 36.

⁽¹⁵⁾ EFT C 20 af 20.01.1997, s. 170.

⁽¹⁶⁾ EFT C 132 af 28.04.1997, s. 31.

⁽¹⁷⁾ EFT C 304 af 06.10.1997, s. 55.

⁽¹⁸⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 7.

Tirsdag, den 17. februar 1998

- der henviser til følgende andragender:
 - a) 0010/96 af Loretta Grego-Burkhardt, tysk statsborger, for Garruba, italiensk statsborger, om dennes forestående udvisning fra Forbundsrepublikken Tyskland,
 - b) 0011/96 af Karl-Werner Siebler, tysk statsborger, om problemerne i forbindelse med ansøgning om opholdstilladelse i Frankrig,
 - c) 0176/96 af Herber Perdigon, fransk statsborger, om seksuel diskrimination,
 - d) 0233/96 af Beyler Yilmaz, tyrkisk statsborger, om mange europæeres fjendtlige holdning over for tyrkere,
 - e) 0264/96 af Yassine Khlifi, tunesisk statsborger, om hans anmodning om status som politisk flygtning,
 - f) 0328/96 af Rhoda Bull, britisk statsborger, om lige løn for lige arbejde,
 - g) 0342/96 af Mario Presa, italiensk statsborger, om løsladelse af græske militærnægtere,
 - h) 0393/96 af Rosemarie Kositzki, tysk statsborger, for »Christlich-Demokratischer Arbeitskreis« (Den Kristelig-Demokratiske Arbejdskreds) om den bebudede udvisning af en roma-familie af Tyskland,
- der henviser til sin beslutning af Cushnahan om manglende overholdelse af menneskerettighederne i Storbritannien og Irland (B4-0267/97),
- der henviser til artikel 148 i forretningsordenen,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender og udtalelser fra Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender og Udvalget om Kvinders Rettigheder (A4-0034/98),
- A. der henviser til, at respekten for menneskerettighederne er et grundlæggende princip, som ikke bør fraviges i medlemsstaterne, og som skal sikres ved hjælp af demokratiske og pluralistiske systemer med effektive parlamentariske institutioner og et uafhængigt retsvæsen,
- B. der henviser til, at menneskerettighederne er udelelige og indbyrdes afhængige, og at Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis anerkender økonomiske og sociale rettigheder som grundlæggende rettigheder i medfør af den europæiske menneskerettighedskonvention,
- C. der henviser til Europarådets relevante resolutioner og forslagene fra ikke-statslige organisationer inden for beskyttelse af og respekt for menneskerettighederne,
- D. der er foruroliget over, at der i 1996 måtte konstateres visse forhold i visse medlemsstater, som i forskellig grad var i modstrid med menneskerettighederne,
- E. der henviser til, at medlemsstaterne er forpligtet til at respektere og beskytte enhver persons rettigheder, når denne person befinder sig på Den Europæiske Unions område — en forpligtelse, som medlemsstaterne skal opfylde uanset den pågældendes etniske oprindelse, køn, nationalitet, religion, seksuelle identitet, alder eller handicap,
- 1. insisterer på behovet for, at der sikres total respekt for menneskerettighederne i alle medlemsstaterne, hvilket ligeledes vil gøre det muligt at styrke EU's troværdighed, når det kræver respekt for menneskerettighederne i sine samarbejdsaftaler med tredjelande;
- 2. henviser til, at menneskerettighederne er individets naturlige ret og derfor ikke kan gøres afhængige af nogen form for pligter eller modydelser;
- 3. finder, at det som demokratisk valgt fællesskabsinstitution bør føre tilsyn med forsvar og fremme af de grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder i Den Europæiske Union;
- 4. bekræfter sit ønske om, at Den Europæiske Union tiltræder den europæiske konvention om beskyttelse af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder;

Tirsdag, den 17. februar 1998

5. opfordrer de medlemsstater, der endnu ikke har gjort dette, til fuldt ud at afskaffe dødsstraffen i deres lovgivning selv for særlig alvorlige forbrydelser; opfordrer medlemsstatene til at undertegne og ratificere de internationale dokumenter om afskaffelse af dødsstraf, navnlig sjette protokol til den europæiske konvention om beskyttelse af menneskerettighederne og de grundlæggende frihedsrettigheder og anden tillægsprotokol til den internationale konvention om borgerlige og politiske rettigheder;
6. foreslår, at der på dagsordenen for debatten om aktuelle og uopsættelige spørgsmål under mødeperioderne systematisk opføres et punkt om menneskerettighederne i EU efter samme procedure som menneskerettighederne uden for EU, idet valget af emner foretages på Udvalget om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggenders ansvar;
7. opfordrer medlemsstaternes regeringer til i hvert enkelt land at oprette en rådgivende menneskerettighedskommission med deltagelse af humanitære organisationer, som skulle have til opgave at udarbejde en årsrapport om udviklingen i menneskerettighedssituationen;
8. bekræfter endnu en gang, at tankefrihed, trosfrihed og religionsfrihed samt foreningsfrihed er grundlæggende rettigheder for Unionens borgere;

Indvandring og asylret

9. beklager den udelukkende repressive karakter af talrige henstillinger, erklæringer og beslutninger, der er vedtaget eller er under udarbejdelse på EU-plan, navnlig med hensyn til indvandring, asylret, familiesammenføringer og flygtningebegrebet;
10. beklager, at ingen af medlemsstaterne har ratificeret den internationale konvention til beskyttelse af vandrende arbejdstageres og deres familiers rettigheder, som blev godkendt af FN's Generalforsamling den 18. december 1990; tilskynder medlemsstaterne til at indlede undertegnelses- og ratifikationsprocedurerne;
11. tager ad notam den regularisering af »papirløse udlændinge«, der er indledt i nogle medlemsstater; opfordrer alle medlemsstaterne til at følge dette eksempel og foretage en regularisering af »papirløse udlændinge« under overholdelse af menneskerettighederne og de internationale konventioner;
12. opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at appel får udsættende virkning ved alle anmodninger om anerkendelse fra indvandrere, der er blevet afvist i første instans;
13. anmoder om, at indvandrere fra lande uden for EU nyder godt af ligestilling med hensyn til økonomiske og sociale rettigheder, anerkendelse af de borgerlige, kulturelle og politiske rettigheder, særlig retten til at stemme ved lokale valg for dem, der har haft bopæl i over fem år i en medlemsstat i overensstemmelse med Europarådets konvention; der henviser til, at menneskets værdighed er ukrænkelig, hvorfor ukrænkelige og umistelige menneskerettigheder er grundlaget for ethvert menneskeligt samfund og for fred og retfærdighed i verden og skal gælde ubegrænset for alle mennesker på Den Europæiske Unions territorium;
14. anmoder om, at retten til at leve sammen med familien anerkendes fuldt ud, hvilket indebærer, at alle personer, som har bopæl eller arbejder i en medlemsstat, nyder godt af retten til familiesammenføring;
15. opfordrer igen medlemsstaterne til at behandle årsagerne til, at mindreårige asylansøgere er flygtet, efter en særlig fremgangsmåde, som er tilpasset de pågældendes alder, til at give dem sikkert ophold, til at sørge for en ordentlig forsorg og til at gøre det mulig for dem at nyde godt af familiesammenføring uafhængigt af deres anerkendelse som asylberettiget;
16. erkender, at reglerne vedrørende nationalitet henhører under medlemsstaternes kompetence og principielt kan baseres både på »jus sanguinis« og »jus soli« (afstammings- og territorialprincippet); gentager, at udøvelsen af borgerlige rettigheder bør knyttes til erhvervelsen af nationalitet; anmoder medlemsstaterne om at sætte tredjelandstatsborgere, som har sikret sig langtidsopholdstilladelse og agter at forblive i EU, i stand til at erhverve nationalitet;
17. finder, at visse medlemsstaters udvisning af ikke-EU-borgere med bopæl i de pågældende lande, som er dømt i en straffesag og har afsonet deres straf, er en »dobbeltstraf«; opfordrer medlemsstaterne til at fjerne enhver mulighed for »dobbeltstraf«;

Tirsdag, den 17. februar 1998

18. kritiserer, at årsagerne til fængsling af asylansøgere ofte ikke er i overensstemmelse med de internationalt anerkendte normer; påtaler de beklagelige forhold, som asylansøgere udsættes for i ventezonerne og tilbageholdelsescentrene; pålægger sit Udvalg om Borgerlige Frihedsrettigheder og Indre Anliggender at udarbejde en særlig betænkning om dette spørgsmål med besøg på stedet; kræver omgående forbedringer i medlemsstaterne med hensyn til hygiejne, ernæring og respekt for det enkelte menneske;
19. kræver, at kvindelige asylansøgere og indvandrerkvinder kan nyde godt af egne rettigheder uafhængigt af deres ægteskabelige stilling; fordømmer diskriminationen over for kvinder og enlige mænd i forbindelse med anerkendelsen af rettigheder;
20. anmoder om, at der ikke træffes nogen foranstaltninger med hensyn til udvisning eller tilbagevisning til grænsen vedrørende udlændinge, der af en læge er diagnosticeret som lidende af en alvorlig sygdom, eller vedrørende forældrene eller værgerne, hvis de pågældende er mindreårige, eller der består forsørgerpligt over for dem;
21. fordømmer Rådets vedvarende overtrædelse af EF-traktatens artikel 7 A, som indeholder bestemmelser om fri bevægelighed for personer og afskaffelse af de indre grænser pr. 31. december 1992;
22. opfordrer medlemsstaterne til ikke at pålægge nye restriktioner vedrørende udlændinges indrejse og ophold, til at iværksætte garantier i overensstemmelse med menneskerettighederne, således at asylansøgere sikres en rimelig behandling;
23. kræver, at medlemsstaterne i fuld udstrækning opfylder de forpligtelser, som de har i medfør af Genève-konventionen af 28. juli 1951 om flygtninges retsstilling og den tilhørende protokol fra New York af 21. januar 1967; opfordrer medlemsstaterne til omhyggeligt at følge de principper, som er udarbejdet af Flygtningehøjkommissariatets Eksekutivkomité;
24. beklager, at begrebet »sikre tredjelande« ikke altid sikrer en reel beskyttelse for asylansøgeren, som kan blive sendt tilbage til et land, hvor han har været offer for menneskerettighedskrænkelser, eller hvor han er truet; anmoder medlemsstaterne om at sikre appellers opsættende virkning;
25. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at anerkende, at ofre for forfølgelser i situationer med omfattende intern vold har ret til at søge om asyl;
26. finder, at sanktioner, der pålægges transportører, og kravet om visum for asylansøgere udgør uacceptable hindringer for adgangen til asylproceduren;
27. fordømmer kollektive tilbagevisninger til grænsen, som er forbudt i henhold til den europæiske menneskerettighedskonvention;
28. er af den opfattelse, at der ikke må ske en gentagelse af de massive og hemmelige tilbagesendelser og udvisninger, hvor de udviste først blev givet beroligende midler, en del af de pågældende blev sendt tilbage til deres hjemland, selv om der stadig var krig i landet, eller blev sendt til et andet land end deres hjemland, selv om der ikke var krig i hjemlandet, hvilket kunne ellers have retfærdiggjort en sådan fremgangsmåde;
29. er foruroliget over landenes tendens til at ombytte anerkendelsen af en reel flygtningstatus i henhold til Genève-konventionen med en usikker og midlertidig beskyttelse under former, som varierer betydeligt fra land til land; beklager, at personer, som er ofre for seksuel vold, og personer, som er forfulgt i deres eget land, selv om forfølgelsen ikke hidrører fra statsmyndighederne, ikke er omfattet af den harmoniserede anvendelse af definitionen af flygtninge, som Rådet har vedtaget; fastslår, at disse personer i Den Europæiske Union bør være omfattet af en beskyttelse, som er i overensstemmelse med medlemsstaternes internationale forpligtelser;
30. finder det nødvendigt at styrke bekæmpelsen af den illegale indvandring, dens net af mellemhånd, og at bekæmpe illegalt arbejde; er af den opfattelse, at strafferammen for sådanne forbrydelser skal have en sådan størrelse, at den har afskrækkende virkning;
31. gør Schengen-landene opmærksomme på Den Europæiske Menneskerettighedsdomstols retspraksis i forbindelse med artikel 3 i den europæiske menneskerettighedskonvention og opfordrer dem indtrængende til heller ikke at sende ulovligt indrejste indvandrere og flygtninge tilbage til et land, hvor de er truet af tortur eller anden nedværdigende behandling, eller hvis der er begrundet formodning om, at den udviste vil blive udsat for en sådan behandling, og til ikke at indgå tilbagesendelsesaftaler med disse lande;
32. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at gennemføre henstillingerne fra det sociale topmøde i København og styrke samarbejdspolitikkerne med udviklingslandene med henblik på at indvirke på de strukturelle og konjunkturmæssige årsager til befolkningsvandring;

Tirsdag, den 17. februar 1998

Bekæmpelse af racisme og fremmedhad

33. fordømmer på ny alle former for racisme, fremmedhad og antisemitisme, racistiske voldshandlinger og forskelsbehandling af racistisk art i forbindelse med adgang til beskæftigelse, erhvervsuddannelse, boliger, skolegang, sundhed og adgang til sociale ydelser;

34. er foruroliget over stigningen i de racistiske og fremmedfjendske holdninger i det politiske liv, blandt offentligheden, i de sociale boligområder og i virksomhederne;

35. glæder sig over medtagelsen af ikke-diskriminationsklausuler i EU-instrumenterne og over afgørelsen af 23. juli 1996 om at erklære 1997 for Det Europæiske År mod Racisme, men finder, at der endnu er meget tilbage at gøre på nationalt plan og EU-plan for at forebygge og bekæmpe racisme;

36. opfordrer medlemsstaterne til at vedtage eller styrke de antiracistiske love ved at basere dem på princippet om, at »racisme er en lovovertrædelse«, uanset om der er tale om handlinger, udtalelser eller udbredelse af budskaber; Østrig, Belgien, Frankrig, Nederlandene, Sverige, Spanien og Det Forenede Kongerige har allerede vedtaget love indeholdende både strafferetlige, civilretlige og administrative foranstaltninger;

37. anbefaler medlemsstaterne at oprette et uafhængigt organ med ansvar for bekæmpelse af racisme, særlig inden for gennemførelse af lovgivningen, efter Belgiens, Nederlandenes, Det Forenede Kongeriges og Sveriges eksempel, for situationen i marken er alt for ofte utilfredsstillende selv i tilfælde af, at den lovgivningsmæssige ramme er god;

38. opfordrer medlemsstaterne til at træffe foranstaltninger til bekæmpelse af racistiske udtalelser og adfærd fra nogen som helst myndigheds side og til at indføre programmer for uddannelse af politiets og retsvæsenets personale, herunder navnlig de embedsmænd, som beskæftiger sig med indvandrere ved grænserne, (kendskab til og forståelse af udenlandske kulturer, forebyggelse af racistisk adfærd, oplæring i tolerance);

39. insisterer på, at der til stadighed gennemføres informations- og uddannelseskampagner, særlig inden for undervisningen og i medierne, for at bekæmpe racisme, fremme tolerance og gøre folk bekendt med udlændinges positive bidrag til den europæiske økonomi og kultur;

40. mener, at myndighederne først og fremmest bør bestræbe sig på at bekæmpe racismen og dens årsager gennem støtte til initiativer fra de sociale organisationers side, herunder de diskrimineredes egne sammenslutninger, så der ud fra forskellige indfaldsvinkler og på forskellige kompetenceniveauer kan gøres en indsats for at øge modstanden mod racisme og fremmedhad og for at udrydde sådanne fænomener;

41. foreslår, at den 21. marts gøres til europæisk dag for bekæmpelse af racisme med konkrete initiativer i alle medlemsstaterne og på EU-plan med deltagelse af antiracistiske organisationer;

42. opfordrer Kommissionen til at indstifte en mediepris mod racisme, som skulle overrækkes hvert år den 21. marts;

43. fordømmer de politiske ledere, som nærer racisme og fremmedhad, og kræver, at de politiske partier fjerner enhver racistisk propaganda fra deres valgprogrammer;

44. pålægger sit Udvalg for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet til at foreslå en ændring af forretningsordenen med henblik på at sætte formanden i stand til at korrigere racistiske udtalelser fra medlemmer af Parlamentet under Parlamentets officielle møder;

Økonomiske og sociale rettigheder

45. opfordrer medlemsstaterne til navnlig på det sociale område at undgå krænkelse af den europæiske menneskerettighedskonvention og, dersom Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol konstaterer krænkelse, at fjerne disse ved tilpasning af de relevante nationale retsnormer; henviser til retspraksis fra Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol, som anerkender sociale og økonomiske rettigheder som grundlæggende menneskerettigheder;

46. finder det nødvendigt, at de økonomiske, sociale, fagforeningsmæssige og kulturelle rettigheder overholdes, og at de anerkendes blandt de grundlæggende rettigheder, særlig retten til arbejde, bolig, uddannelse, social beskyttelse og kultur;

Tirsdag, den 17. februar 1998

47. opfordrer indtrængende Rådet, Kommissionen og EF-Domstolen til i deres afgørelser i høj grad at tage hensyn til den ovennævnte erklæring om grundlæggende frihedsrettigheder, som Europa-Parlamentet vedtog den 12. april 1989, navnlig for så vidt angår sikringen af individets sociale og økonomiske rettigheder og den juridiske karakter af de forpligtelser, der i sidste ende i medfør af medlemsstaternes egen lovgivning påhviler dem som følge af disse sociale og økonomiske rettigheder, og til at tage hensyn til bestemmelserne i de internationale menneskerettighedsaftaler;
48. beklager omfanget af fattigdommen i Europa, forværringen af arbejdsløsheden, tendensen i retning af ubeskyttet arbejde og skævhederne, til trods for de foranstaltninger til bekæmpelse af fattigdommen, som gennemføres på nationalt plan og EU-plan; mener, at man bør undgå enhver foranstaltning, der kan skade de private virksomheders aktiviteter, idet disse kan skabe arbejdspladser og ressourcer, som gør det muligt for dem at udvikle sig;
49. mener, at forarmelsesprocessen og processen i retning af ubeskyttet arbejde, som i stadig højere grad rammer de unge, har strukturelle årsager, der er direkte forbundet med økonomiens funktionsmåde, mangelen på rimelige skatteforhold, som kan fremme en omfordeling af de disponible midler, og mangelen på social beskyttelse;
50. mener, at fattigdom og udstødelse er uværdige fænomener i et demokratisk og velstående samfund, og at det er uacceptabelt, at der er mere end 52 millioner fattige i Den Europæiske Union; opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til politisk at prioritere bekæmpelsen af social udstødelse og fattigdom og til sammen med de ikke-statslige organisationer at udforme en overordnet og sammenhængende politik til bekæmpelse af dette fænomen; opfordrer Rådet til uden yderligere forsinkelser at vedtage det 4. fattigdomsprogram; er af den opfattelse, at en stigende andel af fællesskabsbudgettet bør anvendes til at bekæmpe social udstødelse og til at fremme integrationen, navnlig gennem støtte til pilotprojekter til fremme af beskæftigelsen inden for den tredje sektor;
51. mener, at de økonomiske og sociale politikker, der gennemføres på nationalt plan og på EU-plan, for at opfylde borgernes grundlæggende behov burde fremme virksomhedernes konkurrenceevne og et mere fleksibelt arbejdsmarked, som gør det muligt at opfylde kravene i forbindelse med globaliseringen af markederne og den stærkt bekymrende forværring af arbejdsløsheden i Europa;
52. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at gøre en aktiv indsats på følgende områder: retten til arbejde, social sikring, værn mod fattigdom og social udstødelse og bolig samt andre sociale rettigheder;
53. der henviser til, at det for at bekæmpe forarmelse og udstødelse er nødvendigt at støtte den enkeltes ret til foretagsomhed og at skabe beskæftigelse;
54. går ind for, at der som en afgørende forudsætning for at sikre en livskvalitet, der er mennesket værdigt, på fællesskabsplan vedtages retsakter indeholdende mindstenormer for indkomst og social sikring samt for retten til lægebehandling og bolig;
55. opfordrer medlemsstaterne til straks at gennemføre henstillingen fra Europarådets Ministerkomité, navnlig for så vidt angår »forbud mod tvangsarbejde«, »foreningsfrihed« og »strejkeret«, som også er indeholdt i den europæiske social- og arbejdsmarkedspagt;
56. understreger betydningen af resultaterne af arbejdet i Vismandsudvalget under forsæde af Maria de Lourdes Pintasilgo, både for så vidt angår den dybtgående analyse og forslagene vedrørende omfanget af de grundlæggende rettigheder;
57. opfordrer medlemsstaterne til i nært samråd med de humanitære organisationer at vedtage og gennemføre love til forebyggelse og bekæmpelse af udstødelse, som skulle vedrøre navnlig adgangen til arbejde, sundhed, sociale ydelser, bolig, uddannelse og retsvæsenet;
58. beklager den manglende vedtagelse af programmet til bekæmpelse af fattigdommen og gentager sit krav til Rådet om hurtig vedtagelse;
59. fordømmer de kommuner, som forbyder tiggeri på deres område;
60. er oprørt over de slavelignende vilkår, som nogle tjenestefolk ofte af udenlandsk herkomst bydes af deres arbejdsgivere, der udnytter deres økonomiske afhængighed og deres sociale sårbarhed til at nægte at anerkende deres rettigheder og holde dem indespærret og øve vold mod dem;

Tirsdag, den 17. februar 1998

61. opfordrer medlemsstaterne til at indføre bestemmelser på europæisk plan, som skal sikre, at handicappede kan komme i beskæftigelse;
62. opfordrer medlemsstaterne til at overholde alle ILO's henstillinger og konventioner, navnlig konvention nr. 111 om ikke-diskrimination i forbindelse med beskæftigelse, konvention nr. 138 om børnearbejde og konvention nr. 87 om organisationsretten, og til at anvende alle bestemmelserne i Europarådets ændrede socialcharter;
63. beklager de talrige overgreb på de fagforeningsmæssige frihedsrettigheder og på fagforeningsrepræsentanternes rettigheder i talrige medlemsstater og kræver, at der gøres en ende herpå ved, at man anerkender organisationsretten som en grundlæggende ret i alle medlemsstater;
64. noterer sig den løsning, der er fundet til fordel for de fyrede havnearbejdere i Liverpool og hylder deres beslutsomhed; opfordrer mere generelt den britiske regering til at tage initiativ til at tage restriktionerne med hensyn til strejkeretten op igen;

Lige rettigheder og retten til ikke-diskriminering

65. glæder sig over medtagelsen af klausuler om ikke-diskriminering i EU-instrumenterne, som fastsætter forbud mod enhver form for forskelsbehandling;
66. mener, at dets ovennævnte beslutning af 8. februar 1994 om homoseksuelle har bidraget til forbedringer i talrige medlemsstater og på EU-plan;
67. opfordrer alle medlemsstaterne til at anerkende homoseksuelles ligeberettigelse, navnlig ved, hvor det endnu ikke er sket, at indføre partnerskabskontrakter, hvis formål skal være at fjerne enhver form for diskriminering, som homoseksuelle stadig udsættes for, navnlig i skatteforhold, arveanliggender, social sikring, pensionsrettigheder osv., og til gennem information og uddannelse at bidrage til at bekæmpe de fordomme, som de er genstand for i samfundet;
68. opfordrer til, at vedtægten for tjenestemænd i De Europæiske Fællesskaber og vilkårene for de øvrige ansatte ændres hurtigt for at sikre ikke-gifte samlevere de samme rettigheder, som EF-tjenestemænds eller -ansattes ægtefæller har;
69. anmoder på ny den østrigske regering om at ophæve sine antihomoseksuelle love, navnlig den diskriminerende bestemmelse med hensyn til den seksuelle lavalder;
70. kritiserer, at næsten ingen medlemsstater endnu har ratificeret Europarådets konvention om beskyttelse af etniske og andre mindretal (rammekonventionen og chartret om mindretalssprog), og at hverken Rådet, regeringskonferencen eller medlemsstaterne har efterlevet Parlamentets krav i dets beslutning af 13. marts 1996 med (i) udtalelse fra Europa-Parlamentet om indkaldelse af regeringskonferencen og (ii) evaluering af Refleksionsgruppens arbejde og præcisering af Europa-Parlamentets politiske prioriteringer i forbindelse med regeringskonferencen ⁽¹⁾ om aktiv fremme af mindretalssprogene i Den Europæiske Union, hvorfor de nationale og sproglige mindretal i mange medlemsstater ikke nyder nogen beskyttelse af deres rettigheder eller, hvis en sådan beskyttelse forefindes, findes den kun på regionalt eller nationalt plan;
71. understreger, at ingen må forfordes på grund af vedkommendes tilhørsforhold til et nationalt eller sprogligt mindretal, og at særlig støtte til mindretal for at modvirke assimileringsspillet fra flertallet ikke er et brud på lighedsprincippet, men tværtimod et bidrag til at gennemføre et sådant princip;
72. opfordrer medlemsstaterne til at anerkende sigøjnermindretallenes særlige situation, respektere deres kultur, sikre deres beskyttelse, afholde sig fra enhver diskrimination og bekæmpe de fordomme, de er genstand for; kræver, at den lovfæstede pligt til, at enhver kommune sørger for modtagelsessteder, som er tilpasset til nomadebefolkninger, opfyldes, og kræver, at medlemsstaterne sørger for, at sådanne pligter overholdes eller fastsættes i deres lovgivning;
73. konstaterer, at handicappede fortsat er udsat for forskelsbehandling i de sociale boligområder og på jobbet; opfordrer medlemsstaterne til at vedtage lovgivningsmæssige foranstaltninger med henblik på at forbedre de handicappedes daglige liv og privilegere deres beskæftigelse og faglige integration;

⁽¹⁾ EFT C 96 af 01.04.1996, s. 77.

Tirsdag, den 17. februar 1998

74. erindrer om, at det på De Forenede Nationers verdenskonference om menneskerettigheder i Wien i 1993 blev fastlagt, at kvinders rettigheder er en umistelig, integrerende og udelelig del af de universelle menneskerettigheder;
75. opfordrer medlemsstaterne til fuldt at opfylde deres forpligtelser i henhold til konventionen om afskaffelse af alle former for diskrimination imod kvinder (CEDAW) og trække eventuelle resterende forbehold, som er uforenelige med konventionens formål, tilbage; opfordrer desuden medlemsstaterne til at nå til enighed om og ratificere udkastet til den fakultative protokol til CEDAW-konventionen, der vil give enkeltpersoner og grupper ret til at indgive klage under henvisning til konventionen;
76. opfordrer EU til at tilslutte sig den europæiske konvention til beskyttelse af menneskerettigheder og grundlæggende frihedsrettigheder og til at støtte resolutionen fra Europarådets Parlamentariske Forsamling om vedtagelse af en tillægsprotokol om kvinders rettigheder til nævnte konvention;
77. beklager, at medlemsstaterne i deres indberetninger om gennemførelsen af Beijing-handlingsprogrammet og i deres periodiske rapporter til CEDAW-udvalget fortrinsvis betragter menneskerettigheder som et spørgsmål, der vedrører udviklingssamarbejdspolitikken, og dermed underprioriterer krænkelse af kvinders rettigheder i EU;
78. konstaterer, at kvinder til trods for visse forbedringer fortsat er ofre for forskelsbehandling og stadig ikke har reel ligestilling, særlig på lønområdet;
79. opfordrer medlemsstaterne til at træffe passende foranstaltninger med henblik på at forbedre kvinders ligestilling og lige muligheder og sikre deres effektive og lige deltagelse i det offentlige liv og i beslutningsprocessen på alle områder;
80. opfordrer medlemsstaterne til at anvende princippet om lige demokrati, eftersom det ikke vil være muligt at opnå respekt for menneskerettighederne uden kvinders og mænds lige deltagelse i beslutningsmagten;
81. gentager, at det er overbevist om, at kun positive aktioner vil kunne sætte en stopper for diskriminering og sætte kvinderne i stand til fuldt ud at udøve deres økonomiske og sociale rettigheder;
82. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at medtage forfølgelse på grund af køn blandt kriterierne for indrejsetilladelse til EU for asylansøgere; opfordrer endvidere medlemsstaterne til at give midlertidig opholdstilladelse til kvinder, der har været ofre for handel med kvinder fra tredjelande, inden der træffes endelig afgørelse om, hvorvidt de skal gives varig opholdstilladelse i den pågældende medlemsstat;
83. beklager, at loven i Irland forbyder enhver information om og positiv holdning til frivillig svangerskabsafbrydelse, og er foruroliget over aktivismen blandt antiabortaktivisterne i Frankrig; kræver, at adgangen til information om frivillig svangerskabsafbrydelse sikres i alle medlemsstaterne, og at foreningernes rolle anerkendes;
84. opfordrer medlemsstaterne til at bekæmpe enhver sexismen i medierne, i reklamer og i skolebøger ved at fjerne den ulige behandling af mænd og kvinder og lade kvinder optræde i positive mønstroller;
85. opfordrer medlemsstaterne til at drage omsorg for, at kvinder i nødsituationer får reel adgang til materiel, psykologisk og moralsk bistand, så de sættes i stand til selv at bestemme over deres liv;
86. er foruroliget over udviklingen af handelen med kvinder i EU, navnlig fra landene i Central- og Østeuropa, og ønsker en styrkelse af de aftaler, der er indgået på europæisk plan, med henblik på en mere effektiv bekæmpelse af denne praksis;
87. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at støtte forslaget om at gøre 1999 til det europæiske år mod vold mod kvinder med henblik på at fremhæve den udbredte forekomst af denne mest grundlæggende krænkelse af kvinders rettigheder, som forekommer i alle sociale lag og indebærer uoverskuelige omkostninger ikke kun for de berørte kvinder, men for samfundet som helhed;

Tirsdag, den 17. februar 1998

88. fordømmer på det kraftigste skamfering af kønsorganer hos kvinder og opfordrer medlemsstaterne til om muligt i samarbejde med de berørte lande at støtte informationskampagner herom, til at sørge for mere oplysning blandt borgere fra disse etniske grupper for at nedbryde de bestående traditioner og til at gøre alt for både at straffe og retsforfølge dem, der foretager operationen, og beskytte de pågældende piger og kvinder, hvad enten de tvinges til at få foretaget skamferingen i en medlemsstat eller sendes til et tredjeland;
89. opfordrer indtrængende medlemsstaterne til at ændre enhver gældende lovgivning, som giver mulighed for tvungen sterilisation, og kræver et stop for tvungen sterilisation, indtil denne ændring er gennemført;
90. opfordrer medlemsstaterne og Rådet til at vedtage foranstaltninger til beskyttelse af prostituerede af begge køn mod enhver form for udnyttelse og vold og til at sikre deres sociale og faglige reintegrering;
91. bekræfter, at børns rettigheder er menneskerettigheder, og opfordrer EU-institutionerne og medlemsstaterne til at gennemføre målsætningerne i FN-konventionen om barnets rettigheder og til at gøre den tilgængelig for en bred offentlighed;
92. beklager, at børn til trods for vedtagelsen af et særligt direktiv fortsat arbejder i visse medlemsstater; kræver, at forbudet mod børnearbejde omgående overholdes i hele EU;
93. anmoder om, at der i alle medlemsstaterne sikres fri bevægelighed for ikke-europæiske elever, som er på skolerejse i en anden medlemsstat;
94. glæder sig over de foranstaltninger, som er truffet eller er under forberedelse på nationalt plan og på EU-plan, med henblik på bekæmpelse af pornografi, der involverer børn, børneprostitution og handel med børn;
95. opfordrer alle medlemsstaterne til at træffe lovgivningsmæssige foranstaltninger med hensyn til ekstraterritorialitet med henblik på, at de på deres område kan forfølge gerningsmændene til seksuelle overgreb, der er begået mod børn i et tredjeland;
96. foreslår, at der den 20. november hvert år afholdes en europæisk dag for børns rettigheder for at motivere offentligheden og gøre det muligt for børn at komme til udtryk og tilkendegive deres mening om den måde, hvorpå deres rettigheder overholdes;
97. konstaterer endvidere, at barnets ret til en tryk opvækst trues, hvis der ikke er mulighed for skilsmisse, eller hvis skilsmisse er forbundet med regler som f.eks. skyldtildeling, som kan forstyrre barnets forhold til én af forældrene;
98. opfordrer endvidere medlemsstaterne til at styrke de incitamenter, som forebygger og forhindrer grov forsømmelse af børn;
99. anmoder alle medlemsstater om at kriminalisere enhver form for fysisk vold over for børn og om at sikre, at denne lovgivning overholdes i de enkelte tilfælde;

Fængsledes og varetægtsfængsledes forhold

100. kræver, at enhver form for umenneskelig og nedværdigende behandling eller tortur forbydes og straffes; er bekymret over, at fængsling fortsat udelukkende anses for en sanktion og ikke som et middel til at reintegrere den fængslede med henblik på en senere resocialisering, således som det er fastsat i menneskerettighedskonventionen og i praktisk taget alle medlemsstaternes lovgivning;
101. er forbavset over den manglende retsforfølgelse af eller de milde straffe mod det sikkerhedspersonale, som er ansvarligt for denne mishandling, der ofte har en racistisk konnotation; opfordrer medlemsstaterne til at anvende deres straffe- og forfatningsretlige instrumentarium mere energisk for at sikre, at de ansvarlige for tortur eller umenneskelig eller nedværdigende behandling straffes på behørig vis;
102. opfordrer medlemsstaterne til at betragte straffrihed som beskyttelse af gerningsmændene og mishandling som en alvorlig strafferetlig lovovertrædelse, hvis gerningsmænd bør straffes hårdt, og til at træffe passende foranstaltninger, som tager sigte på effektiv forebyggelse af anvendelse af vold i forbindelse med varetægtsfængsling og fængsling;

Tirsdag, den 17. februar 1998

103. beklager, at varetægtsfængslingen generelt varer for længe, og fordømmer den diskriminering, som ikke-EU-statsborgere udsættes for, idet deres varetægtsfængsling er endnu længere;

104. er foruroliget over forringelsen i levevilkårene i fængslerne, navnlig som følge af overbelægning; opfordrer medlemsstaterne til at sikre, at den menneskelige værdighed respekteres i fængslerne med hensyn til de fysiske forhold, lægehjælp, »fængselsorlov«, adgang til arbejde og kultur- eller sportsaktiviteter under nøje overholdelse af Europarådets »fængselsregler«; erindrer om, at en af målsætningerne for retsforfølgelsen er resocialisering af den fængslede med henblik på en reintegrering i samfundet; opfordrer derfor medlemsstaterne til navnlig at have opmærksomheden henledt på levevilkårene i fængslerne og respekten for de fængsledes værdighed og grundlæggende rettigheder;

105. opfordrer medlemsstaterne til i fængslerne at indrette familiebesøgsenheder uden overvågning, så familien kan holde forbindelsen med den fængslede ved lige under rimelige vilkår; opfordrer medlemsstaterne til at forbedre adgangen til behandling og uddannelse i fængslerne og til at udbygge sportsfaciliteterne; opfordrer til, at der indføres mere fleksible ordninger for mødre; opfordrer til, at der gøres alt for at sikre, at børn, som vokser op i fængsel sammen med en fængslet far eller mor, lider mindst muligt under en sådan situation;

106. opfordrer medlemsstaterne til i så vid udstrækning som muligt — dog under hensyntagen til nødvendigheden af at beskytte samfundet mod farlige kriminelle — at anvende alternative løsninger til indespærring, navnlig ved idømmelse af administrative og/eller pengemæssige straffe for mindre lovovertrædelser, ved at fremme forvandlingsdomme som f.eks. almennyttigt arbejde, ved at udvikle åbne eller halvåbne fængsler, ved at anvende betinget løsladelse;

107. ønsker, at man i særlig grad koncentrerer sig om visse grupper af særligt sårbare fængslede: kvinder, indvandrere, etniske mindretal og homoseksuelle; opfordrer medlemsstaterne til i overensstemmelse med grundprincippet om resocialisering af fængslede at træffe de nødvendige foranstaltninger til sikring af, at de fængslede får en individuel behandling, som er tilpasset den enkeltes særlige forhold;

108. opfordrer medlemsstaterne til at prioritere rehabiliteringen og uddannelsen af mindreårige lovovertrædere inden for kriminalforsorgen, til at tilpasse retsforfølgningen til de mindreåriges behov og til principielt ikke at underkaste børn under 16 år den normale retsforfølgning;

109. opfordrer til, at seksualforbrydere anbringes i forebyggende sikkerhedsforvaring, så længe det ikke med sikkerhed kan udelukkes, at der er risiko for recidivet, og alle medicinske og psykologiske prognoser er negative;

110. fordømmer kraftigt praksis bestående i at binde de fængslede fast eller lægge dem i håndjern under gynækologiske undersøgelser eller efter en nedkomst, således som det er sket i et engelsk fængsel;

111. opfordrer medlemsstaterne til at give politiet og fængselspersonalet en passende uddannelse og navnlig en særlig undervisning i behandling af narkotikamisbrug og aids;

Oplysnings- og udtryksfrihed og retten til at skabe

112. bekræfter på ny ethvert menneskes ret til ytringsfrihed, hvori pressefrihed og retten til oplysninger indgår som integrerende bestanddel;

113. anmoder Kommissionen om systematisk at tage hensyn til EU-politikernes indvirkninger på de kulturelle aspekter;

114. opfordrer medlemsstaterne til at anerkende og fremme regionale sprog og kulturer, navnlig inden for undervisningen og i medierne under overholdelse af Europarådets konvention;

115. fordømmer enhver form for kultursensur og ethvert angreb på ytringsfriheden og retten til kreativ virksomhed; denne ret må på ingen måde udvikle sig til et påskud til ansporing til nogen form for had;

116. opfordrer de medlemsstater, som endnu ikke har gjort det, til at undertegne og ratificere det europæiske charter om regionale sprog og mindretalssprog;

Tirsdag, den 17. februar 1998

117. fordømmer visse ledere af lokale forvaltninger, som af ideologiske eller partipolitiske årsager forsøger at forhindre afholdelsen af kulturelle arrangementer med deltagelse af kunstnere, som ikke deler deres politiske visioner, eller at fjerne visse aviser, tidsskrifter eller bøger, som de ikke betragter som værende i overensstemmelse med deres politiske overbevisning, fra de offentlige biblioteker;

118. anmoder medlemsstaterne og Rådet om at betragte enhver ansporing til fremmedhad og enhver racistisk eller revisionistisk udtalelse, der spredes via de traditionelle medier, ved udgivelse eller over Internettet, som en lovovertrædelse;

119. opfordrer Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne til at forbedre journalisternes og offentlighedens adgang til oplysninger om de nationale administrationer og EU-administrationerne for at sikre ytringsfriheden og retten til oplysninger;

120. opfordrer Kommissionen, Rådet og Europa-Parlamentet til i fællesskab at vedtage et regulativ, som sikrer offentligheden og journalister adgang til fællesskabsdokumenter;

121. anmoder Kommissionen om hurtigt at forelægge Europa-Parlamentet et direktiv mod koncentration inden for medierne med henblik på at sikre informationernes pluralisme, således som ønsket af den ekspertgruppe på højt plan, der er blevet nedsat inden for rammerne af informationssamfundet;

Politiske rettigheder

122. beklager, at Belgien og Frankrig endnu ikke har omsat direktiv 94/80/EF ⁽¹⁾ om fastsættelse af de nærmere regler for valgret og valgbarhed ved kommunale valg for unionsborgere, der har bopæl i en medlemsstat, hvor de ikke er statsborgere til national lovgivning, og opfordrer derfor disse lande til at ændre deres lovgivning i overensstemmelse med dette direktiv;

Individuelle frihedsrettigheder

123. gør medlemsstaterne opmærksomme på deres forpligtelser med hensyn til respekten for retten til et forsvar i forbindelse med en retssag og deres forpligtelser med hensyn til respekten for anholdte eller fængslede personers rettigheder i henhold til den europæiske menneskerettighedskonvention;

124. understreger, at Den Europæiske Menneskerettighedsdomstol flere gange har dømt medlemsstater til at råde bod på krænkelse af de borgerlige rettigheder forårsaget af de nationale retssystemer, navnlig som følge af processernes langsomhed og krænkelse af retten til et forsvar; opfordrer derfor medlemsstaterne til at fastsætte foranstaltninger, som er egnet til at hindre retssystemernes dysfunktion;

125. noterer sig de foranstaltninger, der er truffet i Grækenland for at løslade militærnægtere af samvittighedsårsager og for at vedtage en lov, som anerkender retten til militærnægtelse af samvittighedsårsager, og tilskynder landet til at arbejde videre med dette spørgsmål;

126. opfordrer derfor Grækenland til

- a) straks at løslade fængslede militærnægtere og behandle dem efter den nye lov, som giver mulighed for aftjening af civil værnepligt,
- b) alt efter de enkelte tilfælde helt eller delvist at fritage de personer, som nægtede at aftjene militær værnepligt før ikrafttrædelsen af den nye lov, fra civil værnepligt, da mange af dem allerede har været idømt frihedsstraffe,
- c) at give alle hidtidige militærnægtere fuldstændig amnesti,
- d) at give militærnægtere samtlige borgerlige rettigheder tilbage, navnlig retten til at få udstedt et pas, så de som alle andre europæiske borgere frit kan rejse i EU, og at vedtage acceptable ordninger for græske militærnægtere, som lever i udlandet;

127. opfordrer derfor alle medlemsstaterne til at overholde Europarådets henstilling og resolution 1993/84 fra FN's Menneskerettighedskommission, idet de fuldt ud anerkender militærnægtelse af samvittighedsgrunde med mulighed for at aftjene en civiltjeneste; alle personer, der i øjeblikket er ugunstigt stillet som følge af den nuværende retlige situation, bør have amnesti og genindsættes fuldt ud i deres borgerlige rettigheder;

⁽¹⁾ EFT L 368 af 31.12.1994, s. 38.

Tirsdag, den 17. februar 1998

128. fordømmer alle de former for dårlig behandling, som de værnepligtige i Europas hære stadig udsættes for; foreslår, at de pågældende nationale parlamenter iværksætter en undersøgelse for at få kendskab til, hvor omfattende og alvorlige disse krænkelse er i de europæiske lande;
129. fordømmer på ny omtalen af religion på identitetskort, da den krænker privatlivet og kan medføre diskrimination;
130. er bekymret over sammenkoblingen af edb-systemer, som ikke altid respekterer bestemmelser vedrørende beskyttelsen af privatlivet og personlige data;
131. er foruroliget over de mulige afvigelser i forbindelse med SIS-registeret, som tenderer imod at kriminalisere udlændinge; kræver, at privatlivets fred garanteres i forbindelse med databaser som SIS, og at disse baser ikke må indeholde oplysninger, som ikke er i overensstemmelse med princippet om ligebehandling og ikke-diskriminering;
132. opfordrer alle medlemsstaterne til at oprette nationale centre til beskyttelse af personlige data;
133. fordømmer anvendelsen af illegal telefonaflytning og opfordrer medlemsstaterne til at skaffe sig lovgivning, som respekterer de internationale konventioner, og som sikrer ligevægt mellem kravene om bekæmpelse af kriminalitet og kravene om beskyttelse af de grundlæggende rettigheder og frihedsrettigheder;
134. opfordrer medlemsstaterne til under overholdelse af retsstatsprincipperne at træffe foranstaltninger til bekæmpelse af de overgreb på de individuelle rettigheder, som forøves af visse sekter, der burde nægtes status som religiøs eller kultisk organisation, som sikrer dem skattemæssige fordele og en vis retlig beskyttelse;
135. konstaterer omfanget og alvoren af de overgreb mod retsstaten, demokratiet og menneskerettighederne, som den organiserede kriminalitet og navnlig terrorismen forvolder, navnlig på grund af dennes bånd til den politiske, den økonomiske og den offentlige administrations verden, men ligeledes som følge af omfanget af skattesviget og -snyderiet;
136. fordømmer derfor kraftigt og uden forbehold alle terroristiske voldshandlinger og voldstrusler og kræver en ubønhørlig retsforfølgning af sådanne handlinger i hele EU med alle retsstatslige midler;
137. fordømmer de mord, lemlæstelser, voldshandlinger, bortførelser og den afpresning, som terrorgrupper har gjort sig skyldige i, og opfordrer medlemsstaterne til at fortsætte det nære samarbejde om bekæmpelse af terrorismen og med henblik herpå at styrke det retlige samarbejde og politisamarbejdet;
138. opfordrer til, at der i forbindelse med retsforfølgningen af straffbare handlinger ud over resocialisering af forbryderne lægges mere vægt på at sone den begåede brøde og beskyttelse af borgerne mod recidivitet;
139. opfordrer medlemsstaterne til at undersøge de traditionelle straffesystemer som frihedsberøvelse, pengebøder, fratagelse af førerbevis og se på, om der kan føjes nye former til, som har særlig eller generel præventiv virkning;

*
* *

140. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen samt medlemsstaternes regeringer og parlamenter.
-

Tirsdag, den 17. februar 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 17. februar 1998**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bazin, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, Billingham, Van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Brinkhorst, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Cox, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, Van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, De Vries, Díez de Rivera Icaza, Van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Donnay, Donnelly Alan J., Donnelly Brendan P., Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández-Albor, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Galeote Quecedo, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klab, Klironomos, Koch, Kofoed, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Lépère-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Menrad, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morgan, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailier, Paisley, Panagopoulos, Papakriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooi-Van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Santini, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stirbois, Stockmann, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tajani, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, Van Velzen W.G., Van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Tirsdag, den 17. februar 1998

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(–) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Uopsættelighed

Bistand til lande i Central- og Østeuropa, der har ansøgt om tiltrædelse af EU

(+)

GUE/NGL: Carnero González, Coates, González Álvarez, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Theonas

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Augias, Avgerinos, Barton, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Castricum, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, Garot, Ghilardotti, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Howitt, Imbeni, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Laignel, Lambraki, Lindeperg, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Paasio, Read, Rehder, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Swoboda, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

(–)

ARE: Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose

NI: Dillen, Hager, Kronberger, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Melo, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Filippi, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Galeote Quecedo, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Berger, Botz, Bösch, Colom i Naval, Elchlepp, Ettl, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Haug, Hoff, Jöns, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Rapkay, Roth-Behrendt, Schulz, Stockmann, Tannert, Walter, Wemheuer

UPE: Azzolini, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Daskalaki, Gallagher, Guinebertière, Hyland, Janssen van Raay, Pasty, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Tajani

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, van Dijk, Gahrton, Holm, Kerr, Lannoye, Lindholm, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

Tirsdag, den 17. februar 1998

(O)

GUE/NGL: Ephremidis

2. Indstilling af Blak A4-0051/98

nr. 16

(+))

ELDR: Nordmann**I-EDN:** Blokland, van Dam**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémont d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, von Wogau

UPE: Daskalaki, Kaklamanis, Rosado Fernandes**V:** Gahrton, Holm, Lindholm, Voggenhuber

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjer, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, des Places, Sandbæk, Souchet

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hapart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Danesin

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(O)

ELDR: Gasòliba i Böhm

I-EDN: Buffetaut, de Rose

NI: Formentini

PPE: Cunha, Malangré

PSE: Adam, Falconer, White

UPE: Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Santini, Schaffner, Todini

3. Indstilling af Blak A4-0051/98

nr. 3

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, de Gaulle, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Bardong, Stenmarck

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Tirsdag, den 17. februar 1998

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Blokland, van Dam, des Places, de Rose

NI: Cellai

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, von Wogau

UPE: Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Santini, Schaffner, Todini

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(O)

NI: Formentini, Trizza

PSE: Adam

4. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 5

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: De Clercq

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Daskalaki, Kaklamanis, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Dillen, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Denys

UPE: Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes

(O)

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

NI: Angelilli, Antony, Blot, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Stirbois, Trizza

PPE: Vaz Da Silva

PSE: Adam, Dankert

UPE: Schaffner

Tirsdag, den 17. februar 1998

5. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 8

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Olsson, Spaak, Teverson, Thors

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Maij-Weggen, Poggiolini

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kakkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, De Luca, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kjer Hansen, Kofoed, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Vallvé, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Ephremidis, Pettinari

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Hager, Kronberger, Le Gallou, Lukas, Moretti, Parigi, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Barzanti, Carniti, De Giovanni, Hoff, Imbeni, Manzella

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

ELDR: Bertens, Dybkjær, Monfils, Nordmann

PPE: Imaz San Miguel

UPE: Caccavale, Daskalaki, Kaklamanis

6. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 11, 1. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Watson, Wijzenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Blokland, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Herman, Imaz San Miguel

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Aygerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Tirsdag, den 17. februar 1998

(—)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Parigi, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Wieland, von Wogau

UPE: Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Nordmann

PSE: Adam, Lambraki

7. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 11, 2. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasõliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Jensen Lis, Nicholson, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Banotti, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Böge, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Gomolka, Grossetête, Günther, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langenhagen, Lehne, Lenz, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hindley, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Tannert, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Andrews, Azzolini, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Kaklamanis, Killilea, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Blokland, van Dam

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Lang Carl, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Stirbois, Tatarella, Vanhecke

PPE: Arias Cañete, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Grosch, Jackson, Konrad, Langen, Rübig, Stevens

(O)

I-EDN: de Gaulle

NI: Antony, Martinez

PPE: Escudero, von Habsburg

PSE: Adam

UPE: Baldi

8. Betænkning af Pailler A4-0034/98

nr. 39

(+))

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

Tirsdag, den 17. februar 1998

PPE: Casini Carlo, Christodoulou, Ferri, Imaz San Miguel, Konrad, Maij-Weggen, Oostlander, Pex, Pronk, Thyssen, van Velzen W.G.

PSE: Bösch, Carlotti, Happart, Laignel, Lienemann, Lindeperg, Marinucci

UPE: Cabrol, Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggelhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, de Rose, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Parigi, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezon Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

ARE: Sainjon

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, des Places, Sandbæk, Seillier

PPE: Cornelissen, Vaz Da Silva

Tirsdag, den 17. februar 1998

PSE: Adam, Dury, Theorin**UPE:** Kaklamanis*9. Betænkning af Pailler A4-0034/98*

nr. 37

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup**GUE/NGL:** Bertinotti, Carnero González, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Sandbæk**PSE:** Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hapart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjer, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasoliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijnsbeek**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, de Gaulle, Nicholson, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Parigi, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martín, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Bowe

UPE: Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

I-EDN: des Places

PSE: Adam, Dankert

10. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 42

(+)

ARE: Barthet-Mayer, De Lassus, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Castagnetti, Ferrer, Imaz San Miguel, Peijs, Pomés Ruiz, Porto

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

Tirsdag, den 17. februar 1998

(—)

ARE: Castagnède, Dary**ELDR:** André-Léonard, Boogerd-Quaak, Lindqvist, Nordmann, Plooi-van Gorsel**I-EDN:** Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Parigi, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

ARE: Macartney**NI:** Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer**PPE:** Banotti**PSE:** Adam, Dankert, Fayot

11. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 47

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: De Luca, Eisma

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Parigi, Stirbois, Trizza

PPE: Castagnetti, Ferri

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyrizias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(—)

ARE: Leperre-Verrier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Hallam

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

I-EDN: Berthu, de Gaulle, Seillier

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PSE: Adam, Dankert

Tirsdag, den 17. februar 1998

12. Betænkning af Pailler A4-0034/98

nr. 50

(+)

ARE: Barthes-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Parigi, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Imbeni, van Velzen Wim

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(—)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: De Melo

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyziazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van

Tirsdag, den 17. februar 1998

Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Blokland, van Dam, de Gaulle, Nicholson

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Adam, Dankert, Willockx

13. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 51

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Buffetaut, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Gollnisch, Le Rachinel, Martinez, Parigi, Stirbois, Tatarella, Trizza

PPE: Chanterie, Vaz Da Silva

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Hautala, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Tirsdag, den 17. februar 1998

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

NI: Antony, Dillen, Féret, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Moretti, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, Bazin, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

V: Gahrton, Holm, Lindholm

(O)

GUE/NGL: Sjöstedt

I-EDN: Berthu, de Gaulle

PSE: Adam

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

14. Betænkning af Pailler A4-0034/98

nr. 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Lèperre-Verrier, Macartney, Pradier, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Moretti, Parigi, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PSE: Adam, Dankert

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

Tirsdag, den 17. februar 1998

15. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Punkt 64

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cox, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Kofoed, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Nicholson, Sandbæk

PPE: Brok, Chanterie, Christodoulou, Imaz San Miguel, Maij-Weggen, Oomen-Ruijten, Oostlander, Peijs, Pex, Pronk, Thyssen, Vaz Da Silva, van Velzen W.G.

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyzias, Pérez Royo, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Caccavale

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Monfils, Spaak

GUE/NGL: Ribeiro

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, des Places, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Moretti, Parigi, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens,

Tirsdag, den 17. februar 1998

Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Otila, Pack, Perry, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Desama, Hallam, Peter, Waidelich

UPE: d'Aboville, Andrews, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Ligabue, Mezzaroma, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

ARE: Ewing, Macartney

ELDR: Nordmann

I-EDN: de Rose

PPE: Cornelissen

PSE: Adam, Dankert

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

16. Betænkning af Pailler A4-0034/98

Beslutning

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Kjer Hansen, Lindqvist, Olsson, Thors

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Sandbæk

PPE: Cushnahan, Dimitrakopoulos, Imaz San Miguel

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Crampton, Crawley, Cunningham, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Klironomos, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morgan, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Panagopoulos, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Tirsdag, den 17. februar 1998

UPE: Caccavale**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Cox, Haarder, Kofoed, Monfils**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Parigi, Raschhofer, Stirbois, Tatarella, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Decourrière, De Esteban Martin, De Melo, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernández-Albor, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Menrad, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**UPE:** d'Aboville, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Donnay, Guinebertière, Pompidou, Schaffner

(O)

ELDR: Anttila, De Clercq, De Luca, de Vries, Gasòliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek**PPE:** Banotti, Bernard-Reymond, Bourlanges, Fontaine, Fourçans, Stasi, Vaz Da Silva**PSE:** Adam, Lage, Torres Couto, Wibe**UPE:** Kaklamanis

Onsdag, den 18. februar 1998

PROTOKOL FRA MØDET ONSDAG DEN 18. FEBRUAR 1998

(98/C 80/03)

DEL I

Afvikling af mødet

Forsæde: Georgios ANASTASSOPOULOS

*næstformand**(Mødet åbnet kl. 9.00)***1. Godkendelse af protokollen**

Caudron havde meddelt, at han havde været til stede dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

Waidelich havde meddelt, at han ikke havde villet stemme imod punkt 64 i betænkning af Pailler (A4-0034/98) men for.

Følgende tog ordet om de nye bestemmelser om registrering af medlemmernes tilstedeværelse under afstemningerne og især om deres praktiske gennemførelse hvad medlemmernes deltagelse i afstemningerne angik:

— Megahy, der under henvisning til, at formanden i forbindelse med afstemningstiden dagen før havde svaret Falconer, der havde anmodet om, at hans navn blev læst op før hver enkelt afstemning ved navneopråb, at hans navn ville blive registreret for hver enkelt afstemning ved navneopråb (del I, punkt 11), meddelte, at han ikke var enig i denne fremgangsmåde, som efter hans mening var en fejlagtig anvendelse af de nye regler; han anmodede om, at mødeformændene fulgte en fælles linje og gav medlemmerne mulighed for på ethvert stade at rejse spørgsmålet om deres deltagelse i en given afstemning (formanden svarede, at disse regler var nye og at det utvivlsomt var nødvendigt med en indkøringsperiode)

— Hoff, der anmodede om, at Præsidiets bestræbte sig på at fastsætte regler, der bevirkede, at episoder som de, der fandt sted dagen før, kunne undgås, hvilket ligeledes ville betyde, at Parlamentet skulle tage stilling til regler på dette område

— Fontaine, der i afventning af Præsidiets genbehandling af spørgsmålet foreslog, at de medlemmer, der ikke ønskede at deltage i visse afstemninger ved navneopråb, kunne meddele dette før afstemningen, således at dette kunne blive noteret

— Ewing, der under henvisning til gengivelsen af sit indlæg i del I, punkt 9, meddelte, at hun havde erklæret, at hun ville undlade at deltage i nogle afstemninger ved navneopråb; under henvisning til slutningen af punkt 16 meddelte hun derefter, at hun rent faktisk og i modsætning til det, der stod anført i protokollen, havde stemt hver gang, bortset fra et tilfælde, hvor hendes afstemningsanlæg ikke havde virket og hun havde

villet stemme hverken/eller (side 11 i listen over afstemninger ved navneopråb); endelig gjorde hun under henvisning til gengivelsen af sit indlæg i punkt 16 opmærksom på, at hun dels havde sagt, at spørgsmålet burde henvises til Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet, da der var tale om en egentlig ændring af forretningsordenen, og dels havde påpeget over for mødeformanden, at medlemmerne havde ret til ikke at stemme (formanden svarede, at han tog disse bemærkninger til efterretning)

— Green, der for PSE-Gruppen — efter at have understreget den rolle, som hun selv havde spillet som formand for sin gruppe i forbindelse med denne reform — mindede om, at forslaget om at kæde medlemmernes tilstedeværelse sammen med deres deltagelse i afstemningerne ved navneopråb var formuleret af ad hoc-arbejdsgruppen (»Pery-arbejdsgruppen«); hun understregede, at behovet fortsat bestod, selv om det ville være nødvendigt at korrigere de foreslåede fremgangsmåder og gennemførelsesbestemmelser

— Puerta, der for GUE/NGL-Gruppen — efter at have understreget, at det ikke henhørte under Formandskonferencens beføjelser at fastsætte regler om kontrol og gennemsommelighed — gjorde opmærksom på, at hans gruppe ikke kunne tilslutte sig dette kontrolsystem, som efter hans mening ikke sikrede en hensigtsmæssig grad af gennemsommelighed og effektivitet i Parlamentets arbejdsgang; han foreslog et system med dobbeltunderskriftelse af tilstedeværelseslister formiddag og aften; han anmodede Præsidiets om at foreslå foranstaltninger, som et bredt flertal i Parlamentet kunne tilslutte sig

— Martens, der for PPE-Gruppen mente, at behovet for en reform — så længe en statut for medlemmerne af Europa-Parlamentet ikke var indført — fortsat var til stede, selv om de problemer, der opstod dagen før, viste, at den måde, hvorpå systemet konkret anvendtes, burde forbedres

— De Vries, der for ELDR-Gruppen understregede, at der ikke var tvivl om, at gennemførelsesbestemmelserne for det nye system burde tages op til overvejelse; han mindede om, at hans gruppe i Præsidiets havde foreslået et simpelt system med en kontrol for hver afstemningstid; under henvisning til Parlamentets dårlige image i massemedierne understregede han, at der fortsat var et ubestrideligt behov, at sådanne regler fandt anvendelse

— Pasty, der for UPE-Gruppen hævdede, at episoderne dagen før havde kunnet undgås, dersom man havde forsøgt at nå til bred enighed i Parlamentet, og at en forsøgsperiode ville være nødvendig, inden endelige bestemmelser trådte i kraft; han foreslog derefter, at Formandskonferencen og Præsidiets i fællesskab holdt møde for at drøfte vedtagelse af praktiske, gennemsommelige og acceptable bestemmelser, der ikke skadede Parlamentets image (formanden gjorde opmærksom på, at Parlamentets formand ville blive orienteret om disse indlæg)

— Falconer, der under henvisning først til sin anmodning om, at hans tilstedeværelse registreredes for hver enkelt afstemning ved navneopråb (del I, punkt 9), gjorde opmærksom på, at formanden ikke havde givet ham mulighed for dette;

Onsdag, den 18. februar 1998

han meddelte derefter, at han i modsætning til det, der fremgik af protokollen (slutningen af punkt 16), havde deltaget i enkelte afstemninger ved navneopråb, herunder afstemningerne om menneskerettighederne; han mindede derefter om, at Præsidiets afgørelse stillede krav om, at medlemmer, der ikke agtede at deltage i visse afstemninger ved navneopråb, gjorde opmærksom på dette før hver enkelt afstemning

— Fitzsimons om den endelige afstemning om betænkningen om menneskerettighederne for 1996 (del I, efter punkt 16)

— Jackson, der protesterede mod, at Bjerregaard, medlem af Kommissionen, i forbindelse med forhandlingen af hendes betænkning om deponering af affald (del I, punkt 24) ikke fuldt ud havde tilkendegivet Kommissionens stilling til hvert enkelt ændringsforslag under henvisning til træthed og det sene tidspunkt; hun anmodede formanden om over for Kommissionen at påpege behovet for en fuldstændig underretning af Parlamentet om Kommissionens holdning til ændringsforslagene før afstemningen, der i dette tilfælde skulle finde sted samme dag (formanden tog dette til efterretning, men mindede dog taleren om, at hun som ordfører havde ret til at anmode Kommissionen om at udtale sig om ændringsforslagene i forbindelse med selve afstemningen om hendes betænkning)

— Bowe, der bestred den foregående talers indlæg, idet han ikke mindedes, at Bjerregaard havde sagt noget sådant

— Seppänen, der foreslog, at Cots navn — han var mødeformand under den pågældende afstemningstid — blev tilføjet listen over de medlemmer, der var til stede, men ikke havde deltaget i afstemningerne ved navneopråb

— Cot, der tilsluttede sig den foregående talers forslag

— Guinebertière, der foreslog, at der i forbindelse med protokollen for hvert møde offentliggjordes en liste over de medlemmer, der »ikke opfyldte betingelserne«, således at medlemmerne allerede dagen efter kunne se, om der havde været problemer og dermed kunne få lejlighed til at retfærdiggøre sig eller indgive de nødvendige rettelser

— Antony, der foreslog, at der ved hver plads installeredes en automat, der udløste pengepræmier for hver afstemning

— Aelvoet, der for V-Gruppen anmodede om, at Parlamentet på dette tidspunkt gik over til at behandle sin dagsorden efter forinden at have erklæret sig enig i De Vries' bemærkninger og til sin beklagelse konstateret, at det især var medlemmerne, der ikke syntes at have det nødvendige mod til at gennemføre reformer af Parlamentets arbejdsgang.

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra medlemmerne modtaget følgende forslag til beslutning (forretningsordenens artikel 45) af:

— Azzolini og Pasty for UPE-Gruppen, og Muscardini om bekæmpelse af pornografi (B4-0021/98)

henvist til:

korr.udv.: BORG

rådg.udv.: KULT

— Muscardini om kontrol med omstrefende hunde og katte (B4-0022/98)

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: MILJ

— Robles Piquer om en europæisk kvalitetsattest for små og mellemstore virksomheder (B4-0106/98)

henvist til:

korr.udv.: ØKON

— Fernández-Albor om fremme af et europæisk netværk for unge INTURJOVEN (B4-0107/98)

henvist til:

korr.udv.: KULT

3. Aktuel og uopsættelig debat (indsigelser)

Formanden meddelte, at han mod listen over emner til næste debat om aktuelle og uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning havde modtaget følgende skriftligt begrundede indsigelser, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit:

IV. »Subkritiske atomprøvesprængninger«

— Indsigelse fra Rübig for PPE-Gruppen om at erstatte dette punkt med et nyt punkt »Sikkerheden i Leopold-kvarteret i Bruxelles«

Formanden meddelte, at Parlamentets formand, jf. forretningsordenens artikel 47, stk. 2, 2. afsnit, havde afgjort, at denne indsigelse ikke kunne behandles; han meddelte, at formanden havde sendt en skrivelse til Rübig, hvori han havde forklaret årsagerne til, at han havde truffet denne afgørelse.

Talere om denne afgørelse: Rübig, der bestred den, og Martens for PPE-Gruppen.

III. »Menneskerettigheder«

— Indsigelse fra ARE-Gruppen om at erstatte underpunkt »Chile« med et nyt underpunkt »Sierra Leone« omfattende forslag til beslutning B4-0240/98 af ARE-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved VE (200 for, 206 imod, 3 hverken/eller).

— Indsigelse fra PPE-Gruppen om at slette underpunkt »Chile«.

Denne indsigelse forkastedes ved VE (201 for, 210 imod, 2 hverken/eller).

— Indsigelse fra V-Gruppen om at tilføje et nyt underpunkt »Flygtninge i Tyskland« omfattende forslag til beslutning B4-0192/98 af V-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (V):

antal deltagere i afstemningen:	404
ja-stemmer:	42
nej-stemmer:	356
hverken/eller:	6

Schleicher meddelte, at hun ikke havde deltaget i afstemningen.

Onsdag, den 18. februar 1998

V. »Katastrofer«

— Indsigelse fra ARE-Gruppen om at erstatte dette emne med et nyt emne »Situationen i Sierra Leone« omfattende forslag til beslutning B4-0240/98 af ARE-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes.

— Indsigelse fra V-Gruppen om at erstatte dette emne med et nyt emne »Demonstrationer mod arbejdsløshed« omfattende forslag til beslutning B4-0197/98 af V-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes ved AN (V):

antal deltagere i afstemningen:	411
ja-stemmer:	39
nej-stemmer:	360
hverken/eller:	12

— Indsigelse fra ELDR-Gruppen om at erstattet dette emne med et nyt emne »Kosovo« omfattende forslag til beslutning B4-0223/98 af ELDR-Gruppen.

Denne indsigelse forkastedes.

4. Udvalgshenvisning

Udvalget om Institutionelle Spørgsmål var blevet rådgivende udvalg om ændringer af Parlamentets forretningsorden for at tilpasse den til Amsterdam-traktaten (korr.udv.: FORR).

5. Situationen i Irak (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Henderson, formand for Rådet, og Marín, næstformand i Kommissionen, afgav redegørelser om situationen i Irak.

Talere: Green for PSE-Gruppen, Brok for PPE-Gruppen, Azzolini for UPE-Gruppen, Bertens for ELDR-Gruppen, Coates for GUE/NGL-Gruppen, Gahrton for V-Gruppen, Hory for ARE-Gruppen, Souchet for I-EDN-Gruppen, Trizza, løsgænger, Swoboda, Oostlander, Fassa og Carnero González.

FORSÆDE: Ursula SCHLEICHER

næstformand

Talere: Kerr, Gollnisch, Colajanni, Castagnetti, Manisco, Antony, Hoff, Bernard-Reymond, Ephremidis, Formentini, Wiersma, Habsburg-Lothringen, Paisley, Cot, McMillan-Scott, Titley, Newens, Sakellariou, Truscott, Theorin, Robles Piquer og Henderson.

Formanden meddelte, at hun havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Bertens, La Malfa og De Vries for ELDR-Gruppen om Irak (B4-0182/98)

— Brok, Maij-Weggen, Moorhouse, Oostlander, Robles Piquer, Bernard-Reymond, Bianco, Stenzel og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om situationen i Irak (B4-0200/98)

— Pasty og Azzolini for UPE-Gruppen om Irak (B4-0201/98)

— Green for PSE-Gruppen om krisen i Irak (B4-0204/98)

— Coates, Manisco, Carnero González, Alavanos, Ephremidis, Pettinari, Moreau, Miranda de Lage, Svensson og Seppänen for GUE/NGL-Gruppen om Irak (B4-0205/98)

— Lalumière for ARE-Gruppen om Irak (B4-0206/98)

— Aelvoet, Roth, Gahrton og Kerr for V-Gruppen om Irak (B4-0208/98).

Talere: Oostlander, Kerr, Wolf, og Gollnisch, der stillede spørgsmål til formanden for Rådet, som Henderson besvarede.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 14.

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

næstformand

AFSTEMNINGSTID

Formanden mindede om, at afstemningen ville blive afbrudt kl. 12.00 af hensyn til det højtidelige møde, og at den derefter ville blive fortsat; hun foreslog Parlamentet, at der udelukkende for denne afstemningstid og i afventning af en ændring af gennemførelsesbestemmelserne for kontrollen med medlemmernes tilstedeværelse ved hjælp af afstemningerne ved navneopråb blev åbnet mulighed for, at de medlemmer, der af samvittighedsgrunde ikke mente, at de kunne deltage i afstemningerne ved navneopråb, meddelte dette til mødetjenesten; de medlemmer, der på tidspunktet for en afstemning ved navneopråb ønskede at meddele, at de ikke ville deltage i denne afstemning, kunne selvfølgelig fortsat gøre dette.

Talere:

— Falconer, der dels anmodede om sikkerhed for, at mødeformandens forslag, dersom det accepteredes, ikke dannede præcedens og kun ville være i kraft for denne mødeperiode, og dels ønskede sikkerhed for, at gennemførelsesbestemmelserne for de nye regler om kontrollen af medlemmernes tilstedeværelse ville blive genbehandlet inden tre dage (formanden bekræftede, at hendes forslag udelukkende gjaldt for indeværende afstemningstid)

— Corbett, der meddelte, at hele problematikken kunne løses ved at medlemmerne stemte hverken/eller (formanden gjorde opmærksom på, at der var forskel på at stemme hverken/eller og ikke at ville deltage i afstemningen)

— Rübig, der protesterede mod, at hans indsigelse for PPE-Gruppen om at erstatte et punkt i den aktuelle og uopsættelige debat med et andet punkt om »sikkerhed i Leopold-kvarteret i Bruxelles« var blevet erklæret uantagelig;

Onsdag, den 18. februar 1998

han anmodede om, at Udvalget for Forretningsordenen, Valgs Prøvelse og Medlemmernes Immunitet fik henvist spørgsmålet (formanden tog dette ønske til efterretning).

(Formanden konstaterede, at der ikke var indsigelser imod hendes forslag).

6. Mødekalender for mødeperioderne i 1998 (ændring) (afstemning)

— Forslag fra Formandskonferencen om at tilføje en mødeperiode den 2. maj til mødekalenderen for 1998.

Parlamentet godkendte dette forslag.

7. Rammeaftale om samarbejde med Cartagena-aftalen og dens medlemslande * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Forslag til afgørelse om rammeaftale om samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Cartagena-aftalen og dens medlemslande Republiken Bolivia, Republiken Colombia, Republiken Ecuador, Republiken Peru og Republiken Venezuela (C4-0651/97-00/0906(CNS)).

(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:

korr.udv.: EKST

rådg.udv.: UDVK, FORS, TRAN, KULT, UDEN

FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(97)0463 — C4-0651/97 — 00/0906(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 1*).

8. Veterinærkontrol ***I (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/662/EØF om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked, med det formål at styrke denne kontrol (KOM(97)0643 — C4-0659/97 — 97/0334(COD)).

(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: LAND

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0643 — C4-0659/97 — 97/0334(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 2*).

9. Dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer ***I (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf (KOM(97)0680 — C4-0675/97 — 97/0348(COD)).

(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:

korr.udv.: MILJ

rådg.udv.: ØKON, TRAN

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0680 — C4-0675/97 — 97/0348(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 3*).

Müller tog ordet om den dårlige tekniske kvalitet af den tyske tolkning.

10. Begrænsning af visse farlige stoffer og præparater ***I (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om at ændre Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (KOM(97)0738 — C4-0006/98 — 98/0005(COD)).

(Simpelt flertal påkrævet)

henvist til:

korr.udv.: MILJ

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0738 — C4-0006/98 — 98/0005(COD):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 4*).

11. Afgiftssystemer (Fiscalis-programmet) ***II (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling, udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik, vedrørende Rådets fælles holdning med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et fællesskabshandlingsprogram til forbedring af afgiftssystemerne i det indre marked (Fiscalis-programmet) (C4-0036/98 — 97/0128(COD)) (A4-0048/98) (ordfører: Secchi) (uden forhandling).

(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0036/98 — 97/0128(COD):

Formanden erklærede den fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 5*).

Onsdag, den 18. februar 1998

12. Tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter * (forretningsordenens artikel 99) (afstemning)

Betænkning, udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(97)0606 — C4-0653/97 — 97/0328(CNS)) (A4-0036/98) (ordfører: Goepel) (uden forhandling).
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0606 — C4-0653/97 — 97/0328(CNS):

Parlamentet godkendte Kommissionens forslag (*del II, punkt 6*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 6*).

13. Luftforurening fra motorkøretøjer — Kvaliteten af benzin og dieselolie ***I/***II (afstemning)

Indstilling ved andenbehandling af Lange — A4-0044/98 og Hautala — A4-0038/98 og betænkning af Lange — A4-0043/98

Martens for PPE-Gruppen mindede om, at han dagen før havde indgivet en anmodning om, at indstilling ved andenbehandling af Hautala (A4-0038/98) blev sat under afstemning først.

Parlamentet godkendte denne anmodning ved VE (359 for, 110 imod, 22 hverken/eller).

a) A4-0038/98
(*Kvalificeret flertal påkrævet*)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0532/97 — 96/0163(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2 ved VE (364 for, 136 imod, 5 hverken/eller); 3; 4-8 under et; 9 ved VE (425 for, 65 imod, 7 hverken/eller); 10; 11; 12; 13; 14; 15 (1. del) ved AN; 15 (4. del); 15 (5. del); 16 (1. del) ved AN; 16 (2. del); 16 (3. del); 17; 18 ved AN; 19 og 20 under et; 21 ved AN; 22; 23 (1. del) ved AN; 23 (2. del) ved AN; 23 (3. del) ved AN; 23 (4. del) ved AN; 23 (5. del) ved AN; 24 (1. del) ved AN; 24 (2. del) ved AN; 24 (3. del) ved AN; 25 ved AN; 26 ved AN; 27 ved AN; 29 ved AN; 30 ved AN; 31 ved AN; 32 ved AN; 33 ved AN; 34; 35; 36; 37

Ændringsforslag, der blev forkastet: 39; 15 (2. del); 15 (3. del); 38 ved AN; 28 ved AN

Særskilt afstemning: nr. 1; 2; 3; 9 (PPE); 10, 11 (UPE); 12 (PPE); 13; 17; 19 og 20 (UPE); 21 (I-EDN); 22 (UPE, I-EDN); 27; 28 (UPE); 29 (UPE, PPE); 30, 31 (PPE); 32 (ELDR); 33, 34, 35, 36, 37 (PPE); 38; 39 (UPE)

Opdelt afstemning:

nr. 15 (UPE, PPE):

1. del: indtil »bilag III.«
2. del: indtil »socioøkonomiske vanskeligheder.«
3. del: indtil »bilag I.«
4. del: indtil »1. januar 2000.«
5. del: resten

nr. 16 (UPE, PPE):

1. del: indtil »bilag IV.«
2. del: indtil »socioøkonomiske vanskeligheder.«
3. del: resten

nr. 23 (UPE):

1. del: indtil »kan opfyldes.«
2. del: indtil »brændstof.«
3. del: indtil »forelægge.«
4. del: indtil »bruger.«
5. del: resten

nr. 24 (UPE):

1. del: stk. 1
2. del: stk. 2
3. del: stk. 2a

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 15 (1. del) (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	523
ja-stemmer:	486
nej-stemmer:	26
hverken/eller:	11

nr. 16 (1. del) (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	521
ja-stemmer:	458
nej-stemmer:	44
hverken/eller:	19

nr. 38 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	519
ja-stemmer:	241
nej-stemmer:	212
hverken/eller:	66

nr. 18 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	528
ja-stemmer:	453
nej-stemmer:	62
hverken/eller:	13

nr. 21 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	524
ja-stemmer:	446
nej-stemmer:	61
hverken/eller:	17

nr. 23 (1. del) (V, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	526
ja-stemmer:	449
nej-stemmer:	57
hverken/eller:	20

nr. 23 (2. del) (V, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	526
ja-stemmer:	447
nej-stemmer:	59
hverken/eller:	20

Onsdag, den 18. februar 1998

nr. 23 (3. del) (V, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	527
ja-stemmer:	467
nej-stemmer:	42
hverken/eller:	18

nr. 23 (4. del) (V, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	528
ja-stemmer:	466
nej-stemmer:	39
hverken/eller:	23

nr. 23 (5. del) (V, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	508
ja-stemmer:	450
nej-stemmer:	44
hverken/eller:	14

nr. 24 (1. del) (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	527
ja-stemmer:	471
nej-stemmer:	46
hverken/eller:	10

nr. 24 (2. del) (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	527
ja-stemmer:	460
nej-stemmer:	57
hverken/eller:	10

nr. 24 (3. del) (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	493
ja-stemmer:	447
nej-stemmer:	34
hverken/eller:	12

nr. 25 (PSE, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	530
ja-stemmer:	422
nej-stemmer:	89
hverken/eller:	19

nr. 26 (PSE, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	534
ja-stemmer:	345
nej-stemmer:	170
hverken/eller:	19

nr. 27 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	531
ja-stemmer:	508
nej-stemmer:	11
hverken/eller:	12

nr. 28 (PSE, PPE):

antal deltagere i afstemningen:	525
ja-stemmer:	306
nej-stemmer:	204
hverken/eller:	15

nr. 29 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	527
ja-stemmer:	376
nej-stemmer:	131
hverken/eller:	20

nr. 30 (V):

antal deltagere i afstemningen:	534
ja-stemmer:	439
nej-stemmer:	80
hverken/eller:	15

nr. 31 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	536
ja-stemmer:	427
nej-stemmer:	87
hverken/eller:	22

nr. 32 (PSE, V):

antal deltagere i afstemningen:	536
ja-stemmer:	377
nej-stemmer:	130
hverken/eller:	29

nr. 33 (V):

antal deltagere i afstemningen:	524
ja-stemmer:	424
nej-stemmer:	79
hverken/eller:	21

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 7a*)).

*
* *

(Fra kl. 12.00 til kl. 12.35 holdt Parlamentet højtideligt møde i forbindelse med besøg af Jorge Sampaio, Den Portugisiske Republiks præsident)

*
* *

Dell'Alba tog ordet.

b) A4-0044/98
(Kvalificeret flertal påkrævet)

RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0533/97 — 96/0164(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2, 5-7, 9 og 10, 15-18, 21-34 under et; 1; 3; 4; 11; 12 ved AN; 13; 19 ved AN; 35 ved AN; 36-40, 42, 43, 45-47, 52, 54, 57, 61, 64 og 65 under et ved VE (397 for, 102 imod, 10 hverken/eller); 41; 48; 51; 53; 55; 58-60 under et; 62; 63 ved AN; 74; 66-72 under et; 73

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8; 14; 20; 44; 49; 50; 56

Særskilt afstemning: nr. 1; 3 og 4 (UPE); 8 (PPE); 11 (UPE); 14; 20; 44 (PPE); 48 (UPE); 49 (UPE, PPE); 50 (PPE); 51; 53; 55 (UPE); 56 (PPE); 58-60; 62; 73 (UPE)

Onsdag, den 18. februar 1998

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 12 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	474
ja-stemmer:	405
nej-stemmer:	61
hverken/eller:	8

nr. 19 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	486
ja-stemmer:	414
nej-stemmer:	65
hverken/eller:	7

nr. 35 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	502
ja-stemmer:	391
nej-stemmer:	102
hverken/eller:	9

nr. 63 (PSE):

antal deltagere i afstemningen:	525
ja-stemmer:	433
nej-stemmer:	83
hverken/eller:	9

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 7b*)).

Talere: Valdivielso de Cué om de mobiltelefoner, der ringede i mødesalen under det højtidelige møde, og som han mente var meget forstyrrende (formanden gav ham ret og oplyste, at kvæstorerne allerede havde henstillet til medlemmerne, at de ikke brugte deres telefoner i mødesalen), og Marinucci, som det foregående indlæg tog sigte på, undskyldte sig.

c) A4-0043/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0061 — C4-0088/97 — 96/0164B(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 7c*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 7c*)).

14. Levnedsmidler behandlet med ioniserende stråling *II (afstemning)**

Indstilling ved andenbehandling af Bloch von Blottnitz — A4-0042/98
(*Kvalificeret flertal påkrævet*)

Talere:

— ordføreren, som under henvisning til forretningsordenens artikel 72, stk. 2, litra c) protesterede mod Parlamentets formands beslutning om at erklære en række ændringsforslag uantagelige

— Kenneth D. Collins, formand for Miljøudvalget, om dette indlæg

— Crowley, som konstaterede, at der var tale om et procedu-reproblem og spurgte, om det ikke ville være hensigtsmæssig at henvise indstillingen ved andenbehandling til fornyet udvalgsbehandling (formanden svarede, at hun ikke officielt havde modtaget nogen anmodning herom).

I. RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0562/97 — 00/0169(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 6; 7; 8 og 9 under et; 11 (1. del); 12; 18; 19; 20

Ændringsforslag, der blev forkastet: 3; 5; 33 ved AN; 11 (2. del); 26; 14; 15; 16; 17; 21; 22 ved AN; 29

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 31

Ændringsforslag, der ikke sattes under afstemning (art. 125, punkt 1, e): 4

Ændringsforslag, der ikke var antagelige (art. 72 og 125): 10; 13; 27; 28; 30; 32

Særskilt afstemning: nr. 2 (UPE); 3 (PPE); 5 (PPE, V); 6 (V); 12 (UPE); 14; 15; 16; 17 (PPE, Whitehead); 18; 19; 20 (Whitehead); 21; 22 (PPE, Whitehead); bilag I, punkt 2 (originalteksten i den fælles holdning: anmodning om at lade denne tekst udgå blev forkastet) (V); 26; 29; 33 (PPE);

Opdelt afstemning:

nr. 11 (PPE):

1. del: teksten uden ordene »og deres basisprodukter«
2. del: disse ord

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 33 (V):

antal deltagere i afstemningen:	502
ja-stemmer:	123
nej-stemmer:	366
hverken/eller:	13

nr. 22 (V):

antal deltagere i afstemningen:	507
ja-stemmer:	287
nej-stemmer:	211
hverken/eller:	9

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 8*)).

II. RÅDETS FÆLLES HOLDNING C4-0561/97 — 00/0169B(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 23-25 under et

Formanden erklærede den således ændrede fælles holdning for godkendt (*del II, punkt 8*)).

Onsdag, den 18. februar 1998

15. Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet **I (afstemning)

Betænkning af Kenneth D. Collins — A4-0030/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0282 — C4-0363/97
— 97/0168(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-9 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 9*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 9*).

I betragtning af tidspunktet blev afstemningstiden afbrudt her. De tekster, som ikke var blevet sat under afstemning, ville blive det under afstemningstiden torsdag.

*
* *

Stemmeforklaring:

Indstilling ved andenbehandling af Hautala (A4-0038/98)

— *skriftligt:* Souchet; Díez de Rivera Icaza; Blot; Cushnahan; Caudron; Lindqvist; Torres Marques; Lienemann; Elmalan; Valverde López; Hulthén; Wibe, Löow, Waidelich, Andersson, Theorin, Ahlqvist; Darras; Holm, Lindholm, Gahrton; des Places for I-EDN-Gruppen

Indstilling ved andenbehandling af Lange (A4-0044/98)

— *mundtligt:* Paisley
— *skriftligt:* Sainjon; Schlechter; Fayot; Caudron; Cushnahan; Lindqvist; Reding; Lienemann; Valverde López; Darras; Nicholson for I-EDN-Gruppen

Indstilling ved andenbehandling af Bloch von Blottnitz (A4-0042/98)

— *mundtligt:* Bloch von Blottnitz for V-Gruppen, og Graenitz
— *skriftligt:* Sandbæk; des Places; Fayot; Lindqvist; Souchet

Papakyriazis tog ordet om gårsdagens fuldstændige forhandlingsreferat.

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Tilstedeværende medlemmer, der havde meddelt, at de ikke deltog i afstemningen:

Indstilling ved andenbehandling af Hautala (A4-0038/98):

Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Herzog, Kittelmann

— nr. 38
— Havde villet stemme for: Wijsenbeek, De Luca, Cushnahan

— nr. 21
— Havde villet stemme for: Pompidou, Hermange
— nr. 29
— Havde villet stemme for: Grossetête
— nr. 32
Havde villet stemme imod: Bertens

Anastassopoulos og Camisón Asensio havde meddelt, at de, selv om de havde været til stede, ikke havde deltaget i 1. del af afstemningerne ved navneopråb.

Betænkning af Lange (A4-0043/98):

Dimitrakopoulos havde meddelt, at han var til stede, men at ikke havde deltaget i de fleste af afstemningerne ved navneopråb.

— nr. 12
— Havde villet stemme imod: Stasi
Fontaine, mødeformand, havde erklæret, at hun havde villet deltage i afstemningen

Indstilling ved andenbehandling af Bloch von Blottnitz (A4-0042/98):

— nr. 33
— Havde villet stemme imod: Bernard-Reymond og Elchlepp
Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Cushnahan
— nr. 22
— Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Cushnahan

Vandemeulebroucke havde meddelt, at han havde været til stede, men at han ikke havde deltaget i afstemningen.

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(*Mødet udsat kl. 13.15 og genoptaget kl. 15.00*)

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

Moorhouse, som meddelte, at han på grund af forsinket flyafgang ikke havde kunnet deltage i formiddagens afstemninger og anmodede om, at der blev taget højde for sådanne tilfælde i de bestemmelser, der gjaldt for tilstedeværelse under afstemningstiden.

16. Situationen i Nigeria og Burma — De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 29 mundtlige forespørgsler stillet af følgende medlemmer:

— Maij-Weggen, Moorhouse og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen til Rådet (B4-0012/98) og til Kommissionen (B4-0013/98) om Den Europæiske Unions holdning til Nigeria

— Bertens for ELDR-Gruppen til Rådet (B4-0020/98) og til Kommissionen (B4-0122/98) om Den Europæiske Unions holdning til Nigeria

Onsdag, den 18. februar 1998

— Müller, Aelvoet, Telkämper og McKenna for V-Gruppen til Rådet (B4-0123/98) og til Kommissionen (B4-0124/98) om Den Europæiske Unions holdning til Nigeria

— Carnero González og Pettinari for GUE/NGL-Gruppen til Rådet (B4-0127/98) om forbindelserne mellem Den Europæiske Unions og Nigeria

— Macartney og Hory for ARE-Gruppen til Rådet (B4-0128/98) og til Kommissionen (B4-0129/98) om Den Europæiske Unions holdning til Nigeria

— Andrews og Girão Pereira for UPE-Gruppen (B4-0134/98) og til Kommissionen (B4-0135/98) om Den Europæiske Unions holdning til Nigeria

— Kinnock og Vecchi for PSE-Gruppen til Rådet (B4-0137/98) og til Kommissionen (B4-0169/98) om situationen i Nigeria

— Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen til Rådet (B4-0014/98) og til Kommissionen (B4-0015/98) om menneskerettighedskrænkelser i Burma

— Bertens for ELDR-Gruppen til Rådet (B4-0018/98) og til Kommissionen (B4-0019/98) om menneskerettighedskrænkelser i Burma

— Pettinari og Vinci for GUE/NGL-Gruppen til Rådet (B4-0126/98) om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Burma

— Dupuis for ARE-Gruppen til Kommissionen (B4-0131/98) om menneskerettighedskrænkelser i Burma

— Telkämper, Aelvoet, Kreissl-Dörfler og Lannoye for V-Gruppen til Kommissionen (B4-0133/98) om menneskerettighedskrænkelser i Burma

— Kinnock og Vecchi for PSE-Gruppen til Rådet (B4-0136/98) og til Kommissionen (B4-0141/98) om situationen i Burma

— Van Bladel for UPE-Gruppen (B4-0139/98) om menneskerettighedssituationen i Burma

— Bertens for ELDR-Gruppen til Rådet (B4-0011/98) om Den Europæiske Unions standpunkt på De Forenede Nationers 54. menneskerettighedsmøde i Genève

— Carnero González, Manisco og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen til Rådet (B4-0125/98) om De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission

— Dupuis for ARE-Gruppen til Rådet (B4-0130/98) om Den Europæiske Unions standpunkt på De Forenede Nationers 54. menneskerettighedsmøde i Genève

— Aglietta, Müller, Kreissl-Dörfler og Ripa di Meana for V-Gruppen til Rådet (B4-0132/98) om Den Europæiske Unions standpunkt på De Forenede Nationers 54. menneskerettighedsmøde i Genève

— Van Bladel for UPE-Gruppen (B4-0138/98) om De Forenede Nationers 54. menneskerettighedsmøde i Genève

— Barros Moura for PSE-Gruppen til Rådet (B4-0140/98) om Den Europæiske Unions standpunkt på De Forenede Nationers 54. menneskerettighedsmøde i Genève.

Talere for at begrunde forespørgslerne: Maij-Weggen (B4-0012 og 0013/98), Fassa (B4-0020 og 0122/98) Macartney (B4-0128 og 0129/98), Van Bladel for Andrews (B4-0134 og 0135/98), Kinnock (B4-0137 og 0169/98), Bertens (B4-0018 og 0019/98), Vecchi (B4-0136 og 141/98), Telkämper (B4-0133/98), Janssen van Raay (B4-0139/98), Bertens (B4-0011/98), Gahrton (B4-0132/98), Dupuis (B4-0130/98), Van Bladel (B4-0138/98) og Barros Moura (B4-0140/98). (Efter Janssen van Raays indlæg tog Maij-Weggen ordet om dette indlæg.)

Henderson, formand for Rådet, og Marín, næstformand i Kommissionen, besvarede spørgsmålene.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 40, stk. 5, af:

— Bertens for ELDR-Gruppen om situationen i Nigeria (B4-0147/98)

— Maij-Weggen og Moorhouse for PPE-Gruppen om EU's holdning til Nigeria (B4-0152/98)

— Carnero González og Pettinari for GUE/NGL-Gruppen om forbindelserne mellem Den Europæiske Union og Nigeria (B4-0155/98)

— Kinnock og Vecchi for PSE-Gruppen om Nigeria (B4-0156/98)

— Müller, Aelvoet, Telkämper, McKenna, Roth og Ripa di Meana for V-Gruppen om menneskerettighedssituationen i Nigeria (B4-0158/98)

— Andrews og Girão Pereira for UPE-Gruppen om Den Europæiske Unions holdning over for Nigeria (B4-0159/98)

— Macartney og Hory for ARE-Gruppen om Den Europæiske Unions holdning over for Nigeria (B4-0167/98)

— Bertens for ELDR-Gruppen om situationen i Burma (B4-0146/98)

— Moorhouse, Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om Burma (B4-0150/98)

— Vinci, Ojala, Ainardi og Alavanos for GUE/NGL-Gruppen om forbindelserne mellem EU og Burma (B4-0154/98)

— Vecchi, Kinnock, Kirsten M. Jensen og Theorin for PSE-Gruppen om situationen i Burma (B4-0157/98)

Onsdag, den 18. februar 1998

— Van Bladel og Daskalaki for UPE-Gruppen om krænkelse af menneskerettighederne i Burma (B4-0160/98)

— Telkämper, Kreissl-Dörfler, Aelvoet og Lannoye for V-Gruppen om situationen i Burma (B4-0162/98)

— Dell'Alba og Dupuis for ARE-Gruppen om situationen i Burma (B4-0168/98)

— Bertens for ELDR-Gruppen om EU's holdning i forbindelse med den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission (B4-0148/98)

— Maij-Weggen, Lenz, Moorhouse og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission (B4-0149/98)

— Alavanos og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen om den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission (B4-0153/98)

— Van Bladel og Daskalaki for UPE-Gruppen om den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission (B4-0161/98)

— Aglietta, Müller, Kreissl-Dörfler, Ripa di Meana, Gahrton, Roth og Aelvoet for V-Gruppen om den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission (B4-0163/98)

— Dupuis og Dell'Alba for ARE-Gruppen om den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission (B4-0166/98).

Talere: Howitt for PSE-Gruppen, Moorhouse for PPE-Gruppen, Caccavale for UPE-Gruppen, André-Léonard for ELDR-Gruppen, Blokland for I-EDN-Gruppen, Blak, Lenz, som før hun tog under forhandlingen, anmodede om, at Præsidiets, når flere forskellige emner blev behandlet i en forhandling under et, sørgede for, at emnerne blev behandlet et efter et (formanden svarede, at den procedure, der var anvendt var forholdsvis ny, og at den skulle finjusteres i lyset af de indhøstede erfaringer), Theorin, De Melo og Thomas Mann.

Talere for at stille korte spørgsmål: Kinnock, Bertens, Maij-Weggen, Telkämper, Moorhouse og Macartney.

FORSÆDE: António CAPUCHO

næstformand

Henderson tog først ordet til proceduren og besvarede derefter i lighed med Marín spørgsmålene.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 15.

17. Situationen i Albanien (redegørelser efterfulgt af forhandling)

Henderson, formand for Rådet, og Marín, næstformand i Kommissionen afgav redegørelser om situationen i Albanien og resultaterne af trepartsdelegationens besøg.

Talere: Imbeni, medlem af trepartsdelegationen, for PSE-Gruppen, Pack, ligledes medlem af ovennævnte delegation, for PPE-Gruppen, Daskalaki for UPE-Gruppen.

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende beslutningsforslag, jf. forretningsordenens artikel 37, stk. 2, af:

— Lalumière for ARE-Gruppen om den forfatningsgivende proces i Albanien og resultaterne af det besøg, som den fælles delegation fra Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet aflagde i landet (B4-0198/98)

— Pack og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen om den forfatningsgivende proces i Albanien og resultaterne af det besøg, som den fælles delegation fra Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet aflagde i landet (B4-0199/98)

— Imbeni for PSE-Gruppen om den forfatningsgivende proces i Albanien og resultaterne af det besøg, som den fælles delegation fra Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet aflagde i landet (B4-0203/98)

— Alavanos, Marset Campos, Ainardi, Pettinari og Sjöstedt for GUE/NGL-Gruppen om den forfatningsgivende proces i Albanien og resultaterne af det besøg, som den fælles delegation fra Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet aflagde i landet (B4-0207/98)

— Cars for ELDR-Gruppen om den forfatningsgivende proces i Albanien og resultaterne af det besøg, som den fælles delegation fra Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet aflagde i landet (B4-0225/98)

(Forslag til beslutning stillet af Spencer, Imbeni og Pack for Udvalget om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender (B4-0181/98) var taget tilbage.

Talere: Sarlis, Bianco, og Tamino for V-Gruppen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 16.

(Mødet udsat kl. 17.15 i afventning af spørgetiden og genoptaget kl. 17.30)

Onsdag, den 18. februar 1998

FORSÆDE: Antoni GUTÍERREZ DÍAZ
næstformand

18. Spørgetid (spørgsmål til Rådet)

Parlamentet behandlede en række spørgsmål til Rådet (B4-0017/98)

Spørgsmål nr. 1 af Bonde: Ratificeringen af Amsterdam-traktaten

Henderson, formand for Rådet, besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af McKenna, efter indlæg af Bonde.

Spørgsmål nr. 2 af Papayannakis: Indsamling af oplysninger i medlemsstaterne

Spørgsmål nr. 3 af Van Dijk: MI6-spionage mod europæiske partnere

Henderson meddelte, at han ikke havde til hensigt at besvare disse spørgsmål.

Papayannakis mente, at dette svar var utilstrækkeligt og stillede et tillægsspørgsmål.

Henderson bemærkede, at disse spørgsmål ikke hørte ind under Rådets kompetenceområde.

Van Dijk tog ordet om Rådets svar og for at stille et tillægsspørgsmål; Henderson gentog, at han ikke var villig til at besvare spørgsmålene.

Spørgsmål nr. 4 af Kokkola: Kloning af mennesker

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Kokkola og White.

Spørgsmål nr. 5 af Izquierdo Rojo blev omdannet til en skriftlig forespørgsel.

Spørgsmål nr. 6 af Teverson bortfaldt, da spørgeren ikke var til stede.

Spørgsmål nr. 7 af Kinnock: Våbenhandel i Burundi

Spørgsmål nr. 8 af Cunningham: Våbeneksport til Burundi

Spørgsmål nr. 9 af Newens: Ulovlig våbenhandel i Burundi

Henderson besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Kinnock og Newens.

Spørgsmål nr. 10 af McKenna: Forslag til en EU-adfærdskodeks for våbenhandel

Spørgsmål nr. 11 af Schroedter: Indførelse af en EU-adfærdskodeks om våbenhandel under det britiske formandskab

Spørgsmål nr. 12 af Riis-Jørgensen: Fælles EU-kodeks for våbeneksport

Spørgsmål nr. 13 af Bertens: Den europæiske politik med hensyn til våbeneksportkontrol

Henderson besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af McKenna, Schroedter og Bertens.

Von Habsburg kritiserede først bestemmelserne i forretningsordenens bilag II, stk. 4, som begrænsede det antal tillægsspørgsmål, et medlem kunne stille, og stillede derefter et tillægsspørgsmål (formanden svarede, at de pågældende bestemmelser ville blive behandlet i Præsidiet under dets næste møde i marts).

Henderson besvarede tillægsspørgsmål af von Habsburg samt af Lindqvist, Truscott og Crawley.

Spørgsmål nr. 14 af Watts: Slagtning af får i Frankrig forud for Eid-El-Kabir-festen

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Watts, Ford og Elliott.

Spørgsmål nr. 15 af Valdivielso de Cué: Forbrugerbeskyttelse

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Valdivielso de Cué.

Spørgsmål nr. 16 af Wibe: Ophør med salg af afgiftsfrie varer og beskæftigelsen

Spørgsmål nr. 17 af Andersson: Afgiftsfrit salg

Spørgsmål nr. 18 af Gallagher: Tab af arbejdspladser på grund af stigende indirekte skatter

Henderson besvarede spørgsmålene samt tillægsspørgsmål af Wibe, Andersson, Gallagher, Sjöstedt, Carlsson, Cassidy, Thors, Corbett og Watts.

Macartney tog ordet.

Spørgsmål nr. 19 af Sandbæk: Miljøkvaliteten af EU's oversøiske bistand

Henderson besvarede spørgsmålet samt tillægsspørgsmål af Sandbæk.

Spørgsmål nr. 20-59 ville blive besvaret skriftligt.

Formanden erklærede spørgetiden for afsluttet.

(Mødet udsat kl. 19.00 og genoptaget kl. 21.00)

FORSÆDE: Paraskevas AVGERINOS

næstformand

19. Liberaliseringspakke inden for lufttransporten (forhandling)

Seal forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om virkningerne af den tredje liberaliseringspakke inden for lufttransporten (KOM(96)0514 — C4-0602/96) (A4-0015/98).

Talare: Jarzembowski, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Sindal for PSE-Gruppen, McIntosh for PPE-Gruppen, Crowley, for Andrews der var forhindret, for UPE-Gruppen, Wijzenbeek for ELDR-Gruppen, Moreau for GUE/NGL-Grup-

Onsdag, den 18. februar 1998

pen, Van Dijk for V-Gruppen, Van Dam for I-EDN-Gruppen, Baldarelli, Stenmarck, Sjöstedt, Banotti, og Kinnock, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 17.

20. Kabinebesætninger inden for civil luftfart ****I (forhandling)**

Grosch forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme om forslag til Rådets direktiv om kabinebesætninger inden for civil luftfart: sikkerhedskrav og bevis for faglige kvalifikationer (KOM(97)0382 — C4-0460/97 — 97/0212(SYN)) (A4-0018/98).

Talere: Watts for PSE-Gruppen, Stenmarck for PPE-Gruppen, Van Dam for I-EDN-Gruppen, Malone, McIntosh, Kinnock, medlem af Kommissionen, Watts og Kinnock.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 9.

21. Transport af farligt gods ad vej — Registreringslandets kendingbogstaver for motor-køretøjer — Transportabelt, trykbærende udstyr *I/**I (forhandling)**

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om tre betænkninger, udarbejdet for Udvalget om Transport og Turisme.

Le Rachinel forelagde sin betænkning om forslag til Rådets direktiv om motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil vedrørende transport af farligt gods ad vej og om ændring af direktiv 70/156/EØF om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (KOM(96)0555 — C4-0665/96 — 96/0267 (COD)) (A4-0014/98).

Camisón Asensio forelagde sin betænkning om forslag til Rådets direktiv om transportabelt, trykbærende udstyr (KOM(96)0674 — C4-0068/97 — 97/0011(SYN)) (A4-0039/98).

Le Rachinel forelagde sin betænkning om forslag til Rådets forordning om gensidig anerkendelse af registreringslandets kendingbogstaver for motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, ved kørsel inden for Fællesskabet (KOM(97)0366 — C4-0419/97 — 97/0199(SYN)) (A4-0024/98)

Talere: Morris for PSE-Gruppen, Jarzembowski for PPE-Gruppen, Van Dijk for V-Gruppen, Watts, Koch, Schierhuber, Ferber, Kinnock, medlem af Kommissionen, Ferber og Jarzembowski, der stillede spørgsmål til Kommissionen, som Kinnock besvarede, Camisón Asensio, ordfører, og Kinnock.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 10.

22. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet torsdag den 19. februar 1998 var fastsat som følger:

Kl. 10.00-13.00 og 15.00-20.00

Kl. 10.00-12.00 og 18.00-20.00

- betænkning af Poisson om foderstoffer ***I
- betænkning af Keppelhoff-Wiechert om bioteknologiens indvirkning på landbruget
- betænkning af Thors om tillid til elektroniske betalingsmidler
- betænkning af Crowley om enklere lovgivning for det indre marked (SLIM)
- betænkning af Gasòliba i Böhme om konjunkturstatistik *

Kl. 12.00

- afstemningstid

Kl. 15.00-18.00

- aktuel og uopsættelig debat

Kl. 18.00 (eller efter afstemningen om artikel 47-beslutningsforslagene)

- eventuelt fortsættelse af formiddagens afstemning

(Mødet hævet kl. 23.20)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

Magdalena HOFF
næstformand

Onsdag, den 18. februar 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Rammeaftale om samarbejde med Cartagena-aftalen og dens medlemslande *
(forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Rådets afgørelse om rammeaftale om samarbejde mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Cartagena-aftalen og dens medlemslande Republiken Bolivia, Republiken Colombia, Republiken Ecuador, Republiken Peru og Republiken Venezuela (C4-0651/97 — 00/0906(CNS))

(Høringsprocedure)

Forslaget godkendt.

2. Veterinærkontrol *I** (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 89/662/EØF om veterinærkontrol i samhandelen i Fællesskabet med henblik på gennemførelse af det indre marked, med det formål at styrke denne kontrol (KOM(97)0643 — C4-0659/97 — 97/0334(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Forslaget godkendt.

3. Dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer *I** (forretningsordenens artikel 99)

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/23/EØF om dæk til motorkøretøjer og påhængskøretøjer samt om montering heraf (KOM(97)0680 — C4-0675/97 — 97/0348(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Forslaget godkendt.

Onsdag, den 18. februar 1998

4. Begrænsning af visse farlige stoffer og præparater *I (forretningsordenens artikel 99)**

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om at ændre Rådets direktiv 76/769/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes administrativt eller ved lov fastsatte bestemmelser om begrænsning af markedsføring og anvendelse af visse farlige stoffer og præparater (KOM(97)0738 — C4-0006/98 — 98/0005(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Forslaget godkendt.

5. Afgiftssystemer (Fiscalis-programmet) *II (forretningsordenens artikel 99)**

A4-0048/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets beslutning om et fællesskabshandlingsprogram til forbedring af afgiftssystemerne i det indre marked (Fiscalis-programmet) (C4-0036/98 — 97/0128(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0036/98 — 97/0128(COD)),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(97)0175 ⁽²⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 68,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0048/98),

1. godkender den fælles holdning;
2. opfordrer Rådet til så hurtigt som muligt at vedtage retsakten endeligt i overensstemmelse med den fælles holdning;
3. pålægger sin formand sammen med Rådets formand at undertegne retsakten, jf. EF-traktatens artikel 191, stk. 1;
4. pålægger sin generalsekretær for sit ansvarsområde at undertegne retsakten og i forståelse med Rådets generalsekretær at foranledige, at den offentliggøres i De Europæiske Fællesskabers Tidende;
5. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ Protokollen af 20.11.1997, del II, punkt 2..

⁽²⁾ EFT C 177 af 11.06.1997, s. 8.

Onsdag, den 18. februar 1998

6. Tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter * (forretningsordenens artikel 99)

A4-0036/98

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(97)0606 — C4-0653/97 — 97/0328(CNS))

Forslaget godkendt.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 3950/92 om en tillægsafgift på mælk og mejeriprodukter (KOM(97)0606 — C4-0653/97 — 97/0328(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0606 — 97/0328(CNS)) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 43 (C4-0653/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0036/98),

1. godkender Kommissionens forslag;
2. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
3. anmoder om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 1 af 03.01.1998, s. 20.

7. Kvaliteten af benzin og dieselolie — Luftforurening fra motorkøretøjer *II/*****

a) A4-0038/98

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om kvaliteten af benzin og dieselolie og om ændring af Rådets direktiv 93/12/EØF (C4-0532/97 — 96/0163(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0532/97 — 96/0163(COD)) ⁽¹⁾,
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽²⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(96)0248 ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT C 351 af 19.11.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 132 af 28.04.1997, s. 159.

⁽³⁾ EFT C 77 af 11.03.1997, s.1.

Onsdag, den 18. februar 1998

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(97)0271 ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
 - der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0038/98),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
 3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 5a (ny)

(5a) der bør ud over den første specifikationsfase for brændstoffer, der begynder i år 2000, fastsættes endnu et niveau, der træder i kraft i år 2005, for at gøre det muligt for industrien at foretage de nødvendige investeringer med henblik på tilpasning af produktionsapparatet;

(Ændring 2)

Betragtning 5b (ny)

(5b) benzin og dieselolie, der overholder de i bilag I, II, III og IV opstillede specifikationer, findes allerede på markedet i EU;

(Ændring 3)

Betragtning 6a (ny)

(6a) omkostningerne ved de vedtagne foranstaltninger skal i sidste ende afholdes af forbrugerne og skatteyderne; auto-olie-programmet er ikke baseret på en makroøkonomisk cost/benefit-analyse, der kunne tage hensyn til ikke blot omkostningseffektiviteten, men også de samfundsmæssige omkostninger og navnlig de besparelser, som forbedrede luftkvalitetsstandarder vil indebære for sundhedssektoren;

⁽¹⁾ EFT C 209 af 10.07.1997, s. 25.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Betragtning 7

(7) indførelse af miljøvenlige brændstofs-specifikationer for benzin og dieselolie er et vigtigt element i den pakke af *omkostningseffektive* fællesskabsdækkende samt nationale, regionale og lokale foranstaltninger, der bør gennemføres;

(7) indførelse af miljøvenlige brændstofs-specifikationer for benzin og dieselolie er et vigtigt element i den **cost/benefit-baserede** pakke af fællesskabsdækkende samt nationale, regionale og lokale foranstaltninger, der bør gennemføres;

(Ændring 5)

Betragtning 8

(8) i Kommissionens overordnede strategi til mindskelse af luftforurenende emissioner fra mobile og stationære kilder på en *omkostningseffektiv* og afbalanceret måde indgår iværksættelse af en kombination af fællesskabsdækkende og nationale, regionale og lokale foranstaltninger, der tager sigte på at reducere emissionerne fra motorkøretøjer;

(8) i Kommissionens overordnede strategi til mindskelse af luftforurenende emissioner fra mobile og stationære kilder på en afbalanceret måde, **der opfylder cost/benefit-kriterierne**, indgår iværksættelse af en kombination af fællesskabsdækkende og nationale, regionale og lokale foranstaltninger, der tager sigte på at reducere emissionerne fra motorkøretøjer;

(Ændring 6)

Betragtning 9

(9) der er på kort sigt behov for især i byområder at nedbringe forureningen fra biler, herunder primære forurenende stoffer såsom uforbrændte kulbrinter og carbonmonoxid, sekundære forurenende stoffer såsom ozon samt giftige emissioner af f.eks. benzen og partikler;

(9) der er på kort sigt behov for især i byområder at nedbringe forureningen fra biler, herunder primære forurenende stoffer såsom uforbrændte kulbrinter og carbonmonoxid, sekundære forurenende stoffer såsom ozon samt giftige emissioner af f.eks. benzen og partikler; **forureningen fra biler i byområder kan med hensyn til køretøjer, der er udstyret med motor med styret tænding, reduceres øjeblikkeligt gennem ændringer af brændstofsammensætningen;**

(Ændring 7)

Betragtning 9a (ny)

(9a) anvendelse af oxygen og en væsentlig reduktion af aromater, alkener, benzen og svovl gør det muligt at opnå en bedre brændstofkvalitet set fra et miljøsynspunkt; med henblik herpå bør der tilskyndes til anvendelse af oxygenater;

(Ændring 8)

Betragtning 10

(10) *dette direktiv bør ikke berøre anvendelsen af Rådets direktiv 92/81/EØF af 19. oktober 1992 om harmonisering af punktafgiftsstrukturen for mineralolier, særlig artikel 8, stk. 4;*

(10) **bestemmelserne i Rådets direktiv 92/81/EØF af 19. oktober 1992 om harmonisering af punktafgiftsstrukturen for mineralolier, særlig artikel 8, stk. 4, forhindrer medlemsstaterne i at foretage en differentiering af punktafgifterne, som kunne bringe brændstofkvaliteten op på et højere niveau end de fællesskabsdækkende specifikationer;**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 9)

Betragtning 10a (ny)

(10a) medlemsstaterne bør kunne anvende skattemæssige incitament i form af differentierede punktafgifter med henblik på indførelse af mere avancerede brændstoffer ud fra nationale prioriteringer, muligheder og behov;

(Ændring 10)

Betragtning 12

(12) luftforurening forårsaget af bly, der skyldes forbrænding af blyholdig benzin, udgør en risiko for menneskers sundhed og for miljøet, og markedsføringen af blyholdig benzin bør derfor forbydes;

(12) luftforurening forårsaget af bly, der skyldes forbrænding af blyholdig benzin, udgør en risiko for menneskers sundhed og for miljøet; **alle benzindrevne vejgående motor-køretøjer ventes at kunne køre på blyfri benzin fra år 2000**, og markedsføringen af blyholdig benzin bør derfor forbydes;

(Ændring 11)

Betragtning 13

(13) da emissionerne fra motorkøretøjer skal mindskes, og den relevante raffineringsteknologi allerede er tilgængelig, er det på sin plads at opstille miljøvenlige brændstofs-specifikationer for markedsføring af blyfri benzin og dieselolie *fra den 1. januar 2000*;

(13) da emissionerne fra motorkøretøjer skal mindskes, og den relevante raffineringsteknologi allerede er tilgængelig, er det på sin plads at opstille miljøvenlige brændstofs-specifikationer for markedsføring af blyfri benzin og dieselolie;

(Ændring 12)

Betragtning 13a (ny)

(13a) eftersom iværksættelsen af dette direktiv giver forhandlerne mulighed for fra år 2000 at anvende den infrastruktur, der tidligere blev brugt til blyholdig benzin, forekommer det hensigtsmæssigt at tillade salg af to typer dieselolie, hvoraf den ene skal være af bedre kvalitet; Kommissionen bør sikre, at den dieselolie, for hvilken der figurerer specifikationer i bilag II, ikke længere findes på markedet fra den 1. januar 2005 og er blevet erstattet af en dieselolie, der overholder specifikationerne i bilag IV;

(Ændring 13)

Betragtning 15

(15) medlemsstaterne bør indføre overvågningssystemer for at sikre, at brændstofkvalitetskravene i dette direktiv opfyldes, og oplysninger om brændstofkvalitet, der indsamles af medlemsstaterne, bør meddeles Kommissionen ved hjælp af et standardskema;

(15) medlemsstaterne bør indføre overvågningssystemer for at sikre, at brændstofkvalitetskravene i dette direktiv opfyldes; **sådanne overvågningssystemer bør være baseret på fælles procedurer for prøveudtagning og afprøvning**, og oplysninger om brændstofkvalitet, der indsamles af medlemsstaterne, bør meddeles Kommissionen ved hjælp af et standardskema;

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 14)

Betragtning 16

(16) på grundlag af en samlet vurdering skal Kommissionen fremsætte et forslag, som *bl.a. skal indeholde de miljøspecifikationer* for benzin og dieselolie, der skal gælde fra den 1. januar 2005; *dette forslag skal bekræfte, ændre eller supplere de vejledende specifikationer, der er fastsat i dette direktiv*; Kommissionens forslag kan, såfremt det er relevant, også indeholde miljøspecifikationer for andre brændstoftyper såsom flydende gas (LPG), naturgas og biobrændstoffer;

(16) på grundlag af en samlet vurdering skal Kommissionen fremsætte et forslag, som **skal supplere og om fornødent forbedre de i bilag III og IV omhandlede obligatoriske specifikationer** for benzin og dieselolie, der skal gælde fra den 1. januar 2005; Kommissionens forslag kan, såfremt det er relevant, også indeholde miljøspecifikationer for andre brændstoftyper såsom flydende gas (LPG), naturgas og biobrændstoffer; **visse bilparker tilhørende selskaber (busser, taxaer, varevogne m.m.) forårsager en stor del af forureningen i byerne og kan med fordel anvende særskilte specifikationer.**

(Ændring 15)

Artikel 3, stk. 2-5

2. Medlemsstaterne påser, at blyfri benzin senest den 1. januar 2000 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationerne i bilag I.

2. Medlemsstaterne påser, at blyfri benzin senest den 1. januar 2000 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationerne i bilag I.

Medlemsstaterne påser, at blyfri benzin senest den 1. januar 2005 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationerne i bilag III.

3. Som undtagelse fra stk. 1 kan en medlemsstat efter anmodning, som forelægges Kommissionen senest den 31. august 1998, indrømmes ret til fortsat at tillade markedsføring af blyholdig benzin indtil senest den 1. januar 2005, hvis den kan påvise, at indførelse af et forbud ville medføre alvorlige socioøkonomiske vanskeligheder eller ikke ville indebære generelle miljø- eller sundhedsmæssige fordele på grund af bl.a. klimaforholdene i den pågældende medlemsstat.

3. Som undtagelse fra stk. 1 kan en medlemsstat efter anmodning, som forelægges Kommissionen senest den 31. august 1998, indrømmes ret til fortsat at tillade markedsføring af blyholdig benzin indtil senest den 1. januar 2005, hvis den kan påvise, at indførelse af et forbud ville medføre alvorlige socioøkonomiske vanskeligheder eller ikke ville indebære generelle miljø- eller sundhedsmæssige fordele på grund af bl.a. klimaforholdene i den pågældende medlemsstat.

Blyindholdet i blyholdig benzin må ikke overstige 0,15 g/l, og benzenindholdet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i bilag I. Specifikationernes øvrige værdier kan forblive uændrede i forhold til den nuværende situation.

Blyindholdet i blyholdig benzin må ikke overstige 0,15 g/l, og benzenindholdet skal være i overensstemmelse med specifikationerne i bilag I. Specifikationernes øvrige værdier kan forblive uændrede i forhold til den nuværende situation.

4. Som undtagelse fra stk. 2 kan en medlemsstat efter anmodning, som forelægges Kommissionen senest den 31. august 1998, indrømmes ret til fortsat at tillade markedsføring af blyfri benzin *med et svovlindhold*, som ikke er i overensstemmelse med bilag I, *men som ikke er højere end den nuværende indhold indtil senest den 1. januar 2003, hvis den kan påvise, at indførelse af den i bilag I anførte svovlspecifikation ville medføre alvorlige socioøkonomiske vanskeligheder.*

4. Uanset bestemmelserne i stk. 2 kan en medlemsstat efter anmodning, som forelægges Kommissionen senest den 31. august 1998, indrømmes ret til **indtil senest den 1. januar 2001** fortsat at tillade markedsføring **på dens område** af blyfri benzin, som ikke er i overensstemmelse med **specifikationerne** i bilag I, **hvis den kan påvise, at industrien vil blive påført alvorlige vanskeligheder ved gennemførelsen de nødvendige ændringer i industriens produktionsanlæg i den periode, der ligger mellem datoen for vedtagelsen af dette direktiv og 1. januar 2000.**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

5. Kommissionen kan indrømme de i stk.3 og 4 omhandlede undtagelser.

Kommissionen meddeler medlemsstaterne sin beslutning og underretter Rådet herom.

5. Kommissionen kan indrømme de i stk.3 og 4 omhandlede undtagelser.

Kommissionen meddeler medlemsstaterne sin beslutning og underretter Rådet **og Europa-Parlamentet** herom.

(Ændring 16)

Artikel 4

Medlemsstaterne påser, at dieselolie senest den 1. januar 2000 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationer i bilag II.

1. Medlemsstaterne påser, at dieselolie senest den 1. januar 2000 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationer i bilag II **eller IV**.

Medlemsstaterne påser, at dieselolie senest den 1. januar 2005 kun kan markedsføres på deres område, såfremt den er i overensstemmelse med miljøspecifikationer i bilag IV.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1 kan en medlemsstat efter anmodning, som forelægges Kommissionen senest den 31. august 1998 (*) indrømmes ret til indtil senest den 1. januar 2003 fortsat at tillade markedsføring på dens område af dieselolie med et svovlindhold, som ikke er i overensstemmelse med specifikationerne i bilag II, men som ikke er højere end det nuværende indhold, hvis den kan påvise, at indførelsen af den i bilag II anførte svovlspecifikation vil medføre alvorlige socioøkonomiske vanskeligheder.

3. Kommissionen kan indrømme den i stk. 2 omhandlede undtagelse. Kommissionen meddeler medlemsstaterne sin beslutning og underretter Europa-Parlamentet og Rådet herom.

(*) Denne dato vil skulle afpasses efter datoen for direktivets vedtagelse.

(Ændring 17)

Artikel 5

Fra den 1. januar 2000 må ingen medlemsstat forbyde, begrænse eller hindre markedsføring af brændstoffer, der er i overensstemmelse med kravene i dette direktiv.

Ingen medlemsstat **må** forbyde, begrænse eller hindre markedsføring af brændstoffer, der er i overensstemmelse med kravene i dette direktiv.

(Ændring 18)

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

Skattemæssige incitamenter

Kommissionen forelægger som et led i revision af Rådets direktiv 92/81/EØF som ændret ved direktiv 94/74/EF Rådet og Europa-Parlamentet forslag til fællesskabslovgivning om aktiv brug af skattemæssige incitamenter i form af differentierede punktafgifter med henblik på at lette indførelsen af mere avancerede brændstoffer og at fastlægge de procedurer, som medlemsstaterne skal følge, hvis de ønsker at gøre brug af denne ret.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 19)

Artikel 6, stk. 1

1. Som undtagelse fra artikel 3, 4 og 5 kan medlemsstaterne kræve, at brændstoffer for så vidt angår hele bilparken eller en del heraf i bestemte områder kun må markedsføres, såfremt de er i overensstemmelse med strengere miljøspecifikationer end dem, der er fastsat i *bilag I og II*, med det formål at beskytte befolkningens sundhed i et bestemt byområde eller miljøet i et bestemt, økologisk følsomt område i en medlemsstat, når luftforurening er eller må formodes at blive et alvorligt, tilbagevendende problem for menneskers sundhed eller for miljøet.

1. Som undtagelse fra artikel 3, 4 og 5 kan medlemsstaterne kræve, at brændstoffer for så vidt angår hele bilparken eller en del heraf i bestemte områder kun må markedsføres, såfremt de er i overensstemmelse med strengere miljøspecifikationer end dem, der er fastsat i **dette direktiv**, med det formål at beskytte befolkningens sundhed i et bestemt byområde eller miljøet i et bestemt, økologisk følsomt område i en medlemsstat, når luftforurening er eller må formodes at blive et alvorligt, tilbagevendende problem for menneskers sundhed eller for miljøet.

(Ændring 20)

Artikel 6, stk. 6

6. Kommissionen træffer beslutning om medlemsstaternes anmodning *senest tre måneder, efter at medlemsstaterne har fremsat deres bemærkninger*. Kommissionen tager hensyn til disse bemærkninger, den meddeler *medlemsstaterne* sin beslutning og underretter samtidig Rådet.

6. Kommissionen træffer beslutning om medlemsstaternes anmodning **efter at have hørt det i artikel 11 omhandlede udvalg**. Kommissionen tager hensyn til **medlemsstaternes** bemærkninger, den meddeler **dem** sin beslutning og underretter samtidig Rådet **og Europa-Parlamentet**.

(Ændring 21)

Artikel 6, stk. 7 og 8

7. *Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens beslutning for Rådet senest en måned, efter at den har fået meddelelse herom, eller kan, såfremt Kommissionen ikke træffer nogen beslutning, indbringe sagen for Rådet senest en måned efter udløbet af den i stk. 6 omhandlede frist.*

Udgår

8. *Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse senest to måneder, efter at sagen er blevet indbragt.*

Udgår

(Ændring 22)

Artikel 7

Hvis raffinaderierne i en medlemsstat som følge af en pludselig ændring i forsyningerne af råolie eller olieprodukter, der skyldes en ekstraordinær begivenhed, får vanskeligheder med at overholde brændstofspekifikationskravene i artikel 3 og 4, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen herom. Kommissionen kan efter at have *underrettet de øvrige medlemsstater* tillade højere grænseværdier i den pågældende medlemsstat for en eller flere brændstofkomponenter i en periode på højst seks måneder.

Kommissionen meddeler medlemsstaterne sin beslutning og underretter Rådet herom.

Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens beslutning for Rådet senest en måned, efter at den har fået meddelelse herom.

Rådet kan med kvalificeret flertal træffe anden afgørelse senest en måned efter, at sagen er blevet indbragt.

Hvis raffinaderierne i en medlemsstat som følge af en pludselig ændring i forsyningerne af råolie eller olieprodukter, der skyldes en ekstraordinær begivenhed, får vanskeligheder med at overholde brændstofspekifikationskravene i artikel 3 og 4, underretter den pågældende medlemsstat Kommissionen herom. Kommissionen kan efter at have **hørt det i artikel 11 omhandlede udvalg** tillade højere grænseværdier i den pågældende medlemsstat for en eller flere brændstofkomponenter i en periode på højst seks måneder.

Kommissionen meddeler medlemsstaterne sin beslutning og underretter Rådet **og Europa-Parlamentet** herom.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 23)

Artikel 9

1. Kommissionen forelægger regelmæssigt og første gang senest tolv måneder efter datoen for vedtagelsen af dette direktiv, dog senest den 30. juni 1999, i lyset af den vurdering, der er foretaget i overensstemmelse med artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/.../EF af... om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motor-køretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF, Europa-Parlamentet og Rådet et forslag til revision af nærværende direktiv som en integrerende del af den strategi, der tager sigte på at frembringe virkninger, således at Fællesskabets krav med hensyn til luftkvaliteten og hermed beslægtede målsætninger kan opfyldes *til de lavest mulige omkostninger*.

2. Forslaget *skal* indeholde de miljøspecifikationer, som *benzin skal overholde for at kunne markedsføres fra den 1. januar 2005, og det skal bekræfte eller ændre og supplere de vejledende specifikationer i bilag III.*

3. *Forslaget skal ligeledes indeholde miljøspecifikationer for dieselolie af en kvalitet, der muliggør en effektiv udnyttelse af de nye forureningsbekæmpende teknologier, idet denne dieselolie skal sikres markedsført fra den 1. januar 2005, og det skal bekræfte eller ændre og supplere de vejledende specifikationer i bilag IV. Forslaget skal tillige tage hensyn til, at denne dieselolie gradvis vil blive mere udbredt og mere ligeligt distribueret på alle medlemsstaters område, og det skal indeholde en dato, fra hvilken kun denne dieselolie kan markedsføres.*

4. *Forslaget skal, såfremt det er relevant, også indeholde miljøspecifikationer for flydende gas (LPG), naturgas og biobrændstoffer.*

1. Kommissionen forelægger regelmæssigt og første gang senest tolv måneder efter datoen for vedtagelsen af dette direktiv, dog senest den 30. juni 1999, i lyset af den vurdering, der er foretaget i overensstemmelse med artikel 3 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/.../EF af... om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motor-køretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF, Europa-Parlamentet og Rådet et forslag til revision af nærværende direktiv som en integrerende del af den strategi, der tager sigte på at frembringe virkninger, således at Fællesskabets krav med hensyn til luftkvaliteten og hermed beslægtede målsætninger kan opfyldes.

2. Forslaget **kan** indeholde miljøspecifikationer, som **supplerer de obligatoriske specifikationer i bilag III for benzin og bilag IV for dieselolie, der markedsføres fra den 1. januar 2005. Disse obligatoriske specifikationer kan suppleres og/eller forbedres på grundlag af bl.a. den akkumulerede viden vedrørende kravene til emissionsreduktioner i forbindelse med luftkvaliteten, effektiviteten af ny forureningsbegrænsende teknologi og udviklingen på de internationale markeder for brændstof.**

3. Ud over bestemmelserne i stk. 1 og 2 kan Kommissionen bl.a. forelægge

- forslag, der tager hensyn til den særlige situation for selskabers bilparker og nødvendigheden af at foreslå specifikationsniveauer for de særlige brændstoffer, som de bruger;
- forslag med fastsættelse af specifikationsniveauer for flydende gas (LPG), naturgas og biobrændstoffer.

(Ændring 24)

Artikel 11

1. Kommissionens repræsentant forelægger *det i artikel 10 omhandlede* udvalg et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. *Det udtaler sig med det flertal, som er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.*

1. **Kommissionen bistås af et rådgivende udvalg, der består af én repræsentant for hver medlemsstat, og som har Kommissionens repræsentant som formand.**

Kommissionens repræsentant forelægger **udvalget** et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyntagen til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster, **i givet fald ved afstemning.**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

2. Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.

Har Rådet efter udløbet af en frist på tre måneder regnet fra forslagens forelæggelse for Rådet ikke truffet nogen afgørelse, vedtages de foreslåede foranstaltninger af Kommissionen, medmindre Rådet med simpelt flertal har udtalt sig mod de nævnte foranstaltninger

Udtalelsen optages i mødeprotokollen; derudover har hver medlemsstat ret til at anmode om, at dens holdning indføres i mødeprotokollen.

2. **Kommissionen tager størst muligt hensyn til udvalgets udtalelse. Den underretter udvalget om, hvorledes den har taget hensyn til dets udtalelse.**

3. **Udvalget afholder principielt offentlige møder, medmindre der træffes en særlig begrundet afgørelse om det modsatte, som offentliggøres i god tid. Det offentliggør sin dagsorden to uger inden mødets afholdelse. Det offentliggør protokoller fra sine møder. Det opretter et offentligt register indeholdende medlemmernes erklæringer om deres økonomiske interesser.**

(Ændring 25)

BILAG I, 5. parameter, led 1, maksimum

— alkener 18,0

— alkener **14,0**

(Ændring 26)

BILAG I, 5. parameter, led 2, maksimum

— aromater 42,0

— aromater **35,0**

(Ændring 27)

BILAG I, 6. parameter, maksimum

Oxygenindhold 2,3

Oxygenindhold **2,7**

(Ændring 29)

BILAG II, 6. parameter, maksimum

Svovlindhold 350

Svovlindhold **200**

(Ændring 30)

BILAG III, titel

VEJLEDENDE MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED STYRET TÆNDING

MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED STYRET TÆNDING

(Ændring 31)

BILAG III, 5. parameter, led 2, maksimum

— aromater 35

— aromater **30**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 32)

BILAG III, 7. parameter, maksimum

Svovlindhold 50

Svovlindhold **30**

(Ændring 33)

BILAG IV, titel

VEJLEDENDE MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED KOMPRESSIØNSTÆNDING

MILJØSPECIFIKATIONER FOR BRÆNDSTOFFER TIL BRUG I KØRETØJER MED MOTOR MED KOMPRESSIØNSTÆNDING

(Ændring 34)

BILAG IV, 1. parameter, minimum

Cetantal —

Cetantal **58,0**

(Ændring 35)

BILAG IV, 2. parameter, maksimum

Massefylde ved 15°C —

Massefylde ved 15°C **825**

(Ændring 36)

BILAG IV, 3. parameter, maksimum

Destillation: 95% kogepunkt —

Destillation: 95% kogepunkt **340**

(Ændring 37)

BILAG IV, 4. parameter, maksimum

Polycykliske aromatiske kulbrinter —

Polycykliske aromatiske kulbrinter **01****b) A4-0044/98**

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening forårsaget af emissioner fra motorkøretøjer og om ændring af direktiv 70/220/EØF (C4-0533/97 — 96/0164(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0533/97 — 96/0164(COD)) ⁽¹⁾,
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽²⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(96)0248 ⁽³⁾ og KOM(97)0077 ⁽⁴⁾),

⁽¹⁾ EFT C 351 af 19.11.1997, s. 13.⁽²⁾ EFT C 132 af 28.04.1997, s. 170.⁽³⁾ EFT C 77 af 11.03.1997, s. 8.⁽⁴⁾ EFT C 106 af 04.04.1997, s. 11.

Onsdag, den 18. februar 1998

- der henviser til Kommissionens ændrede forslag (KOM(97)0255 ⁽¹⁾),
 - der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
 - der henviser til forretningsordenens artikel 72,
 - der henviser til indstillingen ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0044/98),
1. ændrer den fælles holdning som følger;
 2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
 3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
 4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 3a (ny)

3a) der bør gøres en ekstra indsats for at markedsføre køretøjer, der kører på brint og/eller solenergi eller metan; inden for den offentlige og kollektive passagertransport samt inden for godstransporten i byområder bør andelen af køretøjer, der kører på vedvarende energikilder, komme op på 10%;

(Ændring 2)

Betragtning 4

4) ifølge artikel 4 i direktiv 94/12/EF skal Kommissionen fremsætte forslag til standarder, der skal gælde efter 2000; dette skal ske på grundlag af flere forskellige principper, der bygger på en samlet vurdering af omkostningerne ved og effektiviteten af alle foranstaltninger, der kan nedbringe forureningen fra vejtransport; ud over en skærpelse af emissionsstandarderne for biler bør forslaget indeholde supplerende foranstaltninger såsom forbedring af brændstofkvaliteten og en styrkelse af programmerne for inspektion og vedligeholdelse af bilparken; forslaget bør baseres på fastsættelse af kriterier for luftkvaliteten med dertil knyttede mål for nedbringelse af emissionen samt en evaluering af de enkelte foranstaltningsskæppers omkostningseffektivitet, idet der også tages hensyn til mulige bidrag fra andre foranstaltninger som f.eks. trafikpolitik, udbygning af den offentlige transport i byerne, nye fremdriftsteknologier og anvendelse af alternative brændstoffer;

4) ifølge artikel 4 i direktiv 94/12/EF skal Kommissionen fremsætte forslag til standarder, der skal gælde efter 2000; dette skal ske på grundlag af flere forskellige principper, der bygger på en samlet vurdering af omkostningerne ved og effektiviteten af alle foranstaltninger, der kan nedbringe forureningen fra vejtransport; ud over en skærpelse af emissionsstandarderne for biler bør forslaget indeholde supplerende foranstaltninger såsom forbedring af brændstofkvaliteten og en styrkelse af programmerne for inspektion og vedligeholdelse af bilparken; forslaget bør baseres på fastsættelse af kriterier for luftkvaliteten med dertil knyttede mål for nedbringelse af emissionen samt en evaluering af de enkelte foranstaltningsskæppers omkostningseffektivitet, idet der også tages hensyn til mulige bidrag fra andre foranstaltninger som f.eks. trafikpolitik, udbygning af den offentlige transport i byerne, nye fremdriftsteknologier og anvendelse af alternative brændstoffer; **i betragtning af den hastende karakter af EU-aktionen til nedbringelse af forurenende emissioner fra motorkøretøjer bør forslagene også være baseret på de bedste eksisterende og forventede tilgængelige forureningsbegrænsende teknologier, der vil kunne fremskynde udskiftning af de forurenende motorkøretøjer;**

⁽¹⁾ EFT C 257 af 22.08.1997, s. 6.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 3)

Betragtning 4a (ny)

4a) i direktiv 94/12/EF anføres den 31. december 1994 som sidste frist for forelæggelse af et forslag vedrørende dette direktiv; Kommissionen vedtog dog først forslaget den 18. juni 1996; denne forsinkelse er beklagelig, da den forberedelsesperiode, industrien har brug for til udvikling af den nødvendige teknologi, derved bliver betydeligt forkortet;

(Ændring 4)

Betragtning 4b (ny)

4b) det vil være hensigtsmæssigt hurtigt at udstikke en retningsgivende og afgiftsmæssig ramme, som kan fremskynde indførelsen på markedet af køretøjer udstyret med nye fremdriftsteknologier og køretøjer, der benytter alternative brændstoffer med mindre miljøindvirkning; indførelsen af køretøjer, der benytter alternative brændstoffer som f.eks. naturgas, vil forbedre luftkvaliteten i byerne betydeligt;

(Ændring 5)

Betragtning 6

6) for at efterkomme forskrifterne i artikel 4 i direktiv 94/12/EF har Kommissionen gennemført et europæisk program vedrørende luftkvalitet, vejtrafikemissioner, brændstoffer og motorteknologi (auto-olie-programmet); den europæiske bil- og olieindustri har gennemført et europæisk program om emissioner, brændstoffer og motorteknologier (EPEFE) for at klarlægge, hvilket bidrag fremtidens køretøjer og deres brændstof kan yde; hensigten med auto-olie-programmet og EPEFE-programmet var at sikre, at direktivforslagene om forurenende emissioner indeholder de løsninger, der er bedst for både borgerne og økonomien; *en analyse af omkostningseffektiviteten under auto-olie-programmet har vist, at der kræves yderligere forbedringer af bilemissions-teknologien, hvis luftkvalitetsmålene skal nås i 2010 således som beskrevet i Kommissionens meddelelse om auto-olie-programmet;*

6) for at efterkomme forskrifterne i artikel 4 i direktiv 94/12/EF har Kommissionen gennemført et europæisk program vedrørende luftkvalitet, vejtrafikemissioner, brændstoffer og motorteknologi (auto-olie-programmet); **Kommissionen har gennemført APHEA-projektet, hvori man anslår de eksterne omkostninger ved luftforureningen fra motorkøretøjer til 0,4% af EU's BNP; ifølge andre vurderinger vil de eksterne omkostninger beløbe sig til 3% af EU's BNP; der er ikke taget hensyn til disse medicinske virkninger og omkostninger ved omkostningseffektivitetsstrategien i artikel 4 i direktiv 94/12/EF; Kommissionen har gennemført handlingsplanen for morgendagens bil, hvis formål er at fremme, at denne bliver ren, sikker, energieffektiv og »intelligent«; denne handlingsplan styrker fællesskabsaktioner til fremme af F&U, der sigter mod rene biler; hverken F&U-bestræbelserne under handlingsplanen for morgendagens bil eller EU's konkurrenceevne inden for F&U vedrørende biler bør sættes på spil af mindre ambitiøse emissionsgrænseværdier, der er baseret på omkostningseffektivitetsstrategien i auto-olie-programmet; den europæiske bil- og olieindustri har gennemført et europæisk program om emissioner, brændstoffer og motorteknologier (EPEFE) for at klarlægge, hvilket bidrag fremtidens køretøjer og deres brændstof kan yde; hensigten med auto-olie-programmet og EPEFE-programmet var at sikre, at direktivforslagene om forurenende emissioner indeholder de løsninger, der er bedst for både borgerne og økonomien; i auto-olie-programmet er der ikke taget hensyn til lægevidenskabelige undersøgelser om indvirkningen på folkesundheden af**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

forurenende emissioner fra motorkøretøjer; i nogle amerikanske undersøgelser drages der foruroligende konklusioner om indvirkningen på folkesundheden af emissioner fra motorkøretøjer, navnlig dieseldrevne motorkøretøjer; Kommissionen har gennemført en undersøgelse af denne indvirkning, APHEA-projektet, hvori der drages lignende foruroligende konklusioner; det haster med handling fra EU's side for den fremtidige fase 2000 og 2005; det fremgår nu tydeligt, at der kræves yderligere forbedringer af bilemissionsteknologien, hvis luftkvalitetsmålene skal nås i 2010 således som beskrevet i Kommissionens meddelelse om autoolie-programmet;

(Ændring 6)

Betragtning 6a (ny)

6a) Auto-olie-programmets koncept og gennemførelse har været genstand for betydelig kritik i offentligheden; det må konstateres, at det mangler enhver form for gennemskuelse og ikke inddrager forskellige samfundsgrupper, politiske beslutningstagere og berørte ikke-statslige organisationer; uklarhed i metoderne og den manglende hensyntagen til visse erkendte forhold nødvendiggør en udvidelse af resultaterne på bestemte delområder;

(Ændring 7)

Betragtning 6b (ny)

6b) navnlig auto-olie-programmets cost/benefit-analyse har vist sig problematisk; i beregningerne af de reelle omkostninger må der tages stærkere hensyn til faktorer såsom konkurrenceudviklingsbetingede divergenser, den virkelige omkostningsfordeling mellem de berørte industrier i lyset af den årlige emissionsnedbringelse, de på grund af investeringer på ét område undgåede omkostninger på andre områder og nedbringelse af de samfundsøkonomiske belastninger;

(Ændring 9)

Betragtning 10

10) der bør indføres nye forskrifter for egendiagnosesystemer, så en eventuel fejl i køretøjets forureningsbegrænsende udstyr umiddelbart kan konstateres, og det dermed ved periodiske syn eller ved stikprøvekontrol på vejene bliver muligt at opretholde køretøjernes oprindelige emissionspræstationer i betydeligt højere grad; *egendiagnosesystemer til dieseldrevne køretøjer er imidlertid mindre højt udviklede og kan ikke monteres på alle sådanne køretøjer før 2005; Kommissionen bør træffe passende foranstaltninger, så det sikres, at*

10) der bør indføres nye forskrifter for egendiagnosesystemer, så en eventuel fejl i køretøjets forureningsbegrænsende udstyr umiddelbart kan konstateres, og det dermed ved periodiske syn eller ved stikprøvekontrol på vejene bliver muligt at opretholde køretøjernes oprindelige emissionspræstationer i betydeligt højere grad; **den alternative montering af egemålingssystemer, som ved måling af de enkelte bestanddele af skadelige stoffer i emissionerne konstaterer eventuelle fejlfunktioner, er tilladt, hvis disse systemer opfylder kravene-**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

indførelsen af egendiagnosesystemer ikke fører til, at markedet for reservedele til forureningskontrolsystemer lukkes eller indskrænkes, forudsat at disse reservedele ikke forhindrer egendiagnosesystemet i at fungere effektivt;

ne til egendiagnosesystemer; for at medlemsstaterne kan sikre forpligtelsen for køretøjets ejer til at lade en angivet funktionsfejl ved udstødningssystemets emissionsrensning reparere, skal kilometertallet på tidspunktet for fejllens opståen registreres;

egendiagnosesystemer skal være tilgængelige uden begrænsninger for alle personer, der har en berettiget interesse heri; motorkøretøjsfabrikanterne skal stille alle de for diagnose, vedligeholdelse eller reparation af køretøjer nødvendige oplysninger til rådighed for disse personer med berettiget interesse heri; denne adgang og disse oplysninger er nødvendige for at sikre, at motorkøretøjer uden videre kan kontrolleres, vedligeholdes og reparerer over alt i Den Europæiske Union, og for at konkurrencen på markedet for motorkøretøjsdele og -reparation ikke fordrejes til skade for fabrikanten af dele, selvstændige grossister for køretøjsdele, selvstændige reparationsværksteder og forbrugerne; fabrikanten af reservedele og dele til eftermontering er dog forpligtet til at tilpasse disse dele til de pågældende egendiagnosesystemer, således at en fejlfri anvendelse muliggøres, og således at forbrugerne kan være sikret mod funktionsfejl;

(Ændring 10)

Betragtning 12a (ny)

12a) indførelse af egendiagnosesystemer og den nye koldstartprøve gør det muligt at afskaffe den gamle type V-prøve (det forureningsbegrænsende udstyrs holdbarhed);

(Ændring 11)

Betragtning 14a (ny)

14a) brugen af forældede køretøjer, som kan forurene op til ti gange så meget som de køretøjer, der forhandles i øjeblikket, er den primære kilde til forurening fra vejtrafikken; fællesskabsstrategien skal omfatte foranstaltninger, der fremmer en hurtig fornyelse af bilparken med køretøjer med mindre miljøindvirkning;

(Ændring 12)

Betragtning 16

16) det er påkrævet, at der fastsættes vejledende grænseværdier, som skal anvendes fra 2005, og som bl.a. også kan benyttes til at tilskynde til hurtig indførelse af køretøjer med det mest avancerede forureningsbegrænsende udstyr; afgiftsincitamentet for køretøjer, der er i overensstemmelse med de vejledende værdier for 2005, er først tilladt fra den 1. januar 2000;

16) af hensyn til både det indre markeds harmoniske udvikling og beskyttelsen af forbrugernes interesser kræves der langfristede og bindende perspektiver; det er derfor påkrævet, at der fastsættes en tottrinsstrategi med obligatoriske grænseværdier, der skal anvendes fra 2000 og 2005, og som kan benyttes til via afgiftsincitamentet at tilskynde til hurtig indførelse af køretøjer med det mest avancerede forureningsbegrænsende udstyr;

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 13)

Betragtning 17

17) sådanne vejledende værdier bør bekræftes eller ændres af Europa-Parlamentet og Rådet ved et direktiv, som Kommissionen fremsætter forslag til senest den 30. juni 1999; samtidig fremsætter Kommissionen forslag til et direktiv om foranstaltninger, der kan forbedre brændstofkvaliteten i 2005; begge direktiver bør træde i kraft samtidig i 2005;

17) Kommissionen følger opmærksomt den teknologiske udvikling inden for emissionsnedbringelse og foreslår om nødvendigt en tilpasning af nærværende direktiv; til afklaring af endnu uløste problemstillinger lancerer Kommissionen et forskningsprojekt for »emissionsnedbringelse i det 21. århundrede«; resultaterne heraf indgår i et forslag til fremtidig lovgivning efter 2005;

(Ændring 15)

Betragtning 17b (ny)

17b) medlemsstaterne træffer foranstaltninger til at fremme eftermonteringen af emissionsnedbringende udstyr på ældre køretøjer;

(Ændring 16)

*ARTIKEL 1a (ny)**Artikel 13 (direktiv 70/156/EØF)***Artikel 1a****Artikel 13 i direktiv 70/156/EØF affattes som følger:**

»Kommissionen bistås af et udvalg, der består af en repræsentant for hver medlemsstat, og som har en repræsentant fra Kommissionen som formand.

Udvalget afholder principielt offentlige møder medmindre der træffes en særlig begrundet afgørelse om det modsatte, som offentliggøres i god tid. Det offentliggør sin dagsorden to uger inden mødets afholdelse. Det offentliggør protokoller fra sine møder. Det opretter et offentligt register indeholdende medlemmernes erklæringer om deres økonomiske interesser.

Kommissionens repræsentant forelægger udvalget et udkast til de foranstaltninger, der skal træffes. Udvalget afgiver en udtalelse om dette udkast inden for en frist, som formanden kan fastsætte under hensyn til, hvor meget det pågældende spørgsmål haster. Det udtaler sig med det flertal, der er fastsat i traktatens artikel 148, stk. 2, for vedtagelse af de afgørelser, som Rådet skal træffe på forslag af Kommissionen. Ved afstemninger i udvalget tillægges de stemmer, der afgives af repræsentanterne for medlemsstaterne, den vægt, der er fastlagt i nævnte artikel. Formanden deltager ikke i afstemningen.

Kommissionen vedtager de påtænkte foranstaltninger, når de er i overensstemmelse med udvalgets udtalelse.

Er de påtænkte foranstaltninger ikke i overensstemmelse med udvalgets udtalelse, eller er der ikke afgivet nogen udtalelse, forelægger Kommissionen straks Rådet et forslag til de foranstaltninger, der skal træffes. Rådet træffer afgørelse med kvalificeret flertal.«

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 17)

Artikel 2, stk. 4a (nyt)

4a. Med forbehold af bestemmelserne i artikel 6 skal medlemsstaterne fra den 1. januar 2005

- ophøre med at meddele EF-typegodkendelse i henhold til artikel 4, stk. 1, i direktiv 70/156/EØF og
- nægte national typegodkendelse

af en ny køretøjstype med begrundelse i deres luftforurenende emissioner, hvis kravene i direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, ikke er opfyldt.

Ved type I-prøver lægges grænseværdierne i række B i tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilag I til direktiv 70/220/EØF til grund.

(Ændring 18)

Artikel 2, stk. 4b (nyt)

4b. Fra 1. januar 2006 skal medlemsstaterne

- anse overensstemmelsesattester, der ledsager fabriksnye køretøjer i henhold til direktiv 70/156/EØF, for ugyldige til det i samme direktivs artikel 7, stk. 1, nævnte formål,
- nægte registrering, salg og ibrugtagning af fabriksnye køretøjer, hvis de ikke er ledsaget af en overensstemmelsesattest i henhold til direktiv 70/156/EØF,

med begrundelse i deres luftforurenende emissioner, hvis kravene i direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, ikke er opfyldt.

Ved type I-prøver lægges grænseværdierne i række B i tabellen under punkt 5.3.1.4 i bilag I til direktiv 70/220/EØF til grund.

(Ændring 19)

*Artikel 2a (ny)***Artikel 2a**

Med indførelsen af egendiagnosesystemer og den nye koldstartsprøve bortfalder type V-prøven (det forureningsbegrænsende systems holdbarhed).

(Ændring 21)

Artikel 3, stk. 2

Forslagets strategi tager sigte på at frembringe virkninger, således at Fællesskabets krav med hensyn til luftkvaliteten og hermed beslægtede målsætninger kan opfyldes til de lavest

I mere vidtgående forslag om ændring af nærværende direktiv og forslag til lovgivning om yderligere emissionsnedbringelse efter 2005 må der tages hensyn til:

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

mulige omkostninger og navnlig inden for de frister, der er fastsat for at nå disse mål, for eksempel med hensyn til forsurening og eutrofiering. Denne strategi bør ligeledes være i overensstemmelse med målsætningen i Rådets konklusioner af 25. juni 1996 om CO₂-strategien for personbiler og skal i videst muligt omfang tage hensyn til:

- *udviklingen i luftkvaliteten i tiden indtil 2010 og derefter*
- *skadelige forurenende emissioner i Fællesskabet fra transportsektoren og fra andre kilder og en vurdering af, i hvor høj grad eksisterende, kommende og potentielle foranstaltninger til begrænsning af emissionerne fra samtlige kilder kan forbedre luftkvaliteten*
- *den tekniske udvikling inden for motorkøretøjsteknologi og nye fremdriftsteknologier (f.eks. elektrisk drift og brændselsceller) og disse nye teknologiers kommercielle potentiale*
- *raffinaderiteknologi*
- *mulighederne for at nedbringe emissionerne fra motorkøretøjer ved anvendelse af alternative brændstoffer som naturgas (CNG), flydende gas (LPG), dimethylether (DME) og biobrændstoffer, herunder det fornødne distributionsapparat*
- *mulige forbedringer i afprøvningsprocedurerne, navnlig metoder til måling af partikler, og betydningen af at forlænge holdbarhedsbestemmelserne*
- *de praktiske muligheder for tekniske, ikke-tekniske og lokale foranstaltninger til reduktion af motorkøretøjsemmissioner; det bør i denne forbindelse vurderes, i hvor høj grad transportpolitiske og andre foranstaltninger som trafikpolitik, offentlig transport i byerne, forbedret inspektion og vedligeholdelse samt bilskrotningsordninger kan medvirke hertil*
- *den særlige situation for kontrollerede bilparker og mulighederne for at nedbringe emissionerne ved, at disse biler bruger brændstoffer med meget strenge miljømæssige specifikationer*
- *mulighederne for at nedbringe emissionerne ved at fastsætte miljøspecifikationer for brændstoffer, der skal anvendes af landbrugstraktorer som omhandlet i direktiv 74/150/EØF, og i forbrændingsmotorer til montering i mobile ikke-vejgående maskiner som omhandlet i direktiv /EF*
- *det eventuelle bidrag til nedbringelse af bilemissioner fra selektive og differentierede fiskale foranstaltninger, som dog ikke må hæmme det indre markeds funktion, idet der tages hensyn til konsekvenserne af provenutab til nabolande*
- *foranstaltningernes indvirkning på CO₂-emissionerne*

- **årsagssammenhænge mellem emissioner og negativ indvirkning på miljøkvaliteten samt menneskers sundhed**
- **mulige forbedringer i prøvningsproceduren for partikelemission**
- **emissioner og herunder partikelemission fra benzinatorer med direkte indsprøjtning**
- **forbedring af forureningsbegrænsningen ved fuld belastning**
- **mulighederne for nedbringelse af emissionen fra køretøjer gennem ny fremdriftsteknologi og alternative brændstoffer**
- **kvalitativ bestemmelse af forurenings- og CO₂-emissionerne fra køretøjer med nye fremdriftssystemer og ved anvendelse af alternative brændstoffer**
- **tredjelandes strategier til forbedring af luftkvaliteten samt emissionsgrænseværdierne i tredjelande.**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

- relevante tredjelandes strategier til forbedring af luftkvaliteten og de emissionsgrænseværdier og miljøspecifikationer for brændstof, der er lagt til grund for disse strategier
- forsyningssituationen og kvaliteten af den råolie, Fællesskabet har til rådighed.

(Ændring 22)

Artikel 3, stk. 4-5

Forslaget skal bl.a. indeholde obligatoriske emissionsgrænseværdier, som skal anvendes fra den 1. januar 2005, og som bekræfter eller ændrer de retningsgivende grænseværdier i række B i tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilag 1 til direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv. Forslaget skal endvidere angive, om rammerne for medlemsstaternes indrømmelse af afgiftsbegunstigelser i direktiv 70/220/EØF, som ændret ved nærværende direktiv, bør revideres.

Udgår

Forslaget forelægges for Europa-Parlamentet og Rådet samtidig med det forslag, der er omhandlet i artikel 9 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 97/.../EF af..., vedrørende kvaliteten af benzin og dieselolie; foranstaltningerne skal træde i kraft samtidig med de foranstaltninger, der er omhandlet i det forslag, der forelægges i medfør af artikel 9 i nævnte direktiv.

(Ændring 23)

Artikel 4

Passende procedurer for godkendelse af reservedele skal hurtigst muligt fastsættes for de emissionskontrolkomponenter, der er afgørende for, at egendiagnosesystemerne fungerer korrekt, og disse procedurer skal vedtages i henhold til proceduren i artikel 13 i direktiv 70/156/EØF.

1. Senest den 30. juni 1998 forelægger Kommissionen en beretning for Europa-Parlamentet og Rådet om videreudviklingen af egendiagnosesystemer, hvori der tages stilling til den nødvendige udvidelse af egendiagnoseprocessen, opstilling af et standardiseret ISO-format for reparationssinformationer på basis af SAE J 2008 samt kravene til indførelse af et egenmålingssystem. I Kommissionens beretning behandles også indførelse af egendiagnosesystemer for kontrol af færdselssikkerheden.

Kommissionen forelægger på basis af denne beretning et forslag for Europa-Parlamentet og Rådet om en tilføjelse til nærværende direktiv, der træder i kraft samtidig med nærværende direktiv.

Dette forslag indeholder følgende bestanddele:

- udvidelse af bestemmelserne om egendiagnosesystemer til også at omfatte andre elektroniske kontrolsystemer, som vedrører køretøjernes aktive og passive sikkerhed
- udvidelse af anvendelsesområdet for egendiagnosesystemer til også at omfatte lette og tunge erhvervskøretøjer

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

- de tekniske specifikationer og dertil hørende bilag for at ligestille egendiagnosesystemet med et egenmålings-system, som ved måling af de enkelte forurenende bestanddele i emissionerne konstaterer eventuelle funktionsfejl.

2. Senest den 1. januar 1999 træffer Kommissionen passende foranstaltninger til at sikre, at personer med berettiget interesse i egendiagnosesystemer ikke hindres i udviklingen, fremstillingen eller anvendelsen af reservedele eller eftermonteringsdele, som sikrer den i nærværende direktiv omhandlede emissionskontrol, ved at disse deles anvendelse fejlagtigt aktiverer fejlindikatoren.

Aktiveres fejlindikatoren korrekt, skal det sikres, at ansvars- og garantiydelser i fuldt omfang overtages af producenten af de pågældende reserve- eller eftermonteringsdele.

3. Senest den 1. januar 1999 træffer Kommissionen passende foranstaltninger til at sikre, at de af fabrikanterne fremstillede og afsatte reservedele hhv. eftermonteringsdele opfylder det pågældende egendiagnosesystems specifikationer, således at fejlindikatoren ikke aktiveres i mangel af specifikationer. Som grundlag herfor anvender Kommissionen typegodkendelsen i medfør af bilag XI til direktiv 70/220/EØF som ændret ved nærværende direktiv.

4. Senest den 31. december 2002 forelægger Kommissionen en situationsrapport om egendiagnosesystemets fejlkoder og disses effektivitet, jf. afsnit 3.3.2. i bilag XI til direktiv 70/220/EØF som ændret ved nærværende direktiv.

(Ændring 24)

Artikel 5

Medlemsstaterne kan kun indføre skatte- og afgiftslettelser for motorkøretøjer i serieproduktion, der opfylder bestemmelserne i direktiv 70/220/EØF som ændret ved nærværende direktiv. Disse lettelser skal opfylde traktatens bestemmelser og overholde følgende betingelser:

- De skal gælde for alle nye motorkøretøjer i serieproduktion, der udbydes til salg på markedet i en medlemsstat, og som allerede opfylder de obligatoriske grænseværdier i linje A i tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilag I til direktiv 70/220/EØF som ændret ved nærværende direktiv, og som efter den 1. januar 2000 opfylder de retningsgivende grænseværdier i linje B i samme tabel.

Medlemsstaterne kan indføre afgiftslettelser for motorkøretøjer, der på forhånd opfylder grænseværdierne for år 2000, og indrømme yderligere lettelser for ethvert køretøj, der på forhånd opfylder grænseværdierne for år 2005 eller endog strengere standarder.

Medlemsstaterne kan indføre skatte- eller afgiftslettelser for eftermontering af udstyr på ældre køretøjer, som derved kan opfylde kravene i dette direktiv, samt for udtagning af køretøjer, der ikke opfylder kravene.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

- *De skal ophøre fra det tidspunkt, hvor emissionsgrænseværdierne i artikel 2, stk. 3, bliver obligatoriske for nye køretøjer, eller fra den 1. januar 2005 for så vidt angår de vejledende grænseværdier i linje B i tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilag I til direktiv 70/220/EØF som ændret ved nærværende direktiv.*
- *For hver type motorkøretøj må de ikke overstige ekstraudgifterne til de tekniske løsninger, der indføres for at sikre overholdelse af værdierne i artikel 2, stk. 3, eller de vejledende grænseværdier i linje B i tabellen i punkt 5.3.1.4 i bilag I til direktiv 70/220/EØF som ændret ved nærværende direktiv, og til udstyrets montering i køretøjer.*

Kommissionen skal rettidigt underrettes om planer om at indføre eller ændre de i stk. 1 omhandlede skatte- og afgiftslettelser, således at den kan fremsætte sine bemærkninger.

Kommissionen skal rettidigt underrettes om planer om at indføre eller ændre de i stk. 1 **eller 2** omhandlede skatte- og afgiftslettelser **eller økonomiske incitamenter**, således at den kan fremsætte sine bemærkninger.

(Ændring 25)

Artikel 5a (ny)

Artikel 5a

Inden den 31. december 1998 forelægger Kommissionen et forslag for Europa-Parlamentet og Rådet om en ændring af direktiv 70/220/EØF vedrørende en begrænsning af CO₂-emissionerne ved at gøre et gennemsnitligt forbrug på 5 l/100 km obligatorisk for nye benzindrevne biler fra den 1. januar 2005 (og 4,5 l/100 km obligatorisk for nye dieseldrevne biler fra den 1. januar 2005) og ved at gøre et gennemsnitligt forbrug på 3 l/100 km obligatorisk for nye benzin- og dieseldrevne biler fra den 1. januar 2010.

Der vil inden den 30. juni 1998 blive udstukket en retningsgivende ramme for godkendelsen af køretøjer med alternativ fremdrift og af køretøjer, der benytter alternative brændstoffer, ved hjælp af et forslag til direktiv, som Kommissionen vil forelægge for Europa-Parlamentet og Rådet.

(Ændring 26)

Artikel 5b (ny)

Artikel 5b

Medlemsstaterne tager hensyn til adgangen til kemiske præparater, der anvendes som brændstofadditiver, og hvis primære formål er at øge renheden og dermed virkningsgraden i brændstofsyste­mer, motorer eller emissionskontrollsystemer og således nedbringe de forurenende emissioner.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

Medlemsstaterne kan efter forudgående meddelelse til Kommissionen iværksætte afgiftstekniske eller andre foranstaltninger til fremme af en passende anvendelse af disse additiver.

(Ændring 27)

*BILAG, NR. 1, BILAGSFORTEGNELSE TIL DIREKTIV 70/220/EØF**Bilag I, Tillæg 4*

STATISTISK FREMGANGSMÅDE VED PRØVNING AF OVERHOLDELSE EFTER IBRUGTAGNING,

UDVÆLGELSE AF TESTKØRETØJER OG KRITERIER FOR PRØVNING AF OVERHOLDELSE EFTER IBRUGTAGNING

(Ændring 28)

*BILAG, NR. 1, BILAGSFORTEGNELSE TIL DIREKTIV 70/220/EØF**Bilag VIII*

BILAG III: TYPE V-PRØVE (ældningsprøve til kontrol af det forureningsbegrænsende udstyrs holdbarhed)

Udgår

(Ændring 29)

*BILAG, NR. 5**Bilag I, punkt 3.2a. (nyt) (direktiv 70/220/EØF)*

3.2a. Der skal forelægges en erklæring fra fabrikanten om det forureningsbegrænsende udstyrs og dets konstruktive deles holdbarhed ifølge kravene i punkt 7.1.

(Ændring 30)

*BILAG, NR. 7**Bilag I, punkt 5, noten (direktiv 70/220/EØF)*

»Note:

»Note:

For nye køretøjstyper fra køretøjsfabrikanter, hvis årlige verdensproduktion udgør mindre end 10.000 enheder, gælder grænseværdierne i linje B i tabellen i punkt 5.3.1.4. først pr. 1. januar 2010.

Som et alternativ til kravene i dette punkt kan køretøjsfabrikanter, hvis årlige verdensproduktion udgør mindre end 10.000 enheder, opnå EF-typegodkendelse på grundlag af de tilsvarende tekniske krav i:

— The California Code of Regulations, Title 13, Section 1960, 1(f)(2) eller (g)(1) og (g)(2), 1960.1 (p), der gælder for køretøjer fra modelåret 1996 eller senere, 1968.1, 1976 og 1975, der gælder for lette køretøjer fra modelåret 1995 eller senere, som offentliggjort af Barclay's Publishing.

Som et alternativ til kravene i dette punkt kan køretøjsfabrikanter, hvis årlige verdensproduktion udgør mindre end 10.000 enheder, opnå EF-typegodkendelse på grundlag af de tilsvarende tekniske krav i:

— The California Code of Regulations, Title 13, Section 1960, 1(f)(2) eller (g)(1) og (g)(2), 1960.1 (p), der gælder for køretøjer fra modelåret 1996 eller senere, 1976 og 1975, der gælder for lette køretøjer fra modelåret 1995 eller senere, som offentliggjort af Barclay's Publishing.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

Typogodkendelsesmyndigheden underretter Kommissionen om de nærmere omstændigheder i forbindelse med hver enkelt godkendelse, der udstedes i henhold til denne bestemmelse.«

Som et alternativ til kravene i dette punkt kan køretøjsfabrikanter opnå EF-typegodkendelse af egendiagnosesystemer på grundlag af kravene i bilag XI, punkt 4.

Typogodkendelsesmyndigheden underretter Kommissionen om de nærmere omstændigheder i forbindelse med hver enkelt godkendelse, der udstedes i henhold til denne bestemmelse.«

(Ændring 31)

BILAG, NR. 10

Bilag I, tabel I.5.2 (direktiv 70/220/EØF)

Typegodkendelsesprøve	Køretøjer med motor med styret tænding, klasse M og N	Køretøjer med motor med kompressionstænding, klasse M ₁ og N ₁
Type I	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)
Type II	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	—
Type III	Ja	—
Type IV	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	—
Type V	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)
Type VI	Ja Klasse M ₁ køretøjer ≤ 2,500 kg bestemt til at transportere højst 6 personer	—
Udvidelse	Punkt 6	Punkt 6 M ₂ og N ₂ med referencemasse på højst 2.840 kg
Egendiagnose	Ja Køretøjer i klasse M ₁ ≤ 2,500 kg beregnet til højst 6 personer	Ja i overensstemmelse med punkt 8.2. Køretøjer i klasse M ₁ ≤ 2,500 kg beregnet til højst 6 personer

Typegodkendelsesprøve	Køretøjer med motor med styret tænding, klasse M og N	Køretøjer med motor med kompressionstænding, klasse M ₁ og N ₁
Type I	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)
Type II	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	—
Type III	Ja	—
Type IV	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	—
Type VI	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	
Udvidelse	Punkt 6	Punkt 6 M ₂ og N ₂ med referencemasse på højst 2.840 kg
Egendiagnose	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)	Ja (totalmasse ≤ 3,5 ton)
Overensstemmelse efter ibrugtagning	Ja (masse ≤ 3,5 ton)	Ja (masse ≤ 3,5 ton)

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 32)

BILAG, NR. 11

Bilag I, punkt 5.1.4.1. (direktiv 70/220/EØF)

5.1.4.1. Køretøjer med computerstyret forureningskontrol skal være således indrettet, at de hindrer ændringer bortset fra de af producenten tilladte. Der må ikke kunne ændres i omprogrammerbar edb-kode eller driftsparametre, og computer og tilhørende vedligeholdelsesanvisninger skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i ISO DIS 15031-7. Udtagelige kalibreringslagerchips skal være indkapslet, anbragt i lukket beholder eller beskyttet ved elektroniske algoritmer og må ikke kunne udskiftes uden brug af specialværktøj og -procedurer.

5.1.4.1. Køretøjer med computerstyret forureningskontrol skal være således indrettet, at de hindrer ændringer bortset fra de af producenten tilladte. **Producenten skal tillade personer med berettiget interesse at foretage ændringer, såfremt de udelukkende er nødvendige for diagnose, vedligeholdelse eller reparation af køretøjet.** Der må ikke kunne ændres i omprogrammerbar edb-kode eller driftsparametre, og computer og tilhørende vedligeholdelsesanvisninger skal være i overensstemmelse med bestemmelserne i **SAE J2186 (E/E Data Link SECURITY) ISO XXX-8**. Udtagelige kalibreringslagerchips skal være indkapslet, anbragt i lukket beholder eller beskyttet ved elektroniske algoritmer og må ikke kunne udskiftes uden brug af specialværktøj og -procedurer.

(Ændring 33)

BILAG, NR. 12

Bilag I, punkt 5.2.1., led 5 (direktiv 70/220/EØF)

— type V (det forureningsbegrænsende udstyrs holdbarhed) **Udgår**

(Ændring 34)

BILAG, NR. 12

Bilag I, punkt 5.2.3. (direktiv 70/220/EØF)

Køretøjer med motor med kompressionstænding underkastes følgende prøver:

- type I (kontrol af de gennemsnitlige udstødningsemissioner efter koldstart)
- type V (det forureningsbegrænsende udstyrs holdbarhed)
- i givet fald egendiagnosesystemprøve.

Køretøjer med motor med kompressionstænding underkastes følgende prøver:

- type I (kontrol af de gennemsnitlige udstødningsemissioner efter koldstart)
- udgår**
- egendiagnosesystemprøve.

(Ændring 35)

BILAG, NR. 13

Bilag I, punkt 5.3.1.4, tabellen (direktiv 70/220/EØF)

Rådets fælles holdning

Køretøjsklasse			Grænseværdier									
			Reference-masse	Masse af carbon-monoxid (CO)		Masse af kulbrinter (HC)		Masse af nitro-genoxider (No _x)		Samlet masse af kulbrinter og nitrogenoxider (HC + NO _x)		Masse af partikler (PM)
			RW (kg)	L ₁ (g/km)		L ₂ (g/km)		L ₃ (g/km)		L ₂ +L ₃ (g/km)		L ₄ (g/km)
	Klasse	Gruppe		Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	<i>Benzin</i>	<i>Diesel</i>	Diesel
A (2000)	M	—	alle	2,3	0,64	0,20	—	0,15	0,50	—	0,56	0,05
B (2005)	M	—	alle	1,00	0,50	0,10	—	0,08	0,25	—	0,30	0,025

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

Ændringer

Køretøjsklasse			Grænseværdier							
			Reference-masse	Masse af carbon-monoxid (CO)		Masse af kulbrinter (HC)		Masse af nitro-genoxider (No _x)		Masse af partikler (PM)
			RW (kg)	L ₁ (g/km)		L ₂ (g/km)		L ₃ (g/km)		L ₄ (g/km)
	Klasse	Gruppe		Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Diesel
A (2000)	M	—	alle	2,3	0,64	0,12	0,07	0,15	0,40	0,04
B (*) (2005)	M	—	alle	1,00	0,50	0,10	0,07	0,08	0,19	0,02

(*) Værdierne for 2005 er bindende

(Ændring 36)

BILAG, NR. 14

Bilag I, punkt 5.3.5. (direktiv 70/220/EØF)

5.3.5.⁽¹⁾ Type VI-prøve (kontrol af de gennemsnitlige CO-/HC-udstødningsemissioner efter koldstart ved lav omgivende temperatur).

5.3.5. Type VI-prøve (kontrol af de gennemsnitlige CO-/HC-udstødningsemissioner efter koldstart ved lav omgivende temperatur).

⁽¹⁾ Dette punkt finder anvendelse for nye typer fra 1. januar 2002.

(Ændring 37)

BILAG, NR. 14

Bilag I, punkt 5.3.5.1. (direktiv 70/220/EØF)

Denne prøve udføres på alle køretøjer i klasse M₁, som er udstyret med motor med styret tænding, bortset fra køretøjer, der er beregnet til at transportere mere end seks personer, og køretøjer, hvis totalmasse overstiger 2.500 kg.

Denne prøve udføres på alle køretøjer i klasse M₁ og N₁ (totalmasse mindre end eller lig med 3,5 tons), som er udstyret med motor med styret tænding

(Ændring 38)

BILAG, NR. 15

15. Punkt 5.3.5. bliver til 5.3.6. og punkt 5.3.6.3. affattes således:

Udgår

»5.3.6.3. Forringelsesfaktorerne beregnes efter en af fremgangsmåderne i 5.3.6.1. eller på grundlag af værdierne i tabellen i 5.3.6.2. Forringelsesfaktorerne anvendes til at konstatere overholdelse af kravene i 5.3.1.4.«

(Ændring 39)

BILAG, NR. 16

16. Følgende nye punkt 5.3.7. indsættes:
(ordlyden til punkt 16 udgår)

Udgår

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 40)

BILAG, NR. 18a (nyt)

Bilag I, punkt 6.3. (direktiv 70/220/EØF)

18a. Punkt 6.3. affattes som følger:— **Titlen affattes som følger:****»6.3 Prøvning af emissionernes gennemsnitlige indhold af kulilte og kulbrinte ved lav temperatur efter koldstart (type VI-prøve)«****Punkt 6.3.1.2. affattes som følger:****»6.3.1.2. Forureningsbegrænsende system:**— **katalysator:**

- antal katalysatorer
- katalysatorens størrelse og form (volumen $\pm 10\%$)
- katalysatortype (oxiderende katalysator, trevejs-katalysator)
- ædelmetalbelastning (identisk eller højere)
- grundkonstruktion (opbygning og materiale)
- celletæthed
- type katalysatorindkapsling
- katalysatorens placering (anbringelse og dimension i udstødningssystemet, som ikke frembringer temperaturudsving på over 50 K ved katalysatorens indgangsåbning); denne temperaturændring prøves efter stabilisering ved en hastighed på 120 km/t og ved trækraftprøven under type I-prøven

— **luftindsprøjtning:**

- forefindes/forefindes ikke
- type (pulserende luft, luftpumper osv.)

— **lambdasonde inden katalysatoren,**

- varmeydelse

— **andet udstyr (opvarmet katalysator osv.) »**— **Punkt 6.3.1.4. udgår.**

(Ændring 41)

BILAG, NR. 20

Punkt 7.1., afsnit 3 (direktiv 70/220/EØF)

Under henvisning til typegodkendelser for emissioner skal disse foranstaltninger også kunne bekræfte, at de emissionsbegrænsende anordninger er funktionsdygtige i køretøjernes normale praktiske levetid ved normal brug (overensstemmelse af ibrugtagne køretøjer, der vedligeholdes forsvarligt og benyttes efter deres bestemmelse). *Med henblik på dette direktiv kontrolleres* disse foranstaltninger, indtil køretøjet er fem år gammelt eller har kørt 80 000 km; det først indtrufne gælder.

Under henvisning til typegodkendelser for emissioner skal disse foranstaltninger også kunne bekræfte, at de emissionsbegrænsende anordninger er funktionsdygtige i køretøjernes normale praktiske levetid ved normal brug (overensstemmelse af ibrugtagne køretøjer, der vedligeholdes forsvarligt og benyttes efter deres bestemmelse). Disse foranstaltninger **gælder**, indtil køretøjet er ti år gammelt eller har kørt 160 000 km; det først indtrufne gælder. **Disse foranstaltninger kan kontrolleres inden for rammerne af dette direktiv.**

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 42)

BILAG, NR. 20

Bilag I, punkt 7.1.2.a (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

7.1.2.a Typegodkendelsesmyndighedens kontrol af ibrugtagne køretøjers overensstemmelse baseres ud over de i punkt 7.1.1. nævnte oplysninger på:

- resultatet af den periodiske overvågning i medlemsstaterne
- resultatet af medlemsstaternes kompetente myndigheds kontrol med ibrugtagne køretøjers overensstemmelse.

(Ændring 43)

BILAG, NR. 22

Bilag I, punkt 7.1.7.1. (direktiv 70/220/EØF)

7.1.7.1. Når type I-prøver anses for nødvendige for at kontrollere, om emissionsbegrænsende anordninger opfylder funktionskravene i brug, skal prøverne foretages efter en procedure, der opfylder *de statistiske* kriterier i tillæg 4 til dette bilag.

7.1.7.1. Når type I-prøver anses for nødvendige for at kontrollere, om emissionsbegrænsende anordninger opfylder funktionskravene i brug, skal prøverne foretages efter en procedure, der opfylder kriterierne i tillæg 4 til dette bilag.

(Ændring 45)

BILAG, NR. 22

Bilag I, punkt 7.1.7.5., afsnit 1 (direktiv 70/220/EØF)

7.1.7.5. Hvis en medlemsstat har fastslået, at en køretøjstype ikke er i overensstemmelse med de gældende krav i tillæg 3 til dette bilag, skal fabrikanten straks underrette den medlemsstat, der har udstedt den oprindelige typegodkendelse i overensstemmelse med kravene i artikel 11, stk. 3, i direktiv 70/156/EØF.

7.1.7.5. Medlemsstaternes kompetente myndigheder har adgang til information om kontrollen af ibrugtagne køretøjers overensstemmelse, jf. punkt 7.1.1., 7.1.2. og 7.1.2a.

En medlemsstats kompetente myndighed kan foretage kontrol med ibrugtagne køretøjers overensstemmelse, jf. tillæg 3.

Konstaterer en medlemsstat, at en køretøjstype ikke er i overensstemmelse med de gældende krav

- meddeler den kompetente myndighed fabrikanten, at en køretøjstype ikke er i overensstemmelse med kravene i disse forskrifter, og at der forventes bestemte foranstaltninger af denne fabrikant. Fabrikanten forelægger senest to måneder efter underretningen myndigheden en plan over korrigerende foranstaltninger, som indholdsmæssigt skal svare til kravene i punkt 6.1-6.7a. i tillæg III. Senest to måneder efter underretningen henvender den kompetente myndighed sig til fabrikanten for i fællesskab at nå frem til en plan over foranstaltningerne og gennemførelsen af disse. Konstaterer den kompetente myndighed, at dette ikke er muligt, indledes den relevante procedure i artikel 11, stk. 3 og 4, i direktiv 70/156/EØF

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

eller

- underretter den kompetente myndighed straks den medlemsstat, der har udstedt den oprindelige typegodkendelse i overensstemmelse med artikel 11, stk. 3, i direktiv 70/156/EØF.

(Ændring 46)

BILAG, NR. 24

Bilag I, punkt 8.1 - 8.3 (direktiv 70/220/EØF)

8.1. Køretøjer i klasse M₁ med motor med styret tænding, undtagen

- køretøjer, der er beregnet til befordring af mere end seks personer, føreren medregnet
- køretøjer med en totalmasse på over 2 500 kg

skal udstyres med et egendiagnosesystem til emissionsbegrænsning, jf. bilag XI.

8.2. Køretøjer i klasse M₁ med motor med kompressionstænding, undtagen

- køretøjer, der er beregnet til befordring af mere end seks personer, føreren medregnet
- køretøjer med en totalmasse på over 2 500 kg

skal fra den 1. januar 2005 udstyres med et egendiagnosesystem til emissionsbegrænsning, jf. bilag XI. Når køretøjer med dieselmotor, der tages i brug før denne dato, udstyres med et egendiagnosesystem, finder bestemmelserne i punkt 6.5.3-6.5.3.5 i bilag XI, tillæg 1, anvendelse.

8.3. Køretøjer i andre klasser

Køretøjer i andre klasser eller køretøjer i klasse M₁, der ikke er omfattet af punkt 8.1 og 8.2, kan udstyres med et egendiagnosesystem. I så fald finder kravene i bilag XI anvendelse.

8.1. Køretøjer i klasse M₁ og N₁ med en totalmasse på højst **3.500 kg** skal udstyres med et egendiagnosesystem til emissionsbegrænsning, jf. bilag XI. Hvis andre køretøjer i klasse M og N har egendiagnosesystem, skal det opfylde kravene i bilag XI.

udgår

udgår

(Ændring 47)

BILAG, NR. 25

Bilag I, Tillæg 3, punkt 2.2 (direktiv 70/220/EØF)

2.2. Køretøjet skal have kørt mindst 15 000 km eller været i brug mindst 6 måneder; det sidst indtrufne gælder. Det må højst have kørt 80 000 km eller været i brug i højst 5 år; det først indtrufne gælder.

2.2. Køretøjet skal have kørt mindst 15 000 km eller været i brug mindst 6 måneder; det sidst indtrufne gælder. Det må højst have kørt **120 000** km eller været i brug i højst 7 år; det først indtrufne gælder.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 48)

BILAG, NR. 25

Bilag I, Tillæg 3, punkt 3.2 (direktiv 70/220/EØF)

3.2. Hvis egendiagnosesystemets fejlindikator registrerer en fejlfunktion under en konditioneringscyklus, kan fejlen findes og reparerer. Prøvningen kan gentages, og resultaterne med det reparerede køretøj benyttes.

3.2. Det kontrolleres, at egendiagnosesystemet er ubeskadiget. Alle fejlfunktionsdata i egendiagnosesystemets lager registreres, og de nødvendige reparationer foretages.

(Ændring 51)

BILAG, NR. 25

Bilag I, Tillæg 3, punkt 6.7.a (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

6.7.a Den gennemførte reparation hhv. ændring eller eventuelle fornyelser anføres i køretøjets papirer.

(Ændring 52)

BILAG, NR. 25

Bilag I, Tillæg 4 (direktiv 70/220/EØF)

STATISTISK FREMGANGSMÅDE VED PRØVNING AF
OVERHOLDELSE EFTER IBRUGTAGNING,

UDVÆLGELSE AF TESTKØRETØJER OG KRITERIER
FOR PRØVNING AF OVERHOLDELSE EFTER
IBRUGTAGNING

(teksten til tillæg 4 erstattes af ændringsforslaget)

1. Der kontrolleres seks køretøjer af en bestemt køretøjstype. Medlemsstatens kompetente myndighed bestemmer udvælgelsen af køretøjerne. Inden gennemførelse af overensstemmelseskontrollen for køretøjer i brug giver den kompetente myndighed fabrikanten lejlighed til at overbevise sig om de udvalgte køretøjers tilstand i overensstemmelse med bilag X, punkt 5.3.1-5.3.8. Såfremt fabrikanten forlanger det, kan det samlede antal køretøjer forhøjes til 10 køretøjer af hver køretøjstype. Omkostninger til yderligere prøvninger og testkøretøjer afholdes af fabrikanten.

2. Kravene i forbindelse med undersøgelse af ibrugtagne køretøjer betragtes ikke som opfyldt, hvis regelmæssigt servicede og efter hensigten anvendte køretøjer af en bestemt køretøjstype ikke opfylder et eller begge af følgende krav:

2.1. Hvis gennemsnitsværdien af de målte emissionsbestanddele ikke opfylder emissionsgrænseværdien efter tabellen i punkt 5.3.1.4 (udstødningsemissioner) og punkt 5.3.4.2 (fordampningsemissioner) i bilag I til nærværende direktiv (forringelsesfaktorer anvendes ikke, og køretøjer som omhandlet i nedenstående punkt 2.2 indgår ikke)

2.2. Hvis der påvises en emissionsrelevant defekt på et køretøj. Ved en emissionsrelevant defekt forstås en alvorlig mangel eller en stærk afvigelse fra normale produktionstolerancer i udførelsen, materialet eller fremstillingen af en del, en teknisk anordning eller en komponent i forureningsbegrænsningssystemet. Dette omfatter også manglende dele.

2.3. Hvis kravene i forbindelse med undersøgelse af ibrugtagne køretøjer ikke er opfyldt, skal det konstateres, om dette skyldes det i punkt 2.1 og/eller 2.2 anførte, og hvilken reaktion der kan forventes fra fabrikantens side.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 53)

BILAG, NR. 34

Bilag VI, punkt 4.3.1.3. (direktiv 70/220/EØF)

4.3.1.3. Analysatorens repeterbarhed udtrykt som én standardafvigelse skal være bedre end 1% af fuldt udslag ved nul og ved $80 \pm 20\%$ af fuldt udslag i alle benyttede måleområder.

4.3.1.3. Analysatorens repeterbarhed udtrykt som én standardafvigelse skal være bedre end 1% af fuldt udslag ved nul og ved $80 \pm 2\%$ af fuldt udslag i alle benyttede måleområder.

(Ændring 54)

BILAG, NR. 34

Bilag VI, punkt 5.1.3.8. (direktiv 70/220/EØF)

5.1.3.8. Beholderen regenereres ved gennemskylning med 25 ± 5 liter af luften i emissionslaboratoriet pr. liter aktivt kul og pr. minut, indtil beholderens rumindhold er udskiftet 300 gange.

5.1.3.8. Beholderen regenereres ved gennemskylning med 25 ± 5 liter af luften i emissionslaboratoriet pr. minut, indtil beholderens rumindhold er udskiftet 300 gange.

(Ændring 55)

BILAG, NR. 35

Bilag VI, Tillæg, 1, punkt 2.2.9. (direktiv 70/220/EØF)

2.2.9. Ændringen i massen af kulbrinter i prøvelokalet i prøvetidsrummet beregnes i henhold til punkt 2.4. Baggrunds-emissionen må ikke overstige 0,05 g.

2.2.9. Ændringen i massen af kulbrinter i prøvelokalet i prøvetidsrummet beregnes i henhold til punkt 2.4. **og** må ikke overstige 0,05 g.

(Ændring 57)

BILAG, NR. 38

Bilag VIII (direktiv 70/220/EØF)

38. Første afsnit i punkt 6 affattes således:

Udgår.

»Ved prøvens begyndelse (0 km) og for hver 10 000 km (± 400 km) eller hyppigere, indtil der er kørt 80 000 km, måles udstødningsemissionen som beskrevet i den i punkt 5.3.1 og 5.3.5 i bilag I fastsatte type I-prøve. De grænseværdier, der anvendes, er dem, der er fastsat i punkt 5.3.1.4 i bilag I.«

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 58)

BILAG, NR. 39

Bilag IX, punkt 1, tabellen (direktiv 70/220/EØF)

Parameter	Enhed	Grænseværdier		Prøvemethode	Offentliggørelse
		Min.	Maks.		
Research oktantant (RON)		95,0	—	EN 25164	1993
Motoroktantant (MON)		85,0	—	EN 25163	1993
Massefylde ved 15 °C	kg/l	0,748	0,762	ISO 3675	1995
Damptryk ifølge Reid — sommer	kPa	56,0	60,0	EN 12	1993
Destillation — begyndelses-kogepunkt	°C	24	40	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 100 °C	% v/v	49,0	57,0	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 150 °C	% v/v	81,0	87,0	EN-ISO 3405	1988
— slutkogepunkt	°C	190	215	ASTM D 86	
Rest	%	—	2	ASTM D 86	
Kulbrinter:					
— olefiner	% v/v	—	10	ASTM D 1319	1995
— aromater	% v/v	28,0	40,0	ASTM D 1319	1995
— benzen	% v/v	—	1,0	pr-EN 12177	(1998) (*)
— mættede forbindelser		—	Rest forhold	ASTM D 1319	1995
Carbon/hydrogen-forhold					
Oxidationsstabilitet (2)	min	480	—	EN-ISO 7536	1996
Iltindhold	% m/m	—	1,5	EN 1601	(1997) (*)
Existant Gum	mg/ml	—	0,04	EN-ISO 6246	(1997) (*)
Svovlindhold	mg/kg	—	100	prEN-ISO/DIS 14596	(1998) (*)
Kobberkorrosion ved 50 °C		—	1	EN-ISO 2160	1995
Blyindhold	g/l	—	0,005	EN 237	1996
Phosphorindhold	g/l	—	0,0013	ASTM D 3231	1994

(*) Månedet for offentliggørelse indføres til sin tid.

Karakteristika	Enhed	Grænseværdier		Prøve-metode	Offentliggørelse
		Min.	Maks.		
Research oktantant (RON)		95,0	—	EN 25164	1993
Motoroktantant (MON)		85,0	—	EN 25163	1993
Massefylde ved 15 °C	kg/l	0,748	0,762	ISO 3675	1995
Damptryk ifølge Reid — sommer	kPa	56,0	60,0	EN 12	1993
Destillation — begyndelses-kogepunkt	°C	24	40	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 100 °C	% v/v	47,0	57,0	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 150 °C	% v/v	76,0	87,0	EN-ISO 3405	1988
— slutkogepunkt	°C	190	215	ASTM D 86	
Rest	%	—	2	ASTM D 86	
Kulbrinter:					
— olefiner	% v/v	—	10	ASTM D 1319	1995
— aromater	% v/v	28,0	35,0	ASTM D 1319	1995
— benzen	% v/v	—	1,0	pr-EN 12177	(1998) (*)
— mættede forbindelser		—	Rest forhold	ASTM D 1319	1995
Carbon/hydrogen-forhold					
Oxidationsstabilitet (2)	min	480	—	EN-ISO 7536	1996
Iltindhold	% m/m	—	2,3	EN 1601	(1997) (*)
Existant Gum	mg/ml	—	0,04	EN-ISO 6246	(1997) (*)
Svovlindhold	mg/kg	—	30	prEN-ISO/DIS 14596	(1998) (*)
Kobberkorrosion ved 50 °C		—	1	EN-ISO 2160	1995
Blyindhold	g/l	—	0,005	EN 237	1996
Phosphorindhold	g/l	—	0,0013	ASTM D 3231	1994

(*) Månedet for offentliggørelse indføres til sin tid.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 59)

BILAG, NR. 39

Bilag IV, punkt 2, tabellen (direktiv 70/220/EØF)

Parameter	Enhed	Grænseværdier		Prøvmetode	Offentliggørelse
		Min.	Maks.		
Cetantal (°)		52,0	54	EN-ISO 5165	1998 (*)
Massefylde ved 15 °C	kg/m³	833	837	EN-ISO 3675	1995
Destillation					
— 50 % punkt	°C	245	—	EN-ISO 3405	1988
— 95 % punkt	°C	345	350	EN-ISO 3405	1988
— slutkogepunkt	°C	—	370	EN-ISO 3405	1988
Flammepunkt	°C	55	—	EN 22719	1993
Koldfilterpunkt	°C	—	— 5	EN 116	1981
Viskositet ved 40 °C	mm²/s	2,5	3,5	EN-ISO 3104	1996
Polycykliske aromatiske kulbrinter	% m/m	3	6,0	IP 391 (**)	1995
Svovlindhold	mg/kg	—	300	pr EN-ISO/DIS 14596	1998 (*)
Kobberkorrosion		—	1	EN-ISO 2160	1995
Carbonrest ved Conradson-test på 10 % destillationsrest	% m/m	—	0,2	EN-ISO 10370	1995
Askeindhold	% m/m	—	0,01	EN-ISO 6245	1995
Vandindhold	% m/m	—	0,05	EN-ISO 12937	(1998) (*)
Syretal (stærk syre)	mg KOH/g	—	0,02	p.m.	
Oxidationsstabilitet (°)	mg/ml	—	0,025	EN-ISO 12205	1996
(**) Ny og bedre metode for polycykliske aromastoffer er under udvikling	% m/m	—	—	EN 12916	(1997) (*)

(*) Måned for offentliggørelse indføres til sin tid.

Parameter	Enhed	Grænseværdier		Prøvmetode	Offentliggørelse
		Min.	Maks.		
Cetantal (°)		56,0	—	EN-ISO 5165	1998 (*)
Massefylde ved 15 °C	kg/m³	833	837	EN-ISO 3675	1995
Destillation					
— 50 % punkt	°C	245	—	EN-ISO 3405	1988
— 95 % punkt	°C	345	350	EN-ISO 3405	1988
— slutkogepunkt	°C	—	370	EN-ISO 3405	1988
Flammepunkt	°C	55	—	EN 22719	1993
Koldfilterpunkt	°C	—	— 5	EN 116	1981
Viskositet ved 40 °C	mm²/s	2,5	3,5	EN-ISO 3104	1996
Polycykliske aromatiske kulbrinter	% m/m	—	3,0	IP 391 (**)	1995
Svovlindhold	mg/kg	—	50	pr EN-ISO/DIS 14596	1998 (*)
Kobberkorrosion		—	1	EN-ISO 2160	1995
Carbonrest ved Conradson-test på 10 % destillationsrest	% m/m	—	0,2	EN-ISO 10370	1995
Askeindhold	% m/m	—	0,01	EN-ISO 6245	1995
Vandindhold	% m/m	—	0,05	EN-ISO 12937	(1998) (*)
Syretal (stærk syre)	mg KOH/g	—	0,02	p.m.	
Oxidationsstabilitet (°)	mg/ml	—	0,025	EN-ISO 12205	1996
(**) Ny og bedre metode for polycykliske aromastoffer er under udvikling	% m/m	—	—	EN 12916	(1997) (*)

(*) Måned for offentliggørelse indføres til sin tid.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 60)

BILAG, NR. 39

Bilag IX, punkt 3, tabellen (direktiv 70/220/EØF)

Parameter	Enhed	Grænseværdier		Prøvemethode	Offentliggørelse
		Min.	Maks.		
Research oktant (RON)		95,0	—	EN 25164	1993
Motoroktant (MON)		85,0	—	EN 25163	1993
Massefylde ved 15 °C	kg/l	0,748	0,775	ISO 3675	1995
Damptryk ifølge Reid	kPa	56,0	95,0	EN 12	1993
Destillation					
— begyndelses-kogepunkt	°C	24	40	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 100 °C	% v/v	49,0	57	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 150 °C	% v/v	81,0	87,0	EN-ISO 3405	1988
— slutkogepunkt	°C	190	215	ASTM D 86	
Rest	%	—	2	ASTM D 86	
Kulbrinter:					
— olefiner	% v/v	—	10	ASTM D 1319	1995
— aromater	% v/v	28,0	40,0	ASTM D 1319	1995
— benzen	% v/v	—	1,0	pr-EN 12177	(1998)(**)
— mættede forbindelser		—		ASTM D 1319	1995
Carbon/hydrogen-forhold			rest forhold		
Oxidationsstabilitet (2)	min	480	—	EN-ISO 7536	1996
Iltindhold	% m/m	—	2,3	EN 1601	(1997)(**)
Existant Gum	mg/ml	—	0,04	EN-ISO 6246	(1997)(**)
Svovlindhold	mg/kg	—	100	prEN-ISO/DIS 14596	(1996)(**)
Kobberkorrosion ved 50 °C		—	1	EN-ISO 2160	1995
Blyindhold	g/l	—	0,005	EN 237	1996
Phosphorindhold	g/l	—	0,0013	ASTM D 3231	1994

(*) Benzin med den specifikation, der er angivet i ovennævnte tabel, skal anvendes ved type VI-afprøvning ved lav omgivende temperatur, såfremt fabrikanten ikke specifikt vælger brændstoffet i punkt 1 i dette bilag i henhold til punkt 3.4 i bilag VII.

(**) Måden for offentliggørelse indføres til sin tid.

Karakteristika	Enhed	Grænseværdier		Prøvemethode	Offentliggørelse
		Min.	Maks.		
Research oktant (RON)		95,0	—	EN 25164	1993
Motoroktant (MON)		85,0	—	EN 25163	1993
Massefylde ved 15 °C	kg/l	0,748	0,775	ISO 3675	1995
Damptryk ifølge Reid	kPa	56,0	95,0	EN 12	1993
Destillation					
— begyndelses-kogepunkt	°C	24	40	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 100 °C	% v/v	49,0	57	EN-ISO 3405	1988
— fordampet 150 °C	% v/v	81,0	87,0	EN-ISO 3405	1988
— slutkogepunkt	°C	190	215	ASTM D 86	
Rest	%	—	2	ASTM D 86	
Kulbrinter:					
— olefiner	% v/v	—	10	ASTM D 1319	1995
— aromater	% v/v	28,80	35,0	ASTM D 1319	1995
— benzen	% v/v	—	1,0	pr-EN 12177	(1998)(**)
— mættede forbindelser		—		ASTM D 1319	1995
Carbon/hydrogen-forhold			rest forhold		
Oxidationsstabilitet (2)	min	480	—	EN-ISO 7536	1996
Iltindhold	% m/m	—	2,3	EN 1601	(1997)(**)
Existant Gum	mg/ml	—	0,04	EN-ISO 6246	(1997)(**)
Svovlindhold	% m/m	—	30	prEN-ISO/DIS 14596	(1996)(**)
Kobberkorrosion ved 50 °C		—	1	EN-ISO 2160	1995
Blyindhold	g/l	—	0,005	EN 237	1996
Phosphorindhold	g/l	—	0,0013	ASTM D 3231	1994

(*) Benzin med den specifikation, der er angivet i ovennævnte tabel, skal anvendes ved type VI-afprøvning ved lav omgivende temperatur, såfremt fabrikanten ikke specifikt vælger brændstoffet i punkt 1 i dette bilag i henhold til punkt 3.4 i bilag VII.

(**) Måden for offentliggørelse indføres til sin tid.

(Ændring 61)

BILAG, NR. 40

Bilag X, Tillæg, punkt 1.8, type V (direktiv 70/220/EØF)

Type V:

- Holdbarhedsprøve: 80,000 km/ikke relevant
- Forringelsesfaktor: beregnet/foreskrevet
- Angiv størrelse.....

Udgår.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 62)

BILAG, NR. 41

41. Følgende nye punkt 1.9 tilføjes i tillægget:
(teksten til punkt 41 udgår)

Udgår

(Ændring 63)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 2.15a-c (nye) (direktiv 70/220/EØF)

2.15a. »Adgang« tilgængeligheden af alle data og herunder alle fejlkoder, der er nødvendige for diagnose, vedligeholdelse eller reparation af køretøjet, via den serielle port på standarddatastikket (i overensstemmelse med tillæg 1, punkt 6.5.3.5).

2.15b. »Ikke-begrænset adgang«

- en adgang, der ikke forudsætter en kun hos fabrikanten tilgængelig adgangskode eller en lignende anordning, eller
- en adgang, der muliggør vurdering af de aflæste data eller dekryptering af disse, medmindre krypteringen som sådan er standardiseret.

2.15c. »Standardiseret«, at alle diagnosesignaler og alle øvrige datainformationer i egendiagnosesystemet og herunder alle anvendte fejlkoder kun må stilles til rådighed i overensstemmelse med industristandarder, som gennem begrænsninger i antal og godkendt udformning fastsætter størst mulig harmonisering i automobilindustrien, og hvis anvendelse udtrykkeligt er tilladt i nærværende direktiv.

(Ændring 64)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 2.15d (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

2.15d. »Reparationsinformationer« alle informationer, der er nødvendige for diagnose, vedligeholdelse eller reparation af køretøjet, og som fabrikanten også stiller til rådighed for de autoriserede forhandlere/værksteder. Disse informationer omfatter — om nødvendigt — servicehåndbøger, tekniske vejledninger, diagnosehenvisninger (f.eks. min./max.-værdier for målinger), kredsløbsdiagrammer, den aktuelle programudgave, anvisninger i enkelte og specielle tilfælde, oplærings- og uddannelsesinstrukser, informationer om værktøjer og udstyr, datainformationer og bidirektionelle kontrol- og undersøgelsesdata.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 65)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3.1 (direktiv 70/220/EØF)

3.1. Alle køretøjer skal være udstyret med et egendiagnosesystem, der er udformet, produceret og monteret i køretøjet på sådan måde, at det kan detektere, hvilken art af forringelse eller funktionsfejl der forekommer igennem hele køretøjets levetid. Ved håndhævelse af denne bestemmelse skal den godkendende myndighed acceptere, at køretøjer med *større* kilometertal *end den i punkt 3.3.1 angivne type V-holdbarhedsdistance* kan udvise nogen nedsættelse af egendiagnosesystemets præstationer, så at de i punkt 3.3.2 angivne emissionsgrænser kan være overskredet, før egendiagnosesystemet angiver en fejl over for føreren.

3.1. Alle køretøjer skal være udstyret med et egendiagnosesystem, der er udformet, produceret og monteret i køretøjet på sådan måde, at det kan detektere, hvilken art af forringelse eller funktionsfejl der forekommer igennem hele køretøjets levetid. Ved håndhævelse af denne bestemmelse skal den godkendende myndighed acceptere, at køretøjer med **meget stort** kilometertal (**over 120.000 km**) kan udvise nogen nedsættelse af egendiagnosesystemets præstationer, så at de i punkt 3.3.2 angivne emissionsgrænser kan være overskredet, før egendiagnosesystemet angiver en fejl over for føreren.

(Ændringsforslag 74)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3.1.1 (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

3.1.1. Adgangen til egendiagnosesystemet må ikke være begrænset og skal være standardiseret. Alle fejlkoder skal være standardiserede.

(Ændring 66)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3.1a (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

3.1a Senest tre måneder efter at et køretøj er blevet typegodkendt, fremsender producenten reparationsinformationer til godkendelsesmyndigheden og orienterer denne om, hvorledes disse informationer samt efterfølgende ændringer og suppleringer tilgår alle personer, der jf. punkt 3.1b (nyt) i dette bilag har berettiget interesse heri. Overholdes dette ikke, træffer godkendelsesmyndigheden passende foranstaltninger til — i overensstemmelse med de procedurer, der gælder for typegodkendelse og overvågning af køretøjer i brug — at sikre, at reparationsinformationerne er til disposition.

(Ændring 67)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3.1b (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

3.1b Fabrikanten skal mod passende og ikke-diskriminerende vederlag ufortøvet og senest 30 dage efter, at han har stillet reparationsinformationer og herunder alle senere ændringer og tilføjelser til rådighed for de autoriserede forhandlere, stille de samme oplysninger til rådighed for alle personer, der har berettiget interesse heri.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 68)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3.1c (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

3.1c Fabrikanter af reserve- og eftermonteringsdele skal på grundlag af oplysningerne fra køretøjets fabrikant tilpasse og afprøve de af dem fremstillede dele efter specifikationerne for det pågældende selvtestsystem, således at reparation, udskiftning og fejlfri funktion er mulig. Udgangspunkt er typegodkendelsen efter dette bilag.

(Ændring 69)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3.3.1 (direktiv 70/220/EØF)

3.1.1. Prøverne udføres på det køretøj, der er anvendt til type V-holdbarhedsprøven i bilag VIII, og med anvendelse af prøvningsproceduren i tillæg 1. Prøverne udføres ved afslutning af type V-holdbarhedsprøven. Når type V-holdbarhedsprøve ikke foretages, eller hvis producenten forlanger det, kan et repræsentativt køretøj af passende alder anvendes til disse prøvninger af egendiagnosesystemet.

3.1.1. Prøverne udføres **efter** proceduren i tillæg 1. **Prøvningerne af egendiagnosesystemet kan udføres på** et repræsentativt køretøj af passende alder (**80.000 km**), **som fabrikanten stiller til rådighed.**

(Ændring 70)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3.3.2 (direktiv 70/220/EØF)

3.3.2. Egendiagnosesystemet skal angive svigt af emissionsrelaterede komponenter eller systemer, når dette svigt medfører, at emissionerne overstiger *nedennævnte* grænseværdier:

3.3.2. Egendiagnosesystemet skal angive svigt af emissionsrelaterede komponenter eller systemer, når dette svigt medfører, at emissionerne overstiger **de i dette direktiv 70/220/EØF som ændret ved nærværende direktiv fastlagte grænseværdier med mere end faktor 2,5.:**

(den følgende tabel udgår)

(Ændring 71)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, punkt 3a (nyt) (direktiv 70/220/EØF)

3a. Alternative bestemmelser

3a.1 Køretøjsfabrikanter kan også opnå EF-typegodkendelse på grundlag af de alternative tekniske krav i punkt 3a.1.1. og 3a.1.2., såfremt de supplerende krav i punkt 3a.1.3., 3a.1.4. og 3a.1.5. er opfyldt.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

3a.1.1. Federal Register 40 CFR, Part 86, Subpart A, »Control of Air Pollution From New Motor Vehicles and New Motor Vehicle Engines; Regulations Requiring On-Board-Diagnostic Systems on 1994 and Later Model Year Light-Duty Vehicles and Light-Duty Trucks« (Bekæmpelse af luftforurening fra nye motorkøretøjer og nye motorer; bestemmelser om egendiagnosesystemer til personmotor-køretøjer og lette erhvervskøretøjer fra modelåret 1994 eller senere) som offentliggjort af US Government Printing Office, Washington DC 20402.

3a.1.2. California Code of Regulations (CCR), Title 13, Section 1968.1, »Malfunction and Diagnostic Systems Requirements – 1994 and Subsequent Model Year Passenger Cars, Light-Duty and Medium-Duty Vehicles and Engines« (Bestemmelser om fejl- og diagnosesystemer til personkøretøjer og lette og middelsvære køretøjer og motorer fra modelåret 1994 eller senere).

3a.1.3. Ansøgningen om godkendelse vedlægges en skriftlig erklæring om, at køretøjsfamilien opfylder kravene i dette bilag. Ud over fuldstændig dokumentation for opfyldelse af kravene i punkt 3a.1.1. eller 3a.1.2. skal ansøgningen indeholde den nødvendige dokumentation jf. punkt 3.2.12.2.8. i bilag II.

3a.1.4. Fejlindikatoren skal opfylde kravene i punkt 3.5.1. i dette bilag. Lagringen af fejlkoder skal opfylde kravene i punkt 3.6.1. i dette bilag.

3a.1.5. Meddeles typegodkendelse på grundlag af bestemmelserne i dette bilag, finder bestemmelserne i punkt 7.1.6. i bilag I om produktionens overensstemmelse fortsat anvendelse.

(Ændring 72)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, Tillæg 1, punkt 6.5.3. (direktiv 70/220/EØF)

6.5.3. Egendiagnosesystemet for emissionsbegrænsning skal give standardiseret tilgang og være i overensstemmelse med følgende ISO-standarder og/eller SAE-normer. Nogle af ISO-standarderne er afledt af standarder og anbefalinger fra Society of Automotive Engineers. Når dette er tilfældet, henvises der i parentes til den pågældende SAE-standard.

6.5.3. Egendiagnosesystemet for emissionsbegrænsning skal give standardiseret tilgang **uden begrænsning** og være i overensstemmelse med følgende ISO-standarder og/eller SAE-normer. Nogle af ISO-standarderne er afledt af standarder og anbefalinger fra Society of Automotive Engineers. Når dette er tilfældet, henvises der i parentes til den pågældende SAE-standard.

(Ændring 73)

BILAG, NR. 42

Bilag XI, Tillæg 1, punkt 6.5.3.5. (direktiv 70/220/EØF)

6.5.3.5. Grænsefladen mellem køretøj og diagnosetester skal opfylde alle krav i ISO DIS 15031-3. Ved monteringen

6.5.3.5. Grænsefladen mellem køretøj og diagnosetester skal **være ensartet og** opfylde alle krav i ISO DIS 15031-3.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

skal anvendes en placering, der kan godkendes af den godkendende myndighed, og er let tilgængelig for servicepersonale, men beskytter mod indgreb fra ikke-professionelle.

ÆNDRINGER

Ved monteringen skal anvendes en placering, der kan godkendes af den godkendende myndighed, og er let tilgængelig for servicepersonale, men beskytter mod indgreb fra ikke-professionelle.

c) A4-0043/98

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og 70/220/EØF (KOM(97)0061 — C4-0088/97 — 96/0164B(COD))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

PUNKT 7

Bilag, punkt 11, punkt 5.3.1.4, Tabel (direktiv 70/220/EØF)

Kommissionens forslag

			Grænseværdier									
			Reference-masse (RW)	Masse af carbonmonoxid (CO)		Masse af kulbrinter (HC)		Masse af nitrogenoxider (NO _x)		Samlet masse af kulbrinter og nitrogenoxider (HC + NO _x)		Masse af partikler ⁽¹⁾ (PM)
			(kg)	L ₁ (g/km)		L ₂ (g/km)		L ₃ (g/km)		L ₂ + L ₃ (g/km)		L ₄ (g/km)
	Klasse	Gruppe		Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Diesel
A(2000)	M ⁽²⁾	—	<i>alle</i>	2,3	0,64	0,20	—	0,15	0,50	—	0,56	0,05
B(2005) ^(*)	M ⁽²⁾	—	<i>alle</i>	1,0	0,50	0,10	—	0,08	0,25	—	0,30	0,025
C(2000)	N _I ⁽³⁾	I	RW ≤ 1250	2,3	0,64	0,20	—	0,15	0,50	—	0,56	0,05
		II	1250 ≤ RW ≤ 1700	4,17	0,80	0,25	—	0,18	0,65	—	0,72	0,08
		III	1700 ≤ RW	5,22	0,95	0,29	—	0,21	0,78	—	0,86	0,11
D(2005) ^(*)	N _I ⁽³⁾	I	RW ≤ 1250	1,0	0,50	0,10	—	0,08	0,25	—	0,30	0,025
		II	1250 ≤ RW ≤ 1700	1,81	0,63	0,13	—	0,10	0,33	—	0,39	0,04
		III	1700 ≤ RW	2,27	0,74	0,15	—	0,11	0,39	—	0,46	0,06

⁽¹⁾ For motorer med kompressionstænding.

⁽²⁾ Undtagen køretøjer med flere end seks siddepladser inklusive førerens plads og køretøjer med en tilladt totalmasse på over 2 500 kg.

⁽³⁾ Samt de klasse M-køretøjer, der er omhandlet i note 2.

^(*) Retningsgivende værdier, som skal anvendes for alle fabriksnye køretøjer fra 1. januar 2005, og som skal bekræftes af Rådet og Europa-Parlamentet. Værdierne kan danne grundlag for de i artikel 3 i direktiv [foreliggende ændringsdirektiv] omhandlede afgiftsbegunstigelser.

(*) EFT C 106 af 04.04.1997, s. 6.

Onsdag, den 18. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Ændringer

			Grænseværdier							
			Reference-masse (RW)	Masse af carbon-monoxid (CO)		Masse af kulbrinter (HC)		Masse af nitrogenoxider (NO _x)		Masse af partikler ⁽¹⁾ (PM)
			(kg)	L ₁ (g/km)		L ₂ (g/km)		L ₃ (g/km)		L ₄ (g/km)
	Klasse	Gruppe		Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Benzin	Diesel	Diesel
A(2000)	M ⁽²⁾									
	N ₁ ⁽³⁾	I	RW≤1250	2,3	0,64	0,12	0,07	0,15	0,40	0,04
		II	1250≤RW≤1700	4,17	0,80	2	0,1	0,18	0,65	0,07
		III	1700≤RW	5,22	0,95	0,25	0,1	0,21	0,78	0,1
B(2005) ^(*)	M ⁽²⁾									
	N ₁ ⁽³⁾	I	RW≤1250	1,0	0,50	0,10	0,07	8	0,25	0,02
		II	1250≤RW≤1700	1,81	0,63	0,13	0,08	0,10	0,33	0,03
		III	1700≤RW	2,27	0,74	0,15	0,1	0,11	0,39	0,05

⁽¹⁾ For motorer med kompressionstænding.⁽²⁾ Undtagen køretøjer med flere end seks siddepladser inklusive førerens plads, terrængående køretøjer, køretøjer med en tilladt totalmasse på over 2500 kg.⁽³⁾ Samt de klasse M-køretøjer, der er omhandlet i note 2.^(*) Værdierne for 2005 er ikke vejledende men bindende.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om foranstaltninger mod luftforurening fra motorkøretøjer og om ændring af Rådets direktiv 70/156/EØF og 70/220/EØF (KOM(97)0061 — C4-0088/97 — 96/0164B(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(97)0061 — 96/0164B(COD)) ⁽⁴⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og artikel 100a (C4-0088/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0043/97),

⁽⁴⁾ EFT C 106 af 04.04.1997, s. 6.

Onsdag, den 18. februar 1998

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;
4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, og kræver i så fald, at der indledes samrådsprocedure;
5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;
6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

8. Levnedsmidler behandlet med ioniserende stråling ***II

A4-0042/98

I.

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0562/97 — 00/0169(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0562/97 — 00/0169(COD)),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽¹⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(88)0654 ⁽²⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(89)0576 ⁽³⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 72,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0042/98),

1. ændrer den fælles holdning som følger;
2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsakten endeligt;
4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 291 af 20.11.1989, s. 58 og EFT C 342 af 20.12.1993, s. 33.

⁽²⁾ EFT C 336 af 30.12.1988, s. 7.

⁽³⁾ EFT C 303 af 2.12.1989, s. 15.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 4

4) bestråling af levnedsmidler er i mange medlemsstater et følsomt emne i den offentlige debat, hvor forbrugerne *kan* være *meget* bekymrede for konsekvenserne af en sådan bestråling;

4) bestråling af levnedsmidler er i mange medlemsstater et følsomt emne i den offentlige debat, hvor konsekvenserne af en sådan bestråling **kan vække bekymring hos forbrugerne**;

(Ændring 2)

Betragtning 5

5) det er hensigtsmæssigt, at medlemsstaterne under iagttagelse af traktatens regler og indtil den *endelige* positivliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, der tillades behandlet med ioniserende stråling, træder i kraft, fortsat kan anvende gældende nationale restriktioner og forbud mod at behandle levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser med ioniserende stråling og mod handel med bestrålede levnedsmidler, som ikke er optaget på den foreløbige positivliste, der er opstillet i henhold til gennemførelsesdirektivet;

5) det er hensigtsmæssigt, at medlemsstaterne under iagttagelse af traktatens regler og indtil den **fælles** positivliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, der tillades behandlet med ioniserende stråling, træder i kraft, fortsat kan anvende gældende nationale restriktioner og forbud mod at behandle levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser med ioniserende stråling og mod handel med bestrålede levnedsmidler, som ikke er optaget på den foreløbige positivliste, der er opstillet i henhold til gennemførelsesdirektivet;

(Ændring 6)

Betragtning 12

12) Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler bør høres, før der vedtages bestemmelser, der kan få indflydelse på folkesundheden, f.eks. om optagelse af nye levnedsmidler på den godkendte liste, tilladte doser samt ændringer heraf;

12) Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler bør høres **og Europa-Parlamentet inddrages i overensstemmelse med traktatens artikel 100 A**, før der vedtages bestemmelser, der kan få indflydelse på folkesundheden, f.eks. om optagelse af nye levnedsmidler på den godkendte liste, tilladte doser samt ændringer heraf;

(Ændring 7)

Betragtning 13

13) levnedsmidler må kun behandles med ioniserende stråling, hvis de er sunde og i ufordærvet stand, samt hvis der foreligger et levnedsmiddelhygiejnisk behov herfor, hvis der er en påviselig fordel af teknisk eller anden art, eller hvis det er til fordel for forbrugerne;

13) levnedsmidler må kun behandles med ioniserende stråling, hvis de er sunde og i ufordærvet stand, samt hvis der foreligger et levnedsmiddelhygiejnisk behov herfor, hvis der er en påviselig fordel af teknisk eller anden art, eller hvis det er til fordel for forbrugerne, **da ioniserende stråling ikke bør træde i stedet for hygiejnisk sundhedsmæssig praksis eller god fremstillingsmæssig eller landbrugsmæssig praksis**;

(Ændring 8)

Betragtning 16

16) forekommer der at være en sundhedsmæssig risiko ved processen eller ved de levnedsmidler, som i henhold til dette direktiv tillades behandlet med ioniserende stråling, bør med-

16) forekommer der at være en sundhedsmæssig risiko ved processen eller ved de levnedsmidler, som i henhold til dette direktiv tillades behandlet med ioniserende stråling, bør med-

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

lemsstaterne have bemyndigelse til at suspendere eller begrænse brugen heraf eller til at reducere de fastsatte grænser, indtil der træffes en afgørelse på fællesskabsplan;

lemsstaterne have bemyndigelse til at suspendere eller begrænse brugen heraf eller til at reducere de fastsatte grænser, indtil **Europa-Parlamentet og Rådet på forslag af Kommissionen efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100 A har fundet en løsning** på fællesskabsplan;

(Ændring 9)

Artikel 1, stk. 1

1. Dette direktiv finder anvendelse på fremstilling, markedsføring og indførsel af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, i det følgende benævnt »levnedsmidler«, der er behandlet med ioniserende stråling.

1. Dette direktiv finder anvendelse på fremstilling, markedsføring, indførsel **og analytisk kontrol** af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, i det følgende benævnt »levnedsmidler«, der er behandlet med ioniserende stråling.

(Ændring 11)

Artikel 4, stk. 1

1. Den liste over de levnedsmidler, der tillades behandlet med ioniserende stråling, og de tilladte maksimale doser fastlægges i gennemførelsesdirektivet, der vedtages efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100 A, og hvori der tages hensyn til de betingelser for udstedelse af tilladelser, der er anført i bilag I.

1. Den **fælles** liste over de levnedsmidler, der tillades behandlet med ioniserende stråling, de tilladte maksimale doser **samt de analytiske kontrolmetoder** fastlægges i gennemførelsesdirektivet, der vedtages efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100 A, og hvori der tages hensyn til de betingelser for udstedelse af tilladelser, der er anført i bilag I.

(Ændring 12)

Artikel 4, stk. 3, afsnit 1

3. Kommissionen gennemgår de gældende nationale tilladelser og forelægger *i overensstemmelse med* traktatens artikel 100 A forslag med henblik på opstilling af listen efter at have hørt Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler.

3. Kommissionen gennemgår de gældende nationale tilladelser og forelægger **efter fremgangsmåden i** traktatens artikel 100 A forslag med henblik på opstilling af listen efter at have hørt Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler.

(Ændring 18)

Artikel 13

Bestemmelser, som kan få indflydelse på folkesundheden, skal forelægges Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, inden de vedtages.

Bestemmelser, som kan få indflydelse på folkesundheden, skal forelægges Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, inden de **på forslag af Kommissionen** vedtages **af Europa-Parlamentet og Rådet efter fremgangsmåden i traktatens artikel 100 A**.

(Ændring 19)

Artikel 14, stk. 3

3. Finder Kommissionen, at det er påkrævet at ændre dette direktiv for at løse de i stk. 1 omhandlede vanskeligheder og sikre beskyttelsen af menneskers sundhed, kan sådanne ændringer foretages efter fremgangsmåden i artikel 12; en medlemsstat, der har indført beskyttelsesforanstaltninger, kan opretholde disse, indtil ændringerne er trådt i kraft.

3. Finder Kommissionen, at det er påkrævet at ændre dette direktiv for at løse de i stk. 1 omhandlede vanskeligheder og sikre beskyttelsen af menneskers sundhed, kan sådanne ændringer **på forslag af Kommissionen** foretages **af Europa-Parlamentet og Rådet** efter fremgangsmåden i **traktatens artikel 100A**; en medlemsstat, der har indført beskyttelsesforanstaltninger, kan opretholde disse, indtil ændringerne er trådt i kraft.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 20)

Artikel 15, stk. 1, led 2

- markedsføring og brug af bestrålede levnedsmidler, der ikke opfylder kravene i dette direktiv, forbydes senest ⁽¹⁾;
- markedsføring og brug af bestrålede levnedsmidler, der ikke opfylder kravene i dette direktiv, forbydes senest ⁽¹⁾;

⁽¹⁾ 24 måneder efter direktivets ikrafttræden.⁽¹⁾ 12 måneder efter direktivets ikrafttræden.

II.

Afgørelse om Rådets fælles holdning fastlagt med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om opstilling af en fællesskabsliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som er behandlet med ioniserende stråling (C4-0561/97 — 00/0169B(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — andenbehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Rådets fælles holdning (C4-0561/97 — 00/0169B(COD)),
- der henviser til sin udtalelse ved førstebehandling ⁽²⁾ om Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet KOM(88)0654 ⁽³⁾,
- der henviser til Kommissionens ændrede forslag KOM(89)0576 ⁽⁴⁾,
- der henviser til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2,
- der henviser til forretningsordenens artikel 72,
- der henviser til indstilling ved andenbehandling fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse (A4-0042/98),

1. ændrer den fælles holdning som følger;
2. opfordrer Kommissionen til at tilslutte sig Parlamentets ændringer i den udtalelse, som den afgiver i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, litra d);
3. opfordrer Rådet til at godkende alle Parlamentets ændringer, ændre sin fælles holdning i overensstemmelse hermed og vedtage retsaksen endeligt;
4. pålægger sin formand at sende denne afgørelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 291 af 20.11.1989, s. 58 og EFT C 342 af 20.12.1993, s. 33.⁽²⁾ EFT C 336 af 30.12.1988, s. 7.⁽³⁾ EFT C 303 af 2.12.1989, s. 15.

Onsdag, den 18. februar 1998

RÅDETS FÆLLES HOLDNING

ÆNDRINGER

(Ændring 23)

Artikel 1, stk. 1

1. Med forbehold af den *endelige* positivliste, der skal opstilles jf. artikel 4, stk. 3, andet afsnit, i rammedirektivet, opstilles med dette direktiv en foreløbig EF-positivliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser (i det følgende benævnt »levnedsmidler«), der kan tillades behandlet med ioniserende stråling, ligesom de maksimale doser, der tillades til det tilsigtede formål, fastlægges heri.

1. Med forbehold af den **fælles** positivliste, der skal opstilles jf. artikel 4, stk. 3, andet afsnit, i rammedirektivet, opstilles med dette direktiv en foreløbig EF-positivliste over levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser (i det følgende benævnt »levnedsmidler«), der kan tillades behandlet med ioniserende stråling, ligesom de maksimale doser, der tillades til det tilsigtede formål, **samt den tilladte analytiske kontrolmetode** fastlægges heri.

(Ændring 24)

Artikel 1, stk. 3

3. De levnedsmidler, der kan tillades behandlet med ioniserende stråling, og den gennemsnitlige samlede dosis, som de maksimalt må udsættes for, er anført i bilaget.

3. De levnedsmidler, der kan tillades behandlet med ioniserende stråling, og den gennemsnitlige samlede dosis, som de maksimalt må udsættes for, **samt den analytiske kontrolmetode, der skal anvendes**, er anført i bilaget.

(Ændring 25)

Bilag, tabellen

LEVNEDS- MIDDEL- KATEGORI	DEN MAKSIMALE SAMLEDE GENNEMSNTLIGE ABSORBEREDE DOSIS (kGy)
Tørrede aromatiske krydderier, herunder krydderurter	10

LEVNEDS- MIDDEL- KATEGORI	DEN MAKSIMALE SAM- LEDE GENNEMSNTLIGE ABSORBEREDE DOSIS (kGy)	ANALYTISK KONTROL- METODE
Tørrede aromatiske krydderier, herunder krydderurter	10	EN 1788

9. Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet **I

A4-0030/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1210/90 af 7. maj 1990 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(97)0282 — C4-0363/97 — 97/0168(SYN))

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

ARTIKEL 1, NR. 1, LITRA a)

Artikel 2, nr. ii) (forordning 1210/90/EØF)

ii) at skaffe Fællesskabet og medlemsstaterne de nødvendige oplysninger til udformning og gennemførelse af en for-

ii) at skaffe Fællesskabet og medlemsstaterne de nødvendige oplysninger til udformning og gennemførelse af en for-

(*) EFT C 255 af 20.08.1997, s. 9.

Onsdag, den 18. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

svarlig og effektiv miljøpolitik, herunder bl.a. at skaffe Kommissionen sådanne oplysninger, som den behøver for at kunne opstille, udarbejde og vurdere miljøforanstaltninger og miljøforskrifter. Agenturet skal hjælpe med overvågning af miljøforanstaltningerne med passende støtte for rapporteringskrav, og med specialisters gennemgang og vejledning, som krævet af Kommissionen eller på specifik anmodning fra en medlemsstat.

svarlig og effektiv miljøpolitik, herunder bl.a. at skaffe Kommissionen sådanne oplysninger, som den behøver for at kunne opstille, udarbejde og vurdere miljøforanstaltninger og miljøforskrifter. Agenturet skal **i overensstemmelse med dets igangværende flerårige arbejdsprogrammer** hjælpe med overvågning af miljøforanstaltningerne med passende støtte for rapporteringskrav, og med specialisters gennemgang og vejledning, **enten på eget initiativ eller** som krævet af Kommissionen, **andre EU-institutioner** eller på specifik anmodning fra en medlemsstat.

Kommissionen tilstræber generelt at samarbejde med Agenturet i de tilfælde, hvor Agenturet kan give formålstjenlig information til støtte for Kommissionens initiativer eller gennemførelse af lovgivning.

Sådanne anmodninger skal under normale omstændigheder være i overensstemmelse med Agenturets godkendte arbejdsprogrammer.

(Ændring 2)

ARTIKEL 1, NR. 1, LITRA b)

Artikel 2, nr. iii) (forordning 1210/90/EØF)

b) *In nr. iii) indsættes i begyndelsen sætningen: »at etablere et lager af miljøoplysninger,«.*

b) Nr. iii) **affattes således:**

»iii)at etablere et lager af miljøoplysninger under anvendelse af en kontinuerligt ajourført europæisk informationsfortegnelse som hovedbestanddel, at registrere, sammenstille og vurdere data om miljøsituationen, at udarbejde ekspertrapporter om miljøets kvalitet, følsomhed og belastning på Fællesskabets område, at opstille ensartede kriterier for vurderingen af miljødata, som kan anvendes i samtlige medlemsstater. Lageret skal omfatte et dataregister, der indeholder oplysninger om lovgivningsmæssige og andre miljøbeskyttelsesforanstaltninger, som Fællesskabet og medlemsstaterne har iværksat. Kommissionen skal udnytte disse oplysninger til at sikre gennemførelsen og håndhævelsen af Fællesskabets miljøforskrifter«.

(Ændring 3)

ARTIKEL 1, NR. 1, LITRA c)

Artikel 2, nr. vi) (forordning 1210/90/EØF)

vi) at offentliggøre en rapport om miljøsituationen hvert femte år, suppleret af årsrapporter med indikatorer.

vi) at offentliggøre en rapport om miljøsituationen, **tendenser og fremtidsudsigter** hvert femte år, suppleret af årsrapporter med indikatorer.

Onsdag, den 18. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

ARTIKEL 1, NR. 1, LITRA d)

Artikel 2, nr. xi)-xiii) forordning 1210/90/EØF)

- xi) at sikre bred formidling af miljøoplysninger til offentligheden generelt og med henblik herpå at fremme anvendelsen af ny telematikteknologi til dette formål
- xii) at støtte Kommissionen i arbejdet med informationsudveksling og udarbejdelse af vurderinger af virkninger på miljøet
- xiii) at støtte Kommissionen i formidling af oplysninger om miljøforskning, der har miljøpolitisk relevans.

- xi) at sikre bred formidling af **pålidelige** miljøoplysninger, **så vidt muligt på alle EU's officielle sprog**, til offentligheden generelt og med henblik herpå at fremme anvendelsen af ny telematikteknologi til dette formål
- xii) at støtte Kommissionen i arbejdet med informationsudveksling og udarbejdelse af vurderinger af virkninger på miljøet
- xiii) at støtte Kommissionen i formidling af oplysninger om miljøforskning, der har miljøpolitisk relevans
- xiia) at udnytte miljøoplysningslageret til at sikre fri adgang til bekræftede miljøoplysninger, jf. kravene i Rådets direktiv 90/313/EØF om fri adgang til miljøoplysninger ⁽¹⁾.**

⁽¹⁾ EFT L 158 af 23.06.1990, s. 56.

(Ændring 5)

ARTIKEL 1, NR. 1A (nyt)

Artikel 3, stk. 2 (forordning 1210/90/EØF)

1a. Artikel 3, stk. 2, erstattes med følgende:

»2. Agenturet skal skaffe oplysninger til direkte brug ved gennemførelsen og håndhævelsen af Fællesskabets miljøpolitik.

Følgende områder har prioritet:

- luftkvalitet og emission af luftforurenende stoffer
- vandkvalitet, vandforurening og vandressourcer
- jordbundens, faunaens, floraens og biotopernes tilstand
- arealudnyttelse og naturressourcer
- affaldsforvaltning
- støjemissioner
- kemikalier, der er farlige for miljøet
- beskyttelse af kystområder.

Navnlig grænseoverskridende, internationale eller globale fænomener skal omfattes.

Den socioøkonomiske dimension skal ligeledes tages i betragtning.

Onsdag, den 18. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

Agenturets støtte til gennemførelse af Fællesskabets miljøpolitik omfatter bistand til og samarbejde med IMPEL-nettet.

Agenturet skal i sit arbejde undgå overlapninger med aktiviteter, der allerede er igangsat af andre institutioner og organer«.

(Ændring 6)

ARTIKEL 1, NR. 3, LITRA d)

Artikel 8, stk. 4 (forordning 1210/90/EØF)

d) I stk. 4 udgår sidste punktum.

d) Stk. 4 affattes som følger.

»4. På grundlag af et udkast, som forelægges af den administrerende direktør, jf. artikel 9, efter høring af Det Videnskabelige Udvalg, jf. artikel 10, og udtalelse fra Kommissionen, vedtager bestyrelsen et flerårigt arbejdsprogram, baseret på de prioriterede områder, der er beskrevet i artikel 3, stk. 2. Under hensyn til den årlige EU-budgetprocedure indgår der i det flerårige arbejdsprogram et udkast til flerårigt budgetforslag«.

(Ændring 7)

ARTIKEL 1, NR. 5

Artikel 15, stk. 2a (forordning 1210/90/EØF)

2a. Agenturet kan samarbejde på områder af fælles interesse med de institutioner i lande, der ikke er medlemmer af De Europæiske Fællesskaber, som kan skaffe data, oplysninger og ekspertise, metoder for dataindsamling, -analyse og -vurdering, som er af gensidig interesse, og som er nødvendige for, at Agenturet kan udføre sit arbejde på tilfredsstillende måde.

2a. Agenturet kan samarbejde på områder af fælles interesse med de institutioner i lande, der ikke er medlemmer af De Europæiske Fællesskaber, som kan skaffe data, oplysninger og ekspertise, metoder for dataindsamling, -analyse og -vurdering, som er af gensidig interesse, og som er nødvendige for, at Agenturet kan udføre sit arbejde på tilfredsstillende måde, **som fastsat i artikel 2 i nærværende forordning.**

(Ændring 8)

ARTIKEL 1, NR. 5A (nyt)

Artikel 19 (forordning 1210/90/EØF)

5a. Artikel 19 erstattes med følgende:**»Artikel 19**

Agenturet er åbent for lande, som ikke er medlemmer af Det Europæiske Fællesskab, men som deler Fællesskabets og medlemsstaternes interesse i agenturets mål, som fastsat i artikel 2 i nærværende forordning, i henhold til aftaler, der indgås mellem dem selv og Fællesskabet efter fremgangsmåden i traktatens artikel 228.«

Onsdag, den 18. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 9)

ARTIKEL 1, NR. 6

Artikel 20 (forordning (EØF) nr. 1210/90)

1. Senest den 31. december 2003 skal Rådet, på grundlag af en beretning fra Kommissionen, gennemgå Agenturets fremskridt og opgaver.

2. Agenturet foretager inden den 31. oktober 1999 en evaluering af egne resultater og effektivitet og aflægger rapport herom for bestyrelsen og Kommissionen.

1. Senest den 31. december 2003 skal Rådet, på grundlag af en beretning fra Kommissionen, gennemgå Agenturets fremskridt og opgaver **i forbindelse med Unionens globale miljøpolitik. Denne beretning indeholder en lønsomhedsanalyse af centraliserede og decentraliserede aktioner.**

2. Agenturet foretager inden den **15. september** 1999 en evaluering af egne resultater og effektivitet og aflægger rapport herom for bestyrelsen, Kommissionen og **Europa-Parlamentet.**

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning (EF) om ændring af forordning (EØF) nr. 1210/90 om oprettelse af Det Europæiske Miljøagentur og Det Europæiske Miljøoplysnings- og Miljøovervågningsnet (KOM(97)0282 — C4-0363/97 — 97/0168(SYN))

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0282 — 97/0168(SYN)) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og 130 S, stk. 1 (C4-0363/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi (A4-0030/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 255 af 20.08.1997, s. 9.

Onsdag, den 18. februar 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 18. februar 1998**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Andrews, Angelilli, Añoberos Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Augias, Avgerinos, Azzolini, Baldarelli, Baldi, Balfé, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthet-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bertinotti, Bianco, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Boniperti, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brok, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Capucho, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Carrère d'Encausse, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Gerard, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Daskalaki, David, De Clercq, De Coene, Decourrière, De Esteban Martin, De Giovanni, De Luca, De Melo, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnay, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Escudero, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Fernández Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Formentini, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Frutos Gama, Funk, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Gasòliba i Böhm, de Gaulle, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glante, Glase, Goepel, Goerens, Görlach, Gollnisch, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grosch, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hermange, Hernandez Mollar, Herzog, Hindley, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jensen Kirsten M., Jensen Lis, Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Karoutchi, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kinnock, Kittelmann, Kjer Hansen, Klauf, Klironomos, Koch, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lalumière, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Chevallier, Le Gallou, Lehne, Lenz, Leopardi, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Ligabue, Lindeperg, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lööw, Lucas Pires, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCarthy, McCartin, McGowan, McIntosh, McKenna, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mather, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Mégret, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Metten, Mezzaroma, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Monfils, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Moretti, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oostlander, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailler, Paisley, Papakyriazis, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Pex, Piecyk, Piha, Pimenta, Pinel, Pirker, des Places, Plooi-j-van Gorsel, Plumb, Podestà, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Puerta, van Putten, Querbes, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Ribeiro, Riis-Jørgensen, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryynänen, Sainjon, Sakellariou, Salafranca Sánchez-Neyra, Samland, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Sauquillo Pérez del Arco, Scapagnini, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmid, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Sierra González, Simpson, Sindal, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Stockmann, Striby, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Teverson, Theato, Theonas, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Trizza, Truscott, Tsatsos, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watson, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Onsdag, den 18. februar 1998

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(−) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Aktuelle

Indsigelser »Flygtninge i Tyskland«

(+)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

PPE: Robles Piquer

PSE: Mendiluce Pereiro, Morris

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroeder, Tamino, Ullmann, Wolf

(−)

ARE: Dell'Alba, Dupuis, Ewing, Lalumière, Macartney, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier

NI: Angelilli, Antony, Dillen, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Le Gallou, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Miranda de Lage, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Vecchi, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

Onsdag, den 18. februar 1998

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

ARE: Hory**NI:** Paisley**PSE:** Roth-Behrendt, Van Lancker, Zimmermann**UPE:** Daskalaki

2. Aktuelle

Indsigelser »Demonstrationer mod arbejdsløshed«

(+)

GUE/NGL: Bertinotti, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Ullmann, Wolf

(—)

ARE: Dupuis, Ewing, Macartney, Pradier

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Lindqvist, Monfils, Mulder, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier**NI:** Angelilli, Dillen, Formentini, Hager, Kronberger, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bowe, Bösch, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Howitt, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lambraki, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Paasilinna, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder,

Onsdag, den 18. februar 1998

Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Azzolini, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Guinebertière, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Leopardi, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Podestà, Pampidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

ARE: De Lassus, Dell'Alba, Hory, Lalumière

NI: Antony, Féret, Gollnisch, Paisley, Raschhofer

PSE: Bontempi, Hoff, Roth-Behrendt

3. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 15, 1. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bannasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colino Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn,

Onsdag, den 18. februar 1998

Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: de Gaulle, de Rose

PPE: Casini Carlo, García-Margallo y Marfil

PSE: Avgerinos, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Pérez Royo, Roubatis, Terrón i Cusi

UPE: Cardona, Girão Pereira

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Moreau

NI: Formentini

PPE: Cushnahan, De Melo

PSE: Moniz, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Schaffner

4. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 16, 1. del

(+)

ARE: Dell'Alba, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet, Striby

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

Onsdag, den 18. februar 1998

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Boniperti, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Buffetaut, de Gaulle, de Rose

NI: Formentini

PPE: Argyros, Casini Carlo, Christodoulou, Cushnahan, García-Margallo y Marfil, Gillis, Hatzidakis, Lambrias

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barón Crespo, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Roubatis, Sauquillo Pérez del Arco, Terrón i Cusí, Verde i Aldea

UPE: Cardona, Collins Gerard, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Rosado Fernandes

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Gutiérrez Díaz, Miranda, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Theonas, Vinci

PPE: De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Moniz, Schlechter, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Schaffner

Onsdag, den 18. februar 1998

5. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 38

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga

GUE/NGL: Carnero González, Sierra González

I-EDN: Buffetaut, de Gaulle, Nicholson, Pinel, des Places, de Rose, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Formentini, Moretti, Paisley, Tatarella, Trizza

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zuco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Kuhne, Manzella, Morán López, Pérez Royo

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

(-)

GUE/NGL: Coates, Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Seillier

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: García-Margallo y Marfil

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker,

Onsdag, den 18. februar 1998

Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Cardona, Collins Gerard, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Killilea, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Cohn-Bendit

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Castellina, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Sornosa Martínez, Theonas, Vinci

I-EDN: Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Raschhofer

PPE: Cushnahan, De Melo, Fourçans, Gillis, Imaz San Miguel, Mather

PSE: Adam, Apolinário, Díez de Rivera Icaza, Hulthén, Moniz, Schlechter, Waidelich

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Vogenhuber, Wolf

6. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 18

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza

PPE: Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mather, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe,

Onsdag, den 18. februar 1998

Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

I-EDN: Jensen Lis, Krarup, de Rose

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Christodoulou, Cushnahan, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, Gillis, Hatzidakis, Imaz San Miguel, Lambrias, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Medina Ortega, Pérez Royo, Roubatis, Terrón i Cusí, Torres Marques, Verde i Aldea

UPE: Collins Gerard, Daskalaki, Gallagher, Hyland, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi

PPE: Banotti, De Melo, Fourçans, Lulling

PSE: Adam, Moniz, Schlechter

UPE: d'Aboville, Cardona, Guinebertière, Rosado Fernandes

7. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 21

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytbroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

Onsdag, den 18. februar 1998

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereira, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyzias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Miranda, Moreau, Novo, Ribeiro

I-EDN: Buffetaut, de Gaulle, Pinel, de Rose, Seillier, Souchet

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Christodoulou, Cushnahan, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Medina Ortega, Miranda de Lage, Mutin, Roubatis, Verde i Aldea

UPE: Cardona, Collins Gerard, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Killilea, Schaffner

Onsdag, den 18. februar 1998

(O)

ARE: De Lassus**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan**I-EDN:** des Places**NI:** Formentini**PPE:** De Melo, Fourçans, Mather, Mendonça**PSE:** Colom i Naval, Moniz, Sauquillo Pérez del Arco, Schlechter, Torres Marques**UPE:** d'Aboville, Guinebertière, Rosado Fernandes

*8. Indstilling Hautala A4-0038/98**nr. 23, 1. del*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza**PPE:** Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Piha, Pimenta, Pirkker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinucci, Martin David W., Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

Onsdag, den 18. februar 1998

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, Pinel, des Places, Seillier, Souchet

NI: Formentini

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Christodoulou, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Gillis, Hernández Mollar, Pex, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Manzella, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pons Grau, Roubatis, Terrón i Cusí

UPE: Cardona, Girão Pereira

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Theonas

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Vanhecke

PPE: Cushnahan, De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Moniz, Torres Couto, Torres Marques

UPE: Guinebertière

9. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 23, 2. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad,

Onsdag, den 18. februar 1998

Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kakkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

I-EDN: de Gaulle, de Rose

NI: Formentini

PPE: Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Dührkop Dührkop, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Marinho, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pons Grau, Roubatis, Verde i Aldea

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Moreau, Novo, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Nicholson

PPE: De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Mendiluce Pereiro, Moniz, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Rosado Fernandes

Onsdag, den 18. februar 1998

10. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 23, 3. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Moretti, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Banotti, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 18. februar 1998

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, de Gaulle, Pinel, des Places, de Rose, Seillier, Souchet**NI:** Formentini**PPE:** Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Fraga Estevez, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Valverde López**PSE:** Avgerinos, Barros-Moura, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Marinho, Pons Grau, Roubatis

(O)

ARE: De Lassus**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Miranda, Moreau, Novo, Ribeiro, Theonas**PPE:** De Melo, Fourçans, Mather**PSE:** Mendiluce Pereiro, Moniz, Torres Couto, Torres Marques, Wibe**UPE:** Daskalaki, Guinebertière

*11. Indstilling Hautala A4-0038/98**nr. 23, 4. del*

(+))

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Pinel, des Places, de Rose, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke**PPE:** Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino

Onsdag, den 18. februar 1998

Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

NI: Formentini

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Christodoulou, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Valverde López

PSE: Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Marinho, Roubatis

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Elmalan, Miranda, Moreau, Novo, Ribeiro, Theonas

I-EDN: Bonde, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

PPE: Banotti, De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Mendiluce Pereiro, Moniz, Torres Couto, Torres Marques

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Rosado Fernandes

12. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 23, 5. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Macartney, Novo Belenguer, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

Onsdag, den 18. februar 1998

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baldi, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Vogenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Pinel, des Places, Seillier, Souchet

NI: Formentini

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Valverde López

PSE: Avgerinos, Barros-Moura, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Marinho

UPE: Cardona, Girão Pereira

Onsdag, den 18. februar 1998

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Elmalan, Theonas

PPE: Banotti, Cushnahan, De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Moniz, Roubatis, Torres Couto, Torres Marques

UPE: Daskalaki, Guinebertière

13. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 24, 1. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, de Rose, Sandbæk

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirkner, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres

Onsdag, den 18. februar 1998

Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Ligabue, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Pinel, des Places, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, De Esteban Martín, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Fraga Estevez, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Pomés Ruiz, Porto, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Roubatis

UPE: Martin Philippe

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau

PPE: Banotti, De Melo, Fourçans

PSE: Moniz, Schlechter

UPE: Guinebertière

14. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 24, 2. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, de Gaulle, Nicholson, Pinel, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Friedrich, Funk,

Onsdag, den 18. februar 1998

García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

NI: Antony, Blot, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Lambrias, Pomés Ruiz, Porto, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Avgerinos, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Roubatis

UPE: Andrews, van Bladel, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Hyland, Janssen van Raay, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

I-EDN: Krarup

PPE: Banotti, De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Moniz

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Rosado Fernandes

Onsdag, den 18. februar 1998

15. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 24, 3. del

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, de Gaulle, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Farassino, Formentini, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tittley, Tomlinson, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Janssen van Raay, Killilea, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

I-EDN: Buffetaut

NI: Antony, Dillen, Féret, Gollnisch, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Vanhecke

Onsdag, den 18. februar 1998

PPE: Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, De Esteban Martín, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernández Martín, Fraga Estevez, Gillis, Hernández Mollar, Pomés Ruiz, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Katiforis, Lambraki, Roubatis

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau

NI: Blot

PPE: Banotti, De Melo, Ferrer, Fourçans, Mather

PSE: Moniz, Schlechter

UPE: Guinebertière

16. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 25

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Carlotti, Carniti, Castricum, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyrizis, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del

Onsdag, den 18. februar 1998

Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: de Gaulle, de Rose

NI: Formentini

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Bernardini, Bontempi, Cabezón Alonso, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Correia, Darras, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Dury, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Napoletano, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Terrón i Cusí, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Querbes, Sierra González, Theonas, Vinci

I-EDN: Buffetaut

PPE: Banotti, De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Moniz, Schlechter

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Rosado Fernandes

17. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 26

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Pinel, des Places, de Rose, Sandbæk, Seillier, Souchet

Onsdag, den 18. februar 1998

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Bianco, de Brémond d'Ars, Burtone, Capucho, Casini Carlo, Castagnetti, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Ebner, Filippi, Flemming, Fontaine, Funk, Grosch, Grossetête, Lenz, Lulling, Pimenta, Poggiolini, Schierhuber, Secchi, Soulier, Stasi, Stenzel, Vaz Da Silva, Verwaerde, Viola

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Lataillade, Ligabue, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Elmalan, Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Buffetaut, de Gaulle, Nicholson

NI: Formentini

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Correia, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Hulthén, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Medina Ortega, Miranda de Lage, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Torres Couto, Torres Marques, Verde i Aldea, Waidelich, Wibe

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Schaffner

Onsdag, den 18. februar 1998

(O)

ARE: De Lassus**GUE/NGL:** Ainardi, Moreau, Pailler, Querbes, Vinci**PPE:** De Melo, Ferber, Fourçans, Mather**PSE:** Mendiluce Pereiro, Moniz, Papakyriazis, Schlechter**UPE:** d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis, Rosado Fernandes*18. Indstilling Hautala A4-0038/98*

nr. 27

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup**ELDR:** André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bannasars Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone,

Onsdag, den 18. februar 1998

Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Andrews, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Hermange, Hyland, Janssen van Raay, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: De Luca

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: de Gaulle, de Rose

NI: Formentini

PPE: Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Porto

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau

I-EDN: Buffetaut

PPE: Banotti, De Melo, Fourçans, Mather

PSE: Moniz

UPE: Daskalaki, Guinebertière

19. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 28

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer, Vanhecke

Onsdag, den 18. februar 1998

PPE: Bernard-Reymond, de Brémond d'Ars, Capucho, Castagnetti, Cunha, Decourrière, Deprez, Ebner, Flemming, Fontaine, Funk, García-Margallo y Marfil, Grossetête, Heinisch, Jackson, Jarzembowski, Lenz, Lucas Pires, Maij-Weggen, Piha, Pimenta, Porto, Schierhuber, Sonneveld, Soulier, Stasi, Vaz Da Silva, Verwaerde

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Korkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamani, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Pompidou

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: De Luca, Fassa

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: de Gaulle, Nicholson, de Rose

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Ferri, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Bontempi, Cabezón Alonso, Carniti, Caudron, Colajanni, Correia, De Giovanni, Desama, Dührkop Dührkop, Dury, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Lambraki, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Morris, Napoletano, Papakyriazis, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Speciale, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea, Willockx

UPE: Andrews, Baldi, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Ligabue, Marin, Mezzaroma, Parodi, Scapagnini, Schaffner, Todini

Onsdag, den 18. februar 1998

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau

NI: Formentini

PPE: De Melo, Ferber, Fourçans, Mather

PSE: Adam, Moniz, Schlechter

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Rosado Fernandes

20. *Indstilling Hautala A4-0038/98*

nr. 29

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Antony, Blot, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer, Vanhecke

PPE: Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Thyssen, Tillich, Tindemans, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Balfe, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Tsatsos, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Cabrol, Carrère d'Encausse, Chesa, Donnay, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe, Pasty

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Onsdag, den 18. februar 1998

(—)

ELDR: De Luca, Fassa, Gasòliba i Böhm**GUE/NGL:** Miranda, Novo, Ribeiro**I-EDN:** de Gaulle, de Rose**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Tatarella, Trizza

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bennasar Tous, Campoy Zueco, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, Gillis, Goepel, Gomolka, Hatzidakis, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Imaz San Miguel, Keppelhoff-Wiechert, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Malangré, Mayer, Mendonça, Mombaur, Mouskouri, Pomés Ruiz, Porto, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Verwaerde

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Bontempi, Cabezón Alonso, Carniti, Caudron, Colajanni, Colom i Naval, Correia, Desama, Dührkop Dührkop, Dury, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambri, Manizella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Moniz, Napoletano, Papakyriazis, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Speciale, Terrón i Cusí, Torres Couto, Torres Marques, Vecchi, Verde i Aldea

UPE: Andrews, Baldi, Caccavale, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Florio, Gallagher, Garosci, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Ligabue, Marin, Mezzaroma, Parodi, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

(O)

ARE: De Lassus**GUE/NGL:** Ainardi, Elmalan, Moreau, Querbes, Theonas, Vinci**NI:** Formentini**PPE:** Banotti, De Melo, Lucas Pires, Mather, Schwaiger**PSE:** Adam, Mendiluce Pereiro, Schlechter**UPE:** d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Pompidou

*21. Indstilling Hautala A4-0038/98**nr. 30*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Formentini, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

Onsdag, den 18. februar 1998

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Buffetaut, de Gaulle, de Rose

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Mendonça, Pomés Ruiz, Porto, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Colino Salamanca, Colom i Naval, Correia, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Medina Ortega, Miranda de Lage, Papakyriazis, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Terrón i Cusí, Torres Couto, Torres Marques, Tsatsos, Verde i Aldea

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Querbes, Theonas, Vinci

Onsdag, den 18. februar 1998

PPE: Banotti, De Melo, Mather

PSE: Mendiluce Pereiro, Moniz, Schlechter

UPE: d'Aboville, Guinebertière

22. *Indstilling Hautala A4-0038/98*

nr. 31

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjøstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

Onsdag, den 18. februar 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

I-EDN: Buffetaut, de Gaulle, de Rose

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Malangré, Mendonça, Mombaur, Pomés Ruiz, Porto, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Barros-Moura, Cabezón Alonso, Colom i Naval, Correia, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Hulthén, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Medina Ortega, Miranda de Lage, Papakyriazis, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Torres Couto, Torres Marques, Tsatsos, Verde i Aldea, Waidelich, Wibe

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Theonas, Vinci

NI: Formentini

PPE: Banotti, De Melo, Mather

PSE: Mendiluce Pereiro, Moniz, Schlechter, Terrón i Cusí

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Rosado Fernandes

23. Indstilling Hautala A4-0038/98

nr. 32

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: Bertens, Dybkjær, Lindqvist, Nordmann, Rynänen, Virrankoski

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Funk, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kristoffersen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig,

Onsdag, den 18. februar 1998

Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Augias, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Thors, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Pettinari

I-EDN: de Gaulle, de Rose

NI: Farassino, Moretti

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martin, Dimitrakopoulos, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, García-Margallo y Marfil, Gillis, Hatzidakis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Klaß, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Malangré, Mendonça, Mombaur, Pomés Ruiz, Porto, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Sisó Cruellas, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Bontempi, Cabezón Alonso, Caudron, Colajanni, Correia, De Giovanni, Desama, Dury, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Ghilardotti, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Manzella, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Napoletano, Papakyrizias, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Speciale, Terrón i Cusí, Torres Couto, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Miranda, Moreau, Novo, Querbes, Ribeiro, Theonas, Vinci

I-EDN: Buffetaut

NI: Formentini

Onsdag, den 18. februar 1998

PPE: Banotti, De Melo, Fourçans, Lucas Pires, Mather

PSE: Adam, Dührkop Dührkop, Mendiluce Pereiro, Moniz, Schlechter

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Guinebertière, Kaklamanis, Lataillade, Rosado Fernandes

24. *Indstilling Hautala A4-0038/98*

nr. 33

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, De Luca, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Olsson, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Pinel, des Places, Sandbæk, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Farassino, Féret, Gollnisch, Hager, Kronberger, Lang Carl, Le Gallou, Le Rachinel, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Raschhofer, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Bardong, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Capucho, Carlsson, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Ferber, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Friedrich, Funk, Glase, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cot, Cottigny, Crampton, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Megahy, Metten, Miller, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Aldo, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Danesin, Donnay, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Janssen van Raay, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Scapagnini, Todini

Onsdag, den 18. februar 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Gasòliba i Böhm

GUE/NGL: Miranda, Novo, Ribeiro

I-EDN: Buffetaut, de Gaulle, de Rose

PPE: Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bennasar Tous, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Christodoulou, Cushnahan, De Esteban Martín, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fernandez Martín, Ferrer, Fraga Estevez, Gillis, Hernández Mollar, Imaz San Miguel, Lambrias, Pomés Ruiz, Porto, Robles Piquer, Salafranca Sánchez-Neyra, Sisó Cruellas, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna

PSE: Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Barros-Moura, Barzanti, Carniti, Correia, Dührkop Dührkop, Frutos Gama, García Arias, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Karamanou, Katiforis, Kokkola, Lambraki, Marinho, Marinucci, Medina Ortega, Miranda de Lage, Papakyriazis, Pérez Royo, Pons Grau, Roubatis, Sanz Fernández, Speciale, Torres Couto, Torres Marques, Tsatsos, Vecchi, Verde i Aldea

UPE: Andrews, Cardona, Collins Gerard, Crowley, Daskalaki, Fitzsimons, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Killilea, Schaffner

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Elmalan, Moreau, Theonas, Vinci

NI: Formentini

PPE: Banotti, De Melo, Goepel, Mather, Mendonça, Redondo Jiménez

PSE: Adam, Mendiluce Pereiro, Moniz, Schlechter

UPE: d'Aboville, Guinebertière, Kaklamanis, Rosado Fernandes

25. Indstilling Lange A4-0044/98

nr. 12

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Paisley, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Christodoulou, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, D'Andrea, Decourrière, Deprez, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman,

Onsdag, den 18. februar 1998

Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Martinez, Muscardini, Parigi, Tatarella, Trizza

PPE: Cassidy, Chichester, Corrie, Donnelly Brendan, Herman, Jackson, McIntosh, Perry, Plumb, Spencer, Stevens, Sturdy

PSE: Torres Couto, Torres Marques

UPE: Baldi, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

ARE: De Lassus

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Querbes

NI: Lang Carl, Moretti

PPE: De Melo

UPE: Guinebertière

Onsdag, den 18. februar 1998

26. Indstilling Lange A4-0044/98

nr. 19

(+)

ARE: Barthet-Mayer, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Nicholson, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Costa Neves, Cunha, Cushman, D'Andrea, Deprez, Donnelly Brendan, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Kristoffersen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Provan, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Speciale, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Roth, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

Onsdag, den 18. februar 1998

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Martinez, Muscardini, Parigi, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Decourrière, Fontaine, Fourçans, Grosch, Grossetête, Herman, Konrad, Langen, Malangré, Quisthoudt-Rowohl, Soulier, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Baldi, van Bladel, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Kaklamanis, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner, Todini

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Moreau

NI: Lang Carl

PPE: De Melo

PSE: Schlechter, Torres Couto, Torres Marques

27. Indstilling Lange A4-0044/98

nr. 35

(+)

ARE: Barthet-Mayer, De Lassus, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Monfils, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooij-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, Brok, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Castagnetti, Cederschiöld, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, De Esteban Martin, Deprez, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Flemming, Florenz, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, Maij-Weggen, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Rinsche, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Avgerinos, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fayot, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Martin David W., Medina Ortega, Megahy,

Onsdag, den 18. februar 1998

Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, Breyer, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Caligaris, Fassa, Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Bianco, de Brémond d'Ars, Burtone, Casini Carlo, Cassidy, Chichester, Corrie, D'Andrea, Decourrière, Donnelly Brendan, Filippi, Fontaine, Fontana, Fourçans, Grossetête, Jackson, Langen, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Perry, Plumb, Poggiolini, Secchi, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Sturdy, Verwaerde

PSE: Augias, Baldarelli, Barzanti, Bontempi, Carniti, Caudron, Colajanni, De Giovanni, Desama, Dury, Fantuzzi, Ghilardotti, Imbeni, Marinucci, Vecchi

UPE: d'Aboville, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Moreau

NI: Lang Carl

PPE: Christodoulou, De Melo, Elles, Mombaur

PSE: Torres Couto

UPE: Kaklamanis

28. Indstilling Lange A4-0044/98

nr. 63

(+)

ARE: Barthet-Mayer, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Querbes, Ribeiro, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

Onsdag, den 18. februar 1998

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Moretti, Paisley, Raschhofer

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Capucho, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Cornelissen, Costa Neves, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Ebner, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontana, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stenzel, Stewart-Clark, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cot, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyzias, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blotnitz, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, de Gaulle, Nicholson, des Places, de Rose, Seillier, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Antony, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Gollnisch, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Trizza, Vanhecke

PPE: Bernard-Reymond, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Cassidy, Chichester, Christodoulou, Corrie, Decourrière, Donnelly Brendan, Elles, Fontaine, Grosch, Grossetête, Herman, Jackson, McIntosh, Perry, Plumb, Soulier, Spencer, Stasi, Stevens, Sturdy, Verwaerde

UPE: d'Aboville, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Chesa, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Daskalaki, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Moreau

NI: Formentini

PPE: Argyros, De Melo, Fourçans

Onsdag, den 18. februar 1998

PSE: Torres Couto, Torres Marques**UPE:** Kaklamanis*29. Indstilling Bloch von Blottnitz A4-0042/98*

nr. 33

(+)

ARE: Ewing, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Cars, De Clercq, Dybkjær, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Ryyänänen, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson**GUE/NGL:** Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sierra González, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci**I-EDN:** Bonde, Buffetaut, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk, Seillier, Souchet**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Le Gallou, Lukas, Moretti, Muscardini, Paisley, Parigi, Raschhofer, Tatarella, Trizza**PSE:** Ahlqvist, Andersson Jan, Blak, Bösch, Ettl, Fayot, Ford, Gebhardt, Görlach, Graenitz, Gröner, Happart, Haug, Hulthén, Iversen, Jensen Kirsten, Jöns, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lange, Lüttge, Löow, Mann Erika, Morris, Rapkay, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Sakellariou, Samland, Schmid, Sindal, Stockmann, Tannert, Theorin, Van Lancker, Waddington, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Zimmermann**V:** Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Sainjon**ELDR:** André-Léonard, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Mulder, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Spaak, Teverson, Wiebenga, Wijzenbeek**I-EDN:** Blokland, van Dam, Nicholson**NI:** Farassino, Formentini**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Fontaine, Fontana, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

Onsdag, den 18. februar 1998

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Falconer, Fantuzzi, Frutos Gama, García Arias, Garot, Ghilardotti, Glante, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Laignel, Lambraki, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Read, Rocard, Roubatis, Ruffolo, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Swoboda, Tappin, Terrón i Cusí, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Watts, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn

UPE: d'Aboville, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

(O)

ELDR: Frischenschlager

GUE/NGL: Ainardi, Herzog, Moreau, Querbes

I-EDN: Berthu, des Places

NI: Blot, Dillen, Féret, Le Rachinel, Martinez

UPE: Daskalaki

30. Indstilling Bloch von Blottnitz A4-0042/98

nr. 22

(+)

ARE: Barthet-Mayer, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, Ewing, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Novo Belenguer, Pradier, Weber Jup

ELDR: Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, Cars, De Clercq, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Goerens, Haarder, Kestelijn-Sierens, Kjer Hansen, Larive, Lindqvist, Monfils, Neyts-Uyttebroeck, Olsson, Plooi-van Gorsel, Riis-Jørgensen, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Virrankoski, Väyrynen, Watson, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Ojala, Papayannakis, Pettinari, Puerta, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Theonas, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jensen Lis, Krarup, Sandbæk

NI: Farassino, Hager, Kronberger, Lukas, Paisley, Raschhofer

PPE: Pimenta

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Augias, Avgerinos, Baldarelli, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Bernardini, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crampton, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, Frutos Gama, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Glante, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hindley, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Laignel, Lambraki, Lange, Lienemann, Lindeperg, Linkohr, Lüttge, Löow,

Onsdag, den 18. februar 1998

McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Megahy, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Morán López, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Papakyriazis, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sakellariou, Samland, Sanz Fernández, Sauquillo Pérez del Arco, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Schulz, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Speciale, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Thomas, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, McKenna, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Mulder, Nordmann

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, des Places, Souchet

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Dillen, Féret, Formentini, Le Gallou, Le Rachinel, Martinez, Moretti, Muscardini, Parigi, Tatarella, Trizza, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Brok, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, D'Andrea, Decourrière, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Escudero, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Fernandez Martín, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Funk, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grosch, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lehne, Lenz, Liese, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Salafranca Sánchez-Neyra, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stenzel, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland

PSE: Adam

UPE: d'Aboville, Andrews, Baldi, van Bladel, Cabrol, Caccavale, Cardona, Carrère d'Encausse, Collins Gerard, Crowley, Danesin, Donnay, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hermange, Hyland, Killilea, Lataillade, Ligabue, Marin, Martin Philippe, Mezzaroma, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Scapagnini, Schaffner, Todini

(O)

GUE/NGL: Ainardi, Moreau, Pailler, Querbes, Sierra González

I-EDN: Seillier

NI: Blot

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

Torsdag, den 19. februar 1998

PROTOKOL FRA MØDET TORSDAG DEN 19. FEBRUAR 1998

(98/C 80/04)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: Magdalene HOFF
næstformand

(Mødet åbnet kl. 10.00)

1. Godkendelse af protokollen

Oomen-Ruijten og Berger havde meddelt, at de havde været til stede dagen før, men at deres navne ikke fremgik af tilstedeværelseslisten.

McIntosh havde meddelt, at hun havde deltaget i alle afstemninger ved navneopråb på mødet tirsdag den 17. februar.

Soltwedel-Schäfer havde meddelt, at hun havde villet stemme for ændringsforslag 23 som helhed, 3. del af ændringsforslag 24 og ændringsforslag 25 i indstilling ved andenbehandling af Hautala (A4-0038/98) om kvaliteten af benzin og dieselolie (del I, punkt 13).

Ribeiro havde meddelt, at han havde villet stemme for og ikke imod punkt 64 under afstemningen om betænkning af Pailler (A4-0034/98) (protokollen af 17.02.1998, del I, punkt 16).

Talere:

— Corbett, der meddelte, at han ligeledes havde været til stede på mødet dagen før, men at hans navn ikke fremgik af tilstedeværelseslisten

— Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen, om den forvirring, der havde hersket under forhandlingen om det i del I, punkt 16 gengivne punkt, en forvirring, hævdede hun, der skyldtes at indlæggene ikke var grupperet efter emne (Nigeria, Burma, FN's Menneskerettighedskommission); hun anmodede om, at hvert enkelt emne behandlede for sig i sådanne situationer (formanden svarede, at hendes bemærkning ville blive taget til efterretning)

— Ewing om den engelske udgave af del I, punkt 1

— Kerr, der under henvisning til Titleys indlæg til forhandlingen om situationen i Irak (del I, punkt 5), navnlig den del, der angik ham selv personligt, spurgte formanden, om hun mente, at det var hensigtsmæssigt at give ham ordet for en personlig bemærkning; han kommenterede derefter et svar — hvis rigtighed han bestred — fra Rådets formand, Henderson, på et spørgsmål, som Kerr selv havde stillet, under samme forhandling (formanden svarede taleren, at han burde have anmodet om ordet dagen før for at reagere mod dette svar)

— Titley om det foregående indlæg

— Angelilli, der anmodede om, at Parlamentet mindedes den tyske forfatter Ernst Jünger, der var afgået ved døden den 17. februar 1998 (formanden gjorde opmærksom på, at der ikke var tale om et indlæg til protokollen)

— Habsburg-Lothringen, der under henvisning til Rübig's indsigelse til den aktuelle og uopsættelige debat (del I, punkt 3) om at tilføje et nyt punkt »Sikkerheden i Leopold-kvarteret i Bruxelles« gjorde opmærksom på, at emnet for indsigelsen burde have været »Kriminalitet i Bruxelles«; derefter anmodede han under henvisning til den skrivelse, som Parlamentets formand skulle have sendt til Rübig, som nævnt i samme punkt i protokollen, formanden om helst allerede i indeværende uge at tilvejebringe flere oplysninger end dem, der var indeholdt i denne skrivelse, og at han især nøjagtigt redegjorde for hvilke instanser i Bruxelles, han havde taget kontakt til og hvad resultaterne heraf havde været (formanden svarede, at Parlamentets formand, så snart han havde taget de nødvendige kontakter, utvivlsomt ville underrette såvel Præsidiets som Parlamentet, samt at ordlyden for emnet var blevet registreret i protokollen i overensstemmelse med bekendtgørelsen i salen)

— Killilea, kvæstor, der under henvisning til Greens indlæg i punkt 1 gjorde opmærksom på, at »Pery-arbejdsgruppen« (som han var medlem af) ikke havde fremsat de forslag, der omtaltes i indlægget, men kun havde indsamlet forslag fra forskellige organer uden selv at tage stilling; presset for at anvende de nugældende regler — som kvæstorerne enstemmigt havde fundet uigennemførlige — kom nemlig fra Formandskonferencen; taleren konkluderede, at selv om en reform utvivlsomt var nødvendig, skulle den gennemføres i respekt for Parlamentets værdighed (formanden svarede, at de nødvendige undersøgelser ville blive foretaget hvad angik påstanden i indlæggets begyndelse)

— Kellett-Bowman, der under henvisning til meddelelsen fra næstformand Fontaine — der var mødeformand på det pågældende møde — ved starten af afstemningstiden dagen før (del I, før punkt 6) spurgte, hvilke »gennemførelsesbestemmelser« for kontrol med medlemmernes tilstedeværelse, der var tale om (formanden mindede om, at det flere gange var understreget, at Præsidiets ville genbehandle måder og midler til kontrol af tilstedeværelsen, og at der derfor var bedst af afvente resultatet af denne genbehandling)

— Smith om en skrivelse fra Kerr til de britiske medlemmer af PSE-Gruppen

Torsdag, den 19. februar 1998

— Falconer, der under henvisning til den fremgangsmåde, som mødeformand Fontaine havde fulgt under afstemningstiden dagen før, hvorefter de medlemmer, der var til stede, men ikke ønskede at deltage i bestemte afstemninger ved navneop-råb, kunne meddele dette til mødetjenesten efter afstemningen, (del I, før punkt 6) anmodede om bekræftelse på, at dette var en rent undtagelsesvis foranstaltning; han håbede, at mødeformændene fremover ville anvende Præsidiets regler til punkt og prikke

— Fontaine, der over for den forrige taler bekræftede, at den fulgte fremgangsmåde kun var anvendt undtagelsesvist, hvilket også fremgik af protokollen

— Macartney, der mente, at de nye bestemmelser om kontrol-len med medlemmernes tilstedeværelse i virkeligheden svarede til en ændring af Parlamentets forretningsorden og derfor burde forelægges Parlamentet til godkendelse, inden de trådte i kraft

— Sturdy, der under henvisning til bilaget med resultatet af AN-afstemningerne gjorde opmærksom på, at selv om han havde deltaget i denne afstemning, var hans navn ikke medtaget blandt de medlemmer, der havde deltaget i afstemningen om ændringsforslag 19 i indstilling ved andenbehand-ling af Lange (A4-0044/98); han understregede endvidere betydningen af, at medlemmerne fik kendskab til de nye regler, og at de sørgede for, at deres navne blev korrekt medtaget, når de deltog i afstemninger ved navneop-råb

— Guinebertière, der under henvisning til sit indlæg i punkt 1 gjorde opmærksom på, at hun intet svar havde fået på sin anmodning om, at en liste over de medlemmer, der »ikke opfylder betingelserne« i de nye regler blev indføjet i proto-kollen (formanden mindede taleren om sit svar til Kellett-Bowman)

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden havde fra Revisionsretten modtaget følgende dokumenter:

— beretning om regnskab for regnskabsåret 1996 og forvaltning af Det Europæiske Center for udvikling af Erhvervsud-dannelse (Thessaloniki-Centret) med Centrets svar (C4-0051/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: BESK

— beretning om regnskabet for regnskabsåret 1996 og forvaltning af Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin-Instituttet), med Instituttets svar (C4-0052/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: BESK

— beretning om regnskab for Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering (London) (regnskabsåret 1996) med Agenturets svar (C4-0053/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: MILJ

— beretning om regnskab for Kontoret for harmonisering i Det Indre Marked (Alicante) (regnskabsåret 1996) med Konto-rets svar (C4-0054/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: ØKON, RETS

— beretning om regnskab for Det Europæiske Miljøagentur (København) (regnskabsåret 1996) med Agenturets svar (C4-0055/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: MILJ

— beretning om regnskab for Det Europæiske Narkotika-overvågningscenter (Lissabon) (regnskabsåret 1996) med Cen-trets svar (C4-0056/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: BORG

— beretning om regnskab for Det Europæiske Erhvervsud-dannelsesinstitut (Torino) (regnskabsåret 1996) med Institut-tets svar (C4-0057/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: BESK

— beretning om regnskab for Oversættelsescentret for Den Europæiske Unions organer (Luxembourg) (regnskabsårene 1995 og 1996) med Centrets svar (C4-0058/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK

— beretning om regnskab for EF-Sortsmyndigheden (An-gers) (regnskabsårene 1995 og 1996) med Sortsmyndighedens svar (C4-0059/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: LAND

— beretning om regnskab for Det Europæiske Arbejdsmil-jøagentur (Bilbao) (regnskabsåret 1996) med Agenturets svar (C4-0060/98)

henvist til:
korr.udv.: BUDK
rådg.udv.: BESK

Torsdag, den 19. februar 1998

3. Andragender

Formanden havde jf. forretningsordenens artikel 156, stk. 5, henvist følgende andragender, som var optaget i registret på nedenstående datoer, til det kompetente udvalg:

Den 19. februar 1998

Valentine Young (nr. 170/98)

Jens Brinkmeier (nr. 171/98)

Finn Skovgaard (nr. 172/98)

D.J. Pockett (nr. 173/98)

Agelakis Kyroudis (nr. 174/98)

Marion Gachet (Collectif de soutien à la démocratie og aux victimes de la violence en Algérie) (nr. 175/98)

Roberto G. Aloisio (Studio Legale Aloisio) (3 medunderskrivere) (nr. 176/98)

Manuel Batista Pereira Seco (nr. 177/98)

Alice Rodrigues dos Santos Seco (nr. 178/98)

Konstantinos Kyroudis (SOSPPE) (nr. 179/98)

Michalis Landrakis (nr. 180/98)

L. Saridakis (nr. 181/98)

Konstantinos Papadopoulos (nr. 182/98)

Konstantinos Pantermarakis (Association of the Deaf and Hearing Impaired) (nr. 183/98)

Chara Chalikia (Association des Amis de l'Incineration) (250 medunderskrivere) (nr. 184/98)

Dimitrios Ioannidis (nr. 185/98)

4. Foderstoffer ***I (forhandling)

Poisson forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af:

- I. Rådets direktiv 93/74/EØF om foder med særlige ernæringsformål og om ændring af direktiv 74/63/EØF, 79/373/EØF og 82/471/EØF (KOM(97)0408 — C4-0409/97 — 97/0208(COD)) og
- II. Rådets direktiv 95/69/EF om betingelser og bestemmelser for godkendelse og registrering af visse foderstofvirksomheder og mellemhandlere (KOM(97)0409 — C4-0408/97 — 97/0213(COD)) (A4-0020/98).

Talere: Hardstaff for PSE-Gruppen, Sonneveld for PPE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, Happart, Oreja, medlem af Kommissionen, Graefe zu Baringdorf, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, og Oreja som besvarede det.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 11.

5. Biotechnologiens indvirkning på landbruget (forhandling)

Keppelhoff-Wiechert forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter om biotechnologiens indvirkning på landbruget (A4-0037/98).

Talere: Fantuzzi for PSE-Gruppen, Gillis for PPE-Gruppen, Philippe-Armand Martin for UPE-Gruppen, Anttila for ELDR-Gruppen og Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen.

FORSÆDE: Ursula SCHLEICHER

næstformand

Talere: Barthet-Mayer for ARE-Gruppen, Nicholson for I-EDN-Gruppen, Paisley, løsgænger, Kindermann, Schierhuber, Hyland, Van Dam, Kronberger, Hardstaff, Cunha, Martinez, Wibe, Rübigen, Iversen, Oreja, medlem af Kommissionen, og ordføreren.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: del I, punkt 18.

6. Tillid til elektroniske betalingsmidler (forhandling)

Thors forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Monetære Institut og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om fremme af forbrugernes tillid til elektroniske betalingsmidler inden for det indre marked (KOM(97)0353 — C4-0486/97) (A4-0028/98).

Talere: David W. Martin for PSE-Gruppen, Cassidy for PPE-Gruppen.

Da afstemningstiden var inde, blev forhandlingen afbrudt her. Den ville blive genoptaget efter den aktuelle og uopsættelige debat (del I, punkt 30).

FORSÆDE: José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO

formand

7. Velkomstord

Formanden bød på Parlamentets vegne velkommen til en delegation på syv medlemmer fra Den Schweiziske Forbunds-forsamling, under ledelse af Peter Bieri, som havde taget plads i den officielle loge.

AFSTEMNINGSTID

Torsdag, den 19. februar 1998

8. Deponering af affald **I (afstemning)

Betænkning af Jackson — A4-0026/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0105 — C4-0160/97 — 97/0085(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2; 3; 4 ved AN; 5; 32 ved VE (247 for, 189 imod, 9 hverken/eller); 6; 7; 9; 10; 13 og 14 under et; 8; 11 ved VE (301 for, 148 imod, 7 hverken/eller); 12; 15; 16 opdelt; 19; 20; 21; 22 ved AN; 23; 24; 25 og 26 under et; 27 (litra a-d)); 27 (e)); 30 opdelt; 29; 31 (1. del) ved VE (267 for, 184 imod, 6 hverken/eller); 31 (2. del)

Ændringsforslag, der blev forkastet: 33 ved VE (108 for, 353 imod, 6 hverken/eller); 34 ved VE (218 for, 247 imod, 2 hverken/eller); 35/ændr. ved VE (205 for, 240 imod, 5 hverken/eller); 36 ved VE (75 for, 379 imod, 6 hverken/eller);

Ændringsforslag, der var annulleret: 17 og 18 (indgik i nr. 16), 28 (indgik i nr. 27);

Talere:

— Falconer havde efter afstemningerne ved navneopråb (AN) om nr. 4 og 22 anmodet om, at hans tilstedeværelse blev registreret

— Fontaine havde anmodet om en undtagelse i tilstedeværelsesbestemmelserne i forbindelse med denne afstemning for Cassidy, Wijzenbeek, Bourlanges, Corbett, Florio, Caudron, Oddy, De Giovanni og Gebhardt, som netop havde deltaget i et møde i Forligsudvalget

— Crowley havde efter den elektroniske afstemning (VE) om nr. 33 anmodet om, at hans tilstedeværelse blev registreret (formanden svarede, at der ikke var tale om en afstemning ved AN)

Særskilt afstemning: 1; 3 (PPE); 5 (I-EDN); 8; 11 (PPE); 12 (PPE, ELDR); 15; 19; 20 (PPE)

Opdelt afstemning:

nr. 16 (PPE, ELDR):

1. del: 2 første afsnit
2. del: 3. afsnit (indtil »1993«)
3. del: resten

nr. 30 (ELDR):

1. del: indtil »... overflade«
2. del: til og med »... dækkende jordlag«
3. del: sidste afsnit

nr. 31 (PSE):

1. del: indtil »... ikrafttrædelse«
2. del: resten

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 4 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	413
ja-stemmer:	220
nej-stemmer:	155
hverken/eller:	38

nr. 22 (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	474
ja-stemmer:	243
nej-stemmer:	182
hverken/eller:	49

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 1*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 1*).

9. Kabinebesætninger inden for civil luftfart **I (afstemning)

Betænkning af Grosch — A4-0018/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0382 — C4-0460/97 — 97/0212(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 9; 10 og 11 under et; 2; 12; 13 ved VE (231 for, 222 imod, 2 hverken/eller); 14; 4 (den del, der ikke svarede til nr. 14); 15; 5 (den del, der ikke svarede til nr. 15); 16; 6; 17; 7; 8 og 18

Ændringsforslag, der bortfaldt: 3; 4 (den del, der svarede til nr. 14); 5 (den del, der svarede til nr. 15)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 2*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 2*).

10. Transport af farligt gods ad vej — Registreringslandets kendingsbogstaver for motor-køretøjer — Transportabelt, trykbærende udstyr *I/**I (afstemning)**

Betænkninger af Le Rachinel — A4-0014/98 og A4-0024/98 og af Camisón Asensio — A4-0039/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

a) A4-0014/98

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(96)0555 — C4-0665/96 — 96/0267(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 3a*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 3a*)).

Torsdag, den 19. februar 1998

b) A4-0024/98

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0366 — C4-0419/97 — 97/0199(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 4 ved VE (255 for, 200 imod, 3 hverken/eller); 6 ved VE (260 for, 200 imod, 6 hverken/eller); 1 og 2 under et; 3; 5; 7

Ændringsforslag, der blev forkastet: 8

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 3b*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 3b*)).

c) A4-0039/98

FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(96)0674 — C4-0068/97 — 97/0011(SYN):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-3, 6, 7, 9-12, 14-16, 19, 20, 22 og 23 under et; 4

Ændringsforslag, der var annulleret: 17, 21, 26 (indgik i teksten i nr.15), 5, 8, 13, 18, 24, 25, 27, 28 (indgik i teksten i nr. 23)

Særskilt afstemning: nr. 4 (UPE)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 3c*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 3c*)).

11. Foderstoffer ***I (afstemning)

Betænkning af Poisson — A4-0020/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

I. FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0408 — C4-0409/97 — 97/0208(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-5 og 7 under et; 6 (1. del); 6 (2. del) ved VE (271 for, 186 imod, 3 hverken/eller);

Ændringsforslag, der blev forkastet: 11 og 12 under et ved VE (188 for, 252 imod, 6 hverken/eller);

Talere:

— Marín, næstformand i Kommissionen, Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen, og ordføreren om nr. 11 og 12

Opdelt afstemning:

nr. 6 (PPE):

1. del: teksten uden ordene »(af en maksimal varighed på 8 dage)«

2. del: disse ord

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 4*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 4*)).

II. FORSLAG TIL DIREKTIV KOM(97)0409 — C4-0408/97 — 97/0213(COD):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 8-10 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 4*)).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 4*)).

12. Gennemførelse af strukturfondsbevillingerne (afstemning)

Betænkning af Berend — A4-0016/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 6; 7; 2 ved VE (275 for, 181 imod, 2 hverken/eller); 3; 8; 5 ved VE (218 for, 213 imod, 39 hverken/eller)

Ændringsforslag, der bortfaldt: 1; 4

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 11 ændret).

Talere:

— ordføreren havde meddelt en fejl i punkt 11, idet ordene »3,3 mia ecu« skulle tages tilbage

Opdelt afstemning:

punkt I (V):

1. del: teksten uden ordene i parentes, dvs. »(f.eks. den nuværende mulighed for genopførelse af bevillinger)«

2. del: disse ord

punkt 20 (GUE/NGL):

1. del: indtil »... styrkes«

2. del: resten

Torsdag, den 19. februar 1998

punkt 27 (V):

1. del: teksten uden ordene »foreslår... bliver ansvarlig«
2. del: disse ord

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 5*).**13. Klimaændringer (afstemning)**

Forslag til beslutning B4-0142, 0143, 0144, 0145, 0151, 0164 og 0165/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0142, 0143, 0144, 0145, 0151, 0164 og 0165/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Roth-Behrendt, Graenitz og Kenneth D. Collins for PSE-Gruppen
Pimenta og Spencer for PPE-Gruppen
Azzolini, Pasty og Baldi for UPE-Gruppen
Eisma, Kestelijn-Sierens og Frischenschlager for ELDR-Gruppen
Papayannakis og González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen
Lannoye og Breyer for V-Gruppen
Weber for ARE-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

*Ændringsforslag, der blev vedtaget: 2; 1**Ændringsforslag, der blev forkastet: 3 ved AN*

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt 14 ved VE (275 for, 178 imod, 6 hverken/eller).

*Særskilt afstemning: punkt 14 (PPE)**Resultat af afstemning ved AN:*

nr. 3 (V):

antal deltagere i afstemningen:	464
ja-stemmer:	218
nej-stemmer:	225
hverken/eller:	21

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 6*).**14. Situationen i Irak (afstemning)**

Forslag til beslutning B4-0182, 0200, 0201, 0204, 0205, 0206 og 0208/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0182, 0200, 0201, 0204 og 0206/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Green for PSE-Gruppen
Brok, Maij-Weggen, Moorhouse, Oostlander, Robles Piquer, Bernard-Reymond, McMillan-Scott, Bianco, Stenzel og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen

Pasty og Azzolini for UPE-Gruppen
De Vries for ELDR-Gruppen
Lalumière og Hory for ARE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 4 ved AN. 13; 5 ved AN; 7 ved AN. 8 ved AN; 3; 9 ved AN; 2 ved AN; 6 ved AN; 1 ved VE (159 for, 288 imod, 20 hverken/eller); 12 ved AN; 10 ved AN

*Ændringsforslag, der var taget tilbage: 14**Ændringsforslag, der var annulleret: 11*

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

- Kerr for V-Gruppen, der før begyndelsen af afstemningen havde taget nr. 14 fra sin egen gruppe tilbage til fordel for nr. 1 af Berès

*Særskilt afstemning: punkt 4 (I-EDN);**Resultat af afstemning ved AN:*

nr. 4 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	472
ja-stemmer:	79
nej-stemmer:	382
hverken/eller:	11

nr. 5 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	475
ja-stemmer:	71
nej-stemmer:	383
hverken/eller:	21

nr. 7 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	469
ja-stemmer:	64
nej-stemmer:	391
hverken/eller:	14

nr. 8 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	475
ja-stemmer:	71
nej-stemmer:	383
hverken/eller:	21

nr. 9 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	478
ja-stemmer:	72
nej-stemmer:	386
hverken/eller:	20

nr. 2 (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	465
ja-stemmer:	88
nej-stemmer:	357
hverken/eller:	20

Torsdag, den 19. februar 1998

nr. 6 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	475
ja-stemmer:	77
nej-stemmer:	381
hverken/eller:	17

nr. 12 (V):

antal deltagere i afstemningen:	470
ja-stemmer:	76
nej-stemmer:	372
hverken/eller:	22

nr. 10 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	469
ja-stemmer:	69
nej-stemmer:	381
hverken/eller:	19

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	476
ja-stemmer:	388
nej-stemmer:	56
hverken/eller:	32

(del II, punkt 7).

(Forslag til beslutning B4-0205 og 0208/98, samt det fælles beslutningsforslag der skulle erstatte dem, bortfaldt)

15. Situationen i Nigeria og Burma — De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0147, 0152, 0155, 0156, 0158, 0159, 0167, 0146, 0150, 0154, 0157, 0160, 0162, 0168, 0148, 0149, 0153, 0161, 0163 og 0166/98
(Simpelt flertal påkrævet)

a) Nigeria

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0147, 0152, 0155, 0156, 0158, 0159 og 0167/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Kinnock og Vecchi for PSE-Gruppen
Maij-Weggen, Moorhouse og Lenz for PPE-Gruppen
Andrews og Girão Pereira for UPE-Gruppen
Bertens for ELDR-Gruppen
Carnero González og Pettinari for GUE/NGL-Gruppen
Müller, Aelvoet og Telkämper for V-Gruppen
Macartney og Hory for ARE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 8a)).

b) Burma

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0146, 0150, 0154, 0157, 0162 og 0168/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Kinnock, Kirsten M. Jensen, Theorin og Vecchi for PSE-Gruppen
Moorhouse, Maij-Weggen og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen
Bertens for ELDR-Gruppen
Pettinari og Vinci for GUE/NGL-Gruppen
Telkämper, Kreissl-Dörfler og Aelvoet for V-Gruppen
Dupuis og Dell'Alba for ARE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (del II, punkt 8 b)).

(Forslag til beslutning B4-0160/98 bortfaldt)

c) Menneskerettighedskommissionen

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0148, 0149, 0163 og 0166/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Barros Moura for PSE-Gruppen
Lenz, Moorhouse og Maij-Weggen for PPE-Gruppen
Bertens for ELDR-Gruppen
Aglietta, Müller, Gahrton og Roth for V-Gruppen
Dupuis, Dell'Alba og Hory for ARE-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1 ved AN

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en, punkt 2 (1. del) ved AN. Punkt 2 (2. del) var forkastet ved AN og punkt 4 (2. del) var forkastet ved VE (83 for, 358 imod, 12 hverken/eller).

Opdelt afstemning:

punkt 2 (PPE):

1. del: teksten uden ordene »... uden hoved-«
2. del: disse ord

punkt 4 (PSE):

1. del: teksten uden ordet »nogen«
2. del: dette ord

Resultat af afstemning ved AN:

nr. 1 (ELDR, ARE):

antal deltagere i afstemningen:	455
ja-stemmer:	75
nej-stemmer:	370
hverken/eller:	10

Torsdag, den 19. februar 1998

punkt 2 (1. del) (ARE, UPE):

antal deltagere i afstemningen:	449
ja-stemmer:	383
nej-stemmer:	56
hverken/eller:	10

punkt 2 (2. del) (ARE, UPE):

antal deltagere i afstemningen:	456
ja-stemmer:	64
nej-stemmer:	373
hverken/eller:	19

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 8c*)).

(Forslag til beslutning B4-0153 og 0161/98 bortfaldt).

16. Situationen i Albanien (afstemning)

Forslag til beslutnings B4-0181, 0198, 0199, 0202, 0203, 0207 og 0225/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

(Forslag til beslutning B4-0181/98 var taget tilbage)

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0198, 0199, 0202, 0203, 0207 og 0225/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Imbeni for PSE-Gruppen
Pack for PPE-Gruppen
Daskalaki for UPE-Gruppen
Cars for ELDR-Gruppen
Gutiérrez Díaz, Alavanos og Ephremidis for GUE/NGL-Gruppen
Aelvoet, Tamino og Cohn-Bendit for V-Gruppen
Lalumière for ARE-Gruppen

om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 9*)).**17. Liberaliseringspakke inden for lufttransporten (afstemning)**

Betænkning af Seal — A4-0015/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 3 ved AN; 4; 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— før afstemningen ved AN om nr. 3 havde Falconer anmodet om, at det blev noteret, at han ikke deltog i denne afstemning (formanden meddelte, at når et medlem havde meddelt, at han ikke ville deltage i en afstemning ved AN, men at hans tilstedeværelse i mødesalen var fastslået, ville der blive taget hensyn til det i de følgende afstemninger ved navneop-råb); efter denne afstemning protesterede Falconer mod den formulering af formandens svar, han havde hørt via den

engelske tolkning; nemlig at hans ikke-deltagelse ville blive registreret for alle de følgende afstemninger ved AN; han anmodede om, at man kun registrerede hans tilstedeværelse i mødesalen, når han ønskede det for at kunne udøve, som han havde til hensigt, sin ret til at stemme (formanden tog dette ønske til efterretning).

Særskilt afstemning: punkt 3; 8 (PPE)*Resultat af afstemning ved AN*:

nr. 3 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	442
ja-stemmer:	91
nej-stemmer:	343
hverken/eller:	8

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 10*)).**18. Bioteknologiens indvirkning på landbruget (afstemning)**

Betænkning af Keppelhoff-Wiechert — A4-0037/98
(*Simpelt flertal påkrævet*)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 8 som tilføjelse; 3; 2; 11 (1. del)*Ændringsforslag, der blev forkastet*: 1; 9; 4; 5; 10; 6; 11 (2. del); 12; 7; 13

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— før afstemningen om nr. 8 af Graefe zu Baringdorf for V-Gruppen meddelte formanden, at ordføreren havde oplyst, at hun kunne acceptere dette ændringsforslag, hvis der var tale om en tilføjelse; Graefe zu Baringdorf gik med til at betragte dette ændringsforslag som en tilføjelse.

Opdelt afstemning:

nr. 11 (PPE):

1. del: indtil »... bioteknologier«
2. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 11*)).

*
* *

Stemmeforklaring:

Betænkning af Jackson (A4-0026/98)

— *skriftligt*: Nicholson; Díez de Rivera Icaza; Holm; Ephremidis; Lis Jensen, Krarup; Verwaerde

Torsdag, den 19. februar 1998

Betænkning af Grosch (A4-0018/98)

— *skriftligt*: Caudron; Ephremidis

Betænkning af Le Rachinel (A4-0014/98)

— *skriftligt*: Bébéar; Gahrton, Holm, Lindholm

Betænkning af Le Rachinel (A4-0024/98)

— *skriftligt*: Schlechter; Gahrton, Holm, Lindholm

Betænkning af Poisson (A4-0020/98)

— *skriftligt*: Iversen

Betænkning af Berend (A4-0016/98)

— *mundtligt*: Frischenschlager

— *skriftligt*: Lindholm; Nicholson; Gallagher; Kjaß; Cushnahan; Hyland; Ephremidis; McCarthy; Ahlqvist, Wibe, Theorin, Andersson, Lööw; Caudron; Souchet; des Places; Darras

Miljøpolitikken efter Kyoto-topmødet

— *skriftligt*: Kirsten M. Jensen, Blak, Sindal, Iversen; Ephremidis; Martinez

Situationen i Irak

— *mundtligt*: Martinez; Smith

— *skriftligt*: Lienemann; Caudron; Macartney; Féret; Bébéar; Darras; Berès; Theorin, Wibe, Ahlqvist, Lööw, Andersson, Waidelich og Hulthén

Det 54. møde i De Forenede Nationers Menneskerettighedskommission

— *skriftligt*: Sjöstedt, Svensson, Seppänen; Cushnahan

Betænkning af Seal (A4-0015/98)

— *skriftligt*: Ephremidis; Holm; Cushnahan

Betænkning af Keppelhoff-Wiechert (A4-0037/98)

— *skriftligt*: des Places og Spiers; Gahrton, Holm, Lindholm, Bonde, Sjöstedt, Svensson, Lindqvist, Seppänen, Sandbæk, Lis Jensen, Krarup, Anttila, Väyrynen

Falconer tog ordet efter stemmeforklaringerne for at protestere mod, at medlemmerne efter hans mening var blevet frataget deres ret til stemmeforklaring.

*
* *

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter — Tilstedeværende medlemmer, der havde meddelt, at de ikke deltog i afstemningen:

Betænkning af Jackson (A4-0026/98)

— nr. 4

— Havde villet stemme for: Soltwedel-Schäfer, Müller
Havde villet stemme imod: Cushnahan, McMillan-Scott, Berend, Rinsche

Havde villet stemme hverken/eller: Wynn, Harrison, Titley, Alan J. Donnelly

Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Falconer, Cassidy, Wijsenbeek, De Giovanni, Bourlanges, Corbett, Gebhardt, Oddy, Reding, Soulier, Seal, de Rose og Fabre-Aubrespy

— nr. 33

— Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Crowley

— nr. 22

— Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Falconer

Miljøpolitikken efter Kyoto-topmødet

— nr. 3

— Havde villet stemme for: Banotti

Havde villet stemme imod: Lindqvist, Moreau, Ainardi, Hendrick, Duhamel, Tillich, Wijsenbeek, Cushnahan

Havde villet stemme hverken/eller: Kestelijn-Sierens

Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Imbeni

Situationen i Irak

— nr. 4

— Havde villet stemme imod: Fontaine

— nr. 5

— Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Crowley

— nr. 7

— Havde villet stemme for: Seppänen

— nr. 6

— Havde villet stemme imod: Wynn

— endelig afstemning

— Havde villet stemme for: Bernard-Reymond

Havde villet stemme hverken/eller: Kaklamani

Betænkning af Seal (A4-0015/98)

— nr. 3

— Havde villet stemme imod: Caccavale

Tilstedeværende uden at deltage i afstemningen: Falconer

AFSTEMNINGSTIDEN AFSLUTTET

(Mødet udsat kl. 13.25 og genoptaget kl. 15.00)

FORSÆDE: Nicole FONTAINE

næstformand

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT

Næste punkt på dagsordenen var debatten om uopsættelige spørgsmål af væsentlig betydning (*med hensyn til titler på og ordførere for forslag til beslutning, se protokollen af tirsdag den 17. februar 1998, del I, punkt 3*).

19. Afghanistan (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 7 forslag til beslutning (B4-0189, 0191, 0211, 0220, 0228, 0233 og 0253/98).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Dell'Alba, Van Dijk, Lulling, André-Léonard, Daskalaki, Pailler og Gröner.

Torsdag, den 19. februar 1998

Talere: Lenz for PPE-Gruppen, Fassa for ELDR-Gruppen, og Marín, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: punkt 24.

20. Ulykke forårsaget af et fly i Italien (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 7 forslag til beslutning (B4-0184, 0187, 0209, 0210, 0221, 0243 og 0250/98).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Pettinari, Dell'Alba, Burtone, Florio, Fassa, Tamino og Imbeni.

Talere: De Coene for PSE-Gruppen, Amadeo, løsgænger, og Marín, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: punkt 25.

21. Menneskerettigheder (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 21 forslag til beslutning (B4-0196, 0213, 0222, 0229, 0234, 0242, 0244, 0188, 0193, 0212, 0224, 0232, 0236, 0255, 0194, 0214, 0235, 0246, 0239, 0256 og 0231/98).

Iran

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Ullmann, Oostlander, Bertens, Van Bladel, Pettinari, Hory og García Arias.

FORSÆDE: Luis MARINHO

næstformand

Talere: Newens for PSE-Gruppen og Cars for ELDR-Gruppen.

Mauretanien

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Hory, Aelvoet, Habsburg-Lothringen, Bertens og Vecchi.

Chile

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Tamino, von Habsburg, Carnero González og Pons Grau.

Talere: Howitt for PSE-Gruppen og Bertens for ELDR-Gruppen.

Belarus

Schroedter forelagde beslutningsforslag B4-0239/98.

Talere: Erika Mann for PSE-Gruppen, og Habsburg-Lothringen for PPE-Gruppen.

Congo

Girão Pereira forelagde beslutningsforslaget.

Talere: Tindemans for PPE-Gruppen, Fassa for ELDR-Gruppen, Aelvoet for V-Gruppen, Hory for ARE-Gruppen.

Marín, næstformand i Kommissionen, tog ordet om ovenstående emner.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: punkt 26.

22. Subkritiske atomprøvesprængninger (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 4 forslag til beslutning (B4-0185, 0195, 0237 og 0245/98).

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Bertens, Schroedter og Theorin.

Talere: Fabra Vallés for PPE-Gruppen, Guinebertière, Theorin, Marín, næstformand i Kommissionen, Schroedter, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Marín besvarede idet han understregede, at spørgsmålet ikke hørte under Kommissionens kompetenceområde.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: punkt 27.

23. Katastrofer (forhandling)

Næste punkt på dagsordenen var forhandling under et om 5 forslag til beslutning (B4-0216, 0226, 0238, 0251 og 0257/98).

Oversvømmelse i Grækenland

Talere for at forelægge beslutningsforslag: Trakatellis, Daskalaki, Ephremidis og Kokkola.

Uvejrløshed i Malaga

Fabra Vallés forelagde beslutningsforslaget.

Marín, næstformand i Kommissionen, tog ordet.

Formanden erklærede forhandlingen under et for afsluttet.

Afstemning: punkt 28.

(Mødet udsat kl. 17.15 og genoptaget kl. 17.30)

Torsdag, den 19. februar 1998

FORSÆDE: David W. MARTIN

næstformand

AFSTEMNING

(Simpelt flertal påkrævet)

24. Afghanistan (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0189, 0191, 0211, 0220, 0228, 0233 og 0253/98

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0189, 0191, 0211, 0220, 0228, 0233 og 0253/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Hoff og Gröner for PSE-Gruppen
Lulling og Lenz for PPE-Gruppen
Pasty for UPE-Gruppen
André-Léonard, Bertens og Fassa for ELDR-Gruppen
Sornosa Martínez, González Álvarez, Sierra González, Moreau, Eriksson, Ojala, Ribeiro, Alavanos og Gutierrez Díaz for GUE/NGL-Gruppen
Roth, Van Dijk, Gahrton, Aglietta, Schroedter, Telkämper og Ripa di Meana for V-Gruppen
Dell'Alba, Dupuis og Hory for ARE-Gruppen
- om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 12*).

25. Ulykke forårsaget af et fly i Italien (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0184, 0187, 0209, 0210, 0221, 0243 og 0250/98

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0184, 0187, 0209, 0210, 0221, 0243 og 0250/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Colajanni, Imbeni, De Coene, Berger, Castricum og Krehl for PSE-Gruppen
Ebner, Bianco, Castagnetti og Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen
Azzolini og Pasty for UPE-Gruppen
Fassa og Bertens for ELDR-Gruppen
Bertinotti, Vinci, Pettinari, Castellina, Manisco og Gutiérrez Díaz for GUE/NGL-Gruppen
Aglietta, Tamino, Ripa di Meana, Orlando og Aelvoet au nom af groupe V
Dell'Alba for ARE-Gruppen
- om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— Imbeni havde foreslået et mundtligt ændringsforslag gående ud på at indsætte et nyt punkt efter punkt 6, som han læste op: »tager den italienske regerings officielle anmodning til den amerikanske regering om at give tilladelse til gennemførelse af retssagen i Italien til efterretning«. Formanden havde konstateret, at der ikke var indsigelse mod at tage dette mundtlige ændringsforslag i betragtning; det blev vedtaget

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 13*).

26. Menneskerettigheder (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0196, 0213, 0222, 0229, 0234, 0242, 0244, 0188, 0193, 0212, 0224, 0232, 0236, 0255, 0194, 0214, 0235, 0246, 0239, 0256 og 0231/98

Iran

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0196, 0213, 0222, 0234, 0242 og 0244/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
García Arias og Newens for PSE-Gruppen
Oostlander for PPE-Gruppen
Bertens for ELDR-Gruppen
Pettinari, Vinci, Ojala, Eriksson og Sierra González for GUE/NGL-Gruppen
Roth og Gahrton for V-Gruppen
Hory for ARE-Gruppen
- om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 14 a*)).

(Forslag til beslutning B4-0229/98 bortfaldt)

Mauretanien

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0188, 0193, 0212, 0224, 0236 og 0255/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Vecchi for PSE-Gruppen
Stasi for PPE-Gruppen
Fassa, André-Léonard, Bertens for ELDR-Gruppen
Pettinari, Sornosa Martínez, Marset Campos for GUE/NGL-Gruppen
Aelvoet, Telkämper for V-Gruppen
Pradier, Hory, Dupuis for ARE-Gruppen
- om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 14 b*)).

(Forslag til beslutning B4-0232/98 bortfaldt)

Torsdag, den 19. februar 1998

Chile

Wijsenbeek tog ordet.

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0194, 0235, 0246/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Pons Grau og Howitt for PSE-Gruppen
Bertens for ELDR-Gruppen
Puerta, Sornosa Martínez, Novo, Vinci, Gutiérrez Díaz og
Marsset Campos for GUE/NGL-Gruppen
Kreissl-Dörfler, Tamino og Telkämper for V-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 2 ved VE (87 for, 122 imod, 4 hverken/eller); 3; 4; 5 ved VE (98 for, 114 imod, 5 hverken/eller)

Ændringsforslag, der var taget tilbage: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Særskilt afstemning: 2. led af præamblen (PPE)

Resultat af afstemning ved AN:

præamblen (2. led) (PSE, GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	208
ja-stemmer:	124
nej-stemmer:	77
hverken/eller:	7

Parlamentet vedtog beslutning ved AN (PSE, GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	218
ja-stemmer:	129
nej-stemmer:	77
hverken/eller:	12

(*del II, punkt 14 c*)).

(Imaz San Miguel havde villet stemme for)

Chichester anmodede om, at hans tilstedeværelse blev registreret.

(Forslag til beslutning B4-0214/98 bortfaldt)

Belarus

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0239/98:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 14 d*)).

(Forslag til beslutning B4-0256/98 bortfaldt).

Congo

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0231/98:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1 opdelt; 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Opdelt afstemning:

nr. 1 (PPE):

1. del: led af præamblen
2. del: punkt -A

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 14 e*)).

27. Subkritiske atomprøvesprængninger (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0185, 0195, 0237 og 0245/98

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0185, 0195, 0237 og 0245/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Theorin for PSE-Gruppen
Bertens for ELDR-Gruppen
Papayannakis og González Álvarez for GUE/NGL-Gruppen
McKenna og Schroedter for V-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen ved VE (130 for, 88 imod, 5 hverken/eller) på anmodning af Oomen-Ruijten for PPE-Gruppen (*del II, punkt 15*)).

28. Katastrofer (afstemning)

Forslag til beslutning B4-0216, 0226, 0238, 0251 og 0257/98

Oversvømmelse i Grækenland

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0216, 0226, 0238, 0251/98:

- Forslag til fælles beslutning af:
Avgerinos for PSE-Gruppen
Dimitrakopoulos og autres for PPE-Gruppen
Kaklamanis og Daskalaki for UPE-Gruppen
Alavanos og autres for GUE/NGL-Gruppen
om at erstatte disse beslutningsforslag med en ny tekst:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 a*)).

Talere:

- Ephremidis, som mente, at det var latterligt at have opført dette punkt på dagsordenen, da det fremgik af Maríns, næstformand i Kommissionen, indlæg under forhandlingen, at budgetposten for katastrofemidler var blevet slettet; han anmodede om, at denne post blev genopført

- Green for PSE-Gruppen som støttede dette indlæg

Torsdag, den 19. februar 1998

- Oomen-Ruijten som bemærkede, at der kunne hentes midler i strukturfondene
- Marín som gjorde opmærksom på, at forordningen for strukturfondene ikke gav mulighed for at afgive midler for disse fonde til naturkatastrofer
- Posselt og Ephremidis.

Uvejr i Malaga

FORSLAG TIL BESLUTNING B4-0257/98:

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 16 b*)).

*
* *

Bourlanges kritiserede, at stemmeklokken ikke havde lydt før afstemningen i den aktuelle og uopsættelige debat (formanden svarede, at det ville blive undersøgt).

AKTUEL OG UOPSÆTTELIG DEBAT AFSLUTTET

29. Meddelelse af Rådets fælles holdning

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 64, stk. 1, at han fra Rådet, jf. EF-traktaten, artikel 189 B og 189 C, havde modtaget Rådets fælles holdning, grundene hertil samt Kommissionens holdning til følgende:

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 90/219/EØF om indesluttet anvendelse af genetisk modificerede mikroorganismer (C4-0031/98 — 95/0340(SYN))

henvist til:
korr.udv.: MILJ

(fremsendt til de udvalg der var rådg.udv. ved førstebehandling: FORS)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om reklame for tobaksvarer og sponsorering til fordel for disse (C4-0034/98 — 00/0194(COD))

henvist til:
korr.udv.: MILJ

(fremsendt til de udvalg der var rådg.udv. ved førstebehandling: ØKON, KULT)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om tredje væsentlige ændring af direktiv 83/189/EØF om en informationsprocedure med hensyn til tekniske standarder og forskrifter (C4-0035/98 — 96/0220(COD))

henvist til:
korr.udv.: ØKON

(fremsendt til de udvalg der var rådg.udv. ved førstebehandling: KULT, RETS)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A og artikel 213

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om ændring af direktiv 95/21/EF om håndhævelse over for skibe, der anløber Fællesskabets havne og sejler i farvande under medlemsstaternes jurisdiktion, af internationale standarder for skibes sikkerhed, for forureningsforebyggelse samt for leve- og arbejdsvilkår om bord (havnes-tatskontrol) (C4-0082/98 — 97/0215(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN

(fremsendt til de udvalg der var rådg.udv. ved førstebehandling: MILJ)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 84, stk. 2

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Rådets direktiv om kvaliteten af drikkevand (C4-0083/98 — 95/0010(SYN))

henvist til:
korr.udv.: MILJ

(fremsendt til de udvalg der var rådg.udv. ved førstebehandling: BUDG)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 130 S, stk. 1

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om fælles regler for det indre marked for naturgas (C4-0103/98 — 00/0385(COD))

henvist til:
korr.udv.: FORS

(fremsendt til de udvalg der var rådg.udv. ved førstebehandling: ØKON)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 57, stk. 2, artikel 66 og artikel 100 A

- Fælles holdning fastlagt af Rådet med henblik på vedtagelse af Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 97/33/EF for så vidt angår nummerportabilitet mellem operatører samt fast operatørvalg (C4-0104/98 — 97/0250(COD))

henvist til:
korr.udv.: ØKON

(fremsendt til de udvalg der var rådg.udv. ved førstebehandling: RETS)

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

Torsdag, den 19. februar 1998

Fristen på tre måneder, som Parlamentet råder over, var således at regne fra fredag den 20. februar 1998.

(Mødet afbrudt kl. 17.50 i afventning af genoptagelsen af forhandlingerne, og genoptaget kl. 18.00)

30. Tillid til elektroniske betalingsmidler (fortsat forhandling)

Talere i den fortsatte forhandling: Ullmann for V-Gruppen, de Lassus Saint Geniès for ARE-Gruppen, og Marín, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1998, del I, punkt 6.

31. Enklere lovgivning for det indre marked (SLIM) (forhandling)

Hyland forelagde for Crowley, ordfører, den betænkning, denne havde udarbejdet for Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder om rapport fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af anden fase af SLIM (enklere lovgivning for det indre marked) og status over gennemførelsen af henstillingerne fra første fase (KOM(97)0618 — C4-0660/97) (A4-0033/98).

Talere: Hendrick, ordfører for udtalelse fra Økonomiudvalget, Berger for PSE-Gruppen, Mosiek-Urbahn for PPE-Gruppen, Wijsenbeek for ELDR-Gruppen, Hager, løsgænger, Habsburg-Lothringen, Thors, Rübig, Lindqvist, og Marín, næstformand i Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1998, del I, punkt 7.

32. Konjunkturstatistik * (forhandling)

Gasòliba i Böhmer forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik om forslag til Rådets forordning (EF) om konjunkturstatistik (KOM(97)0313 — C4-0417/97 — 97/0171(CNS)) (A4-0047/98).

Talere: Lulling for PPE-Gruppen, Rübig, Porto, Marín, næstformand i Kommissionen, Rübig, der stillede et spørgsmål til Kommissionen, som Marín besvarede, og ordføreren om indlæg af Marín.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

Afstemning: protokollen af 20.02.1998, del I, punkt 5.

33. Dagsorden for næste møde

Formanden meddelte, at dagsordenen for mødet fredag den 20. februar 1998 var fastsat som følger:

Kl. 9.00

- afstemning om færdigbehandlede beslutningsforslag
- betænkning af Bardong om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter * ⁽¹⁾
- betænkning af Wynn om udviklingsfinansiering * ⁽¹⁾
- betænkning af Giansily om Fællesskabets kornhandel ⁽¹⁾
- betænkning af Leperre-Verrier om Polens og Den Slovenske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse * ⁽¹⁾

(Mødet hævet kl. 19.05)

⁽¹⁾ Teksterne vil blive sat under afstemning efter afslutningen af forhandlingen.

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

David W. MARTIN
næstformand

Torsdag, den 19. februar 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Deponering af affald **I

A4-0026/98

Forslag til Rådets direktiv om deponering af affald (KOM(97)0105 – C4-0160/97 – 97/0085(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 3a (ny)

deponering af affald er den sidste mulighed i rækken af undgåelse, genbrug, genvinding, brænding og deponering;

(Ændring 2)

Betragtning 3b (ny)

for at undgå unfair konkurrence er det nødvendigt at ajourføre direktiverne 89/369/EØF om forebyggelse af luftforurening fra nye kommunale affaldsforbrændingsanlæg ⁽¹⁾ og 89/429/EØF om nedbringelse af luftforurening fra bestående kommunale affaldsforbrændingsanlæg ⁽²⁾), og Kommissionen opfordres til inden den 31. december 1998 at forelægge et direktiv om forbrænding af ikke-farligt affald i eksisterende og nye forbrændingsanlæg baseret på den bedste til rådighed stående teknologi og med strenge normer for dioxiner;

⁽¹⁾ EFT L 163 af 14.06.1989, s. 32.

⁽²⁾ EFT L 203 af 15.07.1989, s. 50.

(Ændring 3)

Betragtning 3c (ny)

da det er økologisk mere fornuftigt at frembringe kompost og biogas fra bionedbrydeligt affald i stedet for at deponere eller brænde det, anmodes Kommissionen om inden den 31. december 1998 at forelægge et direktiv om kompostering og biogasproduktion for at tilskynde til denne form for industri og for at harmonisere kravene til kvaliteten;

(*) EFT C 156 af 24.05.1997, s. 10.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Betragtning 6a (ny)

for at gøre det lettere at opnå målene i dette direktiv kunne det være hensigtsmæssigt, hvis Den Europæiske Union og medlemsstaterne benytter sig af økonomiske instrumenter såsom en afgift på affald, der føres til deponering;

(Ændring 5)

Betragtning 9a (ny)

en ensartet europæisk lovgivning om forarbejdning af klapmateriale er ønskelig;

(Ændring 32)

Betragtning 12a (ny)

forbrænding, der er underlagt strenge krav med hensyn til røggasrensning, og den effektive anvendelse af energi udgør et fornuftigt alternativ til deponering og vil fuldstændig eliminere metangasemissioner;

(Ændring 6)

Betragtning 23

princippet om, at forureneren betaler, kræver, at der tages hensyn til eventuelle miljøskader forårsaget af deponeringsanlæg; derfor skal det sikres, at priserne for affaldsbortskaffelse ved deponering fastsættes således, at de dækker alle udgifter til etablering og drift af deponeringsanlægget, herunder *så vidt muligt* den sikkerhedsstillelse eller tilsvarende, som operatøren skal råde over, og omkostningerne i forbindelse med nedlukning og eventuel efterbehandling af anlægget efter nedlukningen; herved sikres det, at priserne afspejler de faktiske omkostninger for hele deponeringsanlæggets levetid, og at samfundet ikke belastes med disse udgifter;

princippet om, at forureneren betaler, kræver, at der tages hensyn til eventuelle miljøskader forårsaget af deponeringsanlæg; derfor skal det sikres, at priserne for affaldsbortskaffelse ved deponering fastsættes således, at de dækker alle udgifter til etablering og drift af deponeringsanlægget, herunder den sikkerhedsstillelse eller tilsvarende, som operatøren skal råde over, og omkostningerne i forbindelse med nedlukning og eventuel efterbehandling af anlægget efter nedlukningen; herved sikres det, at priserne afspejler de faktiske omkostninger for hele deponeringsanlæggets levetid, og at samfundet ikke belastes med disse udgifter;

(Ændring 7)

Betragtning 27

medlemsstaterne aflægger regelmæssigt beretning for Kommissionen om anvendelsen af dette direktiv —

medlemsstaterne aflægger regelmæssigt beretning for Kommissionen om anvendelsen af dette direktiv **suppleret med særberetninger i henhold til artikel 5, stk. 1, om gennemførelsen af denne del af direktivet, og Kommissionen skal forpligtes til at sende disse beretninger til Europa-Parlamentet —**

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 8)

Artikel 1

Formålet med dette direktiv er at opfylde kravene i direktiv 75/442/EØF, særlig artikel 3 og 4, gennem foranstaltninger, procedurer og retningslinjer, der tager sigte på at forebygge eller i videst muligt omfang begrænse miljøbelastningen fra affaldsdeponering, herunder navnlig forurening af overfladevand, grundvand, jordbund og luft samt de heraf følgende risici for menneskers sundhed.

Formålet med dette direktiv er at opfylde kravene i direktiv 75/442/EØF, særlig artikel 3 og 4, **ved gennem strenge driftsmæssige og tekniske krav til affald og deponeringsanlæg at iværksætte** foranstaltninger, procedurer og retningslinjer, der tager sigte på **under oprettelses-, nedluknings- og efterbehandlingsfasen** at forebygge eller i videst muligt omfang begrænse miljøbelastningen fra affaldsdeponering, herunder navnlig forurening af overfladevand, grundvand, jordbund og luft **samt af det globale miljø, herunder drivhuseffekten**, samt de heraf følgende risici for menneskers sundhed.

(Ændring 9)

Artikel 2, litra e)

e) »inert affald«: affald, der ikke undergår signifikante fysiske, kemiske eller biologiske forandringer. Inert affald er hverken opløseligt eller brændbart eller på anden måde fysisk eller kemisk reaktivt; det er ikke bionedbrydeligt og har ingen negativ indflydelse på andet materiale, det kommer i berøring med, på en sådan måde, at det kan forurene miljøet eller skade menneskers sundhed. Affaldets samlede perkolatafgivelse og indhold af forurenende stoffer og perkolatets økotoxicitet skal være af ubetydeligt omfang

e) »inert affald«: affald, der ikke undergår signifikante fysiske, kemiske eller biologiske forandringer. Inert affald er hverken opløseligt eller brændbart eller på anden måde fysisk eller kemisk reaktivt; det er ikke bionedbrydeligt og har ingen negativ indflydelse på andet materiale, det kommer i berøring med, på en sådan måde, at det kan forurene miljøet eller skade menneskers sundhed. Affaldets samlede perkolatafgivelse og indhold af forurenende stoffer og perkolatets økotoxicitet skal være af ubetydeligt omfang **og ikke udgøre nogen risiko for den gode miljøkvalitet af overflade- og/eller grundvand som defineret i direktivet om rammerne for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger (dir....../EF)**

(Ændring 10)

Artikel 2, litra f)

f) »deponeringsanlæg«: et affaldsbortskaffelsesanlæg til deponering af affald på eller i jorden, herunder interne affaldsbortskaffelsesanlæg (dvs. deponeringsanlæg, hvor affaldsproducenten deponerer eget affald på produktionsstedet), men ikke anlæg, hvor affald læsses af til forbehandling inden videre transport med henblik på genanvendelse, behandling eller bortskaffelse andetsteds, samt kontrolleret midlertidig (dvs. højst et år) opbevaring af affald forud for genanvendelse, behandling eller bortskaffelse

f) »deponeringsanlæg«: et affaldsbortskaffelsesanlæg til deponering af affald på eller i jorden, herunder **deponering i gruber og under jorden**, interne affaldsbortskaffelsesanlæg (dvs. deponeringsanlæg, hvor affaldsproducenten deponerer eget affald på produktionsstedet), men ikke anlæg, hvor affald læsses af til forbehandling inden videre transport med henblik på genanvendelse, behandling eller bortskaffelse andetsteds, samt kontrolleret midlertidig (dvs. højst et år) opbevaring af affald forud for genanvendelse, behandling eller bortskaffelse

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 11)

Artikel 2, litra p)

p) »flydende affald«: affald i flydende form, *herunder spildevand, men ikke slam*

p) »flydende affald«: affald i flydende form, **hvor flydende defineres som en væske, hvis vægtfylde indeholder ≤ 45% faste stoffer, og hvis flydende egenskaber fastlægges efter vedtagelse af en testmetode i henhold til den i artikel 16 fastsatte procedure**

(Ændring 12)

Artikel 2, litra pa) (nyt)

pa) »underjordisk deponeringsanlæg«: et anlæg til varig deponering af affald i et dybt geologisk hulrum som f.eks. en salt- eller kalimine hhv. et salt- eller kalilager.

(Ændring 13)

Artikel 3, stk. 2, led 1

— spredning af slam, herunder kloakslam og klapmateriale, og tilsvarende materiale på jorden med henblik på gødskning eller jordforbedring

— spredning af slam, herunder kloakslam og klapmateriale, **gipssten, kalk** og tilsvarende materiale på jorden med henblik på gødskning eller jordforbedring

(Ændring 14)

Artikel 3, stk. 2, led 3

— deponering af klapmateriale langs mindre vandløb, hvorfra det er opgravet

— deponering af **ikke-farligt** klapmateriale langs mindre vandløb, hvorfra det er opgravet **og af ikke-farligt materiale i overfladevand, herunder flodlejet**

(Ændring 15)

Artikel 3, stk. 2, led 4

— deponering af ikke-forurennet jord eller ufarligt inert *materiale* fra udvinding af mineraler.

— deponering af ikke-forurennet jord eller ufarligt inert **affald** fra **prospektering eller** udvinding, **behandling eller oplagring** af mineraler **og fra stenbrud**.

(Ændring 16)

Artikel 5, stk. 1

1. Medlemsstaterne opstiller en national strategi til reduktion af deponering af bionedbrydelig dagrenovation ved dette direktivs ikrafttræden og meddeler Kommissionen denne strategi.

1. Medlemsstaterne opstiller en national strategi til reduktion af deponering af bionedbrydelig dagrenovation, **herunder bionedbrydeligt affald der produceres i f.eks institutioner, produktions- og forarbejdningsvirksomheder og private virksomheder** ved dette direktivs ikrafttræden og meddeler Kommissionen denne strategi. **Seks måneder inden den i artikel 18 fastsatte ikrafttrædelsesdato forelægger Kommissionen Rådet og Europa-Parlamentet en beretning, hvori de nationale strategier tilnærmes hinanden.**

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

Den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, må ikke overskride følgende mål:

I år 2002 skal bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, *så vidt muligt* være reduceret til 75 vægtprocent af den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, som blev produceret i 1993.

I år 2005 skal bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, så vidt muligt være reduceret til 50 vægtprocent af den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, som blev produceret i 1993.

I år 2010 skal bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, så vidt muligt være reduceret til 25 vægtprocent af den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, som blev produceret i 1993.

Referenceåret for reduktionen er 1993, da dette er det seneste år, for hvilket der foreligger standardiserede Eurostat-data. Senest *to* år efter dette direktivs ikrafttræden indfører medlemsstaterne ordninger til at overvåge både den samlede mængde dagrenovation, der deponeres, og den bionedbrydelige andel af dette affald. Disse oplysninger stilles til rådighed for medlemsstaternes af Fællesskabets statistiske instanser, såfremt de behøves til statistiske formål.

ÆNDRINGER

Den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, må ikke overskride følgende mål:

I år 2002 skal bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, være reduceret til 75 vægtprocent af den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, som blev produceret i 1993.

I år 2005 skal bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, så vidt muligt være reduceret til 50 vægtprocent af den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, som blev produceret i 1993.

I år 2010 skal bionedbrydelig dagrenovation, der føres til deponering, så vidt muligt være reduceret til 25 vægtprocent af den samlede mængde bionedbrydelig dagrenovation, som blev produceret i 1993.

Referenceåret for reduktionen er 1993, da dette er det seneste år, for hvilket der foreligger standardiserede Eurostat-data. Senest **et** år efter dette direktivs ikrafttræden **og senest et år inden ovennævnte mål kommer til anvendelse** indfører medlemsstaterne ordninger til at overvåge både den samlede mængde dagrenovation, der deponeres, og den bionedbrydelige andel af dette affald. Disse oplysninger stilles til rådighed for medlemsstaternes af Fællesskabets statistiske instanser, såfremt de behøves til statistiske formål **eller til verificering**.

Medlemsstaterne aflægger beretning til Kommissionen for hver af de tre faser (31. december 2002, 2005 og 2010) om, hvor langt man er nået med hensyn til gennemførelsen af disse mål. Kommissionen vil derefter inden for tre måneder aflægge beretning til Parlamentet om, i hvilket omfang målene er blevet nået og om de ændringer af direktivet, som måske vil være nødvendige i lyset af de erfaringer, der er gjort. Disse beretninger vil ikke berøre de i artikel 15 generelle krav om aflæggelse af beretning om direktivets gennemførelse som helhed.

(Ændring 19)

Artikel 5, stk. 2, litra d)

d) Hele brugte dæk fra datoen for dette direktivs ikrafttræden og ituskårne brugte dæk fem år efter denne dato (i begge tilfælde med undtagelse af cykeldæk *og dæk med en udvendig diameter over 1.400 mm*).

d) Hele brugte dæk fra datoen for dette direktivs ikrafttræden og ituskårne brugte dæk fem år efter denne dato (i begge tilfælde med undtagelse af cykeldæk).

(Ændring 20)

Artikel 6, nr. 1

1) Kun affald, der har været underkastet behandling, må deponeres.

1) Kun affald, der har været underkastet behandling, må deponeres. **Dette krav finder ikke anvendelse på inert affald, for hvilket en behandling er teknisk uegnet eller på andre former for affald, for hvilket en sådan behandling ikke reducerer affaldsmængden eller risiciene for menneskers sundhed eller for miljøet.**

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 21)

Artikel 10

Medlemsstaterne sikrer, at den mindstepris, som alle offentlige og private operatører skal forlange for deponering af en hvilken som helst affaldstype, mindst dækker samtlige omkostninger ved etablering og drift af deponeringsanlægget, herunder *så vidt muligt* omkostningerne i forbindelse med sikkerhedsstillelse som omhandlet i artikel 8, nr. 1, litra c), og de anslåede omkostninger ved deponeringsanlæggets nedlukning samt efterbehandling i en periode på mindst 50 år. Medlemsstaterne sikrer gennemsigtighed i indsamling og anvendelse af eventuelle oplysninger om omkostningerne.

Medlemsstaterne sikrer, at den mindstepris, som alle offentlige og private operatører skal forlange for deponering af en hvilken som helst affaldstype, mindst dækker samtlige omkostninger ved etablering og drift af deponeringsanlægget, herunder omkostningerne i forbindelse med sikkerhedsstillelse som omhandlet i artikel 8, nr. 1, litra c), og de anslåede omkostninger ved deponeringsanlæggets nedlukning samt efterbehandling i en periode på mindst 50 år. Medlemsstaterne sikrer gennemsigtighed i indsamling og anvendelse af eventuelle oplysninger om omkostningerne.

(Ændring 22)

Artikel 10a (ny)

Artikel 10a

Rådet vedtager på grundlag af et forslag fra Kommissionen økonomiske instrumenter som f.eks. en afgift på affald, der føres til deponering. I tilfælde af manglende fællesskabsforanstaltninger opfordres medlemsstaterne til at vedtage sådanne foranstaltninger for at fremme målene i dette direktiv.

(Ændring 23)

Artikel 11, stk. 2

2. For deponeringsanlæg, der er undtaget fra dette direktiv i medfør af artikel 3, stk. 3, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at sikre

- regelmæssig visuel inspektion af affaldet på deponeringsstedet til sikring af, at kun ufarligt eller inert affald fra øen eller den isolerede bebyggelse modtages i anlægget
- at der føres et register over de deponerede mængder affald.

2. For deponeringsanlæg, der er undtaget fra dette direktiv i medfør af artikel 3, stk. 3, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger til at sikre

- regelmæssig visuel inspektion af affaldet på deponeringsstedet til sikring af, at kun ufarligt eller inert affald fra øen eller den isolerede bebyggelse modtages i anlægget
- at der føres et register over de deponerede mængder affald, **som er offentlig tilgængeligt.**

Medlemsstaterne sikrer, at oplysninger om arten og omfanget af affald, der deponeres på sådanne særlige deponeringspladser, udgør en del af de regelmæssige beretninger til Kommissionen om direktivets gennemførelse.

(Ændring 24)

Artikel 13, nr. 4

4) Så længe den kompetente myndighed skønner, at deponeringsanlægget kan indebære fare for miljøet, er deponeringsanlæggets operatør ansvarlig for overvågning og analyse af gas og perkolat fra deponeringsanlægget og af grundvandsforholdene i nærheden af deponeringsanlægget i overensstemmelse med bilag III.

4) Så længe den kompetente myndighed skønner, at deponeringsanlægget kan indebære fare for miljøet, er deponeringsanlæggets operatør ansvarlig for overvågning og analyse af gas og perkolat fra deponeringsanlægget og af grundvandsforholdene i nærheden af deponeringsanlægget i overensstemmelse med bilag III **i en periode på**

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

mindst 30 år efter nedlukning. Den ansvarlige myndighed kan nedsætte eller udvide denne periode, hvis operatøren som følge af det omfattende forvaltningsprogram i bilag IV kan bevise, at deponeringsanlægget ikke længere udgør nogen aktiv miljømæssig fare. Derimod bør ansvaret for skader, der opstår under driften, ikke tidsbegrænses.

(Ændring 25)

Artikel 14, indledning

Medlemsstaterne sørger for, at deponeringsanlæg, som allerede er godkendt eller i drift på tidspunktet for dette direktivs gennemførelse, kun må fortsætte driften, hvis nedennævnte skridt gennemføres snarest muligt og senest fem år efter direktivets ikrafttræden:

Medlemsstaterne sørger for, at deponeringsanlæg, som allerede er godkendt i henhold til direktivet om affald (75/442/EØF ændret ved direktiv 91/156/EØF, artikel 9) kun må fortsætte driften, hvis nedennævnte skridt gennemføres snarest muligt og senest fem år efter direktivets ikrafttræden:

(Ændring 26)

Artikel 14, afsnit 1a (nyt)

Medlemsstaterne skal nedlukke ethvert eksisterende deponeringsanlæg, som ikke er blevet godkendt i henhold til ovennævnte direktiv om affald.

(Ændring 27)

Bilag I, punkt 1.1

1.1. Ved lokalisering af et deponeringsanlæg skal der tages hensyn til:

- a) afstanden fra deponeringsanlæggets afgrænsning til bolig- og rekreatiomsområder, vandveje, vandområder og landbrugs- og byområder, idet afstanden til boligområder skal være mindst 0,5 km for deponeringsanlæg for dagrenovation og mindst 2 km for deponeringsanlæg for farligt affald
- b) forekomsten af grundvand, kystnære vandområder eller fredede arealer i området
- c) områdets geologiske og hydrogeologiske forhold
- d) risikoen for oversvømmelse, sætning, jordskred eller laviner på anlægget
- e) beskyttelse af områdets natur- eller kulturværdier.

1.1. Ved lokalisering af deponeringsanlæg, **der er godkendt efter dette direktivs ikrafttrædelse**, skal der tages hensyn til **følgende kriterier i nedenstående rækkefølge:**

- a) forekomsten af grundvand
- b) områdets geologiske og hydrogeologiske forhold
- c) risikoen for oversvømmelse, sætning, jordskred eller laviner på anlægget
- d) beskyttelse af områdets natur- eller kulturværdier, kystnære områder **samt** fredede arealer i området
- e) afstanden fra deponeringsanlæggets afgrænsning til boligområder skal være mindst 0,5 km for deponeringsanlæg for dagrenovation og mindst 2 km for deponeringsanlæg for farligt affald.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 29)

Bilag I, punkt 2, led 4

- at behandle forurennet vand og perkolat opsamlet fra deponeringsanlægget, så det opnår en sådan kvalitet, at det kan udledes.

- at behandle forurennet vand og perkolat opsamlet fra deponeringsanlægget, så det opnår en sådan kvalitet, at det kan udledes **for ikke at bringe den gode miljøkvalitet af overflade- og/eller grundvand i fare som defineret ved direktiv om rammerne for Fællesskabets vandpolitiske foranstaltninger (dir..../.../EF).**

(Ændring

Bilag I, punkt 3.3

3.3. Den ovennævnte geologiske barriere skal suppleres med et perkolatsamlings- og forseglingsystem i overensstemmelse med følgende principper til sikring af, at der ved deponeringsanlæggets bund akkumuleres *mindst muligt* perkolat:

Perkolatsamling og bundforsegling

Deponeringsanlæggets kategori	ufarligt affald	farligt affald
kunstig forseglingsmembran	kræves	kræves
dræningslag $\geq 0,5$ meter	kræves	kræves

Medlemsstaterne kan fastsætte generelle eller specifikke krav til deponeringsanlæg for inert affald og til arten af ovennævnte tekniske midler.

Hvis den kompetente myndighed efter en vurdering af den potentielle miljørisiko mener, at der er behov for at hindre perkolatdannelse, kan der stilles krav om overfladeforsegling. Det anbefales at stille følgende krav til overfladeforseglingen:

Deponeringsanlæggets kategori	ufarligt affald	farligt affald
gasafledningslag	kræves	kræves ikke
kunstig forseglingsmembran	kræves ikke	kræves
impermeabelt minerallag	kræves	kræves
dræningslag $\geq 0,5$ meter	kræves	kræves
dækkende jordlag ≥ 1 meter	kræves	kræves

3.3. Den ovennævnte geologiske barriere skal suppleres med et perkolatsamlings- og forseglingsystem **på deponeringsanlæggets bund, skråninger og overflade** i overensstemmelse med følgende principper til sikring af, at der ved deponeringsanlæggets bund akkumuleres perkolat **som ikke kan trænge ind i undergrunden, men kan samles og udledes ved deponeringsanlæggets bund:**

Perkolatsamling og bundforsegling

Deponeringsanlæggets kategori	ufarligt affald	farligt affald
kunstig forseglingsmembran	kræves $K \leq 1 \times 10^{-9}$ m/s; tykkelse ≥ 1 m	kræves $K \leq 5 \times 10^{-10}$ m/s; tykkelse $\geq 1,5$ m
dræningslag $\geq 0,3$ meter	kræves	kræves

Medlemsstaterne kan fastsætte generelle eller specifikke krav til deponeringsanlæg for inert affald og til arten af ovennævnte tekniske midler.

Hvis den kompetente myndighed efter en vurdering af den potentielle miljørisiko mener, at der er behov for at hindre perkolatdannelse, kan der stilles krav om overfladeforsegling. Det anbefales at stille følgende krav til overfladeforseglingen:

Deponeringsanlæggets kategori	ufarligt affald	farligt affald
gasafledningslag	kræves	kræves ikke
kunstig forseglingsmembran	kræves ikke	kræves
impermeabelt minerallag	kræves	kræves
$K \leq 5 \times 10^{-10}$ m/s; tykkelse $\geq 0,5$ m		
dræningslag $\geq 0,5$ meter	kræves	kræves
dækkende jordlag ≥ 1 meter	kræves	kræves

I stedet for den kunstige forseglingsmembran og det impermeable minerallag kan også et andet samlet forseglingsystem benyttes, hvis det kan påvises, at dette yder den samme beskyttelse.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 31)

Bilag II, punkt 1, afsnit 2

Det tekniske udvalgs arbejde skal være tilendebragt inden for en frist på tre år *fra* direktivets *vedtagelse* og skal gennemføres under hensyntagen til målene i artikel 1 i dette direktiv.

Det tekniske udvalg udarbejder kriterier, som visse former for farligt affald skal opfylde, hvis det skal kunne optages i et deponeringsanlæg for ufarligt affald. Disse kriterier skal navnlig tage hensyn til dette affalds udvaskningsegenskaber på mellemlang og lang sigt. Disse kriterier udarbejdes inden for en frist på to år fra direktivets ikrafttrædelse. Det tekniske udvalg udarbejder kriterier, som affald der modtages i et underjordisk deponeringsanlæg skal opfylde. Disse kriterier skal tage højde for det underjordiske deponeringsanlægs særlige egenskaber (navnlig at affaldet ud fra sikkerhedsaspekter på lang sigt ikke er selvantændeligt, brændbart i sig selv eller kan eksplodere under aflejringsbetingelserne (temperatur, fugtighed), ikke danner farlige gas-/luftforbindelser og ikke reagerer indbyrdes og med den omgivende bjergart).

Det tekniske udvalgs arbejde skal være tilendebragt inden for en frist på tre år **efter** direktivets **ikrafttrædelse** og skal gennemføres under hensyntagen til målene i artikel 1 i dette direktiv.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om deponering af affald (KOM(97)0105 — C4-0160/97 — 97/0085(SYN))

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0105 — 97/0085(SYN)) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og 130 S, stk. 1 (C4-0160/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse og udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0026/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;

⁽¹⁾ EFT C 156 af 24.05.1997, s. 10.

Torsdag, den 19. februar 1998

5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

2. Kabinebesætninger inden for civil luftfart **I

A4-0018/98

Forslag til Rådets direktiv om kabinebesætninger inden for civil luftfart: sikkerhedskrav og bevis for faglige kvalifikationer (KOM(97)0382 — C4-0460/97 — 97/0212(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 5a (ny)

der er behov for på EU-plan at samle oplysninger om indholdet af de forskellige uddannelsesprogrammer for kabinepersonale, der følges i medlemsstaterne;

(Ændring 9)

Betragtning 6a (ny)

i en nødsituation er hele kabinebesætningens assistance påkrævet, og derfor må alle medlemmer af kabinebesætningen være fuldt uddannet til at påtage sig sikkerhedsopgaver;

(Ændring 10)

Artikel 1, stk. 1

1. Dette direktiv gælder for alle medlemmer af kabinebesætningen, *der pålægges sikkerhedsopgaver*, på fly, der anvendes af EF-luftfartsselskaber, selvom flyet er registreret i et tredjeland.

1. Dette direktiv gælder for alle medlemmer af kabinebesætningen på fly, der anvendes af EF-luftfartsselskaber, selvom flyet er registreret i et tredjeland.

(Ændring 11)

Artikel 2, litra b)

b) »Kabinebesætning«: ethvert medlem af besætningen, undtagen flybesætningen, som luftfartsselskabet har pålagt opgaver i flyets passagerafdeling, *undtagen yderligere medlemmer af besætningen, som kun er pålagt opgaver, der ikke er forbundet med sikkerhed.*

b) »Kabinebesætning«: ethvert medlem af besætningen, undtagen flybesætningen, som luftfartsselskabet har pålagt opgaver i flyets passagerafdeling.

(*) EFT C 263 af 29.08.1997, s. 5.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Artikel 2, litra c)

c) »Sikkerhedsopgaver«: alle opgaver forbundet med sikker drift af et fly og med *passageres sikkerhed*.

c) »Sikkerhedsopgaver«: alle opgaver forbundet med sikker drift af et fly og med **sikkerhed for passagererne og de øvrige besætningsmedlemmer, der ikke er pålagt sikkerhedsopgaver**.

(Ændring 12)

Artikel 3

Et luftfartsselskab må ikke pålægge et medlem af kabinebesætningen sikkerhedsopgaver, og et medlem af kabinebesætningen må ikke acceptere sådanne opgaver, hvis ikke kravene i artikel 4, 5, 6 og 7 er opfyldt.

Et luftfartsselskab må ikke pålægge et medlem af kabinebesætningen sikkerheds**funktioner**, og et medlem af kabinebesætningen må ikke acceptere at udføre sådanne, hvis ikke kravene i artikel 4, 5, 6 og 7 er opfyldt.

(Ændring 13)

Artikel 4, stk. 2

2. Et medlem af kabinebesætningen, *som pålægges sikkerhedsopgaver*, skal *regelmæssigt* bestå en lægeundersøgelse eller -vurdering for at kontrollere helbredsmæssig egnethed til at udføre sine opgaver.

2. Et medlem af kabinebesætningen skal **hver 12. måned** bestå en lægeundersøgelse eller -vurdering for at kontrollere **sin** helbredsmæssige egnethed til at udføre sine opgaver.

(Ændring 14 + 4)

Artikel 5, stk. 1

1. Et medlem af kabinebesætningen, *som er pålagt sikkerhedsopgaver*, skal have bestået et begynderkursus i sikkerhedsuddannelse omfattende mindst emnerne i bilag I.

1. Et medlem af kabinebesætningen skal **først** have bestået et begynderkursus i sikkerhedsuddannelse omfattende mindst emnerne i bilag I.

(Ændring 15 + 5)

Artikel 5, stk. 2

2. Et medlem af kabinebesætningen, *som er pålagt sikkerhedsopgaver* i et bestemt fly skal have gennemgået omskoling omfattende mindst emner i bilag II.

2. Et medlem af kabinebesætningen i et bestemt fly skal **først** have gennemgået omskoling omfattende mindst emner i bilag II.

(Ændring 16)

Artikel 5, stk. 3

3. Et medlem af kabinebesætningen, *der er pålagt sikkerhedsopgaver*, skal gennemgå opfriskningsuddannelse i henhold til bestemmelserne i bilag III.

3. Et medlem af kabinebesætningen skal gennemgå opfriskningsuddannelse i henhold til bestemmelserne i bilag III.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Artikel 6

Programmet for og tilrettelæggelsen af uddannelsen i artikel 5 godkendes af den kompetente nationale civilflyvningsmyndighed. Uddannelsen gives af en officielt godkendt organisation.

Programmet for og tilrettelæggelsen af uddannelsen i artikel 5 godkendes af den kompetente nationale civilflyvningsmyndighed. Uddannelsen gives af en **eller flere** officielt godkendte organisationer.

Medlemsstaterne meddeler Kommissionen listen over de organisationer, de har godkendt, og indholdet i deres uddannelsesprogrammer.

(Ændring 17 + 7)

Artikel 8

Bevis for faglige kvalifikationer, som er udstedt i overensstemmelse med dette direktiv, skal accepteres af alle medlemsstater med henblik på at udføre tilsvarende sikkerhedsopgaver på fly, der opereres af EF-luftfartsselskaber.

Bevis for faglige kvalifikationer, som er udstedt i overensstemmelse med dette direktiv, skal accepteres af alle medlemsstater med henblik på at udføre tilsvarende opgaver på fly, der opereres af EF-luftfartsselskaber. **Denne gensidige anerkendelse kan ikke betragtes som en dispensation fra de uddannelser, der er fastsat i bilag II og III.**

(Ændring 8)

Artikel 9, stk. 3a (nyt)

3a. Medlemsstaterne fastlægger overgangsbestemmelser om anerkendelse af kabinebesætningers uddannelse 6 måneder efter direktivets ikrafttrædelse.

(Ændring 18)

Bilag III

GENOPFRISKNINGSUDDANNELSE

a) Det praktiske uddannelsesprogram skal hvert år omfatte følgende:

- 1) Beredskabsprocedurer, inklusive situationer, hvor piloten er ude af stand til at arbejde.
- 2) Evakueringsprocedurer, inklusive crowd control-teknikker.
- 3) Demonstrationsøvelser, som udføres af hvert enkelt kabinebesætningsmedlem, vedrørende åbning af normale udgange og nødudgange med henblik på evakuering af passagerer.
- 4) Placering og håndtering af beredskabsudstyr, inklusive iltsystemer; det enkelte kabinebesætningsmedlem ifører sig redningsjakke og bærbart iltudstyr og åndeværn.

GENOPFRISKNINGSUDDANNELSE

Det praktiske uddannelsesprogram skal hvert år omfatte følgende:

- 1) Beredskabsprocedurer, inklusive situationer, hvor piloten er ude af stand til at arbejde.
- 2) Evakueringsprocedurer, inklusive crowd control-teknikker.
- 3) Demonstrationsøvelser, som udføres af hvert enkelt kabinebesætningsmedlem, vedrørende åbning af normale udgange og nødudgange med henblik på evakuering af passagerer.
- 4) Placering og håndtering af beredskabsudstyr, inklusive iltsystemer; det enkelte kabinebesætningsmedlem ifører sig redningsjakke og bærbart iltudstyr og åndeværn.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG	ÆNDRINGER
5) Førstehjælp og indholdet af førstehjælpskasser.	5) Førstehjælp og indholdet af førstehjælpskasser.
6) Stuvning af genstande i kabinen.	6) Stuvning af genstande i kabinen.
7) Procedurer forbundet med farligt gods.	7) Procedurer forbundet med farligt gods.
8) Sikkerhedsprocedurer.	8) Sikkerhedsprocedurer.
9) Gennemgang af diverse ulykker.	9) Gennemgang af diverse ulykker.
10) Kabinebesætningsforvaltning.	10) Kabinebesætningsforvaltning.
<i>b) Hver tredje år skal omskolingsuddannelse endvidere indeholde:</i>	udgår
1) Betjening og åbning af alle normale udgange og nødudgange med henblik på evakuering af passagerer i et fly eller en tilsvarende træningsanordning.	10a) Betjening og åbning af alle normale udgange og nødudgange med henblik på evakuering af passagerer i et fly eller en tilsvarende træningsanordning.
2) Demonstration af betjeningen af alle andre udgange.	10b) Demonstration af betjeningen af alle andre udgange.
3) Realistisk og praktisk uddannelse i anvendelse af alt brandbekæmpelsesudstyr, inklusive beskyttelsesbeklædning, som svarer til det i maskinen medførte. Denne uddannelse omfatter mindst:	10c) Realistisk og praktisk uddannelse i anvendelse af alt brandbekæmpelsesudstyr, inklusive beskyttelsesbeklædning, som svarer til det i maskinen medførte. Denne uddannelse omfatter mindst:
i) slukning af en brand af den type, der forekommer inde i et fly; dog må man anvende en alternativ slukningsagens, når det drejer sig om halonslukkere, og	i) slukning af en brand af den type, der forekommer inde i et fly; dog må man anvende en alternativ slukningsagens, når det drejer sig om halonslukkere, og
ii) hver enkelt kabinebesætningsmedlem ifører sig og anvender åndeværn i et lukket, simuleret røgfyldt miljø.	ii) hver enkelt kabinebesætningsmedlem ifører sig og anvender åndeværn i et lukket, simuleret røgfyldt miljø.
4) Anvendelse af pyrotekniske nødsignaler (virkelige eller lignende anordninger).	10d) Anvendelse af pyrotekniske nødsignaler (virkelige eller lignende anordninger).
5) Demonstration af anvendelsen af redningsflåde eller slide-redningsflåder, hvor disse medføres.	10e) Demonstration af anvendelsen af redningsflåde eller slide-redningsflåder, hvor disse medføres.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om kabinebesætninger inden for civil luftfart: sikkerhedskrav og bevis for faglige kvalifikationer (KOM(97)0382 — C4-0460/97 — 97/0212(SYN))

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0382 — 97/0212(SYN)) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og artikel 84, stk. 2 (C4-0460/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0018/98),

⁽¹⁾ EFT C 263 af 29.08.1997, s. 5.

Torsdag, den 19. februar 1998

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
4. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
5. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

3. Transport af farligt gods ad vej — Registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer — Transportabelt trykbærende udstyr ***I/**I

a) A4-0014/98

Forslag til Rådets direktiv om motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil vedrørende transport af farligt gods ad vej og om ændring af direktiv 70/156/EØF om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (KOM(96)0555 — C4-0665/96 — 96/0267 (COD))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Artikel 6, afsnit 1

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest *den 1. januar 1997*. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest **12 måneder efter dets offentliggørelse**. De underretter straks Kommissionen herom

(*) EFT C 29 af 30.01.1997, s. 17.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil vedrørende transport af farligt gods ad vej om ændring af direktiv 70/156/EØF om godkendelse af motordrevne køretøjer og påhængskøretøjer dertil (KOM(96)0555 — C4-0665/96 — 96/0267 (COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(96)0555 — 96/0267(COD) ⁽¹⁾),
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og 100 A (C4-0665/96),

⁽¹⁾ EFT C 29 af 30.01.1997, s. 17.

Torsdag, den 19. februar 1998

- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0014/98),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;
 4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, og kræver i så fald, at der indledes samrådsprocedure;
 5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

b) A4-0024/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om gensidig anerkendelse af registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, ved kørsel inden for Fællesskabet (KOM(97)0366 — C4-0419/97 — 97/0199(SYN))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 4)

Betragtning 4a (ny)

mange bilister benytter for øjeblikket kendingsbogstaver, der består af en forkortelse på 1-3 bogstaver for den pågældende medlemsstat i hvidt eller gult inden for en blå ellipse omgivet af en cirkel med 12 gule stjerner, der repræsenterer EU-flaget; ved transport inden for Fællesskabet bør disse kendingsbogstaver opfylde kravene til identifikation af registreringslandet i Wienerkonventionens artikel 37 og i Europa-Parlamentets beslutning af 14. september 1988 om det europæiske flag ⁽¹⁾;

(*) EFT C 290 af 24.09.1997, s. 25.

⁽¹⁾ EFT C 262 af 10.10.1988, s. 68.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Betragtning 5

de medlemsstater, der kræver, at køretøjer fra andre medlemsstater er forsynet med registreringslandets kendingsbogstaver, bør også anerkende kendingsbogstaver som vist i bilaget —

medlemsstater, **som** kræver, at køretøjer fra **en anden** medlemsstat er forsynet med registreringslandets kendingsbogstaver, bør **ligeledes** anerkende kendingsbogstaverne som **beskrevet i bilagene**;

(Ændring 1)

Artikel 1, punkt 1

1) kendingsbogstaver: 1-3 bogstaver (latinske majuskler) som beskrevet i bilaget, som angiver, hvilken medlemsstat køretøjet er registreret i

1) kendingsbogstaver anbragt i nummerpladens venstre side: 1-3 bogstaver (latinske majuskler) som beskrevet i bilaget, som angiver, hvilken medlemsstat køretøjet er registreret i

(Ændring 2)

Artikel 2

Denne forordning gælder for køretøjer, der er registreret i medlemsstaterne og benyttes inden for Fællesskabet

Denne forordning gælder for køretøjer **og påhængskøretøjer dertil**, der er registreret i medlemsstaterne og benyttes inden for Fællesskabet

(Ændring 3 + 5)

Artikel 3

Medlemsstater, som kræver, at køretøjer, der er registreret i en anden medlemsstat, er forsynet med kendingsbogstaver, når de benyttes på dens område, anerkender kendingsbogstaver, som er udformet som vist i bilaget.

Medlemsstater, som kræver, at køretøjer **og påhængskøretøjer dertil**, der er registreret i en anden medlemsstat, er forsynet med kendingsbogstaver, når de benyttes på dens område, anerkender kendingsbogstaver **anbragt i nummerpladens venstre side**, som er udformet som vist i bilagene, **samt alle andre kendingsbogstaver, der anerkendes officielt**.

(Ændring 7)

Bilag II (ny)

Baggrund: blå
Stjerner: gul
Bogstaver: gul eller hvid

Torsdag, den 19. februar 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) om gensidig anerkendelse af registreringslandets kendingsbogstaver for motorkøretøjer og påhængskøretøjer dertil, ved kørsel inden for Fællesskabet (KOM(97)0366 — C4-0419/97 — 97/0199(SYN))

(Samarbejdsprocedure: førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0366 — 97/0199(SYN) ⁽¹⁾),
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og 75, stk. 1, litra d (C4-0419/97),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme (A4-0024/00),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
 4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 290 af 24.09.1997, s. 25.

c) A4-0039/98

Forslag til Rådets direktiv om transportabelt, trykbærende udstyr (KOM)(96)0674 — C4-0068/97 — 97/0011(SYN)

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 5

et rådsdirektiv er det mest hensigtsmæssige retsinstrument, hvormed dette udstyrs sikkerhed kan forbedres, da medlemsstaternes anvendelse af godkendelsesprocedurerne på dette grundlag bliver obligatorisk og ensartet; for at fjerne vilkårligheden må det fremgå klart af bilag V og VI, hvilke godkendelsesprocedurer medlemsstaterne skal benytte i forbindelse med den første inspektion af de regelmæssige inspektioner;

et rådsdirektiv er det mest hensigtsmæssige retsinstrument, hvormed dette udstyrs sikkerhed kan forbedres, **og gennemførelsen af det indre marked kan fremskyndes**, da medlemsstaternes anvendelse af godkendelses- **og inspektionsprocedurerne** på dette grundlag **og gennem gensidig anerkendelse** bliver obligatorisk og ensartet; for at fjerne vilkårligheden må det fremgå klart af bilag V og VI, hvilke godkendelsesprocedurer medlemsstaterne skal benytte i forbindelse med den første inspektion af de regelmæssige inspektioner;

(*) EFT C 95 af 24.03.1997, s. 2

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 6

Rådets direktiv 94/55/EF og 96/49/EF har udvidet ADR's og RED's bestemmelser til at gælde national trafik, så betingelserne for vej- og jernbanetransport af farligt gods er blevet harmoniseret i hele Fællesskabet; der er blevet fastsat bestemmelser for transportmateriel for at lette transporttjenesterne, og disse direktiver gælder også transport af farligt gods;

Rådets direktiver 94/55/EF og 96/49/EF har, **selv om de udelukkende er begrænset til trafikken og for visse aspekters vedkommende ikke er tilstrækkeligt konkrete**, udvidet ADR's og RED's bestemmelser til at gælde national trafik, så betingelserne for vej- og jernbanetransport af farligt gods er blevet harmoniseret i hele Fællesskabet; der er blevet fastsat bestemmelser for transportmateriel for at lette transporttjenesterne, og disse direktiver gælder også transport af farligt gods;

(Ændring 3)

Betragtning 9

gensidig anerkendelse af *attesteringer* fra inspektionsorganer, som en medlemsstats kompetente myndigheder har udpeget, og af overensstemmelsesvurderingsprocedurerne er det bedste middel, hvormed hindringerne for den frie levering af transporttjenester kan fjernes; de enkelte medlemsstater kan ikke opfylde disse målsætninger på tilfredsstillende vis på noget andet plan;

gensidig anerkendelse af **godkendelsen** fra inspektionsorganer, som en medlemsstats kompetente myndigheder har udpeget, og af overensstemmelsesvurderingsprocedurerne er det bedste middel, hvormed hindringerne for den frie levering af transporttjenester kan fjernes; de enkelte medlemsstater kan ikke opfylde disse målsætninger på tilfredsstillende vis på noget andet plan;

(Ændring 4)

Betragtning 11

medlemsstaterne skal udpege inspektionsorganer, som skal udføre overensstemmelsesvurderingsprocedurerne og de regelmæssige inspektioner, og de skal sikre, at disse organer er uafhængige, effektive og i stand til at udføre de pålagte opgaver professionelt.

medlemsstaterne skal udpege inspektionsorganer, som skal udføre overensstemmelsesvurderingsprocedurerne og de regelmæssige inspektioner, og de skal sikre, at disse organer **i tilstrækkelig grad** er uafhængige, effektive og i stand til at udføre de pålagte opgaver professionelt.

(Ændring 6)

Artikel 1, stk. 3

3. Transportabelt trykbærende udstyr, som markedsføres inden den 1. januar 1999 og ikke opfylder forskrifterne i direktiv 94/55/EF og 96/49/EF, omfattes ikke af dette direktiv;

3. Transportabelt trykbærende udstyr, som markedsføres inden den 1. juli 1999 og ikke opfylder forskrifterne i Rådets direktiver 94/55/EF og 96/49/EF, omfattes ikke af dette direktiv;

(Ændring 7)

Artikel 2, led 1

— »transportabelt trykbærende udstyr«: udstyr, med tilhørende ventiler og andet tilbehør, i klasse 2 i bilagene til direktiv 94/55/EF og 96/49/EF, som kan *genpåfyldes*, og som er godkendt til transport af gasser i klasse 2 og til

— »transportabelt trykbærende udstyr«: udstyr, med tilhørende ventiler og andet tilbehør, i klasse 2 i bilagene til Rådets direktiver 94/55/EF og 96/49/EF, som er godkendt til transport af gasser i klasse 2 og til transport af stabiliseret

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

transport af stabiliseret hydrogencyanid i klasse 6.1 og hydrogenfluorid og vandfri flussyreopløsning i klasse 8; det omfatter beholdere, aftagelige tanke, tankcontainere (transportable tanke), og tanke til jernbanetankvogne, tanke eller beholdere til beholderbatterivogne og tanke til tankvogne, således som de defineres i randnumrene 2211 og 10014, 211 og tillæg X og XI, punkt 1.1.3 i bilagene til disse direktiver;

hydrogencyanid i klasse 6.1 og hydrogenfluorid og vandfri flussyreopløsning i klasse 8; det omfatter beholdere, aftagelige tanke, tankcontainere (transportable tanke), og tanke til jernbanetankvogne, tanke eller beholdere til beholderbatterivogne og tanke til tankvogne, således som de defineres i randnumrene 2211 og 10014, 211 og tillæg X og XI, punkt 1.1.3 i bilagene til disse direktiver;

(Ændring 9)

Artikel 2, led 6

- »type C-inspektionsorgan«: et organ, som udpeges af en medlemsstats kompetente myndigheder i overensstemmelse med artikel 7, og som opfylder kriterierne i bilag I og IV;

udgår

(Ændring 10)

Artikel 3, stk. 1

1. Nyt transportabelt trykbærende udstyr, som markedsføres eller tages i brug *efter* den 1. januar 1999, dog ikke gasflasker, der er forsynet med E-mærke i overensstemmelse med direktiv 84/525/EØF, 84/526/EØF og 84/527/EØF, skal opfylde forskrifterne for udstyr i klasse 2 i bilagene til direktiv 94/55/EF og 96/49/EF. Det pågældende transportable trykbærende udstyrs overensstemmelse med disse bestemmelser godtgøres udelukkende ved hjælp af overensstemmelsesvurderingsprocedurerne i bilag V, del I, og bilag VI.

1. Nyt transportabelt trykbærende udstyr, som markedsføres eller tages i brug **fra og med** den 1. juli 1999, dog ikke gasflasker, der er forsynet med E-mærke i overensstemmelse med Rådets direktiver 84/525/EØF, 84/526/EØF og 84/527/EØF, skal opfylde forskrifterne for udstyr i klasse 2 i bilagene til Rådets direktiver 94/55/EF og 96/49/EF. Det pågældende transportable trykbærende udstyrs overensstemmelse med disse bestemmelser godtgøres udelukkende ved hjælp af overensstemmelsesvurderingsprocedurerne i bilag V, del I, og bilag VI.

(Ændring 11)

Artikel 4, stk. 1

1. Det i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte transportable trykbærende udstyrs overensstemmelse med forskrifterne i bilagene til direktiv 94/55/EF og 96/49/EF godtgøres udelukkende ved hjælp af procedurerne for regelmæssig inspektion i bilag V, del II.

1. Det i artikel 1, stk. 2, litra b), nævnte transportable trykbærende udstyrs overensstemmelse med forskrifterne i bilagene til Rådets direktiver 94/55/EF og 96/49/EF godtgøres udelukkende ved hjælp af procedurerne for regelmæssig inspektion i bilag V, del II, **omend den revurdering, der foretages af det eksisterende transportable, trykbærende udstyr, således som det defineres i artikel 1, stk. 2, litra b, led 3 i dette direktiv, gennemføres af et type A-inspektionsorgan.**

(Ændring 12)

Artikel 4, stk. 2a (nyt)

medlemsstaterne kan ikke forbyde fremstilling til regelmæssig inspektion af det i artikel 1, stk. 2, litra b, anførte trykbærende udstyr, uanset i hvilken medlemsstat den første godkendelse er givet;

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 14)

Artikel 6, stk. 1, afsnit 1

1. Medlemsstaterne underretter også Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de type B-inspektionsorganer, de har udpeget efter kriterierne i stk. 2 til at foretage regelmæssige inspektioner af det transportable trykbærende udstyr, som defineres i artikel 2, efter *procedurerne i bilag V, del II, modul 1 og 2*, for at sikre, at det stadig er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i direktiv 94/55/EF og 96/49/EF, og om de særlige opgaver, disse organer udfører på de kompetente myndigheders vegne, samt om de identifikationsnumre, Kommissionen i forvejen har tildelt dem.

1. Medlemsstaterne underretter også Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de type B-inspektionsorganer, **herunder organer, som allerede er anerkendt forud for dette direktivs ikrafttræden, og som opfylder kriterierne i stk. 2,** de har udpeget efter **disse kriterier, til at gennemføre procedurerne for overensstemmelsesvurdering i overensstemmelse med bilag V og/eller** til at foretage regelmæssige inspektioner af det transportable trykbærende udstyr, som defineres i artikel 2, for at sikre, at det stadig er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i direktiv 94/55/EF og 96/49/EF, **i overensstemmelse med procedurerne i bilagene til det foreliggende direktiv**, og om de særlige opgaver, disse organer udfører på de kompetente myndigheders vegne, samt om de identifikationsnumre, Kommissionen i forvejen har tildelt dem.

(Ændring 16)

Artikel 6, stk. 3a (nyt)

3a Alle medlemsstater skal under alle omstændigheder og under henvisning til de i stk. 3 fastsatte bestemmelser mindst en gang om året officielt foretage en kontrol af de type B-inspektionsorganer, de har udpeget.

(Ændring 15) *

Artikel 7

1. Medlemsstaterne underretter desuden Kommissionen og de øvrige medlemsstater om de type C-inspektionsorganer, de har udpeget efter kriterierne i stk. 2, til at foretage regelmæssig inspektion af det transportable trykbærende udstyr, som defineres i artikel 2, efter *procedurerne i bilag V, del II, modul 1 og 2*, for at sikre, at det stadig er i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i Rådets direktiver 94/55/EF og 96/49/EF, og om de særlige opgaver, disse organer udfører på de kompetente myndigheders vegne, samt om de identifikationsnumre, Kommissionen i forvejen har tildelt dem.

udgår

Kommissionen offentliggør i De Europæiske Fællesskabers Tidende en liste over de udpegede type C-inspektionsorganer, deres identifikationsnumre og de opgaver, de er blevet udpeget til at udføre. Kommissionen sikrer, at denne liste ajourføres.

2. Medlemsstaterne benytter kriterierne i bilag I og IV, når de skal udpege type C-inspektionsorganer. De enkelte inspektionsorganer forelægger den medlemsstat, der har i sinde at udpege dem, fuldstændige oplysninger om og beviser på deres overensstemmelse med kriterierne i bilag I og IV.

* (Alle henvisninger til artikel 7 og type C (inspektionsorgan) i hele teksten samt alle bilag udgår).

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

3. En medlemsstat, der har udpeget et inspektionsorgan af type C, trækker bemyndigelsen tilbage, hvis den konstaterer, at organet ikke længere opfylder kriterierne i stk. 2. Den underretter straks Kommissionen og de øvrige medlemsstater om, at bemyndigelsen er trukket tilbage.

(Ændring 19)

Artikel 13, stk. 1

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 30. juni 1998. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. januar 1999.

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 1. januar 1999. De underretter straks Kommissionen herom.

Når medlemsstaterne vedtager disse bestemmelser, henvises der deri til dette direktiv, eller de ledsages ved offentliggørelsen af en sådan henvisning. De nærmere regler for denne henvisning fastsættes af medlemsstaterne.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. juli 1999.

(Ændring 20)

Artikel 13, stk. 3

3. Medlemsstaterne indfører et sanktionssystem for overtrædelse af de nationale bestemmelser, som vedtages på grundlag af dette direktiv, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at disse sanktioner anvendes. De pågældende sanktioner skal være effektive, rimelige og præventive. Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de relevante bestemmelser senest den 30. juni 1998 og anmelder eventuelle senere ændringer så hurtigt som muligt.

3. Medlemsstaterne indfører et sanktionssystem for overtrædelse af de nationale bestemmelser, som vedtages på grundlag af dette direktiv, og træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at disse sanktioner anvendes. De pågældende sanktioner skal være effektive, rimelige og præventive, **og overvågningen heraf skal varetages af Kommissionen med henblik på at undgå, at medlemsstaterne fastsætter alt for forskellige sanktioner. Kommissionen orienterer Europa-Parlamentet om resultaterne af denne overvågning.** Medlemsstaterne underretter Kommissionen om de relevante bestemmelser senest den 1. januar 1999 og anmelder eventuelle senere ændringer så hurtigt som muligt.

(Ændring 22)

BILAG III, punkt 2

2. Inspektionsorganet må ikke være direkte involveret i konstruktion, fremstilling, levering *eller* brug af det transportable trykbærende udstyr og det dertil hørende tilbehør eller tilsvarende konkurrerende udstyr.

2. Inspektionsorganet må ikke være direkte involveret i konstruktion, fremstilling, levering, brug **eller vedligeholdelse** af det transportable trykbærende udstyr og det dertil hørende tilbehør eller tilsvarende konkurrerende udstyr.

(Ændring 23) *

BILAG IV

Dette bilag udgår.

* (Bilag V, VI og VII bliver bilag henholdsvis IV, V og VI, og alle henvisninger hertil rettes i overensstemmelse hermed.)

Torsdag, den 19. februar 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets direktiv om transportabelt, trykbærende udstyr (KOM(96)0674 — C4-0068/97 — 97/0011(SYN))

(Samarbejdsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(96)0674 — 97/0011(SYN)) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 189 C og artikel 75, stk. 1 (C4-0068/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme og udtalelser fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0039/97),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 C, litra a);
4. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 95 af 24.03.97, s. 2.

4. Foderstoffer *I**

A4-0020/98

I.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/74/EØF om foder med særlige ernæringsformål og om ændring af direktiv 74/63/EØF, 79/373/EØF og 82/471/EØF (KOM(97)0408 — C4-0409/97 — 97/0208(COD))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 1a (ny)

da fodertilskud har været på markedet i nogle år i visse medlemsstater, bør der udarbejdes en europæisk liste over anerkendte ernæringsformål i de forskellige medlemsstater;

(*) EFT C 298 af 30.09.1997, s. 10.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Betragtning 2a (ny)

i modsætning til foder med særlige ernæringsformål er fodertilskud et tilskud til det almindelige foder uden at erstatte det og anvendes derfor kun i en kort periode;

(Ændring 3)

Betragtning 2b (ny)

det er vigtigt, at begrebet »midlertidig anvendelse« af disse produkter ikke opfattes som henvisende til et vilkårligt fastsat tidsrum; varigheden af anvendelsen af fodertilskud bør bestemmes i hvert enkelt tilfælde på grundlag af et bibliografisk dossier hvilende på de videnskabelige kendsgerninger, som retfærdiggør ernæringsformålet og indgiftsperioden;

(Ændring 4)

ARTIKEL 1, NR. 2)

Artikel 2, stk. 1, litra d) (direktiv 93/74/EF)

d) »fodertilskud«: tilberedninger, *bestående af blandingen af tilsætningsstoffer eller af blandingen af tilsætningsstoffer og produkter med tilladt anvendelse ifølge Rådets direktiv 82/471/EØF af 30. juni 1982 om visse produkter, der anvendes i foderstoffer⁽¹⁾, med eller uden indhold af fodermidler, som er bestemt til at blive indgivet oralt for at opfylde midlertidige og specifikke behov hos dyr, der er udsat for særlige opdræts- eller levestandarder, eller for at opfylde særlige ernæringsformål, og som på grund af deres art, koncentration og indgiftsmåde ikke kan betragtes som tilskudsfoder*

d) »fodertilskud«: tilberedninger, **der indeholder stoffer udelukkende med et ernæringsformål og som på grund af deres art, koncentration eller deres særlige anvendelsesbetingelser er bestemt til at blive indgivet dyrene oralt som supplement til deres daglige foderration for at opfylde midlertidigt øgede behov under visse opdrætsforhold eller levevilkår, og som hverken kan betragtes som tilskudsfoder eller foder med særlige ernæringsformål**

⁽¹⁾ EFT L 213 af 21.07.1982, s. 8.

(Ændring 5)

ARTIKEL 1, NR. 2)

Artikel 2, stk. 1, litra e) (direktiv 93/74/EF)

e) »særlige ernæringsformål«: opfyldelse af særlige ernæringsbehov hos bestemte kategorier af selskabs- eller brugsdyr, hvis fordøjelse, foderoptagelse eller metabolisme vil kunne blive periodisk forstyrret eller er midlertidigt eller kronisk forstyrret, og som derfor kan have gavn af foder, der er særlig velegnet i deres situation.

e) »særlige ernæringsformål«: opfyldelse af særlige ernæringsbehov hos bestemte kategorier af selskabs- eller brugsdyr, hvis fordøjelse, foderoptagelse eller metabolisme vil kunne blive periodisk forstyrret eller er midlertidigt eller kronisk forstyrret, og som derfor kan have gavn af **en tilpasning af deres** foder, der er særlig velegnet i deres situation.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

ARTIKEL 1, NR. 2)

Artikel 3 (direktiv 93/74/EF)

Medlemsstaterne foreskriver, at *det i artikel 1, stk. 1, omhandlede foder og fodertilskud skal være af en sådan art og sammensætning, at det er egnet til det særlige ernæringsformål, det er bestemt til.*

1. Medlemsstaterne foreskriver, at **foder med særlige ernæringsformål skal have et diætetisk ernæringsformål, jf. artikel 2, litra e).**

2. Medlemsstaterne foreskriver, at fodertilskud udelukkende skal have et ernæringsformål og skal sigte mod:

- at opfylde de diætetiske ernæringsformål, der er fastlagt i artikel 2, litra e), eller
- at opfylde midlertidige og specifikke ernæringsbehov hos dyr, der er udsat for særlige opdræts- eller levebetingelser.

De foreskriver navnlig, at fodertilskud ikke kan indeholde lægemidler (bl.a antibiotika), væksthæmmere eller cocci-diostatika.

For at blive optaget på listen over tilladte anvendelsesområder for fodertilskud, jf. artikel 8, skal et ernæringsformål:

- sigte mod at opfylde midlertidige ernæringsbehov (af en maksimal varighed på 8 dage), hvis det drejer sig om en art eller en kategori af dyr, hvis kød eller produkter heraf er bestemt til konsum,

og

- kunne nås, uden at det er nødvendigt at ændre sammensætningen af de almindelige foderblandinger eller anvende foder med særlige ernæringsformål.

3. Foderet med særlige ernæringsformål og fodertilskuddene skal være af en sådan art og sammensætning og anvendes på en sådan måde, at de er egnede til det særlige ernæringsformål, de er bestemt til.

(Ændring 7)

ARTIKEL 1, NR. 2)

Artikel 6, nr. 1), litra b) (direktiv 93/74/EF)

b) det nøjagtige anvendelsesformål, dvs. det *særlige* ernæringsformål

b) det nøjagtige anvendelsesformål, dvs. det **diætetiske** ernæringsformål

Torsdag, den 19. februar 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/74/EØF om foder med særlige ernæringsformål og om ændring af direktiv 74/63/EØF, 79/373/EØF og 82/471/EØF (KOM(97)0408 — C4-0409/97 — 97/0208(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(97)0408 — 97/0208(COD)) ⁽¹⁾,
 - der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og artikel 100 A (C4-0409/97),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0020/98),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;
 4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, og kræver i så fald, at der indledes samrådsprocedure;
 5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 298 af 30.09.1997, s. 10.

II.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/69/EF om betingelser og bestemmelser for godkendelse og registrering af visse foderstofvirksomheder og mellemhandlere (KOM(97)0409 — C4-0408/97 — 97/0213(COD))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 8)

ARTIKEL 1, NR. 2), nr. ii)

Artikel 2, stk. 4 (direktiv 95/69/EF)

ii) som stk. 4 indsættes:

Udgår

»4. Godkendte virksomheder, der udøver aktiviteter svarende til dem, der er nævnt i stk. 2, litra b), anses for faktisk at opfylde betingelserne i stk. 2, litra g)«.

(*) EFT C 300 af 01.10.97, s. 10.

Torsdag, den 19. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 9)

ARTIKEL 1, NR. 5)

Artikel 7, stk. 2, litra e) (direktiv 95/69/EF)

5. I artikel 7, stk. 2, indsættes som litra e):

Udgår

»e) udelukkende til brug for eget opdræt bruger fodertilskud, som er nævnt i bilagets kapitel I.2.a), opfylde minimumsbetingelserne i bilagets kapitel II.c)«.

(Ændring 10)

ARTIKEL 1, NR. 11.2.2.1

Kapitel II.c), nr. 1, afsnit 2 (direktiv 95/69/EF)

Bedrifter, der bruger fodertilskud, skal have det nødvendige udstyr til at dosere og distribuere produkterne; når fodertilskuddet gives via drikkevandet, skal bedriften have et særskilt ledningsnet.

Udgår

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 95/69/EF om betingelser og bestemmelser for godkendelse og registrering af visse foderstofvirksomheder og mellemhandlere (KOM(97)0409 — C4-0408/97 — 97/0213(COD))

(Fælles beslutningsprocedure — førstebehandling)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Europa-Parlamentet og Rådet (KOM(97)0409 — 97/0213(COD))⁽¹⁾,
- der har fået forslaget forelagt af Kommissionen, jf. EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2, og artikel 100 A (C4-0408/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0020/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at optage Parlamentets ændringer i den fælles holdning, som det fastlægger i henhold til EF-traktatens artikel 189 B, stk. 2;

⁽¹⁾ EFT C 300 af 01.10.1997, s. 10.

Torsdag, den 19. februar 1998

4. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst, og kræver i så fald, at der indledes samrådsprocedure;
 5. minder om, at Kommissionen skal forelægge Parlamentet alle ændringer, den agter at foretage i det af Parlamentet ændrede forslag;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.
-

5. Gennemførelse af strukturfondsbevillingerne

A4-0016/98

Beslutning om gennemførelse af strukturfondsbevillingerne

Europa-Parlamentet,

- der henviser til målene for den europæiske regionalpolitik fastlagt i EF-traktatens artikel 130 A-130 E, til retningslinjerne for de europæiske strukturfonde og til de deri indeholdte prioriterede foranstaltninger,
 - der henviser til målsætningerne om en styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed i Fællesskabets medlemsstater, som blev fastlagt af Det Europæiske Råd i 1992 i Edinburgh,
 - der henviser til de årlige rapporter om strukturfondene i henhold til artikel 16 i forordning (EØF) nr. 2081/93, til de periodiske beretninger i henhold til artikel 8 i forordning (EØF) nr. 2083/93 og til den første rapport om den økonomiske og sociale samhørighed i henhold til EF-traktatens artikel 130 B,
 - der henviser til Revisionsrettens årsberetninger i henhold til EF-traktatens artikel 188 C, stk. 4,
 - der henviser til Kommissionens forslag i Agenda 2000 om en tilpasning af Fællesskabets strukturpolitik, navnlig med henblik på at opfylde kravene i forbindelse med kommende udvidelser,
 - der henviser til Europa-Parlamentets beslutning af 10. april 1997 med bemærkningerne til afgørelsen om decharge til Kommissionen for gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1995 ⁽¹⁾, hvori der udtrykkes bekymring »over den til dels meget utilfredsstillende udnyttelse af de disponible bevillinger«, og hvori de kompetente udvalg opfordres til »at undersøge problemets omfang og konsekvenser nøjere og udarbejde henstillinger«,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Regionalpolitik og udtalelserne fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Budgetudvalget, Udvalget om Forskning, Teknologisk Udvikling og Energi, Udvalget om Beskæftigelse og Sociale Anliggender, Udvalget om Miljø- og Sundhedsanliggender og Forbrugerbeskyttelse, Budgetkontroludvalget samt Fiskeriudvalget (A4-0016/98),
- A. der henviser til, at strukturfondsbevillingerne i henhold til Amsterdam-traktatens artikel 158 tjener til at formindske forskellene mellem de forskellige områders udviklingsniveauer og forbedre situationen for de mindst begunstigede områder eller øer, herunder landdistrikter; der henviser til, at denne politik også har en horisontal dimension og har som mål at formindske forskellene mellem de forskellige områders udviklingsniveauer,

⁽¹⁾ EFT L 162 af 19.06.1997, s. 32.

Torsdag, den 19. februar 1998

- B. der henviser til, at de betydelige forhøjelser af strukturfondsbevillingerne til programmeringsperioderne 1989-1993 og 1994-1999 afspejler den store betydning, der tillægges en styrkelse af den økonomiske og sociale samhørighed,
- C. der henviser til, at til trods for denne forstærkede indsats har man i den første samhørighedsrapport kun kunnet fastslå konvergens mellem de forskellige udviklingsniveauer udtrykt som BNI pr. indbygger i købekraftpariteter på nationalt plan, men ikke på regionalt plan,
- D. der henviser til, at det er absolut nødvendigt at fortsætte den påbegyndte strukturpolitik især under henvisning til de fremtidige udfordringer, som f.eks. Den Økonomiske og Monetære Union og udvidelsen med Central- og Østeuropa og Cypern,
- E. der henviser til, at regional- og strukturpolitikken udgør et af de vigtigste bidrag til at gøre Den Europæiske Union synlig og vedkommende for borgerne,
- F. der henviser til, at strukturfondsinterventioner bidrager til at skabe nye arbejdspladser og dermed til at løse beskæftigelseskrisen i Europa, ikke mindst på baggrund af det vedvarende store antal arbejdsløse, herunder især langtidsledige,
- G. der henviser til, at strukturfondsbevillingerne fastlagt inden for rammerne af de finansielle overslag både er en udgiftsbevilling og et aftalt udgiftsmål, som det er nødvendigt at opfylde, hvis man ønsker at styrke den økonomiske og sociale samhørighed,
- H. der henviser til, at målsætningen for gennemførelsen af strukturfondsbevillingerne må være såvel fuldstændig udnyttelse og afvikling inden for fristerne som den bedst mulige projektkvalitet,
- I. der henviser til, at konflikten mellem flerårig programmering inden for strukturpolitikken og princippet om det etårige budget retfærdiggør mere fleksible budgetinstrumenter (f.eks. den nuværende mulighed for genopførelse af bevillinger), hvis beslutningerne fra Edinburgh skal imødekommes; der henviser til, at Rådet som svar på den manglende anvendelse af strukturfondsmidler reagerer med bevillingsnedskæringer,
- J. der henviser til, at enhver manglende anvendelse af strukturfondsbevillinger har mange forskellige grunde, herunder administrativ/proceduremæssige, budgetmæssige eller makroøkonomiske grunde; der henviser til, at den nuværende struktur af den europæiske regionalpolitik og forvaltningen heraf må bære en del af ansvaret for den manglende bevillingsanvendelse, og at der derfor bør ske en tilpasning heraf som led i den fremtidige reform,
- K. der henviser til, at en systematisk manglende anvendelse i høj grad reducerer såvel det traktatfæstede mål om at styrke den økonomiske og sociale samhørighed som Edinburgh-beslutningerne, og derfor ikke kan tolereres,
- L. der udtrykkeligt henviser til, at kvaliteten af strukturfondsinterventionerne fortsat bør være det helt afgørende kriterium, og at en gennemførelse af bevillingerne for gennemførelsens egen skyld bør afvises,
- M. der henviser til, at der i forbindelse med den kommende strukturfondsreform bliver lejlighed til at tage udfordringen op og forbedre gennemførelsen af strukturfondsbevillingerne og dermed lægge grunden for en bedre, effektiv og mere resultatorienteret strukturpolitik,

Anvendelsen af strukturfondsbevillingerne 1994-1999

1. fastslår, at udnyttelsesgraden for strukturfondsbevillingerne (forpligtelsesbevillinger/opførte bevillinger) for årene 1994, 1995 og 1996 lå på hhv. 90, 91 og 98%, og for betalingsbevillingernes vedkommende på hhv. 75, 81 og 95%; beklager, at forpligtelsesbevillingerne i de to første år udviste dårligere resultater end i det år, der tegnede sig for den laveste udnyttelsesgrad i den foregående periode (1993: 94%);
2. fastslår, at der af de disponible bevillinger for nævnte periode 1994-1996 i alt ikke blev anvendt omkring 3,4 mia ecu, som måtte fremføres til de efterfølgende regnskabsår 97-99; glæder sig dog over, at året 1996 markerede et vendepunkt, da alle opførte bevillinger til dette år blev forpligtet, og da der herudover blev gennemført 423 mio ecu af de 869 mio ecu, der var blevet fremført fra 1994 til 1996;

Torsdag, den 19. februar 1998

3. glæder sig derfor over, at der efter den ringe udnyttelse af de disponible bevillinger i årene 1994 og 1995, nu siden 1996 kan fastslås en forbedring af anvendelsen af strukturfondsbevillingerne, som Europa-Parlamentet som en del af budgetmyndigheden allerede har taget ad notam i sine beslutninger af 2. oktober 1997 om gennemførelsen af Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1997⁽¹⁾ og af 23. oktober 1997 om forslag til Den Europæiske Unions almindelige budget for regnskabsåret 1998 — Sektion III — Kommissionen⁽²⁾;
4. glæder sig over den positive udvikling for så vidt angår gennemførelsen af bevillingerne til Den Europæiske Fond for Regionaludvikling (EFRU), som efter et utilfredsstillende resultat i 1994 nu er nået op på en tilfredsstillende gennemførelsesgrad, og som med en andel på 48% af strukturfondsbevillingerne (uden Samhørighedsfonden) i afgørende omfang medvirker til den generelle gennemførelsesgrad;
5. fastslår, at selv om gennemførelsesgraden for Den Europæiske Socialfond (ESF) i 1996 har været tilfredsstillende, er bevillingsanvendelsen halvvejs inde i den løbende programmeringsperiode langt mindre end fastsat i finansieringsoversigten; da Socialfonden tegner sig for 30% af strukturfondsbevillingerne, vil en forbedring af udnyttelsesgraden på mellemlang sigt have afgørende indflydelse på den samlede gennemførelsesgrad; bemærker, at de etårige ESF-programmer ikke altid passer ind i medlemsstaternes regnskabsår eller i kalenderåret;
6. beklager, at Det Finansielle Instrument til Udvikling af Fiskeriet (FIUF) til trods for en relativ god gennemførelse af bevillingerne hertil i de første to år sakkede tydeligt bagud for de andre strukturfonde i 1996 med en gennemførelsesgrad på kun 78%; glæder sig over udviklingen for så vidt angår anvendelsen af bevillingerne til Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget — Udviklingssektionen (EUGFL — Udviklingssektionen);
7. mener til trods for visse særlige problemer, som efterhånden er blevet løst, at niveauet for den generelle gennemførelse af EUGFL-Udviklingssektionen i det forløbne og nuværende programmeringsår kan betragtes som ret tilfredsstillende, både med hensyn til gennemførelse af mål og udnyttelse af bevillinger;
8. noterer sig en gennemførelsesgrad for så vidt angår målene på 96% af den oprindelige programmering mellem 1994 og 1996; glæder sig over den mere end tilfredsstillende anvendelse af bevillingerne til mål 1; er bekymret over den alt andet end optimale gennemførelse for så vidt angår de øvrige mål;
9. anser anvendelsen af bevillingerne til EF-initiativerne med en samlet gennemførelsesgrad på 90% af den oprindelige programmering mellem 1994 og 1996 for utilfredsstillende; ser som en af de vigtigste grunde hertil de forsinkelser, der opstod ved begyndelsen af programmeringsperioden, og som f.eks. i 1994 resulterede i en gennemførelsesgrad på kun 12%; er til trods for dette forhold bekymret over den stadig langsomme gennemførelse af nogle EF-initiativer;
10. bemærker med hensyn til de beløb, der mangler at blive betalt (forskellen mellem indgåede forpligtelser og faktisk udbetalte beløb), at disse steg fra 15 mia ecu til 26,7 mia ecu mellem 1993 og 1996; tager imidlertid det positive forhold til efterretning, at både den årlige stigningstakt og andelen i forhold til forpligtelsesbevillingerne blev mindre for hvert regnskabsår, og at der dermed er sket en forbedring;
11. kritiserer på det kraftigste, at der ved udgangen af 1996 stadig var tale om uindfrie forpligtelser under EFRU indgået før 1994 på 2,5 mia ecu til EF-initiativerne fra 1989 til 1993; påpeger, at Kommissionen ikke offentliggør nogen aktuelle tal for gennemførelsen af programmer vedtaget før 1994, som stadig væk løber; beklager, at Europa-Parlamentet ved udøvelsen af sin kontrolfunktion har måttet gøre brug af materiale offentliggjort af Revisionsretten for så vidt angår disse tal;

Mangler i forbindelse med starten og gennemførelsen af den igangværende programmeringsperiode

12. understreger, at den måde, hvorpå programmeringsperioden indledes, er en af de mest alvorlige mangler, som indvirker på bevillingsanvendelsen: med hensyn til programmeringsperioden 1994-1999 var starten kendetegnet af betydelige forsinkelser for så vidt angår vedtagelsen af forordningerne, fastlæggelsen af støtteberettigede områder og tildelingen af bevillinger, og som følge heraf blev indsendelse og godkendelse af programmer også forsinket;

⁽¹⁾ EFT C 325 af 27.10.1997, s. 18.

⁽²⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 1 d).

Torsdag, den 19. februar 1998

13. er derfor af den opfattelse, at en vellykket start begynder væsentligt tidligere (vedtagelse af forordninger, fastlæggelse af målregioner, programgodkendelse etc.) end den officielle start på den enkelte programmeringsperiode, med henblik på at sætte grænser for den pr. definition ufuldstændige budgetplanlægning i forbindelse med de strukturalpolitiske foranstaltninger; fastslår, at der er tale om en vellykket start, når såvel de lokale og regionale organer som arbejdsmarkedets parter inddrages rettidigt;

14. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til i form af teknisk støtte at sikre en optimal uddannelse af ansøgere og en hensigtsmæssig vurdering af ansøgninger ved hjælp af uddannelsesforanstaltninger og forberedende arbejde med henblik på at forbedre anvendelsen af støtten;

15. fastslår, at som følge af forsinkelserne i 1994 og 1995 ved gennemførelsen af strukturfondsbevillingerne for programmeringsperioden 1994-1999 vil forpligtelserne ligesom i den foregående programmeringsperiode blive koncentreret mod slutningen af denne flerårige periode; minder om, at de successive tilpasninger af de finansielle overslags udgiftsområde 2 med henblik på genopførelse af uudnyttede bevillinger siden 1995 har udløst en sneboldeffekt, som medfører, at der i 1999 (sidste programmeringsår) vil blive koncentreret et ekstra beløb i forhold til det oprindelige loft for forpligtelsesbevillinger, der fastsattes i Edinburgh, på 1,738 mia ecu (for betalingsbevillingernes vedkommende vil der blive tale om et ekstra beløb på 1,105 mia ecu); frygter, at dette beløb vil vokse som følge af en mulig manglende udnyttelse af bevillinger i de kommende år (1998-99); beklager det allerede oftere forekommende forhold, at betalingerne som regel er koncentreret omkring regnskabsårets slutning;

16. opfordrer til en realistisk vurdering af bæredygtigheden af den nuværende finansielle ramme, som den ser ud efter fremføringen af uudnyttede 1994- og 1995-bevillinger, da den på kunstig vis koncentrerer bevillingerne i programmeringsperiodens slutning;

17. understreger, at et vellykket projektudvalg er af afgørende betydning for bevillingernes gennemførelse; fastslår, at det har en positiv indvirkning på bevillingsanvendelsen, at der indarbejdes EU-medfinansiering i bestående programmer, men erkender, at gennemførelsesdatoerne ikke tilgodeser kvaliteten af innovative programmer, der kræver mere tid og en større arbejdsindsats;

18. henviser endnu en gang til, at den administrative opdeling både på horisontalt og vertikalt plan (EU, nationalt, regionalt) kan hindre en vellykket bevillingsanvendelse; antallet af involverede aktører, der er et resultat af denne opdeling, fører sammen med de mange forskellige former for interventioner og procedurer ofte til administrativ overbelastning og dermed til en dårlig og forsinket gennemførelse af strukturfondsbevillingerne;

19. understreger, at medlemsstaternes medfinansieringspligt er yderst fornuftig; men fastslår samtidig, at en af grundene til gennemførelsesproblemerne er medfinansieringsvanskeligheder, som skyldes, at de nationale budgetter er strengt etårige, at offentlige tilsagn om medfinansiering opfyldes forsinket eller slet ikke opfyldes, eller at det simpelt hen er umuligt at stille de nødvendige medfinansieringsmidler til rådighed;

20. fastslår, at den nuværende procedure for ændring af programmer og finansieringsoversigter som led i styringskomitéproceduren er ufleksibel og meget tidskrævende og dermed ofte fører til forsinkelser ved gennemførelsen; foreslår i denne forbindelse at overveje, at styringskomitéernes beføjelser udvides og deres rolle efterprøves, samtidig med at den systematiske kontrol styrkes, og Kommissionen tildeles sanktionsmuligheder;

21. fastslår endelig, at nogle medlemsstater anfører de krav, der stilles om evaluering og kontrol, som en vigtig grund til gennemførelsesforsinkelser, som følge af en manglende tradition for evaluering, koordinerings- og kompetencekonflikter mellem fællesskabsmyndighederne og de nationale myndigheder og det regionalpolitiske systems generelt set meget langsommelige evne til selvkorrigering;

Forslag til forbedring af bevillingsanvendelsen som led i strukturfondsreformen

22. opfordrer Kommissionen til at forelægge sine forslag til rammeforordninger så tidligt som muligt, dog under alle omstændigheder senest i foråret 1998; anser det for nødvendigt, at Rådet og Europa-Parlamentet vedtager disse forordninger allerede i 1998, således at de lokale, regionale og nationale myndigheder får tilstrækkelig tid til at udarbejde og indsende deres programmer (programmeringssikkerhed), og således at man i år 2000 straks kan påbegynde gennemførelsen af programmerne (begrænsning af tidsfaktoren); gør Kommissionen opmærksom på, at retningslinjer eller prioriteter i Kommissionens programmer ikke bør fortrænge det lokale partnerskabs særlige behov og målsætninger;

Torsdag, den 19. februar 1998

23. gentager derfor sit krav om, at den hidtidige støtte fortsættes i et overgangså — med det formål at sikre en gnidningsfri overgang — såfremt de nye strukturfondsforordninger vedtages efter den 1. januar 1999;
24. mener, at Kommissionens forslag i Agenda 2000 om at koncentrere, forenkle og begrænse antallet af interventionsformer principielt bør hilses velkommen; håber, at dette vil bidrage til at reducere det administrative arbejde på alle planer, især med hensyn til EF-initiativerne, og dermed medvirke til at forbedre bevillingsanvendelsen;
25. fastslår, at et optimalt udformet partnerskab er en afgørende faktor for en vellykket gennemførelse af strukturfondsbevillingerne, da det modvirker den administrative opdeling; støtter derfor Kommissionens principielle planer om at udbygge partnerskabsprincippet i forbindelse med strukturfondsreformen, men appellerer samtidig indtrængende til de berørte parter på alle planer om at benytte de allerede eksisterende muligheder i denne henseende i fuldt omfang; opfordrer alle partnere til så vidt muligt at træffe hurtige beslutninger for at undgå, at betalinger til de endelige modtagere blokeres, som det hidtil har været tilfældet, hvilket har givet anledning til alvorlige likviditetsproblemer og endda bragt projekternes levedygtighed i fare; anmoder indtrængende partnerne om at opstille klare skillelinjer mellem de enkelte partners ansvar for gennemførelsen;
26. fastslår, at regioner med finansiell autonomi grundlæggende har færre problemer med at stille medfinansiering til rådighed; opfordrer partnerne til at forbedre medfinansieringsmulighederne, især for regioner uden finansiell autonomi; anser det for ønskværdigt, at den private sektor i højere grad inddrages i medfinansieringen;
27. går ind for en harmonisering af den administrative praksis i forbindelse med forvaltningen af de forskellige fonde; opfordrer i forbindelse med den kommende reformdiskussion til, at der gennemføres en snæver koordinering inden for de berørte forvaltningsplaner på grundlag af en integreret regional støttestrategi; anser det for påkrævet, at der på alle planer indføres en klar kompetencefordeling og faste samtalepartnere for at gøre de fulgte procedurer mere effektive;
28. tager Kommissionens forslag om at indføre en reserve, som fremsat i Agenda 2000, til efterretning; fastslår imidlertid, at det for en vurdering af dette forslag er nødvendigt, at de kriterier, der skal drøftes, lægges åbent frem, at indførelsen af en sådan reserve ikke må medføre nogen administrativ merbelastning, og at der ikke kun skal tages stilling til bevillingsgennemførelsen isoleret set for at undgå at bringe initiativer af høj kvalitet i fare; mener endvidere, at midtvejsrevisionen er det mest hensigtsmæssige tidspunkt til at undersøge mulighederne for, at overskydende bevillinger kan anvendes til andre formål;
29. fastslår, at det ikke er muligt allerede nu at konkludere, at opførelsen af en reserve vil give en kvalitativt bedre udnyttelse af bevillingerne, og at nytten heraf under alle omstændigheder bør vurderes i forbindelse med den almindelige undersøgelse af de nye forordninger samt af spørgsmål som planlægning, forvaltning, kontrol og forudgående og efterfølgende evaluering;
30. fastslår, at det hvad angår de uindfrie forpligtelser (UF), navnlig for perioden 1989-93, ikke er klart, om der er tale om forpligtelser, der endnu ikke er indfriet, dvs. en endelig opgørelse, eller om der er tale om forpligtelser, som vil belaste budgettet i flere år fremover;
31. mener, at den måde, hvorpå strukturpolitikken præsenteres budgetmæssigt, især vedrørende strukturfondene, tydeligvis ikke er i overensstemmelse med de juridiske rammeprincipper, som giver mulighed for, at de særlige programmeringsperioder (1989-1993 og 1994-1999) kan gennemføres på grundlag af målene og en omtrentlig fordeling af de samlede bevillinger på målene og medlemsstaterne (artikel 12 i forordning (EØF) nr. 2081/93). Under de nuværende omstændigheder er det vanskeligt at vurdere uoverensstemmelserne mellem den planlagte programmering, jf. Edinburgh-afgørelserne, og dennes budgetmæssige gennemførelse. Det foreslås derfor, at revisionen af strukturfondene ledsages af en præsentation af budgettet, der er baseret på forskellige underafsnit, hvori der henvises til hver enkelt af de forskellige programmeringsperioder;
32. mener, at der, såfremt der ved programmeringsperiodens udgang fortsat er problemer med at udnytte midlerne, bør findes løsninger, som vil gøre det muligt på ny at omfordele de midler, der blev stillet til rådighed under indeværende programmeringsperiode; tager hensyn til, at der for nylig blev gennemført et nyt kontoclearingsystem for strukturfondene;

Torsdag, den 19. februar 1998

33. håber, at der inden det foreløbige forslag til budget for 1999 forelægges en beretning om den generelle situation vedrørende gennemførelsen af de forskellige komponenter af strukturfondene, indeholdende forslag til budgetmyndigheden om de eventuelle finansielle tilpasninger og tilføjelser til de forskellige finansielle planer, som hidtil er blevet godkendt (omfordeling af ressourcer og omprogrammering);

34. bemærker i denne forbindelse, at den fordeling på de enkelte medlemsstater af den flerårige bevillingsramme, der besluttedes i henhold til ovennævnte forordning (EØF) nr. 2081/93, artikel 12, kun er af vejledende karakter; forventer derfor på grundlag af ovennævnte beretning af Kommissionen, at den træffer de foranstaltninger, der er nødvendige for at nå de i Edinburgh fastsatte mål;

35. mener, at det er nødvendigt at opretholde muligheden for automatisk genopførelse af uoverensstemmelsen mellem de flerårige programmeringsperioder og budgettets etårighed; håber indtrængende, at Kommissionen ikke vil forsøge at gennemføre »besparelser«, der vil skade princippet om økonomisk og social samhørighed, og at den endnu en gang vil overveje sit forslag i Agenda 2000 om at straffe manglende anvendelse af bevillinger ved ikke at genopføre dem inden for rammerne af den flerårige programmering;

36. håber, at anvendelsen af EIB- og EIF-lån ikke skal tjene som erstatning for strukturfondsstøtten, men som supplement hertil;

37. kritiserer endnu en gang Rådet, der i stigende omfang reagerer med bevillingsnedskæringer som svar på manglende gennemførelse, og som dermed kan forårsage likviditetsproblemer, eller i hvert fald indirekte undergrave de udgiftsmål, der blev aftalt i Edinburgh; opfordrer allerede nu Rådet til ved opstillingen af budgettet for 1999 at tage hensyn til de forpligtelser, der følger af retningslinjerne fra Edinburgh;

38. opfordrer medlemsstaterne til at udvise vilje til at udnytte bevillingerne i det forudsete omfang og så vidt muligt at undgå en tilbagebetaling af EU-midler til de nationale budgetter;

*
* *

39. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

6. Klimaændringer

B4-0142, 0143, 0144, 0145, 0151, 0164 og 0165/98

Beslutning om miljøpolitik og klimaændringer efter topmødet i Kyoto

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sin beslutning af 2. marts 1995 om en strategi for klimabeskyttelse i EU ⁽¹⁾,
- der henviser til sin beslutning af 30. januar 1997 om Kommissionens grønbog med titlen »Mod fair og effektiv prissætning på transportområdet — politiske muligheder for at internalisere de eksterne omkostninger ved transport inden for Den Europæiske Union ⁽²⁾ og sin udtalelse af 17. juli 1997 om forslag til Rådets direktiv om afgifter på tunge godskøretøjer for benyttelse af visse infrastrukturer ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT C 68 af 20.03.1995, s. 47.

⁽²⁾ EFT C 55 af 24.02.1997, s. 41.

⁽³⁾ EFT C 286 af 22.09.1997, s. 217.

Torsdag, den 19. februar 1998

- der henviser til sin beslutning af 14. marts 1997 om meddelelse fra Kommissionen om en fælles platform: retningslinjer for Den Europæiske Unions forberedelser til De Forenede Nationers Generalforsamlings særlige møde i New York i juni 1997 med henblik på revision af Agenda 21 og relaterede resultater fra De Forenede Nationers konference om miljø og udvikling i Rio de Janeiro i juni 1992 ⁽¹⁾,
 - der henviser til sine beslutninger af 19. november 1997 om konferencen mellem parterne i De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer (COP-3) i Kyoto den 1.-10. december 1997 samt om den energimæssige dimension af klimaændringerne ⁽²⁾,
 - der henviser til beslutningen af 30. oktober 1997 fra Den Paritetiske Forsamling AVS-EU's møde i Lomé (Togo) om samarbejdet mellem AVS og EU om klimaændringer og den tredje konference blandt signatarstaterne til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer,
 - der henviser til Kommissionens meddelelser om klimaændringer — EU's forberedelser til Kyoto-mødet (KOM(97)0481) og den energimæssige dimension af klimaændringerne (KOM(97)0196 — C4-0232/97),
 - der henviser til Kommissionens redegørelse til Parlamentet den 18. december 1997,
 - der henviser til konklusionerne fra Miljørådets samlinger den 3. marts, 16. oktober og 16. december 1997,
 - der henviser til Kyoto-protokollen af december 1997 til De Forenede Nationers rammekonvention om klimaændringer,
 - der henviser til Det Europæiske Råds højtidelige erklæring i Stuttgart af 19. juni 1983 vedrørende Europa-Parlamentets deltagelse i indgåelsen af internationale aftaler af væsentlig betydning,
 - der henviser til protokollen fra 36 AOSIS-lande (Sammenslutningen af Små Østater) om en reduktion af CO₂-emissionerne i de udviklede lande med 20% inden år 2005,
- A. der henviser til, at den aftale, som blev indgået mellem parterne ved afslutningen af COP-3-mødet i Kyoto om en protokol, hvori der fastsattes en gennemsnitlig procentsats for reduktion af drivhusgasser, må betragtes som et yderligere, omend ufuldstændigt skridt til at gøre de vage forpligtelser, som blev indgået i Rio i 1992, mere juridisk bindende og kvantitativt præcise,
- B. der henviser til, at Kommissionen i sin meddelelse om klimaændringer fremfører, at en målsætning om 15% reduktion af EU's emissioner frem til 2010 klart ligger inden for det politisk acceptable og teknologisk gennemførlige uden de store omkostninger eller endog med fordele,
- C. der henviser til, at protokollens bestemmelser ikke alene på en række områder er utilfredsstillende, men også indeholder en række smuthuller og tvetydigheder, og at yderligere forhandlinger vil være nødvendige for at nå frem til en aftale om indførelse af en mekanisme til nedbringelse af de globale emissioner, således at de med tiden kan nå et klimasikkert niveau,
- D. der henviser til, at EU stadig går i spidsen på området efter gennem hele forhandlingsforløbet at have slået til lyd for den strengest mulige protokol, at have modstået et urimeligt pres på konferencen fra USA's og andre industrilandes side, og vigtigere endnu, at have bygget en solid bro mellem EU og udviklingslandene,
- E. der henviser til, at det af Kommissionens meddelelser og arbejdsdokumenter fremgår, at det i en række undersøgelser, herunder dem, der er foretaget af Institutet for Verdens Ressourcer (WRI), og IPCC's anden vurderingsrapport, skønnes, at en nedbringelse af drivhusgasser kan give en økonomisk vækst på op til 1% af BNP og måske i virkeligheden betydeligt højere, hvis der i beregningerne medtages forebyggelse af fremtidige udgifter, der skyldes skader forårsaget af ekstreme vejrforhold,
- F. der henviser til, at de truende klimaændringer kan få indflydelse på mange forskellige områder, såsom økosystemer, menneskers og dyrs sundhed, arternes geografiske udbredelse, varierende vandforsyninger og ændrede betingelser for land- og skovbrug,

⁽¹⁾ EFT C 115 af 14.04.1997, s. 228.

⁽²⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 15.

Torsdag, den 19. februar 1998

- G. der henviser til, at 1997 var det hidtil varmeste år i det 20. århundrede, idet det var 0.44°C varmere end gennemsnitstemperaturen i 1960-1990; dette gik ud over afgrøderne i nogle af verdens mindst udviklede lande, og samtidig gav tørken, oversvømmelserne, tornadoerne, ildebrandene og El Niño-effekten over hele verden en forsmag på de sandsynlig virkninger af den globale opvarmning og medførte store sociale og økonomiske byrder,
- H. der henviser til, at enhver aftale om indførelse af en mekanisme til reduktion af de globale emissioner bør indgås på grundlag af princippet om konvergens i retning af ligebehandling,
- I. der henviser til risikoen for, at de industrisektorer, der bruger mest energi eller er hovedansvarlige for emission af drivhusgasser, systematisk flytter arbejdspladserne til de lande, der har de lempeligste regler;
1. støtter fortsat EU's ledende position under forhandlingerne, men beklager de magre resultater af den ufuldstændige aftale, der blev indgået om et så vigtigt og hastende spørgsmål;
 2. opfordrer indtrængende Kommissionen til at forelægge en udtømmende analyse af følgerne og tilpasningerne som resultat af gennemførelsen af den endelige protokol; anmoder Kommissionen om at forelægge detaljerede planer for fjernelse af en række smuthuller, specielt hvad angår forslaget om emissionshandel, fælles implementering, anvendelse af »dræn« til fjernelse af drivhusgasser og mekanismen for »ren udvikling« samt revisions- og overholdelsesmekanismerne;
 3. fastslår, at EU's ratifikation af Kyoto-protokollen bør være afhængig af de fremskridt, der gøres af konventionens underorganer med hensyn til de detaljer, der blev udsat fra Kyoto til Buenos Aires; forventer navnlig, at der sker fremskridt i spørgsmålene om »dræn«, principperne og de nærmere regler for emissionshandel og inddragelse af landene uden for bilag I på et ligeværdigt grundlag;
 4. opfordrer Kommissionen til at foretage en fuldstændig undersøgelse af følgerne og mulighederne af gennemførelsen af retsgrundlaget med henblik på opfølgning af aftalerne indgået i Kyoto, især hvad angår »den europæiske boble« (fordeling af byrderne), emissionshandel og fælles implementering; mener endvidere, at både fælles implementering inden for Bilag I-lande og fælles implementering med udviklingslande (ren udviklingsmekanisme) bør overvejes som et supplement til og ikke i stedet for de eksisterende forpligtelser i forbindelse med begrænsning af emissioner;
 5. gentager sit krav om, at EF-traktatens artikel 228, stk. 3, andet afsnit, til sin tid lægges til grund for proceduren for EU's ratifikation af Kyoto-protokollen;
 6. opfordrer EU og dens medlemsstater til at anvende Kommissionens meddelelse om reduktion af emission af drivhusgasser som grundlag for udvikling af en stærkere, bindende forpligtelse til at reducere sit eget bidrag til klimaændringer frem til både år 2005 og 2010 ved hjælp af et ambitiøst handlingsprogram omfattende samtlige berørte sektorer, nemlig energi, transport, landbrug, industri, tjenesteydelser i byområder og økonomi;
 7. henstiller indtrængende til Kommissionen og Rådet, at de, med EU's førende rolle i Kyoto i mente, holder fast ved EU's oprindelige forhandlingsposition, når den skal til at udarbejde de nødvendige gennemførelsesbestemmelser;
 8. understreget behovet for en mere vidtgående dialog med udviklingslandene for at finde frem til den mest velegnede form for deltagelse for disse lande (respektfuld overførsel af teknologi og bistand, finansiering osv.), hvilket er den eneste måde, hvorpå et vellykket resultat af Kyoto-opfølgningen kan sikres;
 9. opfordrer Kommissionen til snarest muligt at fremsætte specifikke forslag med henblik på at nå ovennævnte mål;
 10. opfordrer Rådet til at godkende de foranstaltninger, der allerede er forelagt af Kommissionen, herunder IRP (integreret ressourceplanlægning), afgiftsforanstaltninger, standardisering med hensyn til energieffektivitet, anvendelse af kraftvarmeværker, Thermie-programmet, osv.;

Torsdag, den 19. februar 1998

11. bifalder Kommissionens hvidbog om vedvarende energi og opfordrer Rådet og Kommissionen til at udvikle en fællesskabsstrategi for at støtte vedvarende energi i EU, herunder målsætningen om at forøge brugen af vedvarende energikilder til 15% af energiforsyningen inden 2010;
12. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag til direktiv med henblik på at sikre de vedvarende energikilders adgang til de generelle energiforsyningsnet under reelle konkurrencevilkår samt alvorligt overveje udarbejdelse af en traktat om vedvarende energi for at skabe et reelt retsgrundlag (en Euronew-traktat for vedvarende energi af samme karakter som Euratom-traktaten for nuklear energi); opfordrer indtrængende Kommissionen til at fremme et nært samarbejde mellem Unionen og tredjelande om udvikling af forskning og teknologisk know-how inden for vedvarende energikilder;
13. opfordrer Kommissionen til at genoptage debatten om brugen af økonomiske og afgiftsmæssige instrumenter for at afværge antropogeniske klimaændringer ved at forelægge en grønbog, der skitserer hele spektret af forhåndenværende eller potentielle løsningsmuligheder og velargumenterede forslag med henblik på at mildne de eventuelle sociale følger;
14. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag til direktiv, ifølge hvilket CO₂ skal behandles som en reguleret emission — som det er tilfældet med CO, HC og NO_x - og kræve, at alle nye biler overholder de typegodkendte grænseværdier for brændstofforbrug, samt fastsætte maksimumsværdien for benzinforbruget pr. 100 km til 5 liter for nye benzinbiler pr. 1. januar 2005 (og 4,5 liter for nye dieslbiler pr. 1. januar 2005) og endelig til 3 liter for nye benzin- og dieslbiler pr. 1. januar 2010;
15. anmoder Kommissionen om at foreslå en strategi for gennemførelse af internaliseringen af de eksterne transportomkostninger for samtlige transportmåder for at have et pålideligt grundlag for fair konkurrence mellem mere og mindre bæredygtige transportmåder, baseret på detaljerede undersøgelser af virkningerne af en sådan approach, herunder foranstaltninger vedrørende brændstofafgifter, der skal sikre en balance mellem mere og mindre miljøvenlige transportformer (brændstof til fly/skibe/tog);
16. opfordrer Kommissionen til at overveje sin revision af direktiver om moms på transport i forbindelse med bæredygtig mobilitet;
17. opfordrer Kommissionen og Rådet til at lægge mere pres på de lande, der har blokeret ICAO-aftalen (den internationale civile luftfartsorganisation) om strengere grænseværdier for at begrænse NO_x-emissioner fra fly;
18. opfordrer Kommissionen og Rådet til at udnytte reformen af den fælles landbrugspolitik med henblik på at foreslå foranstaltninger for at begrænse landbrugets indvirkning på klimaændringen, idet der ydes mere støtte til en bæredygtig praksis;
19. anmoder Kommissionen om snarest muligt at forelægge planer om forebyggende foranstaltninger til beskyttelse af økosystemer, menneskers og dyrs sundhed, vandforsyning m.m.; kræver, at Kommissionen alvorligt overvejer omgående at drage omsorg for beskyttelse af skovene og yde støtte til genplantering af skove for at udvide EU's potentiale i forbindelse med det såkaldte »drivhusgasdræn«;
20. opfordrer Kommissionen til at identificere den eksisterende lovgivning, der modarbejder begrænsning af drivhusgasemission, og foreslå relevante foranstaltninger;
21. anmoder Kommissionen og Rådet om, når de forhandler, at sørge for, at alle eventuelle multilaterale investeringsaftaler, som skal ratificeres af medlemsstaterne, bringes i overensstemmelse med de forpligtelser, der blev indgået i Kyoto;
22. pålægger Kommissionen og Rådet snarest muligt at forelægge samtlige bestemmelser og foranstaltninger, som EU skal vedtage med henblik på omhyggeligt at forberede det kommende møde i Buenos Aires (november 1998);

Torsdag, den 19. februar 1998

23. anerkender fuldt ud de særlige problemer, de nye demokratier i Central- og Østeuropa står overfor, og opfordrer indtrængende Kommissionen til gennem mekanismerne i partnerskabsaftalerne hurtigt at stille forslag til forbedring af samarbejdet og samordningen om klimaændringerne med disse lande i god tid forud for COP-4-konferencen i Buenos Aires;
24. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til som led i den post-Kyoto-strategi, de skal til at udarbejde, at sikre, at EU's position er baseret på erkendelsen af nødvendigheden af, at man i fuldt omfang og på lige fod involverer alle parter i konventionen i post-Kyoto-fasen af løsningen på problemet med klimaændringer, især G-77-landegruppen og Kina samt AVS-landene, og mener, at Asien-Europa- Mødet (ASEM) og topmødet i Santiago i april 1998 vil være vigtige mellemstationer i denne proces;
25. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til i anledning af den nødvendige revision at foreslå tilpasninger til »den europæiske boble« (fordeling af byrderne), ikke kun for at efterkomme kravene i protokollen men også for at styrke EU's forpligtelser til at begrænse emissionerne;
26. anmoder Kommissionen om at kontrollere metoderne og tallene i forbindelse med medlemsstaternes emissionsopgørelser og anmoder EU's repræsentanter i FN's rammekonvention om klimaændringer at gøre det samme;
27. opfordrer Kommissionen til at forelægge en bindende tidsplan med strenge målsætninger for nedbringelse af emissionerne, budgetforanstaltninger på kort sigt og effektiv indre kontrol i henhold til en vedtaget forpligtelsesordning, idet der tages udgangspunkt i den position, EU indtog i Kyoto; opfordrer indtrængende Kommissionen til sammen med denne plan at forelægge et forslag til en lovramme for »fordeling af byrderne« og emissionshandel;
28. er af den opfattelse, at med henblik på at løse spørgsmålet om emissionshandel på COP-4 må en løsning på spørgsmålet om ejendomsrettigheder i lige så høj grad kunne accepteres af G-77-landegruppen og Kina som af landene i bilag I, hvilket uvægerligt indebærer, at der nås frem til en retfærdig løsning;
29. noterer sig Kommissionens opfordring med henblik på at inddrage Parlamentet som en vigtig partner i opfølgningen af Kyoto-aftalerne og forberedelsen af Buenos Aires;
30. opfordrer Kommissionen og Rådet til snarest muligt at forelægge en særlig strategi for EU-delegationen til Buenos Aires for at styrke effektiviteten af dens mandat;
31. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter og sekretariatet for FN's rammekonvention om klimaændringer med anmodning om, at den udsendes til samtlige signatarstater, der ikke er medlemmer af EU.

7. Situationen i Irak

B4-0182, 0200, 0201, 0204 og 0206/98

Beslutning om krisen i Irak

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Irak,
 - der henviser til resolutionerne fra FN's Sikkerhedsråd om situationen i Irak og navnlig Sikkerhedsrådets resolution nr. 687 fra april 1991,
- A. der henviser til, at FN's Sikkerhedsråd har vedtaget, at Irak skal give FN's våbeninspektører (UNSCOM) uhindret og ubetinget adgang overalt på Iraks område,

Torsdag, den 19. februar 1998

- B. der med bekymring konstaterer, at Irak i vedvarende og voksende omfang har lagt hindringer i vejen for FN's UNSCOM-våbeninspektionshold og senest ved at nedlægge absolut forbud mod, at UNSCOM får adgang til de såkaldte præsidentpaladser, samt ved at gøre indsigelse mod det »uforholdsmæssigt store« antal amerikanske og britiske inspektører i UNSCOM-våbeninspektionsholdene,
- C. der understreger, at Iraks bevidste politik gående ud på at nægte samarbejde med UNSCOM øger mulighederne og risikoen for en irakisk genoptagelse af fremstillingen af masseødelæggelsesvåben, og at UNSCOM har konkluderet, at der fortsat er en betydelig uregistreret mængde af biologiske og kemiske våben samt missiler,
- D. der henviser til, at Irak tidligere ikke har tøvet med at anvende masseødelæggelsesvåben, navnlig mod iranske styrker under krigen mellem Iran og Irak og mod den kurdiske civilbefolkning i Halabja i 1987,
- E. der understreger, at Iraks manglende opfyldelse af betingelserne i resolution nr. 687 fra FN's Sikkerhedsråd ikke blot i alvorlig grad undergraver Sikkerhedsrådets og De Forenede Nationers autoritet som helhed, men også frembyder en alvorlig trussel mod freden og sikkerheden i hele Mellemøsten,
- F. der henviser til, at Rådets formandskab ifølge traktaten skal gøre enhver mulig indsats for at nå frem til en fælles holdning i vigtige udenrigs- og sikkerhedspolitiske spørgsmål, og der med beklagelse konstaterer, at Rådet på nuværende tidspunkt ikke har vedtaget en fælles holdning over for Irak,
- G. der understreger, at en fælles EU-politik over for Irak, hvormed der lægges et større fælles diplomatisk pres på Irak, som kan få landet til fuldt ud at overholde betingelserne i Sikkerhedsrådets resolution nr. 687, muligvis kan skabe de nødvendige forudsætninger for at undgå en militær aktion mod Irak, som også kan kræve ofre blandt uskyldige civile og påføre dem alvorlig skade, selv om målet for en sådan aktion mod landet er at fjerne Iraks muligheder for at fremstille og bruge masseødelæggelsesvåben,
- H. der er dybt foruroliget over pålidelige beretninger fra FN og andre kilder om, at civilbefolkningen, der under alle omstændigheder er offer for Saddam Husseins undertrykkende regime, er ude i en meget alvorlig situation og lider under betydelige sundhedsproblemer og en stigning i dødelighedsraten på grund af manglende forsyninger af livsnødvendige varer såsom mad til spædbørn, ris, pesticider, vandretningskemikalier, forbindingsstoffer og lægemidler,
- I. der understreger, at handelssanktionerne mod Irak kun kan ophæves, hvis landet helt og holdent opfylder betingelserne i Sikkerhedsrådets resolution nr. 687, men fremhæver nødvendigheden af at hjælpe den irakiske civilbefolkning og dække dens presserende behov ved at udvide programmet olie-for-fødevarer og ved at yde humanitær bistand gennem Den Europæiske Unions ECHO-program,
- J. der henviser til, at alle hidtidige forsøg på at afhjælpe krisen ad diplomatisk vej under iagttagelse af de af FN's Sikkerhedsråd vedtagne afgørelser ikke har haft noget positivt resultat,
1. er af den faste overbevisning, at Irak skal acceptere det af FN's Sikkerhedsråd vedtagne krav om uhindret og ubetinget adgang for FN's våbeninspektører overalt på Iraks område, og opfordrer Iraks regering til omgående at bringe de vedvarende og voksende hindringer for UNSCOM-våbeninspektionsholdets arbejde til ophør og ufortøvet at opfylde betingelserne i resolution nr. 687 fra FN's Sikkerhedsråd helt og holdent;
2. opfordrer indtrængende Rådet til at gøre enhver mulig indsats for at opstille en samlet EU-politik over for Irak for at skabe et større fælles diplomatisk pres på Irak, der kan få landet til at opfylde betingelserne i Sikkerhedsrådets resolution nr. 687 helt og holdent, og derved søge at skabe de nødvendige forudsætninger for at undgå en militær aktion mod landet, og opfordrer Rådets formandskab til at tage initiativ til at nå frem til en sådan fælles holdning;
3. opfordrer alle berørte parter og navnlig FN's generalsekretær til at gøre enhver mulig indsats for at udvirke irakisk opfyldelse af kravet ved hjælp af diplomatiske og politiske midler og også gennem dialog med EU's arabiske partnere;

Torsdag, den 19. februar 1998

4. understreger, at eventuelle andre midler end diplomatisk pres for at fremtvinge Iraks fuldstændige opfyldelse af betingelserne i Sikkerhedsrådets resolution nr. 687 kun bør overvejes, når alle diplomatiske aktionsmuligheder er udtømt;
5. mener dog, at der efter formelle drøftelser i FN's Sikkerhedsråd må tages yderligere skridt for at tvinge Irak til at opfylde de af FN's Sikkerhedsråd vedtagne krav, hvis sådanne bestræbelser fortsat viser sig resultatløse i den nærmeste fremtid;
6. støtter beslutningen om en udvidelse af den humanitære bistand, navnlig i form af leverancer af fødevarer og lægemidler til Iraks civilbefolkning gennem en omgående og betydelig udvidelse af programmet olie-for-fødevarer som foreslået af De Forenede Nationers generalsekretær og ligeledes gennem direkte hjælp som led i Den Europæiske Unions ECHO-program; understreger dog, at denne hjælp bør distribueres uden indblanding af officielle irakiske instanser, og opfordrer det irakiske regime til at ophøre med at lægge nogen form for hindringer i vejen for denne distribution af humanitær hjælp;
7. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, De Forenede Nationers generalsekretær og Iraks regering.

8. Situationen i Nigeria og Burma – De Forenede Nationers Menneskerettigheds-kommission

a) B4-0147, 0152, 0155, 0156, 0158, 0159 og 0167/98

Beslutning om Den Europæiske Unions holdning over for Nigeria

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Nigeria, navnlig beslutningen af 18. december 1997 ⁽¹⁾,
 - der henviser til tidligere beslutninger om Nigeria vedtaget af Den Paritetiske Forsamling AVS-EU,
 - der henviser til fælles holdning 95/544/FUSP af 4. december 1995 fastlagt af Rådet på grundlag af artikel J.2 i traktaten om Den Europæiske Union, vedrørende Nigeria ⁽²⁾,
 - der henviser til Rådets afgørelse af 28. november 1997 om forlængelse af gyldigheden af den fælles holdning 95/544/FUSP vedrørende Nigeria og dennes iværksættelse ⁽³⁾,
 - der henviser til erklæringen fra Rådets formandskab om Nigeria af 26. december 1997,
- A. der henviser til, at den demokratiske proces i Nigeria i 1993 brutalt blev afbrudt ved manglende anerkendelse af resultatet af præsidentvalget og indsættelsen af et militært styre under ledelse af general Abacha,
 - B. der henviser til, at det siden da ikke er lykkedes militærstyret at genindføre demokratiet, at det systematisk har arresteret politiske modstandere, afskaffet retssystemets uafhængighed, begrænset pressefriheden og gjort sig skyldig i alvorlige krænkelse af menneskerettighederne,
 - C. der henviser til, at menneskerettighedssituationen systematisk er blevet forværret ved konstante trusler mod oppositionen, militære processer, arrestationer og henrettelser af politiske fanger,
 - D. der er bekymret over fængslingen den 21. december 1997 af general Diya og tolv andre personer, der er beskyldt for at stå bag et statskup og for deres retssag ved en militærdomstol, som regel uden adgang for offentligheden,
 - E. der især er meget foruroliget over risikoen for, at disse personer dømmes til døden,

⁽¹⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 14 a).

⁽²⁾ EFT L 309 af 21.12.1995, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 338 af 09.12.1997, s. 7 og 8.

Torsdag, den 19. februar 1998

- F. glæder sig over, at Soli Sorabjee i overensstemmelse med afgørelsen truffet af FN's Menneskerettighedskommission er blevet udnævnt til særlig udsending med ansvar for Nigeria, men beklager, at general Abacha hidtil ikke har villet give ham adgang til Nigeria,
- G. der henviser til, at de sanktioner, som Rådet iværksatte i november 1995, helt klart ikke har fået de ønskede resultater,
- H. der henviser til, at militærstyret i Nigeria forsøger at splitte EU's medlemsstater ved at tilbyde nogle af dem attraktive handels- og andre koncessioner og lægge hindringer i vejen for andre, mere kritiske stater,
- I. der henviser til, at Nigeria således anvender sine olierigdomme til at intimidere nabolandene og vinde de vestlige lande for sig,
- J. der henviser til, at Nigeria ikke har brugt sin olierigdom til at øge den almindelige befolknings velfærd, og at fattigdommen i landet endog er blevet forværret i de seneste år,
- K. der bemærker, at olie- og gaseksporten for øjeblikket tegner sig for en overordentlig stor del af Nigerias valutaindtægter, og henviser til, at en olieembargo er det eneste effektive middel, det internationale samfund råder over for at tvinge Sani Abacha til at genetablere et styre med en demokratisk forfatning,
1. fordømmer på ny militærstyret i Nigeria, som har afskaffet demokratiet, fortsat gør sig skyldig i alvorlige krænkelse af menneskerettighederne og ikke gør noget for at mindske befolkningens fattigdom, men tværtimod øger den;
 2. opfordrer den nigerianske regering til at løslade politiske fanger som f.eks. Moshood Abiola, Olunsegun Obasanjo, Frank Kokori, Beko Ransome-Kuti og Ogana Ifowodo;
 3. opfordrer den nigerianske regering til at sikre, at der i stedet for hemmelige militærdomstole genindføres retfærdige og offentlige processer;
 4. understreger på ny sin absolutte modstand mod dødsstraf og anmoder på baggrund heraf de nigerianske myndigheder om at forpligte sig til ikke mere at anvende denne straf, heller ikke i forbindelse med processer ved militærdomstole;
 5. erkender, at enhver indsats bør koncentreres om at styrke det borgerlige samfund, og glæder sig derfor over Den Europæiske Unions afgørelse om at oprette en budgetpost vedrørende et »særligt program for demokrati i Nigeria« og de allerede iværksatte initiativer til fremme af et nært samarbejde mellem Europa-Parlamentet, Kommissionen og europæiske og nigerianske repræsentanter for det borgerlige samfund med henblik på at sikre, at der med denne budgetpost gives effektiv og målrettet støtte til det borgerlige samfund i Nigeria;
 6. bemærker, at EU's sanktioner mod Nigeria ikke har været særlig effektive, og opfordrer derfor til en nøjere kontrol med gennemførelsen heraf; opfordrer medlemsstaterne til at udøve større politisk og diplomatisk pres på Sani Abacha-styret og til at træffe alle de nødvendige foranstaltninger for at skærpe de økonomiske og kommercielle sanktioner;
 7. gentager, at sanktionerne over for Nigerias eksport af olie- og gasprodukter er det mest effektive middel til at fratage militærjuntaen dens vigtigste indtægtskilde og tvinge de nigerianske myndigheder til at genetablere demokratiet;
 8. opfordrer Kommissionen til efter forudgående høring af relevante eksperter at opstille en række tydelige kriterier forud for det nigerianske præsidentvalg til vurdering af, hvorvidt der inden oktober 1998 er sket en ægte og troværdig omstilling til demokratisk og civilt styre, og foreslår, at disse forslag til kriterier formelt drøftes og vedtages af Det Europæiske Råd og dernæst forelægges for og drøftes med et bredt udsnit af Europa-Parlamentets medlemmer, og foreslår desuden, at sådanne kriterier bl.a. bør indbefatte:
 - et aftalt retsgrundlag for valget svarende til internationale »standarder« som f.eks. de af FN's Menneskerettighedskommission i den generelle kommentar 25(57) fastlagte,
 - en virkelig uafhængig valgkommission,
 - en aftalt proces for opstilling og færdiggørelse af valglisten,

Torsdag, den 19. februar 1998

- en fremgangsmåde for registrering af politiske partier, som tillader alle dele af det politiske spektrum at deltage i valget,
- indsættelse af upartiske og uafhængige observatører, der skal overvåge afviklingen af valget og aflægge beretning om dets overensstemmelse med internationalt respekterede kriterier og standarder,
- løsladelse af tilbageholdte og af politiske fanger — navnlig Moshood Abiola,
- ophør med brugen af tilbageholdelse uden rettergang,
- ophævelse af repressive dekretter og navnlig de dekretter, som har ført til suspendering af forfatningsmæssige garantier for grundlæggende menneskerettigheder og tilsidesættelse af retsinstansernes position og uafhængighed,
- ytringsfrihed og politisk forsamlingsfrihed,
- pressefrihed og ligelig adgang til de statslige medier;

9. opfordrer Det Europæiske Råd til at give et klart tilsagn om gennemførelse af nedenstående foranstaltninger, hvis der ikke inden oktober 1998 er sket en egentlig omstilling til demokratisk og civil styre på grundlag af de tydelige kriterier drøftet af medlemsstaterne, og derefter opretholde disse foranstaltninger, indtil en egentlig demokratisk omstillingsproces har fundet sted:

- opretholdelse af de nuværende foranstaltninger,
- en total våbenembargo,
- indføjelse af en ny bestemmelse i den fælles holdning, hvorefter det forbydes medlemsstaterne at sponsorere handelsdelegationer til Nigeria,
- fastfrysning af de finansielle aktiver, som den nigerianske regering, medlemmer af det midlertidige styrelsesråd og det føderale eksekutivråd samt deres familier har i EU;

10. opfordrer Den Europæiske Unions medlemsstater til at offentliggøre en liste over våbeneksporten til Nigeria, som ikke er forbudt efter den fælles holdning, og en liste over al våbenoverførsel, som stadig foregår til Nigeria;

11. opfordrer olieselskaber, som opererer i Nigeria, til at respektere og støtte internationale menneskerettighedsstandarder og internationale miljø- og forbrugerbeskyttelsesstandarder som led i deres aktiviteter i Nigeria, og opfordrer disse olieselskaber til at forelægge regelmæssige beretninger om deres aktiviteter, hvori disse spørgsmål behandles særskilt, og i den forbindelse offentliggøre samtlige miljøindvirkningsvurderinger, som disse selskaber har gennemført i Nigeria i løbet af de seneste fem år;

12. opfordrer Rådet til i samarbejde med FN at indlede proceduren for indførelse af en olieembargo, dersom ovennævnte kriterier ikke opfyldes;

13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's Sikkerhedsråd, Den Paritetiske Forsamling EU-AVS, OAU og den nigerianske regering.

b) B4-0146, 0150, 0154, 0157, 0162 og 0168/98

Beslutning om Burma

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om Burma, navnlig beslutning af 12. juni 1997 om fortsatte krænkelse af menneskerettighederne i Burma ⁽¹⁾,
- der henviser til Rådets forordning (EF) 552/97 om midlertidig tilbagetrækning af Unionen Myanmars adgang til generelle toldpræferencer ⁽²⁾,
- der henviser til Rådets afgørelse 97/688/EF om udvidelsen af den fælles holdning 96/635/CFSP om Burma/Myanmar ⁽³⁾,

⁽¹⁾ EFT C 200 af 30.06.1997, s. 174.

⁽²⁾ EFT L 85 af 27.03.1997, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 293 af 27.10.1997, s. 1.

Torsdag, den 19. februar 1998

- A. der er stærkt foruroliget over, at militærmyndighederne i Burma fortsat alvorligt krænker de grundlæggende menneskerettigheder,
 - B. der bemærker, at Det Statslige Råd til Genoprettelse af Lov og Orden opløste sig selv den 15. november 1997, og i stedet for oprettedes Det Statslige Råd for Fred og Udvikling (SPDC),
 - C. der henviser til, at den tredje komité under FN's Generalforsamling i sin resolution af 24. november 1997 gav udtryk for alvorlig bekymring over den fortsatte krænkelse af menneskerettighederne i Burma, hvorom FN's særlige udsending om menneskerettighederne i Burma havde berettet,
 - D. der beklager opretholdelsen af Aung San Suu Kyis husarrest og af den fortsatte vilkårlige fængsling af talrige politiske fanger, heriblandt medlemmerne af Den Nationale Liga for Demokrati.
 - E. der henviser til, at SLORC gav NLD lov til at afholde en partikongres den 27. september 1997 i anledning af niårsdagen for partiets oprettelse men forhindrede adskillige hundrede mennesker i at deltage heri,
 - F. der fordømmer, at de militære myndigheder blokerede NLD's forsøg på at gennemføre partimøder i forskellige NLD-kontorer ved at barrikadere lokalerne og tilbageholde tilhængerne,
 - G. der henviser til, at Aung San Suu Kyi, der har modtaget Sakharov-prisen, ved adskillige lejligheder har opfordret det internationale samfund til at pålægge Burma politiske og økonomiske sanktioner,
 - H. der henviser til, at præsident Clinton den 20. maj 1997 pålagde Burma økonomiske sanktioner ved at forbyde amerikanske statsborgere at foretage nye investeringer i Burma,
 - I. konstaterer, at økonomiske aktiviteter opretholdes i Burma af visse europæiske virksomheder; bemærker, at en række multinationale olieselskabers investeringer er styrets største legale udenlandske valutakilde,
 - J. der henviser til den fortsatte krænkelse af den humanitære lovgivning under den burmesiske hærs offensiver i områder med etniske mindretal, som f.eks. drabet på 400 landsbyboere i Shan-staten, i maj og juni 1997,
 - K. der er bekymret over tilfælde af arrestationer og summariske udvisninger af burmesiske flygtninge i Thailand og rapporter om, at nogle af de udviste er blevet tvangsanbragt i arbejdslejre ved deres hjemkomst til Burma,
 - L. der bemærker, at ILO har vedtaget at nedsætte en formel undersøgelseskommision, eftersom den burmesiske regering ikke overholder ILO-konventionen om tvungent arbejde fra 1930 (nr. 29),
 - M. der henviser til det besøg, som FN's generalsekretærs Kofi Annans særlige udsending den 22.-24. januar 1998 aflagde, med den opgave at etablere en politisk dialog mellem de militære myndigheder og oppositionen,
 - N. der bemærker, at det meste af verdens heroin kommer fra Burma, og beklager de stærke bånd mellem militærstyret og narkotikaproducenterne,
1. gentager sin fordømmelse af militærstyret i Burma og SLORC/SPDC's krænkelser af menneskerettighederne;
 2. opfordrer igen den burmesiske regering til at garantere det burmesiske folk de grundlæggende frihedsrettigheder, løslade alle de politiske fanger og Aung San Suu Kyi fra husarrest.
 3. udtrykker solidaritet med alle de demokratiske kræfter i Burma, især NLD og Aung San Suu Kyi, der kæmper for indførelse af retsstaten og overholdelse af menneskerettighederne;
 4. opfordrer regeringen i Burma til at opfylde sine forpligtelser som en kontraherende part i ILO's konventioner vedrørende tvungent eller pligtmæssigt arbejde fra 1930 (nr. 29) og vedrørende foreningsfrihed og beskyttelse af retten til at organisere sig fra 1948 (nr. 87);

Torsdag, den 19. februar 1998

5. opfordrer SPDC til at samarbejde med ILO's undersøgelseskommission om tvungent arbejde i Burma;
6. opfordrer indtrængende SPDC til at give FN's særlige udsending om Burma tilladelse til at aflægge besøg uden forhåndsbetingelser eller restriktioner, således at han kan udføre sit mandat fuldt ud;
7. opfordrer indtrængende Thailand til ikke at sende burmesiske flygtninge tilbage til Burma;
8. bekræfter sit standpunkt, at direkte udenlandske investeringer i Burma udgør et vigtigt finansielt bidrag til SPDC, uden at det burmesiske folk ikke engang indirekte drager fordel heraf; glæder sig over, at adskillige europæiske og amerikanske virksomheder har besluttet midlertidigt at indstille deres økonomiske aktiviteter i Burma, og ønsker, at andre virksomheder følger dette eksempel;
9. opfordrer Rådet til at sikre, at FUSP's nuværende holdning over for Burma håndhæves strengt især under henvisning til forbuddet mod indrejsevisa, embargoen mod våbensalg, ammunition og militærudstyr og suspenderingen af ikke-humanitære hjælpe- eller udviklingsprogrammer;
10. opfordrer Rådet til at reagere på Aung San Suu Kyis anmodning om, at EU gennemfører økonomiske sanktioner over for SPDC ved at afbryde alle forbindelser mellem Den Europæiske Union og Burma, der er baseret på handel, turisme og europæiske virksomheders investeringer; opfordrer Rådet til som et første skridt at udvide de foranstaltninger, der blev truffet i den fælles holdning og standse alle handelsfremmende aktiviteter og udvide forbuddet mod indrejsevisa.
11. går ind for Rådets afgørelse om ikke at give Burma tilladelse til at deltage i møderne mellem EU og ASEAN og ASEM, førend der er sket omfattende forbedringer i menneskerettighedssituationen og demokratiseringsprocessen i Burma;
12. opfordrer Kommissionen til at komme til enighed med lokalregeringen i Massachusetts og andre amerikanske staters lokalregeringer om en fælles indsats for at straffe Burma økonomisk udenom det tvistbilægelsespanel, som WTO-reglerne indeholder bestemmelser om;
13. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen, NLD, SPDC, ASEAN og WTO.

c) **B4-0148, 0149, 0163 og 0166/98**

Beslutning om den 54. samling i FN's Menneskerettighedskommission

Europa-Parlamentet,

- der henviser til artikel J.1, stk. 2, i traktaten om Den Europæiske Union og artikel 130 U i EF-traktaten, hvori det fastsættes, at respekt for menneskerettighederne er et af målene for den fælles udenrigs- og sikkerhedspolitik,
- der henviser til sin seneste beslutning om menneskerettighederne i verden og Unionens menneskerettighedspolitik, som blev vedtaget den 12. december 1996 ⁽¹⁾,
- der henviser til sine tidligere beslutninger om FN's Menneskerettighedskommission, som blev vedtaget den 27. marts 1996 ⁽²⁾, den 20. februar 1997 ⁽³⁾ og den 23. oktober 1997 ⁽⁴⁾,

⁽¹⁾ EFT C 20 af 20.01.1997, s. 161.

⁽²⁾ EFT C 117 af 22.04.1996, s. 13.

⁽³⁾ EFT C 85 af 17.03.1997, s. 143.

⁽⁴⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 9a.

Torsdag, den 19. februar 1998

- A. der henviser til, at slutakten fra menneskerettighedskonferencen i Wien i juli 1993 bekræftede, at menneskerettighederne har universel gyldighed, er udelelige og indbyrdes forbundne,
 - B. der henviser til, at princippet om at drøfte menneskerettighedskrænkelser i specifikke ved navn nævnte lande i åbne multilaterale fora såsom FN's Menneskerettighedskommission ikke må undermineres i betragtning af, at det internationale samfund som helhed er ansvarlig for respekten for menneskerettighederne over hele verden,
 - C. der henviser til, at andre procedurer til at rejse menneskerettighedsproblemer, det være sig af bilateral eller multilateral karakter, ikke bør betragtes som en erstatning for arbejdet i FN's Menneskerettighedskommission,
1. opfordrer Rådet — via de medlemsstater, der i øjeblikket er medlemmer af FN's Menneskerettighedskommission — til energisk at forfølge de sager, der rejses i Europa-Parlamentets beslutninger, og navnlig følge med i menneskerettighedssituationen i Kina, Nigeria, Burma, Sudan, Iran, Irak, Den Demokratiske Republik Congo, Tyrkiet, Afghanistan, Cambodja, Østtimor, Cuba, Nordkorea og Colombia;
 2. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at gøre Algeriet til et tema på dagsordenen for den kommende samling i FN's Menneskerettighedskommission;
 3. opfordrer Rådet til at vedtage en fælles holdning om menneskerettighedssituationen i Kina og henvende sig til FN's Menneskerettighedskommission på grundlag af denne fælles holdning og opfordrer Rådet og Kommissionen til at forelægge Parlamentet skriftlige rapporter om den nyligt genoptagne »menneskerettighedsdialog« med Kina;
 4. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til også at gøre Kina til et af hovedemnerne på den kommende samling i betragtning af, at der ikke er sket en væsentlig forbedring i menneskerettighedssituationen i Kina i det seneste år;
 5. opfordrer alle lande til at opfylde deres indberetningsforpligtelser i henhold til de internationale konventioner om borgerlige og politiske rettigheder og om økonomiske, sociale og kulturelle rettigheder og til at samarbejde fuldt ud med FN's særlige rapportører;
 6. opfordrer Rådet til at forhindre forsøg på at blokere eller svække den foreslåede erklæring om menneskerettighedsforkæmpere;
 7. opfordrer til en yderligere indsats til opfølgning af den resolution om afskaffelse af dødsstraffen, der blev vedtaget på sidste års samling;
 8. opfordrer Rådet til at støtte initiativer til bekæmpelse af mishandlingen af fanger, som der for nylig er blevet rapporteret om, bl.a. i lande som Saudi-Arabien og Kenya;
 9. opfordrer navnlig til en indsats for at sikre respekt for asylansøgere, flygtnings og fordrevnes rettigheder, idet antallet af disse personer nu udgør omkring 22 millioner på verdensplan; opfordrer ligeledes til en drøftelse om handel med kvinder;
 10. gentager sin støtte til forbedring af de retlige normer for beskyttelse af børn mod seksuelt misbrug, mod udnyttelse som arbejdskraft og mod følgerne af krig;
 11. opfordrer Rådet til atter at rejse sagerne om de to modtagere af Europa-Parlamentets Sakharov-pris, Leyla Zana, som fortsat sidder uberettiget i fængsel, og Aung San Suu Kyi, som fortsat holdes under skarp bevogtning og kræve omgående og betingelsesløs frigivelse af dem;
 12. opfordrer Rådet til at støtte reformen af FN's menneskerettighedsmekanismer med henblik på at øge deres effektivitet og til fortsat at yde finansielle bidrag til nyttige multilaterale initiativer på menneskerettighedsområdet;
 13. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at forlange et punkt på dagsordenen om undersøgelse af staternes samarbejde og fremskridt med hensyn til gennemførelse af henstillinger fra FN's Menneskerettighedskommission og dets menneskerettighedsmekanismer;

Torsdag, den 19. februar 1998

14. opfordrer Rådet og medlemsstaterne til at udarbejde et stærkt og omfattende forslag til erklæring om menneskerettighedsforkæmpere, som FN's Generalforsamling kan vedtage i 1998;
15. opfordrer Rådet til at aflægge beretning til Parlamentet om resultatet af den kommende samling i Menneskerettighedskommissionen;
16. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, medlemsstaternes regeringer og parlamenter samt til regeringerne i de nævnte lande.

9. Situationen i Albanien

B4-0198, 0199, 0202, 0203, 0207 og 0225/98

Beslutning om den forfatningsgivende proces i Albanien og resultaterne af det besøg, som den fælles delegation fra Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Europa-Parlamentet aflagde i landet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til det besøg, som den fælles delegation fra Europa-Parlamentet, Europarådets Parlamentariske Forsamling og Den Parlamentariske Forsamling under Organisationen for Sikkerhed og Samarbejde i Europa aflagde i Tirana den 23. Januar 1998,
- der henviser til følgende erklæring, som blev vedtaget af den fælles delegation ved rejsens afslutning:
 - »Delegationen
 - mødtes med en lang række nationale ledere og undersøgte, hvordan man skulle komme ud over det besværlige dødvande i processen med at udarbejde en forfatning,
 - udtrykte alvorlig bekymring over den vanskelige og skrøbelige politiske, socioøkonomiske og sikkerhedsmæssige situation i Albanien,
 - bekræftede endnu engang sin godkendelse af valget den 29 juni og det nuværende parlaments legitimitet,
 - afviste forslaget om parlamentsvalg før tiden, søgte veje ud af den generende mangel på ordentlig politisk dialog, og opfordrede alle parter til at søge et kompromis og at samarbejde i en ånd af national forsoning,
 - understregede behovet for en ny forfatning som som grundlag for en varig politisk stabilitet, alle politiske partier har givet udtryk for,
 - var helt enig med de politiske partier i, at en ny forfatning ville åbne vejen for anden nødvendig lovgivning og fastholde den internationale støtte til Albanien,
 - bemærkede, at parlamentets forfatningskommission er et retsgyldigt organ til udarbejdelse af en ny forfatning, hvilket også fremtrædende forfatningsekspert har gjort opmærksom på,
 - opfordrede indtrængende alle parter til at bringe den forfatningsgivende proces tilbage på rette spor ved at deltage konstruktivt i arbejdet i forfatningskommissionen,
 - anerkendte, at forfatningskommissionens medlemmer havde vist vilje til om nødvendigt at ændre Kommissionens sammensætning og procedurer,
 - påpegede, at den nye forfatning burde bygge på bred politisk enighed, og at den nødvendige offentlige støtte til den nye forfatning skulle tilvejebringes ved den folkeafstemning, der skulle gennemføres, når parlamentet havde vedtaget udkastet,
 - opfordrede Det Demokratiske Parti til straks at indstille sin boykot af parlamentet og at deltage i udarbejdelsen af den nye forfatning,

Torsdag, den 19. februar 1998

- foreslog, at der oprettedes en international rådgivende gruppe med repræsentanter for europæiske parlamentariske institutioner til at supplere de eksisterende rådgivende grupper, der samarbejder med forfatningskommissionen, som for eksempel Europarådets Venedig-kommission, Det Administrative Center for Koordinering af Bistand og Offentlige Deltagelse (ACCAPP) og lokale folkelige organisationer,
 - opfordrede indtrængende til, at domstolenes uafhængighed blev bevaret, og at der blev fundet en hurtig løsning på konflikten mellem forfatningsdomstolen og parlamentet,
 - opfordrede til en retfærdig gennemførelse af aftaler vedrørende de offentlige medier,
 - understregede, at ansættelse og udnævnelse af folk i den offentlige forvaltning, de væbnede styrker og politiet burde ske efter fortjeneste og professionelle kvalifikationer,
 - understregede især, at demokratiske standarder for parlamentariske procedurer skulle overholdes, herunder den parlamentariske oppositions rettigheder,
 - foreslog, at den parlamentariske praksis blev overvåget systematisk af internationale observatører,
 - udtrykte sit håb om og sin forventning til, at besøget havde givet det nødvendige skub i retning af politisk og parlamentarisk samarbejde,
 - bekræftede endnu engang det internationale samfunds interesse i at konsolidere Albanien som en demokratisk retsstat,«
1. godkender den indsats, der er gjort af Europa-Parlamentets repræsentanter i den fælles delegation, og den slutterklæring, der er vedtaget;
 2. påtager sig på sin side på hensigtsmæssig måde at følge de forskellige emner, der er nævnt i erklæringen, op;
 3. opfordrer Kommissionen til at tage alle nødvendige skridt for at sikre, at de støtteprogrammer for Albanien, der allerede er besluttet, bliver bedre gennemført;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til medlemsstaternes regeringer og parlamenter, Rådet, Kommissionen, Europarådets og OSCE's parlamentariske forsamlinger og Albaniens regering og parlament.

10. Liberaliseringspakke inden for luftfarten

A4-0015/98

Beslutning om Kommissionens meddelelse til Rådet og Europa-Parlamentet om virkningerne af den tredje liberaliseringspakke inden for lufttransporten (KOM(96)0514 — C4-0602/96)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(96)0514 — C4-0602/96),
 - der henviser til sine tidligere beslutninger og betænkninger om en fælles civil luftfartspolitik,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Transport og Turisme og udtalelse fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0015/98),
- A. der henviser til, at den juridiske og formelle liberalisering af markedet for civil luftfart i Den Europæiske Union er blevet gennemført fra 1. april 1997 med indførelsen af fuldstændige cabotagerettigheder,
 - B. der henviser til, at liberaliseringen af luftfartssektoren er forløbet gradvist, hvilket har afbødet dereguleringens konsekvenser for branchen,

Torsdag, den 19. februar 1998

- C. der henviser til, at liberalisering fører til mere åbne markeder og øget konkurrence, og at det har vist sig at være den bedste måde, hvorpå forbrugere kan tilbydes bedre luftfartstjenester og flere fornyelser til lavere omkostninger,
- D. der henviser til, at der med fællesskabslovgivningen er indført en »kontrolleret liberalisering«, idet der i de forskellige forordninger herom indgår en række sikkerhedsforanstaltninger, som under særlige omstændigheder og under hensyntagen til særlige krav og behov tillader indgreb fra medlemsstaternes og Kommissionens side,
- E. der henviser til, at kun en sund, afbalanceret og reguleret konkurrence mellem luftfartsselskaber kan medvirke til at hindre, at der opstår monopoler eller oligopoler,
- F. der henviser til, at mange luftfartsselskabers prisstruktur er for uigennemskuelig for brugerne og af hensyn til forbrugerne bør udformes mere overskueligt,
- G. der henviser til, at de tilbudte tjenester og de dertil knyttede billetpriser efterhånden er blevet så indviklede og forskelligartede, at de rejsende ikke kan drage fuld fordel af de muligheder, der er skabt med liberaliseringen,
- H. der henviser til, at det i øjeblikket kun er 6% af flyruterne inden for Den Europæiske Union, som betjenes af mere end to luftfartsselskaber, og at de rejsende nu kan vælge mellem tre eller flere luftfartsselskaber for 27% af de internationale forbindelsers vedkommende,
- I. der henviser til, at billetpriserne er faldet mest i de tilfælde, hvor luftfartsselskaber, som betjener en bestemt rute, er blevet mødt med direkte konkurrence fra nye operatører på den pågældende rute,
- J. der henviser til, at sådanne nye operatører også har bidraget til at øge det samlede markeds størrelse fremfor blot at flytte eksisterende trafik,
- K. der henviser til, at konkurrence mellem to eller flere transportformer på samme rute generelt har medført et bedre serviceudbud for forbrugerne såvel kvalitativt som kvantitativt,
- L. der henviser til den anslåede årlige vækstrate på 6-7% for lufttransporten i det næste tiår,
- M. der henviser til, at effektive og stærke europæisk baserede luftfartsselskaber bør skabe øget erhvervsaktivitet og øget beskæftigelse i Europa,
1. finder, at liberaliseringen af det civile luftfartsmarked må gennemføres helt og holdent af hensyn til såvel forbrugernes som branchens interesser, herunder også de sociale vilkår;
2. bemærker, at mange af de tendenser, der kan konstateres i forbindelse med globaliseringen af økonomiske aktiviteter, også er til stede i lufttransportsektoren og navnlig i form af en hastigt stigende udbredelse af forskellige allianceaftaler og et voksende antal internationale fusioner og overtagelser;
3. understreger faren ved bilaterale aftaler med tredjelande, som ikke er baseret på reel gensidighed, og kræver, at Rådet undersøger betingelserne for at skabe mere rimelige aftaler;
4. finder, at der i Kommissionens meddelelse om virkningerne af den tredje liberaliseringspakke inden for lufttransporten ikke er taget hensyn til disse globaliseringstendenser i branchen og de ændringer, som dette har bevirket i de seneste år navnlig på de transatlantiske ruter;
5. konstaterer, at Kommissionen kun i et enkelt punkt kommer ind på lufttransportliberaliseringens sociale virkninger;
6. opfordrer Kommissionen til at bekendtgøre resultaterne af den undersøgelse, der er foretaget af lufttransportliberaliseringens sociale og beskæftigelsesmæssige virkninger, og ufortøvet at forelægge Parlamentet en beretning herom;
7. forventer, at alle nødvendige foranstaltninger til højnelse af konkurrencedygtigheden inden for luftfartsbranchen i Den Europæiske Union ikke bliver gennemført på bekostning af sikkerhed og arbejdspladser i Den Europæiske Union eller kvaliteten af de tjenester, der tilbydes de rejsende;

Torsdag, den 19. februar 1998

8. er foruroliget over de konsekvenser, der er forbundet med overflytning af servicevirksomhed til lande med lave lønninger, da det kan medføre social dumping til skade for de ansatte og beskæftigelsen;
9. finder, at mange luftfartsselskabers billetprisstruktur ikke er tilstrækkelig tydelig for de rejsende og heller ikke afspejler de reelle omkostninger ved den tilbudte tjeneste; opfordrer luftfartsselskaberne til i forbrugernes interesse at bestræbe sig på at gøre billetpriserne mere omkostningsrelaterede og gennemsikkelige uden at sætte den nødvendige markedsorienterede fleksibilitet i billetpriserne over styr;
10. finder, at en hovedbetingelse for, at liberaliseringen kan gennemføres med succes, er, at konkurrencen mellem luftfartsselskaberne foregår på ensartede og gennemsigtige vilkår;
11. opfordrer Kommissionen til at håndhæve reglerne for tildeling af statsstøtte strengt og konsekvent, således at enhver konkurrencefordrejning i forbindelse med støtte af denne art kan undgås;
12. konstaterer, at det kun er få europæiske luftfartsselskaber, der i det hele taget giver overskud, og at det kun er få indenrigsruter — også selv om de kun beflyves af ét selskab —, der kan drives med overskud;
13. finder, at alle bestræbelser må udfoldes for at sikre, at forbrugerne nemt kan få tydelige oplysninger om de forskellige tilbudte tjenester og de dermed forbundne billetpriser; forbrugerne bør ligeledes i fuldt omfang orienteres om enkeltheder i de tilbudte tjenester, herunder navnet på den operatør, der leverer tjenesten, samt om mellemlandinger eller flyskift;
14. anmoder medlemsstaterne og de nationale civilluftfartsmyndigheder om at håndhæve reglerne for markedsadgang og trafikrettigheder på gennemsikkelig måde og uden forskelsbehandling mellem luftfartsselskaber for således at anspore nye selskaber til at gøre deres entre;
15. anmoder Kommissionen om, at den omhyggeligt gennemgår medlemsstaternes afgørelser om markedsadgang for at sikre iagttagelsen af fællesskabsbestemmelserne, for at forebygge eventuel særbehandling af nationale selskaber og for at sikre åben og fair konkurrence i denne sektor;
16. bemærker, at de mangler, Kommissionen kritiserer i forbindelse med gennemførelsen af den tredje liberaliseringspakke, fortrinsvis kan tilskrives Kommissionens og Rådets ubeslutsomme holdning til f.eks. flyvekontrol- og lufttrafikstyringssystemer, tildelingen af ankomst- og afgangstidspunkter (såkaldte slots) i lufthavne og reguleringen af lufthavnsafgifter;
17. anmoder Kommissionen om snarest muligt at forelægge det bebudede forslag om ændring af forordningen om fælles regler for tildeling af slots især med henblik på at sikre nye operatører tildeling af disse slots;
18. finder, at udviklingen af interregionale ruteflyforbindelser og tilstedeværelsen af et netværk af effektive og konkurrencedygtige flyforbindelser mellem Unionens yderregioner og øregioner på den ene side og de centrale regioner på den anden side ville være et væsentligt bidrag til den økonomiske og sociale udvikling af Unionens mindst udviklede regioner;
19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer.

11. Bioteknologiens indvirkning på landbruget

A4-0037/98

Beslutning om bioteknologiens indvirkning på landbruget

Europa-Parlamentet,

- der henviser til forretningsordenens artikel 148,
- der henviser til betænkning fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0037/98),

Torsdag, den 19. februar 1998

- A. der henviser til, at det må tillægges stor vægt, at forsigtighedsprincippet finder anvendelse, og at forbrugeren informeres og orienteres sagligt korrekt netop med hensyn til bioteknologi og dens forskellige anvendelsesformer, og at økonomiske overvejelser, hvor vigtige disse end måtte være, ikke bør gå forud for den offentlige sundhed,
- B. der henviser til, at omsætningen på landbrugsbioteknologimarkedet i Europa ifølge de seneste skøn vil blive fordoblet inden år 2000 sammenlignet med 1995 og i USA endog blive ti gange så stor,
- C. der henviser til, at afkald på bioteknologi og genteknik ville være det samme som at overlade konkurrenterne dette vigtige område på verdensmarkedet og fratage europæisk landbrug et uomgængeligt redskab til forbedring af dets tekniske kapacitet og begrænsning af dets indvirkning på miljøet,
- D. der henviser til, at Den Europæiske Union er længst fremme med at opbygge en omfattende juridisk ramme for genteknik, idet der dog i den forbindelse må forventes at opstå behov for tilpasning til den internationale retsudvikling,
- E. der henviser til, at enhver ændring af den juridiske ramme skal være styret af princippet om uforandret sikkerhed for mennesker og biosfære og af Den Europæiske Unions etiske principper,
- F. der henviser til, at den nuværende verdensbefolkning på 5,8 mia mennesker vil blive fordoblet på ca. 30 år,
- G. der henviser til, at dyrkningsarealerne verden over samtidig ikke kan øges væsentligt,
- H. der henviser til, at der med hensyn til verdens ernæring ikke må stilles fuldstændig overdrevne håb og forventninger til bioteknologien,
- I. der henviser til, at bio- og genteknologien dels byder på store muligheder, men dels også medfører risici for menneske og miljø, og at genetisk manipulation, navnlig af dyr, rejser vigtige etiske spørgsmål,

Generelt

- 1. anmoder medlemsstaternes regeringer og ansøgerlandene om at træffe de nødvendige politiske beslutninger for at sikre, at moderne bioteknologi som det 21. århundredes nøgleteknologi i væsentlig grad bidrager til at ernære verdensbefolkningen og til en skånsom og bæredygtig behandling af det naturlige livsgrundlag;
- 2. understreger, at der for en omfattende og risikofri udnyttelse af bioteknologiens potentiale skal skabes en optimal afprøvningsramme, som muliggør en innovativ og samtidig ansvarsbevidst udvikling af bioteknologien i Europa; herunder bør der tages hensyn til:
 - a) følgerne for natur og miljø
 - b) følgerne for de enkelte dyr
 - c) menneskets sundhed og velbefindende
 - d) etiske aspekter;
- 3. gentager sin opfattelse, at anvendelse af genetisk modificerede organismer aldrig må skade sundhed og miljø;

Miljøvenlig og bæredygtig produktion

- 4. understreger, at der ved anvendelse af sorter, som er resistente over for bestemte sygdomme og skadedyr i kraft af gentekniske ændringer, kan bidrage til at nedskære anvendelsen af kemiske plantebeskyttelsesmidler;
- 5. erkender, at planternes evne til at optage næringsstoffer kan forbedres ved anvendelse af genteknik, hvilket medfører, at det er muligt at spare kunstgødning, og at udvaskningen af næringsstoffer i grundvandet mindskes;

Torsdag, den 19. februar 1998

6. understreger, at det ved hjælp af genteknik er muligt at forbedre kvaliteten af de råmaterialer, der indgår i fødevareproduktionen, og målrettet at ændre disses sammensætning med henblik på at forbedre ernæringssituationen;
7. er af den opfattelse, at der i kraft af genteknik vil opstå nye produktmarkeder for landbruget, også med hensyn til fornyelige råstoffer, da der med dens hjælp åbnes mulighed for målrettet at påvirke sammensætningen og kvaliteten af indholdsstoffer i planten;
8. understreger, at der stadig kan være en vis risiko for, at visse genetisk modificerede organismer vil kunne forstyrre naturens biologiske ligevægt og skade biotoperne;

Verdens ernæring

9. er af den opfattelse, at den fremtidige ernæring af en ekstraordinært voksende verdensbefolkning kombineret med et næsten stagnerende dyrkningsareal kun vil blive mulig ved effektivt at øge landbrugsproduktionen gennem en yderligere udvikling af et miljøvenligt og stabilt landbrug i udviklingslandene og ved hjælp af en ansvarsbevidst udnyttelse af bioteknologier;

Økonomiske aspekter

10. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at udbygge støtteprogrammer med henblik på at mobilisere andelskapital i bioteknologivirksomheder og sørge for tilsvarende skattemæssige fordele;
11. gør opmærksom på, at landbrugsproducenterne ved at anvende genetisk modificerede organismer bliver afhængige af nogle få leverandører;

Juridiske rammebetingelser

12. anmoder Kommissionen om at sørge for, at de europæiske juridiske rammebetingelser inden for bio- og genteknologi byder på et højt beskyttelsesniveau over for skadelige bivirkninger, og at undersøge behovet for harmonisering med de gældende bestemmelser i Japan og USA samt at tilstræbe indførelse af tilsvarende internationale standarder; dog må det beskyttelsesniveau, som disse standarder giver, ikke ligge under, hvad der allerede er opnået;
13. understreger, at det er vigtigt for de europæiske landmænd at fremme forbrugernes tillid og, hvor det er nødvendigt, at genskabe den, og opfordrer derfor på ny Kommissionen til med henblik på størst mulig åbenhed at gennemføre en entydig mærkning af levnedsmidler og foderstoffer, der er produceret ved hjælp af gentekniske metoder;
14. glæder sig over, at Kommissionen i sit forslag om ændring af direktiv 90/220/EØF vil medtage bestemmelser om en bredere anlagt vurdering af de direkte og indirekte risici for menneskets sundhed og miljøet, og anmoder Kommissionen om med sit forslag at bidrage til en generel forkortelse af vurderingsfristerne og større åbenhed omkring vurderings- og godkendelsesprocedurerne, uden dog at forringe kvaliteten og troværdigheden af denne vurdering;
15. opfordrer Kommissionen til at forelægge et forslag om harmonisering af omkostningerne i forbindelse med godkendelsesprocedurer og gennemførelsen af udsætningsforsøg;
16. anser det for hensigtsmæssigt at åbne mulighed for tværnationale feltforsøg med videregivelse af de fremlagte data og afgørelser og opfordrer Kommissionen til at forelægge et tilsvarende forslag;

Støtte til forskning

17. går ind for, at området bioteknologi bibeholdes som eget specifikt forskningsprogram under 5. forskningsrammeprogram og ønsker endvidere, at der inden for dette område oprettes en selvstændig aktivitet med titlen »Bioteknologi på landbrugs- og ernæringsområdet«;
18. går ind for oprettelse af et område benævnt »Øget kommunikation om innovative teknologier«, herunder især »grøn« bioteknologi;

*
* *

19. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen.

Torsdag, den 19. februar 1998

12. Afghanistan

B4-0189, 0191, 0211, 0220, 0228, 0233 og 0253/98

Beslutning om situationen i Afghanistan

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Afghanistan og særlig sin beslutning af 23. oktober 1997 ⁽¹⁾,
 - der henviser til Rådets fælles holdning af 26. januar 1998,
- A. der gentager, at det er alvorlig bekymret over de fortsatte og stadig flere krænkelse af menneskerettighederne og af de internationale humanitære konventioner i de dele af Afghanistan, især hovedstaden Kabul, som er under talebansk kontrol,
- B. der især er bekymret over den fortsatte forværring af situationen for kvinderne, som udsættes for en forskelsbehandling, der er uden sidestykke, idet talebanerne nægter dem de mest grundlæggende rettigheder under påberåbelse af en vis fortolkning af islam, som en stor del af den islamitiske verden afviser,
- C. der er dybt chokeret over, at denne forskelsbehandling kommer til udtryk i et forbud mod at deltage i samfundslivet, totalt forbud mod enhver form for bevægelses- og ytringsfrihed og manglende adgang til uddannelse eller til elementære sundhedsmæssige faciliteter,
- D. der er bekymret over de hindringer, som talebanerne stiller i vejen for de ikke-statslige og internationale organisationers aktioner, og især de vanskeligheder, som de støder på, når de skal bringe humanitær bistand ud til de forskellige befolkningsgrupper, især kvinder, som derved kastes ud i fattigdom og isolation,
- E. der understreger, at alle de FN-organisationer, der arbejder i landet, bør indtage en fælles holdning, som ikke udmønter sig i en stiltiende accept af talebanernes politik,
- F. der henviser til, at Den Europæiske Union tegner sig for den største humanitære bistand til Afghanistan,
- G. der henviser til, at Europa er det største marked for heroin fremstillet af afghansk opium, og at kun en vedvarende fred i området vil gøre det muligt at bringe denne handel til ophør,
- H. der glæder sig over, at Kommissionen efter forslag fra Europa-Parlamentet i forbindelse med kvindedagen den 8. marts 1998 har lanceret et initiativ, »en blomst til kvinderne i Kabul«, der skal gøre offentligheden opmærksom på de afghanske kvinders betrængte situation og vise dem international solidaritet,
- I. der henviser til, at det talebanske regime kun er anerkendt af tre lande, og at det derfor ikke har nogen international legitimitet,
- J. der henviser til, at FN's særlige udsending i henhold til FN-rapporten af 14. november 1997 har indkaldt til tre møder i en kontaktgruppe omfattende USA, Rusland og Afghanistans seks naboer, hvor man skal drøfte en eventuel FN-våbenembargo gældende for alle afghanske grupperinger,
- K. der henviser til, at Rådet den 26. januar 1998 vedtog en fælles holdning, hvor der især er lagt vægt på, at talebanerne skal overholde menneskerettighederne og de internationale humanitære konventioner, navnlig for så vidt angår forbuddet mod enhver kønsbetinget forskelsbehandling,
- L. der henviser til, at det nordvestlige Afghanistan er blevet hærget af et jordskælv med tusinder af døde til følge, samt til at både vejrforholdene og de geografiske forhold har forsinket nødhjælpen i at nå frem,
- M. der med bekymring kan konstatere, at nogle taleban-styrker på trods af en officiel våbenhvile har udnyttet de sørgelige omstændigheder i forbindelse med dette jordskælv til at intensivere kamphandlingerne i området, og at kampene sandsynligvis generelt vil tage til i de kommende måneder, hvis der ikke sker fremskridt hen imod en forhandlingsløsning,

⁽¹⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 7.

Torsdag, den 19. februar 1998

1. gentager sin stærke fordømmelse af taleban-regimet og dets politik med systematiske krænkelser af menneskerettighederne, som har frataget kvinderne deres mest grundlæggende menneskerettigheder, herunder adgangen til tilfredsstillende sundhedspleje og uddannelse;
2. giver endnu en gang udtryk for sin solidaritet med kvinderne i Afghanistan, som fortsat demonstrerer mod krænkelsen af deres grundlæggende rettigheder på trods af de farer, der er forbundet hermed;
3. støtter kampagnen »En blomst til kvinderne i Kabul« og alle initiativer, især fra sammenslutninger eller ikke-statslige organisationer, som fremmer og udbreder dette initiativ med henblik på at tilegne de afghanske kvinder kvindedagen den 8. marts 1998;
4. opfordrer Kommissionen og Rådet til hurtigst muligt at foretage en undersøgelse af kvindernes øjeblikkelige situation i Afghanistan og de foranstaltninger, der kan træffes med henblik på at hjælpe dem;
5. opfordrer Kommissionen og Rådet til hurtigst muligt at aflægge rapport til Europa-Parlamentet om resultatet af denne undersøgelse og effektiviteten af de deraf følgende foranstaltninger;
6. støtter Rådets fælles holdning af 26. januar 1998, som lægger vægt på målsætningerne om en varig fred i Afghanistan gennem fremme af den intra-afghanske dialog inden for FN's rammer og støtte til en embargo på våben, ammunition og militært udstyr; støtter også kravet i den fælles holdning om, at de afghanske grupperinger skal bringe deres diskriminerende politikker til ophør og beskytte og fremme menneskerettighederne, samt den fælles holdnings støtte til de hjælpeprogrammer, der omfatter kønsrelaterede spørgsmål og fremme af ligeberettiget deltagelse;
7. noterer sig med interesse de seneste FN-fredsinitiativer og håber, at de vil lykkes, men kræver, at Rådet og EU's medlemsstater inddrages mere direkte;
8. er alvorligt bekymret over den aftale, som er indgået mellem UNDCP og talebanerne og opfordrer derfor Kommissionen og medlemsstaterne til at se meget nøje på de konkrete gennemførelsesbestemmelser for denne aftale;
9. kræver, at standsningen af al bistand og alle samarbejdsprogrammer med undtagelse af den humanitære bistand opretholdes, indtil mænds og kvinders menneskerettigheder respekteres af regeringen;
10. opfordrer Kommissionen, medlemsstaterne og FN til at gøre alt, hvad de formår, for at sikre, at der uden diskriminering stilles international humanitær bistand til rådighed for kvinderne i Afghanistan;
11. opfordrer de lande, der har anerkendt taleban-regeringen, til at trække deres støtte tilbage, og opfordrer også Rådet og medlemsstaterne til at tilbageholde deres anerkendelse af taleban-styret og ethvert andet styre i Afghanistan, så længe der finder kønsdiskriminering sted i landet;
12. er overbevist om, at man kun gennem et vedvarende og konsekvent internationalt pres kan overtale fundamentalistiske styre som Afghanistans til at ændre adfærd, særlig for så vidt angår krænkelser af kvindernes rettigheder; opfordrer derfor Kommissionen og Rådet til at sikre, at spørgsmålet om krænkelse af kvindernes rettigheder i Afghanistan forbliver på den internationale dagsorden;
13. giver udtryk for sin dybeste medfølelse med ofrene for jordskælvet og deres slægtninge; glæder sig over Kommissionens umiddelbare reaktion i form af et øjeblikkeligt bidrag til det internationale hjælpeprogram; opfordrer imidlertid Rådet og Kommissionen til at yde yderligere bidrag, hvis det viser sig nødvendigt;
14. opfordrer alle konfliktens parter til at udvide og respektere våbenhvilen, således at det bliver muligt at yde direkte hjælp og bistand til civilbefolkningen i området;
15. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, FN's generalsekretær, regeringerne i USA, Usbekistan, Iran, Pakistan, Saudi-Arabien, Tadsjikistan, Rusland, Indien, De Forenede Arabiske Emirater, Den Nordlige Alliance og taleban-myndighederne.

Torsdag, den 19. februar 1998

13. Ulykke forårsaget af et fly

B4-0184, 0187, 0209, 0210, 0221, 0243 og 0250/98

Beslutning om tragedien på Monte Cermis (Italien)

Europa-Parlamentet,

- A. der er rystet over tragedien i Cavalese (Italien) for nylig, hvor et amerikansk militærfly fra Aviano-basen under en militærøvelse ramte kablet til svævebanen på Monte Cermis og knækkede det, hvorved 20 mennesker af tysk, belgisk, italiensk, polsk, østrigsk og nederlandsk nationalitet mistede livet,
 - B. der henviser til, at denne ulykke skete på grund af flymandskabets manglende overholdelse af bestemmelserne for denne type øvelsesflyvning, idet flyet under øvelsen fløj et godt stykke under den minimumshøjde, der er fastsat i italienske og internationale regulativer for civile og militære flyvninger,
 - C. der henviser til, at dalstrøgene i Trentino og Alto Adige gennem længere tid har fungeret som yndet øvelsesområde for meget lavtgående militærfly,
 - D. der henviser til, at et militærfly den 6. december 1990, efter at piloten havde forladt det, styrtede ned og ramte en skole, Istituto Salvemini, hvorved 12 unge mistede livet og 60 blev såret, og at de tre, der blev sigtet for at have været skyld i ulykken, som skete i Casalecchio i nærheden af Bologna, blev frifundet med den begrundelse, at der ikke var tale om nogen forbrydelse;
 - E. der understreger, at de lokale myndigheder i Trentino-Alto Adige flere gange havde henledt de kompetente myndigheders opmærksomhed på den farlige karakter af militære øvelsesflyvninger i lav højde over deres område, og at de gentagne gange indtrængende havde anmodet om, at disse flyvninger indstilledes,
 - F. der henviser til den voksende bevidsthed om, at det er nødvendigt at ajourføre procedurerne for og internationale aftaler om denne form for militær aktivitet, således at der indføres krav vedrørende civilbefolkningens sikkerhed, navnlig i tætbefolkede områder,
1. giver udtryk for sin medfølelse med ofrenes familier og kræver, at det hurtigt afklares, hvor ansvaret for ulykken ligger;
 2. opfordrer de amerikanske myndigheder til fuldt ud at samarbejde med de italienske undersøgelsesdommere for at gøre efterforskningen så gennemskuelig og tilbundsående som muligt, idet der må gøres brug af alle tilgængelige informationskilder og beviser;
 3. kræver, at der indføres forbud mod militærflyvninger i lav højde i områder, hvor civilbefolkningens sikkerhed bringes i fare, og at militære øvelsesflyvninger under alle omstændigheder så vidt muligt finder sted i hertil bestemte sikre områder;
 4. anmoder Rådet om at henvende sig til de kompetente instanser for de luftstyrker, der opererer på europæisk territorium, for at få opstillet strengere bestemmelser for militære flyvninger og ligeledes sikre, at bestemmelserne i de gældende regulativer for flyvninger overholdes;
 5. kræver, at der ved aftaler mellem De Forenede Stater og de berørte EU-lande og inden for rammerne af NATO sker en stramning af de specifikke sikkerhedskrav for militære flyvninger, således at det kan undgås, at civilbefolkningen på nogen måde bringes i fare;
 6. mener, at det ville være på sin plads at ændre London-konventionen fra 1951, som indeholder bestemmelser vedrørende domsmyndigheden i tilfælde af ulykker som den, der skete på Monte Cermis;
 7. tager den italienske regerings officielle anmodning til den amerikanske regering om at give tilladelse til gennemførelse af retssagen i Italien til efterretning;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den italienske og den amerikanske regering og NATO's generalsekretær.

Torsdag, den 19. februar 1998

14. Menneskerettigheder

a) B4-0196, 0213, 0222, 0234, 0242 og 0244/98

Beslutning om menneskerettighedssituationen i Iran

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om Iran,

- A. der henviser til, at der i Iran fortsat sker alvorlige krænkelse af menneskerettighederne, herunder et stort antal henrettelser, tilfælde af stening og tortur og forfølgelse af religiøse og etniske mindretal,
 - B. der henviser til, at Morteza Firouzi, redaktør af Iran News, i januar 1998 blev dømt til døden på grundlag af anklager for spionage,
 - C. der henviser til, at Helmut Hofer fra Tyskland i en første retssag er blevet dømt til døden i Iran på grund af et seksuelt forhold til en iransk kvinde, Vahide Ghessemi, og at hun efter forlydender blev dømt til 99 piskeslag,
 - D. der henviser til, at fatwaen mod Salman Rushdie, 9 år efter at den er blevet afsagt, stadig udsætter en medlemsstatsborger for truslen om mord udført af iranske agenter eller af religiøse fanatikere, hvilket er en krænkelse af de mest elementære principper i international ret,
 - E. der henviser til resolutionen fra den 52. samling i FN's Generalforsamling i november 1997, hvori den gav udtryk for sin bekymring over de vedvarende krænkelse af menneskerettighederne i Iran, især det store og voksende antal henrettelser, tortur og umenneskelige straffe, stening, amputering og unndladelser af at opfylde internationale normer i retsforvaltningen,
1. fordømmer de gentagne krænkelse af menneskerettighederne i Iran og opfordrer det iranske styre til at opfylde internationale menneskerettighedsnormer;
 2. opfordrer de iranske myndigheder til øjeblikkeligt at vedtage en udsættelse af henrettelser og til at afskaffe dødsstraffen;
 3. kræver omgående løsladelse af Helmut Hofer og anmoder om nærmere oplysninger om Vahide Ghessemis skæbne;
 4. opfordrer de iranske myndigheder til omgående at skabe klarhed med hensyn til anklagerne mod Morteza Firouzi og øjeblikkeligt løslade ham, hvis anklagerne mod ham ikke kan underbygges;
 5. beklager, at den iranske udenrigsminister officielt har bekræftet »gyldigheden af den historiske fatwa« mod Rushdie, og at der er fremsat forslag om en ny belønning for hans død, og opfordrer kraftigt den iranske regering til påny at overveje spørgsmålet og afgive en skriftlig erklæring om, at den ikke ønsker at udføre fatwaen, og at den vil søge at forhindre iranske borgere i at gøre det;
 6. glæder sig over, at redaktøren Faraj Sarkouhi blev løsladt efter et års uberettiget fængsling, og opfordrer de iranske myndigheder til at gengive ham hans fulde borgerrettigheder;
 7. anmoder Rådet og medlemsstaterne om i mangel af positive skridt fra Teherans side at finde veje og midler til at lægge større og stadig voksende pres på myndighederne i Teheran;
 8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og den iranske regering.

Torsdag, den 19. februar 1998

b) B4-0188, 0193, 0212, 0224, 0236 og 0255/98**Beslutning om fængslingen af menneskerettighedsforkæmpere i Mauretanien***Europa-Parlamentet,*

- A. der henviser til, at de mauretanske myndigheder hævder, at der ikke længere findes slaver i Mauretanien, og at slaveriet officielt blev afskaffet ved et dekret fra 1981,
 - B. der henviser til, at et hold journalister under Paris-Dakar-løbets etape gennem Mauretanien optog en tv-reportage, der tog afstand fra det stadig eksisterende slaveri i dette land,
 - C. der henviser til, at tre mauretanske aktivister inden for slaveribekæmpelsen blev arresteret efter udsendelsen af denne reportage den 15. januar 1998 på et fransk tv-program, der udsendes i Mauretanien via Canal France International, og at disse aktivister nu er sigtet for »oprettelse og medlemskab af en ikke-tilladt sammenslutning« og »udbredelse af falske oplysninger i udlandet med utilstedelige politiske mål for øje«,
 - D. der henviser til, at de to organisationer, som de arresterede er medlem af, SOS Slaveri og Den Mauretanske Menneskerettighedssammenslutning (MHRA), ikke er godkendt af de mauretanske myndigheder, men har observatørstatus i Den Afrikanske Menneskerettighedskommission under Den Afrikanske Enhedsorganisation,
 - E. der bemærker, at kun formanden for den ikke-statslige organisation SOS Slaveri, Boubacar Messaoud, optrådte i reportagen,
 - F. der henviser til, at de arresterede aktivister, Boubacar Messaoud, Brahim Ould Ebbeti, advokat, og Cheikh Saad Bouh Camara, formand for Den Mauretanske Menneskerettighedssammenslutning, blev stillet for retten i Nouakchott den 8. februar 1998 og idømt tretten måneders ubetinget fængsel og store bøder,
 - G. der henviser til, at de mauretanske myndigheder også har indledt retsforfølgning af den i Frankrig bosiddende aktivist i den ikke-statslige organisation SOS Slaveri Abdel Nasser Ould Yassa, som de anklager for at have »skadet landets omdømme« i et interview i Radio-France og Voice of America,
 - H. der henviser til, at tre kvinder, der udtalte sig i udsendelsen, nu er eftersøgt af sikkerhedstjenesten,
 - I. der henviser til, at der under en støttedemonstration til fordel for disse menneskerettighedsforkæmpere den 5. februar 1998 blev arresteret flere aktivister fra menneskerettighedsorganisationer, heriblandt Fatimata M'Baye, næstformand for Den Mauretanske Menneskerettighedssammenslutning,
 - J. der er foruroliget over den tiltagende undertrykkelse og over den forfølgelse af medierne og af aktivister inden for ikke-statslige menneskerettighedsorganisationer, som de mauretanske myndigheder for nylig har indledt,
 - K. der henviser til, at den juridiske camouflage kun dårligt formår at skjule undertrykkelsens politiske karakter,
- 1. beklager dommen over aktivisterne fra menneskerettighedsorganisationerne og kræver, at de løslades øjeblikkeligt og betingelsesløst;
 - 2. opfordrer Kommissionen og medlemsstaterne til at lægge pres på den mauretanske regering for at få den til at imødekomme dette krav;
 - 3. kræver, at den mauretanske regering respekterer de grundlæggende menneskerettigheder fuldt ud, hvilket er en fundamental forudsætning for, at Lomé-konventionen, som Mauretanien deltager i, kan gennemføres;
 - 4. minder om sin tidligere uforbeholdne fordømmelse af alle former for slaveri og bekræfter sin fulde støtte til organisationer, der kæmper for, at dette bringes til endeligt ophør;
 - 5. opfordrer de mauretanske myndigheder til at opfylde den forpligtelse, de har indgået til definitivt at udrydde slaveri i deres land;
 - 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EU og den mauretanske regering.

Torsdag, den 19. februar 1998

c) B4-0194, 0235 og 0246/98

Beslutning om udnævnelse af general Pinochet til livsvarigt medlem af Senatet

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om beskyttelse af demokratiet og menneskerettighederne i Chile, som blev vedtaget under general Pinochets diktatur,
 - der henviser til sine beslutninger af 18. november 1993 ⁽¹⁾ vedrørende retssagen om mordet på den europæiske borger Carmelo Soria Espinosa i Chile og af 20. juni 1996 ⁽²⁾ om amnesti til de formodede bortførere af Carmelo Soria, der blev myrdet af navngivne agenter fra det nationale efterretningsvæsen (Dirección de Inteligencia Nacional — DINA), der stadig i dag går ustraffede omkring, samt til beslutningen af 18. september 1997 ⁽³⁾ om retssagen om de forsvundne og øvrige ofre fra Spanien under general Pinochets diktatur,
- A. der bekræfter, at menneskerettighederne, de grundlæggende frihedsrettigheder, demokratiske principper og politisk pluralisme er de værdier, som udgør samarbejdsgrundlaget mellem Den Europæiske Union og Latinamerika,
- B. der henviser til, at general Pinochet agter at tiltræde hvervet som livsvarigt medlem af Senatet,
- C. der henviser til det initiativ, som en gruppe chilenske parlamentsmedlemmer har taget med henblik på muligheden for at anlægge forfatningssag mod Pinochet, og til, at Deputeretkammeret i Republikken Chile energisk fordømmer Pinochet for ved gennemførelsen af statskuppet i 1973 at have svigtet den ed, han havde aflagt, om at underordne sig og underlægge sig de civile myndigheder,
- D. der er blevet informeret om, at de chilenske domstole har indvilget i at behandle begæringen om strafforfølgning af Pinochet for folkemord, bortførelser efterfulgt af forsvindinger, ulovlig sammenlutning og ulovlig begravelse af lig;
1. afviser general Augusto Pinochets ønske om at tiltræde hvervet som livsvarigt medlem af Senatet;
 2. støtter i denne forbindelse initiativerne fra politiske partier og organisationer i det civile samfund med henblik på at hindre Pinochets tiltrædelse eller forbliven som livsvarigt medlem af Senatet;
 3. lykønsker den chilenske præsident, koalitionen af demokratiske partier, alle de demokratiske kræfter og hele det chilenske folk med deres bestræbelser på at udbygge demokratiet;
 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommission, medlemsstaternes regeringer og til Deputeretkammeret, Senatet og regeringen i Republikken Chile.

⁽¹⁾ EFT C 329 af 06.12.1993, s. 278.

⁽²⁾ EFT C 198 af 08.07.1996, s. 209.

⁽³⁾ EFT C 304 af 06.10.1997, s. 143.

d) B4-0239/98

Beslutning om vilkårlige fængslinger i Belarus

Europa-Parlamentet,

- der henviser til sine tidligere beslutninger om situationen i Belarus,
- der henviser til Rådets erklæring af 15. september 1997,
- der henviser til arbejdsdokumentet af 14. oktober 1997 fra Europa-Parlamentets Udvalg om Udenrigs-, Sikkerheds- og Forsvarsanliggender om forbindelserne mellem EU og Republikken Belarus (PE 224.344),

Torsdag, den 19. februar 1998

- A. der er bekymret over hyppige meldinger om menneskerettighedskrænkelser, kriminalisering af ikke-statslige organisationer, trusler mod journalister, aktører i det civile samfund og politiske modstandere, som alle er vidnesbyrd om, at præsident Lukashenka ikke viser tegn på vilje til at vende tilbage til demokratiske normer, hvorved kløften mellem Belarus og den demokratiske verden bliver stadig større,
- B. der er bekymret over fængslingen af en skoledreng og to studerende, som blev arresteret i henholdsvis august og oktober 1997 for at have skrevet præsidentfjendtlige slogans og fremvist det officielt forbudte nationale flag, og som stadig befinder sig i varetægtsarrest i modstrid med alle internationale retlige normer uden nogen mulighed for at fortsætte deres studier,
- C. der er bekymret over det alvorlige overfald på Yuri Khashchevatsky, en internationalt kendt filminstruktør og medlem af Helsinki-Komitéen vedrørende Belarus og Charter 97-bevægelsen, som fandt sted aftenen efter, at en tysk tv-station havde udsendt dokumentarfilmen »An Ordinary President«, der er en kritisk beskrivelse af præsident Lukashenkas regeringsførelse,
- D. der konstaterer, at der hyppigt rapporteres om intensiverede intimideringsforsøg fra de belarussiske myndigheders side over for journalister, f.eks. i form af trusler om fysisk vold og udstødelse fra arbejdspladser og universiteter,
- E. der henviser til, at unge og veluddannede borgere i tusindvis flygter fra landet på grund af manglende fremtidsudsigter, medens andre dele af den demokratiske opposition i Belarus har iværksat »Charta 97«-bevægelsen for at finde en fredelig vej tilbage til demokrati,
1. opfordrer de belarussiske myndigheder til at vende tilbage til internationale normer for menneskerettigheder og for presse- og ytringsfrihed som fastsat i den internationale aftale om borgerlige og politiske rettigheder samt i Paris-pagten om et nyt Europa, som Belarus har undertegnet, og som også er grundlaget for partnerskabs- og samarbejdsaftalen mellem Belarus og EU;
2. opfordrer de belarussiske myndigheder til at løslade den fængslede skoledreng og de studerende, der nu har været varetægtsfængslet i op til seks måneder;
3. opfordrer præsident Lukashenka til omgående at beordre indstilling af enhver form for intimidering af journalister, medlemmer af oppositionen og andre aktører i det civile samfund;
4. opfordrer præsident Lukashenka til at beordre iværksættelse af en efterforskning af overgrebet mod Yuri Khashchevatsky;
5. betoner endnu en gang, at der ikke kan opnås yderligere samarbejde af nogen art mellem Den Europæiske Union og Belarus, før regeringen i Belarus har taget klare skridt henimod respekt for menneskerettigheder, demokrati og reformer af retssystemet;
6. gentager sin støtte til Rådets erklæring af 15. september 1997;
7. understreger nødvendigheden af at fortsætte den finansielle støtte til yderligere bistandsprogrammer til styrkelse af det civile samfund i Belarus samt af at vurdere mulighederne for uddannelsespladser til belarussiske studerende i udlandet for at gøre dem fortrolige med demokratiske værdier;
8. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, Belarus' præsident og regering samt til det demokratisk valgte parlament i Belarus.

e) **B4-0231/98****Beslutning om arrestationen af Etienne Tshisekedi i Den Demokratiske Republik Congo***Europa-Parlamentet,*

- der henviser til sin beslutning af 15. januar 1998 om overtrædelse af menneskerettighederne i Den Demokratiske Republik Congo ⁽¹⁾, som indeholdt en anmodning om løsladelse af modstanderne af præsident Kabilas regime, bl.a. Z'ahidi Ngoma og Nsala,

⁽¹⁾ Protokollen fra denne dato, del II, punkt 12c).

Torsdag, den 19. februar 1998

- A. der henviser til, at ikke blot er disse modstandere af regimet ikke blevet løsladt, men at to af dem (Arthur Z'ahidi Ngoma, leder af Forces du Future, og stifteren af Force Fondatrice de l'Union Sacrée, Joseph Olenghankoy) blev fjernet fra hovedstaden den 30. januar 1998 og overført til fængslet i Lubumbashi, og at man siden denne dato ikke har nogen nyheder om dem,
 - B. der henviser til arrestationen den 12. februar 1998 af den vigtigste oppositionsleder, Etienne Tshisekedi, og til den brutale behandling, som han selv og hans nærmeste blev udsat for fra de soldaters side, der skulle tilbageholde ham,
 - C. der henviser til den efterfølgende deportering af Tshisekedi til Kasai-provinsen, uden at nogen af anklagepunkterne mod ham var blevet bekendtgjort,
 - D. der henviser til, at henvend tres aktivister fra Union Pour la Democratie et la Développement Social (UPDS), som i sin tid blev stiftet af Tshisekedi, samtidig blev arresteret,
 - E. der henviser til, at myndighederne i Den Demokratiske Republik Congo har advaret om, at modstand mod forbuddet mod politisk aktivitet vil blive hårdt straffet,
 - F. der henviser til nødvendigheden af at gøre enhver international hjælp til Den Demokratiske Republik Congo afhængig af de fremskridt, der sker med overholdelsen af menneskerettighederne, og iværksættelsen af en ægte demokratisk proces i landet;
1. fordømmer på det kraftigste arrestationen af Etienne Tshisekedi, der indgår i Kinshasa-myndighedernes veloverlagte plan om neutralisering af alle modstandsbevægelser ved fængsling og bortvisning af deres ledere fra hovedstaden;
 2. kræver øjeblikkelig og betingelsesløs løsladelse af Etienne Tshisekedi og af de aktivister, der blev fængslet efter hans arrestation, samt af alle politiske fanger i Den Demokratiske Republik Congo, herunder navnlig Arthur Ngoma og Joseph Olenghankoy;
 3. minder myndighederne i Den Demokratiske Republik Congo om, at der er stillet grundlæggende betingelser for genoptagelsen af EU-bistanden, som under ingen omstændigheder kan videreføres, så længe de politiske bevægelser, menneskerettighedsorganisationerne og pressen bliver intimideret og undertrykt;
 4. opfordrer indtrængende myndighederne i Den Demokratiske Republik Congo til ufortøvet at genindføre de grundlæggende retsstatsprincipper og retten til fri udøvelse af politisk virksomhed;
 5. opfordrer Kommissionen, Rådet og medlemsstaterne til inden for samtlige internationale instanser på det bestemteste at fastholde, at betingelserne for genoptagelsen af normaliserede forbindelser med Den Demokratiske Republik Congo skal opfyldes;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, formændene for Den Paritetiske Forsamling AVS-EU og myndighederne i Den Demokratiske Republik Congo.

15. Subkritiske atomprøvesprængninger

B4-0185, 0195, 0237 og 0245/98

Beslutning om subkritisk atomprøvesprængning

Europa-Parlamentet,

— der henviser til sine tidligere beslutninger om ikke-spredning af atomvåben,

- A. der henviser til, at subkritiske atomprøvesprængninger er blevet gennemført af De Forenede Stater den 2. juli 1997 og den 18. september 1997 på afprøvningsområdet i Nevada, samt til De Forenede Staters planer om at gennemføre yderligere fire sådanne prøvesprængninger inden september 1998,
- B. der henviser til, at den amerikanske regering har anført, at prøvesprængningerne er nødvendige for at garantere det eksisterende atomarsenals sikkerhed og pålidelighed, men henviser ligeledes til, at kritikere af programmet påstår, at prøvesprængningerne ligeledes kan anvendes til at frembringe nye arter af sprænghoveder samt til forbedring af de eksisterende,

Torsdag, den 19. februar 1998

- C. der henviser til, at der ikke findes nogen international verificering af, om prøvesprængningerne faktisk er subkritiske og derfor i overensstemmelse med traktaten om fuldstændigt forbud mod atomprøvesprængninger (CTBT),
- D. der henviser til, at prøvesprængningerne måske ikke er i modstrid med ordlyden i CTBT, men dog krænker ånden i aftalen og bringer dens ikrafttrædelse i fare ved at skabe en »tillidskrise«,
- E. der henviser til, at subkritiske prøvesprængninger og udviklingen af nye våben kan bevirke, at Indien og Pakistan bestyrkes i deres nægtelse af at undertegne CTBT og dermed blokerer dens ikrafttrædelse, og at de ligeledes øger modstanden mod ikke-spredningstraktaten (NPT), navnlig i disse to nationer,
- F. der henviser til, at mindst 15 lande, herunder Norge, Indonesien, Mexico, Malaysia og Iran samt borgmestrene i Hiroshima og Nagasaki samt 46 medlemmer af De Forenede Staters Kongres offentligt har givet udtryk for deres bekymring med hensyn til eller modstand mod disse prøvesprængninger,
- G. der henviser til, at alle EU-lande har undertegnet CTBT, efter at den blev åbnet for undertegnelse i september 1996,
- H. der henviser til, at stater, der har undertegnet CTBT i henhold til Wiener-konventionen om traktater er forpligtet til at afholde sig fra enhver handling, som kunne bringe dens formål i fare,
1. bekræfter på ny, at det støtter CTBT og anmoder om en hurtig ratificering af traktaten, og opfordrer alle medlemsstaterne til at handle hurtigt;
 2. opfordrer De Forenede Staters regering til at standse rækken af subkritiske prøvesprængninger, og opfordrer desuden alle regeringer til at afstå fra at gennemføre subkritiske prøvesprængninger;
 3. opfordrer De Forenede Staters regering til at udstede en officiel erklæring om, at prøvesprængningerne på ingen måde udgør en del af et nyt våbenudviklingsprogram, og at nye atomvåbenudviklinger ikke indgår i De Forenede Staters politik;
 4. opfordrer til øget gennemsuelighed på stedet samt yderligere tillidskabende foranstaltninger for at afværge international bekymring med hensyn til eventuelle overtrædelser af CTBT;
 5. opfordrer Rådet til at vedtage en fælles aktion i henhold til artikel J.3 i EU-traktaten for at fremskynde andre staters undertegnelse og ratificering, og for at yde enhver nødvendig bistand med henblik på at sætte andre stater i stand til at opfylde traktatens bestemmelser, navnlig etableringen af et effektivt internationalt verificeringssystem;
 6. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet og Kommissionen samt De Forenede Staters præsident og Kongres.

16. Katastrofer

a) B4-0216, 0226, 0238 og 0251/98

Beslutning om oversvømmelserne i det nordlige Grækenland og øerne i Ægæerhavet

Europa-Parlamentet,

- A. der henviser til oversvømmelsen den 2. februar 1998, der forårsagede syndflodslignende ødelæggelser på øerne i det østlige Ægæerhavet, og oversvømmelsen den 5. februar 1998, som ramte øerne i det nordlige Ægæerhavet, det østlige Makedonien og Thrakien hårdt,
- B. der henviser til, at disse naturkatastrofer, som også har kostet menneskeliv, har ramt områder (Thrakien), hvis høst sidste sommer blev alvorligt beskadiget af haglstorme, og at landbrugsproducenternes indkomst er faldet drastisk,

Torsdag, den 19. februar 1998

- C. der henviser til, at disse oversvømmelser forårsagede enorm skade på huse, biler, anden ejendom og afgrøderne og ødelagde infrastrukturen (transport, telekommunikation, elektricitet, drikkevand osv.) i disse områder, og at det dermed vil tage lang tid og kræve mange investeringer, før disse ødelæggelser er udbedret,
 - D. der gør opmærksom på, at der er opstået store ødelæggelser af bedrifter med produktion af korn, bomuld, roer, frugt og grøntsager samt oliven m.m., og at 20.000 ha fortsat er dækket af vand fra Evros-floden,
 - E. der henviser til, at landbrugsproducenterne i de ramte områder (Thrakien, øerne i Ægæerhavet) er nogle af de fattigste i EU og har særlige sociale problemer,
-
- 1. udtrykker sin solidaritet og dybeste medfølelse med såvel ofrenes familier som beboerne i de områder, der blev ramt af oversvømmelserne;
 - 2. anmoder Kommissionen og Rådet om snarest at gøre enhver bestræbelse på at tilvejebringe finansiel eller anden form for bistand til befolkningen og beder myndighederne i de ramte områder om hurtigst muligt at udbedre ødelæggelserne;
 - 3. opfordrer Kommissionen til omgående at træffe foranstaltninger med henblik på at fremme genopbygningen af infrastrukturen, idet der stilles midler til rådighed fra strukturfondene;
 - 4. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen, den græske regering og de lokale myndigheder i de berørte områder.
-

b) B4-0257/98

Beslutning om uvejr i provinsen Málaga

Europa-Parlamentet,

- A. der er alarmeret over de skader, som blev forårsaget af uvejr med storm og regn i provinsen Málaga mellem den 31. januar og den 5. februar 1998,
 - B. der henviser til, at dette uvejr har fået floder til at gå over deres bredder, afbrudt jernbanelinjer, forårsaget jordskred og oversvømmelser med betydelige skader for landbrugsproduktionen, skader på veje i landdistrikterne, vandinfrastrukturer, skove m.m.,
 - C. der påpeger, at skaderne ifølge en første vurdering foretaget af regeringens repræsentationskontor i Málaga beløber sig til omkring 21 mia pesetas,
-
- 1. opfordrer Kommissionen til at yde hastebistand til afhjælpning af skaderne i provinsen Málaga;
 - 2. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og den spanske regerings repræsentationskontor i Málaga.
-

Torsdag, den 19. februar 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 19. februar 1998**

Følgende skrev under:

d'Aboville, Adam, Aelvoet, Ahern, Ahlqvist, Ainardi, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Andersson, André-Léonard, Angelilli, Añoveros Trias de Bes, Antony, Anttila, Aparicio Sánchez, Apolinário, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Baldarelli, Baldi, Balfe, Banotti, Bardong, Barón Crespo, Barros Moura, Barthes-Mayer, Barton, Barzanti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Berès, Berger, Bernard-Reymond, Bernardini, Bertens, Berthu, Bianco, van Bladel, Blak, Bloch von Blottnitz, Blokland, Blot, Böge, Bösch, Bonde, Bontempi, Boogerd-Quaak, Botz, Bourlanges, Bowe, de Brémond d'Ars, Breyer, Brinkhorst, Buffetaut, Burenstam Linder, Burtone, Cabezón Alonso, Cabrol, Caccavale, Caligaris, Camisón Asensio, Campos, Campoy Zueco, Cardona, Carlotti, Carlsson, Carnero González, Carniti, Cars, Casini Carlo, Cassidy, Castagnède, Castagnetti, Castellina, Castricum, Caudron, Cederschiöld, Cellai, Chanterie, Chesa, Chichester, Christodoulou, Coates, Cohn-Bendit, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Cornelissen, Correia, Corrie, Costa Neves, Cottigny, Crampton, Crawley, Crowley, Cunha, Cunningham, Cushnahan, van Dam, D'Andrea, Danesin, Dankert, Darras, Dary, Daskalaki, David, De Coene, De Esteban Martin, De Giovanni, Dell'Alba, Denys, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Dimitrakopoulos, Di Prima, Donnelly Alan John, Donnelly Brendan Patrick, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dupuis, Dury, Dybkjær, Ebner, Eisma, Elchlepp, Elles, Elliott, Elmalan, Ephremidis, Estevan Bolea, Ettl, Evans, Ewing, Fabra Vallés, Fabre-Aubrespy, Falconer, Fantuzzi, Farassino, Fassa, Fayot, Ferber, Féret, Ferrer, Ferri, Filippi, Fitzsimons, Flemming, Florenz, Florio, Fontaine, Fontana, Ford, Fourçans, Fraga Estévez, Friedrich, Frischenschlager, Gahrton, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Garosci, Garot, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Giansily, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Görlach, Gomolka, González Álvarez, González Triviño, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Gröner, Grossetête, Günther, Guinebertière, Gutiérrez Díaz, Haarder, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Hatzidakis, Haug, Hautala, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hernandez Mollar, Herzog, Hoff, Holm, Hoppenstedt, Hory, Howitt, Hughes, Hulthén, Hyland, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jackson, Janssen van Raay, Jarzembowski, Jean-Pierre, Jensen Kirsten M., Jöns, Jové Peres, Junker, Kaklamanis, Karamanou, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kestelijn-Sierens, Killilea, Kindermann, Kittelmann, Klab, Koch, Kokkola, Konrad, Krarup, Krehl, Kreissl-Dörfler, Kristoffersen, Kronberger, Kuhn, Kuhne, Lage, Lalumière, Lambraki, Lambrias, Lang, Lange, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Lataillade, Le Chevallier, Lenz, Leperre-Verrier, Le Rachinel, Lienemann, Liese, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Löw, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McIntosh, McMahon, McMillan-Scott, McNally, Maij-Weggen, Malangré, Malone, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Manzella, Marin, Marinho, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Martinez, Mayer, Medina Ortega, Megahy, Méndez de Vigo, Mendiluce Pereiro, Mendonça, Miller, Miranda, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Moorhouse, Morán López, Moreau, Morris, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Müller, Mulder, Murphy, Muscardini, Musumeci, Mutin, Myller, Napoletano, Nassauer, Needle, Nencini, Newens, Newman, Nicholson, Nordmann, Novo, Novo Belenguer, Oddy, Ojala, Olsson, Oomen-Ruijten, Oostlander, Orlando, Otila, Paasilinna, Paasio, Pack, Pailier, Paisley, Papayannakis, Parigi, Parodi, Pasty, Peijs, Pérez Royo, Perry, Peter, Pettinari, Piecyk, Piha, Pimenta, Pirker, des Places, Plooij-van Gorsel, Plumb, Poettering, Poggiolini, Poisson, Pollack, Pomés Ruiz, Pompidou, Pons Grau, Porto, Posselt, Pradier, Pronk, Provan, van Putten, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rapkay, Raschhofer, Rauti, Read, Reding, Redondo Jiménez, Rehder, Ribeiro, Rinsche, Robles Piquer, Rocard, Rosado Fernandes, de Rose, Roth, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Rübig, Ruffolo, Ryyänen, Sainjon, Samland, Sandbæk, Sanz Fernández, Sarlis, Scapagnini, Scarbonchi, Schäfer, Schaffner, Schiedermeier, Schierhuber, Schlechter, Schleicher, Schmidbauer, Schnellhardt, Schröder, Schroedter, Schulz, Schwaiger, Seal, Secchi, Seillier, Seppänen, Simpson, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Soulier, Spaak, Speciale, Spencer, Spiers, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Stockmann, Sturdy, Svensson, Swoboda, Tamino, Tannert, Tappin, Tatarella, Telkämper, Terrón i Cusí, Theato, Theorin, Thomas, Thors, Thyssen, Tillich, Tindemans, Titley, Todini, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Väyrynen, Valdivielso de Cué, Vallvé, Valverde López, Vandemeulebroucke, Vanhecke, Van Lancker, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., van Velzen Wim, Verde i Aldea, Verwaerde, Vinci, Viola, Virgin, Virrankoski, Voggenhuber, Waddington, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, West, White, Whitehead, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wiersma, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wolf, Wynn, Zimmermann

Torsdag, den 19. februar 1998

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråd

(+) = Ja-stemmer

(−) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Betænkning af Jackson A4-0026/98

nr. 4

(+)

ARE: Castagnède, Dary, De Lassus, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Weber Jup**ELDR:** Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Caligaris, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Berthu, Blokland, Bonde, van Dam, Sandbæk, Seillier**NI:** Blot, Hager, Kronberger, Le Rachinel, Lukas**PPE:** Camisón Asensio, García-Margallo y Marfil, Méndez de Vigo**PSE:** Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barros-Moura, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Dankert, Darras, De Coene, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lööw, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Skinner, Smith, Stockmann, Tannert, Theorin, Titley, Torres Couto, Van Lancker, Vecchi, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(−)

ARE: Macartney**ELDR:** André-Léonard**NI:** Amadeo, Cellai, Musumeci, Paisley, Parigi, Tatarella**PPE:** Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Bardong, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Friedrich, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin

Torsdag, den 19. februar 1998

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Cardona, Crowley, Danesin, Daskalaki, Florio, Gallagher, Garosci, Guinebertière, Hyland, Lataillade, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Dillen, Féret, Lang Carl, Vanhecke

PPE: Banotti

PSE: Barton, Crawley, Cunningham, David, Evans, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Murphy, Needle, Newens, Newman, Pollack, Read, Seal, Simpson, Spiers, Tappin, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead

UPE: Kaklamanis

V: Gahrton, Holm

2. Betænkning af Jackson A4-0026/98

nr. 22

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Blokland, Bonde, Buffetaut, van Dam, Fabre-Aubrespy, Jean-Pierre, Krarup, de Rose, Sandbæk

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Burenstam Linder

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Correia, Cottigny, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Happart, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Izquierdo Rojo, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Kuhne, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinucci, Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Mutin, Myller, Napoletano, Nencini, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Sindal, Stockmann, Swoboda, Tannert, Terrón i Cusí, Theorin, Torres Couto, Torres Marques, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 19. februar 1998

(—)

ARE: Macartney

ELDR: Nordmann, Virrankoski

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Muscardini, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, von Wogau

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Cardona, Crowley, Danesin, Daskalaki, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: Seillier

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Paisley, Vanhecke

PPE: Pimenta, Schierhuber

PSE: Adam, Corbett, Crawley, Cunningham, Donnelly Alan John, Elliott, Evans, Hallam, Hardstaff, Harrison, Howitt, Kinnock, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Martin David W., Murphy, Needle, Newens, Newman, Oddy, Pollack, Read, Seal, Simpson, Skinner, Smith, Spiers, Tappin, Titley, Tomlinson, Tongue, Truscott, Waddington, Watts, Whitehead, Wynn

3. Fælles beslutning — Kyoto-topmødet

nr. 3

(+)

ARE: Castagnède, Dell'Alba, González Triviño, Macartney, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Dybkjær, Eisma, Frischenschlager, Kestelijn-Sierens, Larive, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Thors, Väyrynen, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Blokland, Bonde, van Dam, Jean-Pierre, Krarup, de Rose, Sandbæk, Seillier

NI: Hager, Kronberger, Lukas, Paisley

PPE: Flemming, Habsburg-Lothringen, Peijs, Pimenta, Pirker, Porto, Rack, Rübig, Schierhuber, Trakatellis

Torsdag, den 19. februar 1998

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Apolinário, Balfe, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bösch, Campos, Carniti, Colajanni, Colino Salamanca, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hallam, Happart, Hardstaff, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lüttge, Lööw, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothe, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schmid, Schmidbauer, Seal, Sindal, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Dary, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Pradier, Sainjon

ELDR: André-Léonard, Anttila, Cars, de Vries, Gasòliba i Böhm, Haarder, Lindqvist, Nordmann, Virrankoski, Wiebenga

GUE/NGL: Elmalan

I-EDN: Berthu, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Martinez, Muscardini, Parigi, Tatarella, Vanhecke

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Perry, Pex, Piha, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tindemans, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Aparicio Sánchez, Barón Crespo, Barros-Moura, Berès, Cabezón Alonso, Castricum, Caudron, Colom i Naval, Cunningham, Darras, David, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dury, Garot, Harrison, Linkohr, Paasio, Rocard, Rothley, Skinner, Terrón i Cusí, Tomlinson, Torres Couto, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Wibe, Wiersma, Wynn

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Fassa, Neyts-Uyttebroeck, Spaak, Teverson, Vallvé

GUE/NGL: Pailler

I-EDN: Buffetaut

PPE: Pack

PSE: Bowe, Carlotti, Collins Kenneth D., Dankert, Ford, Lienemann, McCarthy, Mutin, Schlechter, Simpson, Tittley

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

Torsdag, den 19. februar 1998

4. Fælles beslutning — Irak

nr. 4

(+)

ARE: González Triviño

ELDR: Väyrynen

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Bonde, Jean-Pierre, Krarup, Sandbæk

NI: Blot, Dillen, Féret, Kronberger, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Castagnetti, Fontaine

PSE: Barros-Moura, Donner, Duhamel, Falconer, Happart, Izquierdo Collado, Kokkola, Mann Erika, Mendiluce Pereiro, Morán López, Morris, Piecyk, Smith

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Dührkop Dührkop, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Jensen Kirsten, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin,

Torsdag, den 19. februar 1998

Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: Buffetaut, de Rose, Seillier

PSE: Díez de Rivera Icaza, Ettl, Graenitz, Hawlicek, McGowan, Newens, Roth-Behrendt, Wibe

5. Fælles beslutning — Irak

nr. 5

(+))

ARE: González Triviño, Scarbonchi

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Bonde, Buffetaut, Jean-Pierre, Krarup, Sandbæk, Seillier

NI: Blot, Féret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Martinez

PPE: Burtone, Castagnetti

PSE: Díez de Rivera Icaza, Falconer, Junker, Mendiluce Pereiro, Morris, Smith

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasoliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich,

Torsdag, den 19. februar 1998

Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawliceck, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Danesin, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: de Rose

NI: Dillen, Kronberger, Vanhecke

PPE: Imaz San Miguel

PSE: Ahlqvist, Barros-Moura, Campos, Correia, Graenitz, Happart, Haug, McGowan, Newens, Roth-Behrendt, Schmidbauer, Theorin, Wibe

UPE: Gallagher, Hyland

6. Fælles beslutning — Irak

nr. 7

(+)

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Jean-Pierre, Krarup, Sandbæk

NI: Blot, Féret, Kronberger, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Burtone, Imaz San Miguel

PSE: Barton, Falconer, Mendiluce Pereiro, Morris, Smith

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 19. februar 1998

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryyänän, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezon Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Casticum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Giovanni, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusi, Theorin, Tittley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Frischenschlager, Lindqvist

NI: Dillen

PSE: Barros-Moura, Correia, Happart, Junker, McGowan, Newens, Roth-Behrendt, Schmidbauer, White, Wibe

UPE: Kaklamanis

Torsdag, den 19. februar 1998

7. Fælles beslutning — Irak

nr. 8

(+)

ARE: Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Sainjon, Scarbonchi, Weber Jup

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Bonde, Jean-Pierre, Krarup, Sandbæk

NI: Kronberger

PPE: Burtone, Castagnetti

PSE: Díez de Rivera Icaza, Falconer, Mendiluce Pereiro, Morris, Smith, Terrón i Cusí

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Gasoliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooijs-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Nicholson, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley,

Torsdag, den 19. februar 1998

Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ARE: Hory

I-EDN: Berthu, de Rose

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PSE: Barros-Moura, Campos, Happart, Junker, Newens, Roth-Behrendt, Schmidbauer, White

UPE: Kaklamanis

V: Lindholm

8. Fælles beslutning — Irak

nr. 9

(+))

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Jean-Pierre, Sandbæk, Seillier

PPE: Burtone, Castagnetti

PSE: Campos, Díez de Rivera Icaza, Falconer, Haug, Junker, Mendiluce Pereiro, Morán López, Morris, Paasilinna, Rothe, Schmidbauer, Smith, Wibe

UPE: Daskalaki, Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott,

Torsdag, den 19. februar 1998

Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Väyrynen

I-EDN: de Rose

NI: Blot, Dillen, Féret, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Banotti, Imaz San Miguel

PSE: Ahlqvist, Barros-Moura, Graenitz, Gröner, Happart, Roth-Behrendt, Theorin, White

9. Fælles beslutning — Irak

nr. 2

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dupuis, Lalumière, Macartney, Pradier, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Berthu, Bonde, Buffetaut, Jean-Pierre, de Rose, Sandbæk, Seillier

NI: Hager, Kronberger, Lukas

PPE: Bourlanges, de Brémond d'Ars, Castagnetti, Dimitrakopoulos, Imaz San Miguel

PSE: Díez de Rivera Icaza, Falconer, Smith

UPE: d'Aboville, Daskalaki, Fitzsimons, Giansily, Guinebertière, Kaklamanis, Lataillade, Martin Philippe, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Voggenhuber, Wolf

Torsdag, den 19. februar 1998

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Blot, Féret, Lang Carl, Le Rachinel, Martinez, Paisley

PPE: Anastassopoulos, Añoberos Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Wieland

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barros-Moura, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Morris, Murphy, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Roth-Behrendt, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Florio, Gallagher, Hyland, Killilea, Parodi

(O)

ARE: González Triviño, Hory

ELDR: Väyrynen

NI: Angelilli, Cellai, Dillen, Le Chevallier, Muscardini, Parigi, Tatarella, Vanhecke

PPE: Banotti, Burtone

PSE: Campos, Junker, Rothe, Schmidbauer, White

UPE: Garosci, Girão Pereira

Torsdag, den 19. februar 1998

10. Fælles beslutning — Irak

nr. 6

(+)

ARE: González Triviño

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Kronberger

PPE: Burtone, Castagnetti

PSE: Ahlqvist, Andersson Jan, Barros-Moura, Bösch, Campos, Ettl, Falconer, Graenitz, Gröner, Haug, Hulthén, Junker, Löow, Mendiluce Pereiro, Morris, Schmidbauer, Smith, Theorin, Waidelich, Wibe, Wynn

UPE: Daskalaki

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Ryyänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Hager, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klab, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Cabezón Alonso, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff,

Torsdag, den 19. februar 1998

Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Väyrynen**I-EDN:** Berthu, Buffetaut, Jean-Pierre, Seillier**NI:** Dillen, Féret, Vanhecke**PPE:** Banotti**PSE:** Díez de Rivera Icaza, Hapart, Jöns, Roth-Behrendt, Rothe, Schlechter, White**UPE:** Kaklamanis

11. Fælles beslutning — Irak

nr. 12

(+))

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Bonde, Buffetaut, Jean-Pierre, Sandbæk**NI:** Kronberger, Le Chevallier**PPE:** Burtone, Casini Carlo, Castagnetti

PSE: Barros-Moura, Campos, Carlotti, Caudron, Correia, Cottigny, Díez de Rivera Icaza, Falconer, Gröner, Kuhn, Lambraki, Lienemann, Mendiluce Pereiro, Morris, Newens, Schmidbauer, Smith, Theorin, Van Lancker

UPE: Kaklamanis

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Eisma, Frischenschlager, Gasöliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, de Rose, Seillier**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébear, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez,

Torsdag, den 19. februar 1998

Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Bowe, Cabezón Alonso, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Lage, Lange, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McMahon, McNally, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morán López, Murphy, Mutin, Myller, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothe, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

ELDR: Lindqvist

NI: Dillen, Féret, Martinez, Vanhecke

PPE: Banotti

PSE: Ahlqvist, Bösch, Dury, Ettl, Graenitz, Happart, Haug, Junker, McGowan, Malone, Napoletano, Roth-Behrendt, White, Wibe

UPE: Gallagher, Hyland

12. Fælles beslutning — Irak

nr. 10

(+)

ELDR: Lindqvist

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

I-EDN: Bonde, Jean-Pierre, de Rose, Sandbæk, Seillier

NI: Blot, Féret, Kronberger, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Martinez

PPE: Burtone, Castagnetti

PSE: Díez de Rivera Icaza, Falconer, Hallam, Mendiluce Pereiro, Morris, Smith

UPE: Kaklamanis

Torsdag, den 19. februar 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bernard-Reymond, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Carniti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Desama, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Hänsch, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Napoletano, Needle, Nencini, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Seal, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Ojala

NI: Dillen, Vanhecke

PPE: Banotti

PSE: Ahlqvist, Barros-Moura, Dury, Gröner, Happart, Junker, Myller, Newens, Roth-Behrendt, Rothe, Schmidbauer, Theorin, Waddington, Wibe

UPE: Daskalaki

Torsdag, den 19. februar 1998

13. Fælles beslutning — Irak

som helhed

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijsenbeek

I-EDN: Berthu, Blokland, Buffetaut, van Dam, Jean-Pierre, Nicholson, de Rose, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Blot, Cellai, Féret, Hager, Lang Carl, Le Chevallier, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Cassidy, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klauf, Koch, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carniti, Castricum, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Elchlepp, Elliott, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Harrison, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Linkohr, Lüttge, Löw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Manzella, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Rothley, Roubatis, Ruffolo, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Titley, Tomlinson, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Crowley, Danesin, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(—)

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Castellina, Coates, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Herzog, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci

PPE: Burtone, Konrad, Mombaur

PSE: Falconer, Happart, Mendiluce Pereiro, Smith

Torsdag, den 19. februar 1998

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(O)

I-EDN: Bonde, Sandbæk

NI: Dillen, Kronberger, Vanhecke

PPE: Banotti, Castagnetti

PSE: Ahlqvist, Balfe, Barros-Moura, Carlotti, Caudron, Denys, Desama, Díez de Rivera Icaza, Dury, Ettl, Graenitz, Haug, Hawlicek, Hulthén, Junker, Lange, Lienemann, Roth-Behrendt, Rothe, Schmid, Schmidbauer, Theorin, Waidelich, Wibe

UPE: Hyland

14. Fælles beslutning — De Forenede Nationers møde

nr. 1

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooij-van Gorsel, Ryyänänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, van Dam, Jean-Pierre

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Parigi, Tatarella

PPE: Ferri, Jackson, Maij-Weggen

PSE: Barzanti, Collins Kenneth D., Denys, Dührkop Dührkop

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Sandbæk

NI: Paisley

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gommelka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse,

Torsdag, den 19. februar 1998

Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, David, De Coene, De Giovanni, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Kaklamanis, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

I-EDN: Berthu, Buffetaut, Nicholson, Seillier

NI: Dillen, Féret, Martinez, Vanhecke

PPE: Schierhuber

UPE: Caccavale

15. Fælles beslutning — De Forenede Nationers møde

Punkt 2, 1. del

(+)

ARE: Scarbonchi

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Nordmann, Plooi-van Gorsel, Ryynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Väyrynen, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Ojala, Sjöstedt

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Jean-Pierre, Nicholson, Sandbæk, Seillier

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Kronberger, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Campoy Zueco, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh,

Torsdag, den 19. februar 1998

McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

V: Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Vogenhuber, Wolf

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke, Weber Jup

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Pettinari, Ribeiro, Sornosa Martínez, Vinci

PPE: Camisón Asensio, Ferri

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Girão Pereira, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

(O)

GUE/NGL: Papayannakis

I-EDN: de Rose

NI: Blot, Dillen, Féret, Le Rachinel, Martinez, Vanhecke

PPE: Bardong

UPE: Kaklamanis

16. Fælles beslutning — De Forenede Nationers møde

Punkt 2, 2. del

(+)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Lindqvist, Mulder, Neyts-Uyttebroeck, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

Torsdag, den 19. februar 1998

GUE/NGL: Ojala, Seppänen, Sjöstedt, Svensson

I-EDN: Blokland, Buffetaut, van Dam, Jean-Pierre

NI: Amadeo, Angelilli, Cellai, Kronberger, Muscardini, Parigi, Tatarella

PPE: Böge

PSE: White

V: Aelvoet, Bloch von Blottnitz, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Scarbonchi, Vandemeulebroucke, Weber Jup

ELDR: Nordmann

GUE/NGL: Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Bonde, Nicholson, Sandbæk

PPE: Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Banotti, Bardong, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Bianco, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Carlsson, Casini Carlo, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, Cushnahan, D'Andrea, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourcans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, Lulling, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Schwaiger, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Spencer, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carloti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamañca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, De Coene, De Giovanni, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Falconer, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawliceck, Hendrick, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Lienemann, Linkohr, Lüttge, Löow, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Morris, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rocard, Roth-Behrendt, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Smith, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Terrón i Cusí, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, Whitehead, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann

UPE: d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Caccavale, Danesin, Fitzsimons, Florio, Garosci, Giansily, Guinebertière, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner

Torsdag, den 19. februar 1998

(O)

I-EDN: Berthu, de Rose, Seillier**NI:** Blot, Dillen, Féret, Hager, Le Rachinel, Lukas, Martinez, Paisley, Vanhecke**PSE:** Mendiluce Pereiro**UPE:** Daskalaki, Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Kaklamanis, Killilea

*17. Betænkning af Seal A4-0015/98**nr. 3*

(+)

ARE: Barthet-Mayer, Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, González Triviño, Hory, Lalumière, Leperre-Verrier, Macartney, Pradier, Sainjon, Vandemeulebroucke, Weber Jup**GUE/NGL:** Ainardi, Carnero González, Elmalan, Ephremidis, González Álvarez, Jové Peres, Manisco, Miranda, Mohamed Ali, Moreau, Novo, Ojala, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Svensson, Vinci**I-EDN:** Bonde, Sandbæk**PPE:** Banotti, Cushnahan, Gillis**PSE:** Lienemann, Malone, Smith, Wibe**UPE:** d'Aboville, Aldo, Baldi, van Bladel, Danesin, Daskalaki, Fitzsimons, Florio, Gallagher, Garosci, Giansily, Guinebertière, Hyland, Killilea, Lataillade, Martin Philippe, Parodi, Pasty, Poisson, Pompidou, Rosado Fernandes, Schaffner**V:** Aelvoet, Ahern, Bloch von Blottnitz, Breyer, Cohn-Bendit, van Dijk, Gahrton, Graefe zu Baringdorf, Hautala, Holm, Kerr, Kreissl-Dörfler, Lannoye, Lindholm, Müller, Orlando, Roth, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber, Wolf

(—)

ELDR: André-Léonard, Anttila, Bertens, Boogerd-Quaak, Brinkhorst, Cars, de Vries, Dybkjær, Eisma, Fassa, Frischenschlager, Gasòliba i Böhm, Haarder, Kestelijn-Sierens, Larive, Mulder, Neyts-Uytebroeck, Nordmann, Plooi-j-van Gorsel, Rynänen, Spaak, Teverson, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek**I-EDN:** Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, de Rose, Seillier**NI:** Amadeo, Angelilli, Cellai, Hager, Lukas, Muscardini, Paisley, Parigi, Tatarella**PPE:** Anastassopoulos, Añoveros Trias de Bes, Areitio Toledo, Argyros, Arias Cañete, Bébéar, Bennasar Tous, Berend, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burenstam Linder, Burtone, Camisón Asensio, Campoy Zueco, Casini Carlo, Cassidy, Castagnetti, Cederschiöld, Chanterie, Chichester, Christodoulou, Cornelissen, Corrie, Cunha, De Esteban Martin, Deprez, Dimitrakopoulos, Donnelly Brendan, Ebner, Elles, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Ferri, Filippi, Flemming, Florenz, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, García-Margallo y Marfil, Glase, Goepel, Gomolka, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hatzidakis, Heinisch, Herman, Hernández Mollar, Hoppenstedt, Ilaskivi, Imaz San Miguel, Jackson, Jarzembowski, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klauf, Koch, Konrad, Kristoffersen, Langen, Langenhagen, Lenz, Liese, Lucas Pires, McCartin, McIntosh, McMillan-Scott, Maij-Weggen, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Méndez de Vigo, Mendonça, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Mouskouri, Nassauer, Oomen-Ruijten, Oostlander, Otila, Pack, Peijs, Perry, Pex, Piha, Pimenta, Pirker, Plumb, Poettering, Poggiolini, Pomés Ruiz, Porto, Posselt, Pronk, Quisthoudt-Rowohl, Rack, Reding, Redondo Jiménez, Rinsche, Robles Piquer, Rübig, Sarlis, Schiedermeier, Schierhuber, Schleicher, Schnellhardt, Schröder, Secchi, Sisó Cruellas, Sonneveld, Soulier, Stasi, Stenmarck, Stevens, Stewart-Clark, Sturdy, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valdivielso de Cué, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz Da Silva, van Velzen W.G., Verwaerde, Viola, Virgin, Wieland, von Wogau

Torsdag, den 19. februar 1998

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Andersson Jan, Aparicio Sánchez, Apolinário, Balfe, Barón Crespo, Barton, Barzanti, Berès, Berger, Billingham, Blak, Bontempi, Botz, Bowe, Bösch, Cabezón Alonso, Campos, Carlotti, Castricum, Caudron, Colajanni, Colino Salamanca, Collins Kenneth D., Colom i Naval, Corbett, Correia, Cottigny, Crawley, Cunningham, Dankert, Darras, David, Denys, Díez de Rivera Icaza, Donnelly Alan John, Donner, Dührkop Dührkop, Duhamel, Dury, Elchlepp, Elliott, Ettl, Evans, Fantuzzi, Fayot, Ford, García Arias, Garot, Gebhardt, Ghilardotti, Görlach, Graenitz, Green, Gröner, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Harrison, Haug, Hawlicek, Hoff, Howitt, Hughes, Hulthén, Imbeni, Iversen, Izquierdo Collado, Jensen Kirsten, Jöns, Junker, Karamanou, Katiforis, Kindermann, Kinnock, Kokkola, Krehl, Kuhn, Lage, Lambraki, Lange, Linkohr, Lüttge, Lööw, McCarthy, McGowan, McMahon, McNally, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Mendiluce Pereiro, Metten, Miller, Miranda de Lage, Moniz, Murphy, Mutin, Myller, Napoletano, Needle, Nencini, Newens, Newman, Oddy, Paasilinna, Paasio, Pérez Royo, Peter, Piecyk, Pollack, Pons Grau, van Putten, Rapkay, Read, Rehder, Rothe, Rothley, Roubatis, Samland, Sanz Fernández, Schäfer, Schlechter, Schmid, Schmidbauer, Simpson, Sindal, Skinner, Spiers, Stockmann, Swoboda, Tannert, Tappin, Theorin, Titley, Tongue, Torres Couto, Torres Marques, Truscott, Van Lancker, Vecchi, van Velzen Wim, Verde i Aldea, Waddington, Waidelich, Walter, Watts, Weiler, Wemheuer, White, Whitehead, Wiersma, Wilson, Wynn, Zimmermann

(O)

ELDR: Lindqvist

I-EDN: Jean-Pierre

NI: Blot, Dillen, Féret, Martinez, Vanhecke

UPE: Caccavale

18. Fælles beslutning — Chile

2. afsnit

(+)

ARE: Castagnède, Dary, De Lassus, Dell'Alba, Dupuis, Hory, Macartney, Pradier

ELDR: Anttila, Cars, Fassa, Larive, Lindqvist, Nordmann, Thors, Vallvé, Virrankoski, Wiebenga, Wijsenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Manisco, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Sandbæk

NI: Hager, Lukas

PSE: Ahlqvist, d'Ancona, Apolinário, Barton, Berger, Bontempi, Botz, Bösch, Colajanni, Collins Kenneth D., De Coene, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Falconer, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kokkola, Krehl, Kuhn, Linkohr, McGowan, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Theorin, Titley, Tongue, Truscott, Vecchi, Walter, Weiler, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Holm, Kerr, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann

(—)

ELDR: Bertens

I-EDN: Nicholson

NI: Amadeo, Paisley

Torsdag, den 19. februar 1998

PPE: Anastassopoulos, Banotti, Bennasar Tous, Böge, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Cassidy, Cushnahan, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Ferrer, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Gillis, Glase, Goepel, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Konrad, Langen, Langenhagen, Lenz, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pex, Piha, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Wieland, von Wogau

UPE: Daskalaki, Girão Pereira, Hyland, Pasty

(O)

I-EDN: Berthu

NI: Blot, Dillen, Féret

PPE: Chichester, Corrie, Donnelly Brendan

19. Fælles beslutning — Chile

som helhed

(+)

ARE: Castagnède, Dary, De Lassus, Hory, Macartney, Pradier

ELDR: Anttila, Bertens, Cars, Fassa, Gasòliba i Böhm, Larive, Lindqvist, Nordmann, Thors, Vallvé, Wiebenga, Wijzenbeek

GUE/NGL: Carnero González, Ephremidis, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Jové Peres, Mohamed Ali, Pailler, Papayannakis, Pettinari, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Vinci

I-EDN: Blokland, van Dam, Sandbæk

PPE: Ferrer, Trakatellis

PSE: Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Apolinário, Barton, Berger, Bontempi, Botz, Bösch, Colajanni, Collins Kenneth D., De Coene, Desama, Díez de Rivera Icaza, Elliott, Ettl, Falconer, Ford, García Arias, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Imbeni, Izquierdo Collado, Jöns, Katiforis, Kindermann, Kakkola, Krehl, Kuhn, Linkohr, McGowan, McMahon, McNally, Malone, Mann Erika, Marinho, Marinucci, Martin David W., Medina Ortega, Miller, Miranda de Lage, Morris, Myller, Napoletano, Needle, Newens, Oddy, Paasio, Peter, Pollack, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Schäfer, Schlechter, Schmidbauer, Skinner, Smith, Swoboda, Tannert, Theorin, Titley, Tongue, Torres Marques, Truscott, Vecchi, Walter, Weiler, Wemheuer, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn

V: Aelvoet, Breyer, van Dijk, Hautala, Holm, Kerr, Lannoye, Lindholm, Schroedter, Soltwedel-Schäfer, Tamino, Ullmann

(—)

ELDR: Virrankoski

NI: Amadeo, Hager, Lukas

PPE: Anastassopoulos, Banotti, Bennasar Tous, Böge, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Casini Carlo, Corrie, Cushnahan, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferber, Filippi, Fontaine, Fourçans, Fraga Estevez, Friedrich, Gillis, Glase, Goepel, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Imaz San Miguel, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kittelmann, Klaß, Konrad, Langen, Langenhagen, Lenz, Lulling, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Moorhouse, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Oomen-Ruijten, Pex, Piha, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schiedermeier, Schröder, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Stevens, Theato, Thyssen, Tillich, Tindemans, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., Wieland, von Wogau

UPE: Gallagher, Girão Pereira, Hyland, Pasty

Torsdag, den 19. februar 1998

(O)

ARE: Dell'Alba, Dupuis

GUE/NGL: Manisco

I-EDN: Berthu, Nicholson

NI: Blot, Dillen, Féret, Paisley

PPE: Burtone, Donnelly Brendan

UPE: Daskalaki

Fredag, den 20. februar 1998

PROTOKOL FRA MØDET FREDAG DEN 20. FEBRUAR 1998

(98/C 80/05)

DEL I

Afvikling af mødet

FORSÆDE: David W. MARTIN
næstformand

(Mødet åbnet kl. 9.00)

1. Godkendelse af protokollen

Falconer, som meddelte, at han havde oplyst, at han havde villet stemme for nr. 3 i beslutningsforslaget om topmødet i Kyoto (protokollen af 19.02.1998, del I, punkt 13)

Talere:

— Hallam, der meddelte, at han havde villet stemme for ændringsforslag 12 til det fælles beslutningsforslag om situationen i Irak (del I, punkt 14)

— Rübig, der under henvisning til Habsburg-Lothringens indlæg (del I, punkt 1) og til, at Parlamentets formand havde erklæret, at hans indsigelse til den aktuelle og uopsættelige debat om sikkerhedsproblemerne i Bruxelles ikke var antagelig, oplæste et afsnit i den skrivelse, han havde modtaget herom fra formanden, hvori denne lovede at tage de nødvendige kontakter til de belgiske myndigheder for at nå frem til en tilfredsstillende løsning af problemer »vedrørende sikkerheden for medlemmer og personale i Parlamentet«

— Kerr, der under henvisning til sit indlæg (del I, punkt 1) anmodede formanden om nu at få tilladelse til en personlig bemærkning, jf. forretningsordenens artikel 108

— Macartney henviste til sit indlæg dagen før (del I, punkt 1)

— Titley om Kerrs indlæg

— Kerr for en personlig bemærkning

Protokollen fra foregående møde godkendtes.

2. Modtagne dokumenter

Formanden meddelte, at han havde modtaget følgende dokumenter:

a) fra Rådet med anmodning om udtalelse om:

— Forslag til Rådets direktiv om ændring af direktiv 82/714/EØF af 4. oktober 1982 om indførelse af tekniske forskrifter for fartøjer på indre vandveje (KOM(97)0644 — C4-0066/98 — 97/0335(CNS))

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 75

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EF) 1628/96 af 25. juli 1996 om støtte til Bosnien-Hercegovina, Kroatien, Forbundsrepublikken Jugoslavien og Den Tidligere Jugoslaviske Republik Makedonien (KOM(98)0018 — C4-0105/98 — 98/0023(CNS)) +

henvist til:
korr.udv.: UDEN
rådg.udv.: EKST, BUDK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 235

— Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 295/91 om en ordning for kompensation til ruteflypassagerer, der afvises på grund af overbooking (KOM(98)0041 — C4-0106/98 — 98/0022(SYN))

henvist til:
korr.udv.: TRAN
rådg.udv.: RETS, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 84, stk. 2

— Forslag til Rådets direktiv om begrænsning af nitrogenoxidemissionerne (NOx) fra civile subsoniske jetfly (KOM(97)0629 — C4-0107/98 — 97/0349(SYN))

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: TRAN

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 84, stk. 2

— Forslag til Rådets forordning om ordningen for landbrugsprodukter og varer fremstillet af landbrugsprodukter med oprindelse i AVS-staterne (KOM(98)0011 — C4-0108/98 — 98/0009(CNS))

henvist til:
korr.udv.: LAND
rådg.udv.: BUDG, UDVK

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 43

b) fra Kommissionen:

ba) følgende forslag og/eller meddelelser:

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af en generel ramme for fællesskabsaktiviteter til fordel for forbrugerne (KOM(97)0684 — C4-0077/98 — 98/0028(COD)) +

henvist til:
korr.udv.: MILJ
rådg.udv.: BUDG, RETS

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129 A

Fredag, den 20. februar 1998

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om harmonisering af visse aspekter af ophavsret og beslægtede rettigheder i informationssamfundet (KOM(97)0628 — C4-0079/98 — 97/0359(COD))

henvist til:

korr.udv.: RETS

rådg.udv.: MILJ, KULT

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 57, stk. 2, artikel 66, artikel 100 A

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 92/109/EØF om fremstilling og markedsføring af visse stoffer, der benyttes ved ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer (KOM(98)0022 — C4-0081/98 — 98/0017(COD))

henvist til:

korr.udv.: BORG

rådg.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Euro-Middelhavspartnerskabet i transportsektoren (KOM(98)0007 — C4-0102/98)

henvist til:

korr.udv.: TRAN

rådg.udv.: UDEN, FORS, EKST

— Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af direktiv 76/116/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om gødning, for så vidt angår markedsføring i Østrig, Finland og Sverige af gødning, der indeholder cadmium (KOM(98)0044 — C4-0109/98 — 98/0026(COD))

henvist til:

korr.udv.: ØKON

rådg.udv.: LAND, MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet med henblik på en fælles EU-plattform for FN-Generalforsamlingens særlige samling om det internationale samarbejde om narkotikabekæmpelse (KOM(97)0670 — C4-0113/98)

henvist til:

korr.udv.: BORG

rådg.udv.: MILJ, KULT

— Meddelelse fra Kommissionen: Den Europæiske Unions rolle i fredsprocessen og dens fremtidige bistand til Mellemøsten (KOM(97)0715 — C4-0114/98)

henvist til:

korr.udv.: UDEN

rådg.udv.: BUDG

bb) følgende dokumenter:

— Beretning om regnskab for Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (Bilbao) (regnskabsåret 1997) med Agenturets svar (C4-0110/98)

henvist til:

korr.udv.: alle berørte udvalg

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 156, EKSF-traktatens artikel 17, EURATOM-traktatens artikel 125

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 89/398/EØF om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om levnedsmidler bestemt til særlig ernæring (KOM(98)0069 — C4-0111/98 — 94/0076(COD))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 100 A

— Udkast til femogtyvende finansberetning om Den Europæiske Udviklings- og Garantifond for Landbruget — EUGFL — Garantisektionen — Regnskabsåret 1996 (KOM(97)0589 — C4-0112/98)

henvist til:

korr.udv.: LAND

rådg.udv.: BUDK

— Den femte årsberetning om Centret for Små og Mellemstore Virksomheder (1997) (C4-0115/98)

henvist til:

korr.udv.: ØKON

foreligger på følgende sprog: DE, EN, FR

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets afgørelse om oprettelse af et netværk til epidemiologisk overvågning af og kontrol med smitsomme sygdomme i Det Europæiske Fællesskab (KOM(98)0079 — C4-0116/98 — 96/0052(COD))

henvist til:

korr.udv.: MILJ

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 129

— Udtalelse fra Kommissionen om Europa-Parlamentets ændring til Rådets fælles holdning til forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/6/EØF om kravene til investeringsselskabers og kreditinstitutters kapitalgrundlag (KOM(98)0090 — C4-0117/98 — 97/0124(COD))

henvist til:

korr.udv.: RETS

rådg.udv.: ØKON

retsgrundlag: EF-traktatens artikel 57, stk. 2

Fredag, den 20. februar 1998

— Anmodning fra Kommissionen til Budgetmyndigheden om fremførsel af bevillinger fra regnskabsåret 1997 til regnskabsåret 1998 — ikke-automatiske fremførsler — ikke-opdelte bevillinger — Sektion I — Parlament (SEC(98)0282 — C4-0118/98)

henvist til:

korr.udv.: BUDG

— Rapport fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet i overensstemmelse med artikel 12, stk. 4, i Rådets sjette momsdirektiv af 17. maj 1977 om harmonisering af medlemsstaternes lovgivning om omsætningsafgifter — Det fælles merværdiafgiftssystem: ensartet beregningsgrundlag (KOM(97)0559 — C4-0119/98)

henvist til:

korr.udv.: ØKON

3. Tilladelse til at udarbejde betænkninger — Udvalgshenvisninger

Følgende havde fået tilladelse til at udarbejde betænkninger:

— BUDK om juridisk indgriben i forbindelse med beskyttelse af finansielle interesser (rådg.udv.: BORG)

— FORR om forretningsordenens artikel 8 — nedlæggelse af mandat.

Rådgivende udvalg:

— BESK om forslag til Rådets forordning om indførelse af en interventionsmekanisme for Kommissionen med henblik på at bringe bestemte handelshindringer til ophør (KOM(97)0619 — C4-0011/98 — 97/0330(CNS)) (korr.udv.: ØKON; allerede rådg.udv.: RETS)

— UDVK om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om Den Europæiske Unions opfølgning af verdenstopmødet om social udvikling (KOM(96)0724 — C4-0142/97) (korr.udv.: BESK).

Anvendelse af »Hughes«-proceduren i følgende udvalg:

a) BUDK

Betænkning om »decharge 1996: årlige særberetninger om de decentraliserede EF-organers finansielle situation« baseret på følgende dokumenter:

— beretning fra Det Europæiske Center for Udvikling af Erhvervsuddannelse (CEDEFOP-Thessaloniki) (C4-0051/98 — DEC0089) (rådg.udv.: BESK)

— beretning fra Det Europæiske Institut til Forbedring af Leve- og Arbejdsvilkårene (Dublin) (C4-0052/98 — DEC0090) (rådg.udv.: BESK)

— beretning fra Det Europæiske Agentur for Lægemiddel-vurdering (EMEA — London) (C4-0053/98 — DEC0096) (rådg.udv.: MILJ)

— beretning fra Harmoniseringskontoret for Det Indre Marked (OHMI — Alicante) (C4-0054/98 — DEC0091) (rådg.udv.: ØKON, RETS)

— beretning fra Det Europæiske Miljøagentur (AEE — København) (C4-0055/98 — DEC0094) (rådg.udv.: MILJ)

— beretning fra Det Europæiske Overvågningscenter for Narkotika og Narkotikamisbrug (OEDT — Lissabon) (C4-0056/98 — DEC0095) (rådg.udv.: BORG)

— beretning Det Europæiske Erhvervsuddannelsesinstitut (FEF — Torino) (C4-0057/98 — CED0098) (rådg.udv.: BESK)

— beretning fra EU-organernes Oversættelsescenter (CITOY — Luxembourg) (C4-0058/98 — CED0097)

— beretning fra Veterinær- og Plantesundhedskontoret (OCVV — Angers) (C4-0059/98 — DEC0092) (rådg.udv.: LAND)

— beretning fra Det Europæiske Arbejdsmiljøagentur (C4-0060/98 — DEC0093) (rådg.udv.: BESK)

(»Hughes«-proceduren er gældende mellem BUDK og hvert enkelt rådgivende udvalg for en særberetning).

b) UDEN

— bistand som led i førtiltrædelsesstrategien til de lande i Central- og Østeuropa, der har ansøgt om tiltrædelse af Den Europæiske Union (KOM(97)0634 — C4-0010/98-97/0351(CNS)) (rådg.udv.: BUDG; BUDK).

c) LAND

— den fælles markedsordning for bananer (KOM(98)0004 — C4-0046/98 — 98/0013(CNS)) (rådg.udv.: BUDG, UDVK)

— landbrugsproduktion: miljøvenlige produktionsmetoder i landbruget og naturpleje (KOM(97)0620 — C4-0075/98) (rådg.udv.: MILJ).

d) ØKON

— konvergens i telekommunikation, medier og informationsteknologi samt de lovgivningsmæssige implikationer — grønbog (KOM(97)0623 — C4-0664/97) (korr.udv.: BESK, FORS, MILJ, KULT, RETS)

(»Hughes«-procedure mellem ØKON, KULT, FORS og RETS.)

e) RETS

— udkast til konventionen om retternes kompetence samt om anerkendelse og fuldbyrdelse af retsafgørelser i ægteskabssager. Udkast til konvention og protokol (C4-0063/98 — 97/0918(CNS)) (rådg.udv.: BORG)

f) MILJ

— miljø og beskæftigelse (udvikling af et bæredygtigt Europa). Meddelelse (KOM(97)0592 — C4-0655/97) (rådg.udv.: BESK, REGI)

(»Hughes«-procedure mellem MILJ og BESK).

Fredag, den 20. februar 1998

g) BORG

- udarbejdelse af konventionen om afgørelser om frakendelse af førerretten (C4-0061/98 — 98/0901(CNS)) (rådg.udv.: TRAN)
- udarbejdelse af konventionen om gensidig retshjælp i straffesager mellem Den Europæiske Unions medlemsstater (C4-0062/98 — 98/0902(CNS) — C4-0069/98 — 98/0903(CNS)) (rådg.udv.: RETS).

4. Bemyndigelse af udvalg til at træffe afgørelse (forretningsordenens artikel 52)

Formandskonferencen havde godkendt anvendelsen af forretningsordenens artikel 52 om årsberetningen (1996) fra EURO-POL's narkotikaenhed (C4-0682/97), der var blevet henvist til BORG som korresponderende udvalg.

5. Konjunkturstatistik * (afstemning)

Betænkning af Gasòliba i Böhms — A4-0047/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0313 — C4-0417/97 — 97/0171(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1; 2 og 3 under et; 4; 5; 6 og 7 under et; 8

Ændringsforslag, der blev forkastet: 23 ved VE (69 for, 78 imod, 0 hverken/eller); 26 ved VE (71 for, 81 imod, 0 hverken/eller); 9; 24 ved VE (70 for, 85 imod, 2 hverken/eller); 10; 11; 25; 12-22 under et

Særskilt afstemning: nr. 5 (PPE)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 1*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 1*).

6. Tillid til elektroniske betalingsmidler (afstemning)

Betænkning af Thors — A4-0028/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 2*).

7. Enklere lovgivning for det indre marked (SLIM) (afstemning)

Betænkning af Crowley — A4-0033/98
(Simpelt flertal påkrævet)

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Ændringsforslag, der blev forkastet: 1; 2

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en (punkt 10 ved VE (90 for, 71 imod, 6 hverken/eller); 2. del af punkt 13 ved VE (98 for, 75 imod, 2 hverken/eller); 4. del af punkt 13 ved VE (110 for, 76 imod, 0 hverken/eller); 2. del af punkt 14 ved VE (108 for, 72 imod, 0 hverken/eller); punkt 15 ved VE (96 for, 69 imod, 10 hverken/eller).

Særskilt afstemning: punkt 10; 11; 15; 16 (PPE)

Opdelt afstemning:

punkt 13 (PSE):

1. del: indtil »... vandrende arbejdstagere«
2. del: indtil »... arbejdspladsen«
3. del: ordene »offentlige indkøb«
4. del: resten

punkt 14 (PSE):

1. del: indtil »... maskindirektivet«
2. del: indtil »... miljøaffald«
3. del: indtil »... elektromagnetisk forenelighed«
4. del: resten

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (PPE):

antal deltagere i afstemningen:	182
ja-stemmer:	157
nej-stemmer:	15
hverken/eller:	10

(*del II, punkt 3*).

*
* *

Falconer og Corrie, sidstnævnte for at foreslå, at der på dørerne til mødesalen blev opslået et forbud mod brug af mobiltelefoner i mødesalen for at undgå forstyrrende kimen, således som det, mindede han om, havde været tilfældet under onsdagens højtidelige møde (formanden fandt, at der var tale om et godt forslag og forsikrede ham om, at denne mulighed ville blive undersøgt).

*
* *

Stemmeforklaring:

Betænkning af Gasòliba i Böhms (A4-0047/98)

— *skriftligt:* Wibe

Betænkning af Thors (A4-0028/98)

— *skriftligt:* Lindholm

Betænkning af Crowley (A4-0033/98)

— *skriftligt:* Lindholm

Fredag, den 20. februar 1998

Meddelte afstemningsrettelser eller -hensigter:

Betænkning af Crowley (A4-0033/98)

— endelig afstemning:

— Havde villet stemme for: Cushnahan, Elchlepp

8. Ordningen for Fællesskabernes egne indtægter * (forhandling og afstemning)

Bardong forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89, som ændret, om gennemførelse af afgørelse 94/728/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(97)0343 — C4-0395/97 — C4-0575/97 — 97/0188(CNS)) (A4-0041/98).

Talere: Wemheuer for PSE-Gruppen, Seppänen for GUE/NGL-Gruppen, Holm for V-Gruppen, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*AFSTEMNING**(Simpelt flertal påkrævet)*

FORSLAG TIL FORORDNING KOM(97)0343 — C4-0395/97 — C4-0575/97 — 97/0188(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-6 under et

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag *(del II, punkt 4)*.

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Stemmeforklaring:— *skriftligt:* Wibe

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning *(del II, punkt 4)*.

9. Udviklingsfinansiering * (forhandling og afstemning)

Wynn forelagde den betænkning, han havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om udkast til finansforordning vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EØF-konvention, ændret ved aftalen af 4. november 1995 (KOM(96)0676 — C4-0101/97 — 96/0307(CNS)) (A4-0050/98).

Talere: Falconer efter dette indlæg, ordføreren om indlæg af Falconer, Wemheuer for PSE-Gruppen, Kellett-Bowman for PPE-Gruppen, Pasty for UPE-Gruppen, Holm for V-Gruppen, Van Dam for I-EDN-Gruppen, Bösch, Fabra Vallés, Vecchi, Günther, von Habsburg, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*AFSTEMNING**(Simpelt flertal påkrævet)*

FORSLAG TIL BESLUTNING:

Stemmeforklaring:— *skriftligt:* Lindqvist

Parlamentet vedtog beslutningen ved AN (I-EDN):

antal deltagere i afstemningen:	96
ja-stemmer:	91
nej-stemmer:	5
hverken/eller:	0

*(del II, punkt 5).***10. Fællesskabets kornhandel (forhandling og afstemning)**

Theato, formand for Budgetkontroludvalget, for ordføreren, forelagde den betænkning, Giansily havde udarbejdet for Budgetkontroludvalget om Revisionsrettens særberetning nr. 5/97 om forvaltningen af Fællesskabets kornhandel, hvortil der ydes eksportrestitutioner, eller som er omfattet af særlige importordninger eller regionale støtteordninger, med Kommissionens svar (C4-0351/97) (A4-0021/98).

Talere: Wynn for PSE-Gruppen, McCartin for PPE-Gruppen, Mulder for ELDR-Gruppen og Novo for GUE/NGL-Gruppen.

FORSÆDE: Antoni GUTÍERREZ DÍAZ

næstformand

Talere: Holm for V-Gruppen, Souchet for I-EDN-Gruppen, Lukas, løsgænger, Seppänen, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

*AFSTEMNING**(Simpelt flertal påkrævet)*

FORSLAG TIL BESLUTNING:

De enkelte dele af teksten vedtoges en efter en.

Talere:

— efter afstemningen om punkt 5 havde Erika Mann meddelt, at hendes stemmekort var forsvundet, og at hun havde villet stemme for

Posselt om stemmekortenes forsvinden om fredagen

Fredag, den 20. februar 1998

- McGowan og Fabra Vallés om fredagens afstemningers betydning på lige fod med andre mødedage
- efter afstemningen om punkt 6 havde Posselt, Ford og Erika Mann meddelt, at de havde villet stemme for.

Resultat af afstemning ved AN:

punkt 5 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	91
ja-stemmer:	87
nej-stemmer:	4
hverken/eller:	0

punkt 6 (GUE/NGL):

antal deltagere i afstemningen:	89
ja-stemmer:	89
nej-stemmer:	0
hverken/eller:	0

Stemmeforklaring:

- *skriftligt:* Wibe

Parlamentet vedtog beslutningen (*del II, punkt 6*).

Talere:

— Theato, som indtrængende anmodede Præsidiets om til næste mødeperiode at finde en tilfredsstillende løsning på problemet med kontrol af medlemmernes tilstedeværelse for så således at undgå de mange indlæg til forretningsordenen, som på uacceptabel vis havde præget og besværet afviklingen af AN-afstemningerne under denne mødeperiode

— Bourlanges, som henviste til, at han allerede dagen før havde meddelt (protokollen af 19.02.1998, del I, efter punkt 28), at stemmeklokken ikke havde lydt; han oplyste, at det også var tilfældet i dag og bad om, at dette forhold blev ændret.

11. Polens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse * (forhandling og afstemning)

Leperre-Verrier forelagde den betænkning, hun havde udarbejdet for Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier om forslag til Rådets afgørelse:

- I. om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Polens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0628/97 — 97/0224(CNS) og
- II. om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0629/97 — 97/0225(CNS))

(A4-0057/98).

Talere: Heinisch for PPE-Gruppen, Van Bladel for UPE-Gruppen, Lindqvist for ELDR-Gruppen, Holm for V-Gruppen, Lukas, løsgænger, Elchlepp for PSE-Gruppen, Habsburg-Lothringen, Piha, Posselt, og Fischler, medlem af Kommissionen.

Formanden erklærede forhandlingen for afsluttet.

AFSTEMNING

(*Simpelt flertal påkrævet*)

Posselt meddelte, at der var fejl i nr. 3 og 8, hvor der til slut skulle stå »... især da disse sprog i nogle tilfælde også har status som officielt anerkendt regionalsprog i EU (f.eks. slovensk i Østrig og Italien)«, hvilket ordføreren kunne tilslutte sig. Formanden konstaterede, at der ikke var modstand mod at tage hensyn til det, som han betragtede som et mundtligt ændringsforslag.

I. FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(97)0422 — C4-0628/97 — 97/0224(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 1-5 under et (3 ændret)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 7*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 7*).

II. FORSLAG TIL AFGØRELSE KOM(97)0422 — C4-0629/97 — 97/0225(CNS):

Ændringsforslag, der blev vedtaget: 6-10 under et (8 ændret)

Parlamentet godkendte det således ændrede kommissionsforslag (*del II, punkt 7*).

FORSLAG TIL LOVGIVNINGSMÆSSIG BESLUTNING:

Stemmeforklaring:

- *skriftligt:* Ahlqvist; Theorin; Rübig

Parlamentet vedtog den lovgivningsmæssige beslutning (*del II, punkt 7*).

12. Skriftlige erklæringer (forretningsordenens artikel 48)

Formanden meddelte i overensstemmelse med forretningsordenens artikel 48, stk. 3, hvor mange underskrifter følgende erklæring havde opnået:

Dokument nr.	Stiller	Underskrifter
5/98	Nencini	35
1/98	Muscardini	11
2/98	Fabre-Aubrespy	22
3/98	Rübig	62

Fredag, den 20. februar 1998

13. Fremsendelse af beslutninger vedtaget under dette møde

Formanden henviste til forretningsordenens artikel 133, stk. 2, hvorefter protokollen fra dette møde ville blive forelagt Parlamentet til godkendelse ved begyndelsen af næste møde.

Med Parlamentets godkendelse ville han allerede nu fremsende de vedtagne beslutninger til de i disse nævnte instanser.

14. Tid og sted for næste møde

Formanden meddelte, at næste møde ville finde sted den 9. til 13. marts 1998.

15. Afbrydelse af sessionen

Formanden erklærede Europa-Parlamentets session for afbrudt.

(Mødet afbrudt kl. 11.35)

Julian PRIESTLEY
generalsekretær

José María GIL-ROBLES GIL-DELGADO
formand

Fredag, den 20. februar 1998

DEL II

Tekster vedtaget af Europa-Parlamentet

1. Konjunkturstatistik *

A4-0047/98

Forslag til Rådets forordning (EF) om konjunkturstatistik (KOM(97)0313 — C4-0417/97 — 97/0171(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Artikel 1, stk. 1

1. Formålet med denne forordning er at etablere fælles rammer for udarbejdelsen af *fællesskabsstatistikker om konjunkturudviklingen*.

1. Formålet med denne forordning er at etablere fælles rammer for udarbejdelsen af **konjunkturudviklingsstatistikker, som er sammenlignelige mellem medlemsstaterne, og som giver mulighed for oplysninger på regionalt plan.**

(Ændring 2)

Artikel 4, stk. 4a (nyt)

4a. Kommissionen sikrer, at dataene er sammenlignelige og harmoniserede medlemsstaterne imellem og sørger for, at der så vidt muligt udarbejdes data på både regionalt og nationalt plan.

(Ændring 3)

Artikel 4, stk. 4b (nyt)

4b. Når der udarbejdes data i form af en aggregeret størrelse for medlemmerne af Den Monetære Union (MUMS), defineres denne på en sådan måde, at den viser, hvor mange lande, der deltager i Den Monetære Union.

(Ændring 4)

Artikel 9, stk. 2

2. Medlemsstaterne vurderer variablernes nøjagtighed på basis af en fælles metodologi. Denne metodologi fastlægges af Kommissionen efter høring af det udvalg, der er omtalt i artikel 17, og findes i den metodologiske vejledning, der er omtalt i artikel 11.

2. Medlemsstaterne vurderer variablernes nøjagtighed på basis af en fælles metodologi. Denne metodologi fastlægges af Kommissionen efter høring af det udvalg, der er omtalt i artikel 17, og findes i den metodologiske vejledning, der er omtalt i

(*) EFT C 267 af 03.09.1997, s. 1.

Fredag, den 20. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

artikel 11. **Kommissionen sørger så vidt muligt for, at den metodologi, som de enkelte medlemsstater anvender, giver harmoniserede og sammenlignelige data mellem de forskellige medlemsstater.**

(Ændring 5)

Artikel 11, afsnit 2

Denne vejledning ajourføres *med regelmæssige mellemrum*.Denne vejledning ajourføres **af Kommissionen i samråd med det i artikel 17 nævnte udvalg.**

(Ændring 6)

Artikel 15, stk. 2

2. Pilotundersøgelserne gennemføres for at vurdere, om det er muligt at indhente flere data, og om omkostningerne ved dataindsamlingen og foretagendernes indberetningsbyrde står i rimeligt forhold til dataenes relevans.

2. Pilotundersøgelserne gennemføres for at vurdere, om det er muligt at indhente flere data, og om omkostningerne ved dataindsamlingen og foretagendernes indberetningsbyrde står i rimeligt forhold til dataenes relevans. **Dette omfatter undersøgelser af behovene for udarbejdelse af data på regionalt plan og en vurdering af, hvor mange ekstra data der skal indsamles for hver enkelt variabel, for at slutresultatet er statistisk pålideligt og fortroligt på regionalt niveau. Pilotundersøgelserne vil også blive brugt til at kontrollere validiteten af dataene mellem medlemsstaterne.**

(Ændring 7)

Artikel 15, stk. 3

3. Kommissionen underretter Rådet om resultaterne af pilotundersøgelserne og vil om nødvendigt sende forslag vedrørende nye krav at tilføre i modulerne.

3. Kommissionen underretter Rådet **og Europa-Parlamentet** om resultaterne af pilotundersøgelserne og vil om nødvendigt sende forslag vedrørende nye krav at tilføre i modulerne.

(Ændring 8)

Bilag D, litra a) punkt 3

3. Pilotundersøgelserne gennemføres for at vurdere, om det er muligt at indhente flere data og om omkostningerne ved dataindsamlingen og foretagendernes indberetningsbyrde står i rimeligt forhold til dataenes relevans.

3. Pilotundersøgelserne gennemføres for at vurdere, om det er muligt at indhente flere data og om omkostningerne ved dataindsamlingen og foretagendernes indberetningsbyrde står i rimeligt forhold til dataenes relevans. **Dette omfatter undersøgelser af behovene for udarbejdelse af data på regionalt plan og en vurdering af, hvor mange ekstra data der skal indsamles for hver enkelt variabel, for at slutresultatet er statistisk pålideligt og fortroligt på regionalt niveau. Pilotundersøgelserne vil også blive brugt til at kontrollere validiteten af dataene mellem medlemsstaterne. Kommissionen fastsætter en tærskel for antallet af data for hver enkelt variabel, hvorunder dataene ikke er fortrolige. Denne tærskel vurderes inden og efter pilotundersøgelserne.**

Fredag, den 20. februar 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning (EF) om konjunkturstatistik (KOM(97)0313 — C4-0417/97 — 97/0171(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0313 — 97/0171(CNS)) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 213 (C4-0417/97),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betækning fra Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik (A4-0047/98),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 267 af 03.09.1997, s. 1.

2. Tillid til elektroniske betalingsmidler

A4-0028/98

Beslutning om meddelelse fra Kommissionen til Europa-Parlamentet, Rådet, Det Europæiske Monetære Institut og Det Økonomiske og Sociale Udvalg om fremme af forbrugernes tillid til elektroniske betalingsmidler inden for det indre marked (KOM(97)0353 — C4-0486/97)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens meddelelse (KOM(97)0353 — C4-0486/97),
 - der henviser til Kommissionens henstilling af 30. juli 1997 om transaktioner med elektroniske betalingsmidler, især forholdet mellem udsteder og indehaver (97/489/EF) ⁽¹⁾, der er vedføjet ovennævnte meddelelse,
 - der henviser til betækning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder (A4-0028/98),
- A. der henviser til, at de væsentligste problemer i forbindelse med anvendelsen af elektroniske betalingsmidler er følgende:
- manglen på tilgængelig, omfattende kundeinformation om betalingsmidler og om effektive klagemuligheder
 - ansvar i tilfælde af tab eller tyveri

⁽¹⁾ EFT L 208 af 02.08.1997, s. 52.

Fredag, den 20. februar 1998

- spørgsmålet om bevisbyrde i sådanne situationer
 - beskyttelse af forbrugeren i tilfælde af, at en bank eller anden partner i en elektronisk transaktion går fallit,
- B. der henviser til, at de tekniske fremskridt i forbindelse med elektronisk handel og elektroniske betalingsmidler udvikler sig hurtigere og hurtigere, og at det derfor også er nødvendigt at være forsigtig med ikke at indføre lovgivning, som ikke kan fungere i praksis, eller iværksætte betalingssystemer, der er for vanskelige at administrere,
- C. der henviser til, at den teknologiske udvikling, den fremtidige fælles valuta, de tættere og tættere forbundne nationale økonomier og store krav fra forbrugernes side vil føre til, at elektronisk handel og betaling får en stadig større markedsandel;
- D. der henviser til, at denne tendens' naturligt grænseoverskridende karakter medfører et behov for ensartede konkurrencevilkår i Fællesmarkedet og i sidste instans på verdensplan,
- E. der henviser til, at sikkerhedsnormer og ansvarsplacering er et væsentligt element i disse ensartede konkurrencevilkår, men at de også er af stor betydning for at skabe øget tillid hos forbrugerne,
- F. der henviser til, at der i fremtiden vil være behov for at foretage en mere grundig analyse af forskelle og ligheder dels mellem de instrumenter, der beskrives i meddelelsen, og dels mellem betalingskort og almindelige pengesedler fra nationalbankerne,
- G. der i denne forbindelse henviser til, at spørgsmålet om, hvem der kan udstede e-pengeprodukter, bør afklares,
1. mener, at det absolut kan blive nødvendigt med et forslag til direktiv om elektroniske betalingsmidler og om pengetransaktioner via Internet;
 2. opfordrer Kommissionen til først at udarbejde et sådant forslag efter en grundig undersøgelse af, i hvilken grad henstillingen er blevet gennemført, og af de problemer, der måtte være opstået, eller som kan forventes at opstå; henviser også til nødvendigheden af at differentiere reglerne for kreditkort, betalingskort, hævekort og betalingssystemer;
 3. gør opmærksom på, at henstillingens anvendelighed i forbindelse med transaktioner via Internet er alt andet end klar;
 4. opfordrer derfor Kommissionen til i mellemtiden og som et separat dokument at udarbejde et gennemførligt forslag til en juridisk løsning på problemer i forbindelse med pengetransaktioner via Internet;
 5. indtager det standpunkt, at det i forbindelse med lovgivningsforslag på dette område ikke vil acceptere bestemmelser om anvendelsesområde og definitioner, der er lige så gådefulde og uklare som bestemmelserne i artikel 1 og 2 i henstilling 97/489/EF;
 6. meddeler Kommissionen, at det foretrækker selvregulerende mekanismer frem for tung lovgivning til at opnå forbrugerbeskyttelse og en høj sikkerhedsstandard; kernen i en sådan selvregulerende mekanisme kunne navnlig bestå i en ansvarsplacering, der samtidig udgør et incitament
 - for udstedere af elektroniske betalingsmidler til at afværge eventuelle tab ved hjælp af en høj sikkerhedsstandard, og
 - for indehavere til at undgå at blive gjort ansvarlig ved at optræde forsigtigt og med behørig omhu;
 7. erklærer, at der mindst skal indføres fire sæt regler for at gøre selvregulerende mekanismer effektive, nemlig
 - a) regler, der har til formål at gøre kunderne bevidste om deres eventuelle ansvar
 - b) klare og rimelige bestemmelser for ansvar i forbindelse med tab eller tyveri

Fredag, den 20. februar 1998

- c) regler om bevisbyrde i tilfælde af tab eller tyveri af elektroniske betalingsmidler, som ikke gør det alt for vanskeligt eller praktisk taget umuligt for indehavere i denne situation at føre bevis;
 - d) regler om forbrugerbeskyttelse i tilfælde af, at en leverandør, kortudsteder eller et pengeinstitut svigter under den elektroniske transaktion
8. mener, at kundernes bevidsthed om deres ansvar kun kan fremmes ved at pålægge udstederen en forpligtelse til at udlevere kunden en kopi af kontrakten og alle dermed forbundne betingelser skrevet i et forståeligt sprog eller til at stille denne til rådighed ad elektronisk vej, når kunden har opgivet en elektronisk adresse;
9. mener desuden, at den ansvarsplacering, der indgår i henstillingen og navnlig i artikel 6, udgør et interessant eksempel på rimelige regler på dette område;
10. beklager, at hverken det vigtige spørgsmål om bevisbyrden eller bankernes beklagelige praksis med at opkræve provision udover deres købs-/salgsfortjeneste færdigbehandles i henstillingen;
11. foreslår, at problemet med at bevise visse grundlæggende elementer i kundens krav vedrørende spørgsmål om ansvar i forbindelse med tab eller tyveri kan løses ved hjælp af separate fællesskabsbestemmelser, der skal omsættes til separat national lovgivning, ifølge hvilken
- a) det, for at en kortindehaver kan gøre et krav gældende, enten er tilstrækkeligt, at han forelægger en vis form for bevis, der gør en bestemt faktuel situation troværdig eller meget sandsynlig, eller at
 - b) forelæggelsen af en vis form for bevis betragtes som fuldgældigt bevis i den forstand, der fremgår af den gældende nationale lovgivning;
12. glæder sig over reglerne om gyldigheden af elektroniske underskrifter, der kan forhindre situationer, hvor hele risikoen påhviler forbrugeren; mener, at artikel 6, stk. 3 i henstilling 97/489/EF kan udgøre et interessant udgangspunkt for en bindende lovgivning på dette område;
13. pålægger sin formand at fremsende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes parlamenter.

3. Enklere lovgivning for det indre marked (SLIM)

A4-0033/98

Beslutning om rapport fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet om resultaterne af anden fase af SLIM (enklere lovgivning for det indre marked) og status over gennemførelsen af henstillingerne fra første fase (KOM(97)0618 — C4-0660/97)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til rapport fra Kommissionen (KOM(97)0618 — C4-0660/97),
- der henviser til sin beslutning af 10. april 1997 om meddelelse fra Kommissionen til Rådet og Europa-Parlamentet: »Enklere lovgivning for det indre marked: Et pilotprojekt (SLIM-projektet) (KOM(96)0204 — C4-0446/96) ⁽¹⁾ og Kommissionens rapport om samme emne (KOM(96)0559),
- der henviser til Kommissionens arbejdsdokument — Forenkling af lovgivningen om det indre marked (SLIM): Status over gennemførelsen af henstillingerne fra første fase og overgang til anden fase (SEK(97)0951 — C4-0341/97),

⁽¹⁾ EFT C 132 af 28.04.1997, s. 213.

Fredag, den 20. februar 1998

- der henviser til sine beslutninger af 26. maj 1989 om forenkling, sanering og kodificering af fællesskabsretten ⁽¹⁾ og 4. juli 1996 om rapporten fra gruppen af uafhængige eksperter om lovgivningsmæssig og administrativ forenkling (»Deregulering«) ⁽²⁾,
 - der henviser til meddelelser af fra Kommissionen: Virkningen og effektiviteten af det indre marked (30. oktober 1996), 1996-oversigt over det indre marked (16. december 1996) og bedre lovgivning 1996 (27. november 1996) (CSE(96)0007 — C4-0015/97),
 - der henviser til Rådets (det indre marked) konklusioner af 26. november 1996 og 27. november 1997 og konklusionerne fra Det Europæiske Råd den 13. og 14. december 1996 og 15. december 1997,
 - der henviser til Kommissionens handlingsplan for det indre marked (CSE(97)0001 — C4-0286/97) og Parlamentets beslutning af 20. november 1997 herom ⁽³⁾,
 - der henviser til erklæringen i udkastet til Amsterdam-traktaten om kvaliteten af EF-lovgivningens affattelse,
 - der henviser til betænkning fra Udvalget om Retlige Anliggender og Borgernes Rettigheder og til udtalelser fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter, Udvalget om Økonomi, Valutaspørgsmål og Industripolitik og Udvalget om Eksterne Økonomiske Forbindelser (A4-0033/98),
- A. der henviser til, at det i handlingsplanen for det indre marked, som Parlamentet og Rådet har støttet, foreslås, at Kommissionen anlægger et bredere syn på forenklingsproblematikken og ikke blot beskæftiger sig med lovgivning på EU-plan, men også med medlemsstaternes lovgivning vedrørende det indre marked,
- B. der henviser til, at begrebet »enklere lovgivning« også skal forstås således, at fællesskabslovgivningen må gøres mere tilgængelig for de europæiske borgere, idet retsakterne som vigtig faktor for borgernes accept først og fremmest skal gøres tydelige og læsbare,
- C. der henviser til, at SLIM ifølge Kommissionen ikke må betragtes som et isoleret forsøg på at gennemføre forenklinger, men snarere som et led i et større »rullende« program for forenkling og forbedring af lovgivningen vedrørende det indre marked,
- D. der henviser til, at SLIM's første fase dækkede perioden fra juni til oktober 1996 og omhandlede fire sektorer, nemlig Intrastat, anerkendelse af eksamensbeviser, byggevarer og pryddplanter, til, at anden fase dækkede perioden fra juni til oktober 1997 og omhandlede fire andre sektorer, nemlig moms, den kombinerede nomenklatur for handel med tredjelande, gødning og banktjenester, og til, at handlingsplanen omfatter to nye SLIM-faser i henholdsvis januar og maj 1998,
- E. der henviser til, at Kommissionen politisk over for Parlamentet har forpligtet sig til at tage hensyn til Parlamentets holdning til de to første SLIM-faser, inden den tredje og fjerde fase iværksættes,
- F. der henviser til, at tidspunktet nu er kommet til at overveje omfanget og den praktiske virkning af SLIM-metoden, for så vidt angår det endelige mål, nemlig en effektiv lovgivning, og den rolle, som Europa-Parlamentet skal spille i denne sammenhæng,
- G. der henviser til, at omfanget og arten af den byrde, som fællesskabslovgivningen lægger på erhvervslivet, i høj grad afhænger af, hvordan fællesskabsretsakterne gennemføres i medlemsstaternes lovgivning, hvilket navnlig har konsekvenser for beskæftigelsen i meget små, små og mellemstore virksomheder og for deres konkurrenceevne,
- H. der henviser til, at SLIM-initiativet har vist, at der på nationalt plan findes meget mere unødvendig lovgivning, som hæmmer gennemførelsen af det indre marked eller undergraver erhvervslivets konkurrenceevne, end tilfældet er på fællesskabsplan,
- I. der henviser til, at det er af afgørende betydning, at medlemsstaterne politisk forpligter sig til at fjerne de resterende nationale lovgivningsmæssige hindringer for transaktioner på tværs af grænserne,

⁽¹⁾ EFT C 158 af 26.06.1989, s. 386.⁽²⁾ EFT C 211 af 22.07.1996, s. 23.⁽³⁾ Protokollen af denne dato, del II, punkt 11.

Fredag, den 20. februar 1998

1. opfordrer Kommissionen til at udvide SLIM-metoden til at omfatte alle lovgivningsområder i Fællesskabet, idet den især ikke anvendes i de nye landbrugsbestemmelser;
2. mener, at en kvalitativt bedre fællesskabslovgivning med et klarere sprog, en større kohærens i lovgivningsforslagene og en ny teknik til nummerering af ændringsforslag hertil er af afgørende betydning, hvis lovgivningen skal kunne forstås og gennemføres korrekt; opfordrer Kommissionen og Rådet til sammen med Parlamentet med disse mål for øje at fastlægge fælles retningslinjer for lovgivningsarbejdet; henviser til, at den arbejdsgruppe, som skal nedsættes med henblik på at forbedre lovgivningen derfor må være fælles for samtlige institutioner;
3. glæder sig over de foranstaltninger, som Kommissionen foreslår med henblik på opfølgning af henstillingerne fra første fase af SLIM; er dog bange for, at de resultater, der er opnået hidtil i denne fase af SLIM-projektet, er utilstrækkelige i forhold til det enorme og presserende behov for enklere lovgivning for det indre marked og anmoder derfor Kommissionen om fortsat at holde Europa-Parlamentet orienteret om gennemførelsen af de bebudede opfølgingsforanstaltninger;
4. håber, at der i løbet af det første halvår af 1998 vil ske konkrete forbedringer inden for de sektorer, der er udvalgt til den første fase, og at Kommissionen, når det er nødvendigt, vil fremlægge nye lovgivningsforslag, som forenkler eller kodificerer den eksisterende lovgivning;
5. mener, at Kommissionen i løbet af kort tid bør give sin tilslutning til de fleste af henstillingerne fra SLIM-grupperne vedrørende de sektorer, der er omfattet af den anden fase; mener især, at den nuværende momsordning lægger alt for store omkostninger og begrænsninger på erhvervslivet og derved måske skaber endnu en kilde til svig, og opfordrer Kommissionen til at begrænse den administrative byrde, der lægges på de små og mellemstore virksomheder;
6. glæder sig over de forskellige SLIM-gruppers henstillinger, især hvad angår anerkendelsen af eksamensbeviser, der er en forudsætning for den nødvendige forøgelse af arbejdskraftens bevægelighed efter indførelsen af euroen, samt hvad angår gødning, hvor gruppen har påvist, at det er muligt at reducere 16 separate direktiver til ét enkelt direktiv;
7. opfordrer endvidere Kommissionen til at stille resultaterne af undersøgelserne af foranstaltninger på mellemlang og lang sigt med henblik på en forenkling af Intrastat til rådighed for Parlamentet; henviser til, at disse undersøgelser er vigtige, idet de bl.a. vil danne grundlag for indberetningen af statistiske data efter indførelsen af euroen;
8. glæder sig over, at banktjenester, og navnlig en undersøgelse af modtagerlandets ansvar med hensyn til likviditeten ved grænseoverskridende filialvirksomhed, er udpeget som et område, som SLIM-grupperne skal beskæftige sig med i den anden fase; henviser til, at ved efterprøvning af gældende fællesskabsret med henblik på forenkling af bestemmelserne må det til enhver tid sikres, at kohærens inden for et lovområde bevares, og at det ikke forringer retssikkerheden og ligheden for loven;
9. understreger, at henstillingerne vedrørende Intrastat ikke må føre til, at virksomhederne skal arbejde med to forskellige nomenklaturer, nemlig en for det indre marked og en for handel uden for EU, da dette er imod SLIM-projektets hensigter og vil skabe mere bureaukrati for virksomhederne;
10. opfordrer til, at der omsider udarbejdes en virkelig statut for det europæiske selskab, navnlig med henblik på at lette samarbejdet mellem små og mellemstore virksomheder fra forskellige medlemsstater;
11. gør ligeledes opmærksom på, at der er en uløselig forbindelse mellem statuten for det europæiske selskab og den europæiske lovgivning vedrørende konkurs, inddrivelse af gæld og betydningen og gennemførelse af domme; henviser til, at uden en sådan lovgivning vil møntunionen ikke kunne fungere ordentligt;
12. mener, at Kommissionen ved udarbejdelsen af de næste faser bør give SLIM-grupperne en længere arbejdsperiode (mindst seks måneder), gøre deres arbejde mere gennemskueligt og i den forbindelse holde relevante udvalg, hvor medlemsstaterne er repræsenteret, samt Europa-Parlamentets relevante udvalg informeret om arbejdsforløb;
13. foreslår Kommissionen at udpege følgende sektorer til projektets tredje fase: fri bevægelighed og social sikkerhed for vandreende arbejdstagere, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen, offentlige indkøb og direktivet om markedsføring af farlige stoffer;

Fredag, den 20. februar 1998

14. henstiller, at fjerde fase af SLIM kommer til at omfatte maskindirektivet, direktivet om forvaltning af miljøaffald, direktivet om telekommunikationsudstyr og direktivet om elektromagnetisk forenelighed samt gennemførelse af forureningskontrol;
15. protesterer mod, at Kommissionen ikke holdt Parlamentet underrettet om arbejdets forløb i den første og anden fase; opfordrer indtrængende Kommissionen til helt og fuldt at inddrage Parlamentet i den tredje og fjerde fase, da de valgte sektorer uundgåeligt vil komme til at omhandle lovgivning, hvor Parlamentet er medlovgiver;
16. gentager, at Kommissionen, når det er nødvendigt, først kan foreslå ændring af eksisterende fællesskabsretsakter, når det har hørt Parlamentet;
17. bemærker med bekymring, at Kommissionen på dette stadi ikke længere nævner det alvorlige problem vedrørende den nationale lovgivning, der hindrer gennemførelsen af det indre marked;
18. gør opmærksom på, at det ikke blot er lovgivningen som sådan, der har betydning, men også den måde hvorpå den anvendes af de nationale myndigheder, især når det drejer sig om grænseoverskridende tjenester;
19. anmoder medlemsstaternes regeringer om ikke at »pynte« på fællesskabslovgivningen i forbindelse med gennemførelsen i national ret og at følge princippet om forenkling, når fællesskabslovgivningen indføres; henviser til, at SLIM-initiativet i modsat fald vil lide ubodelig skade, og at gennemførelsen af det indre marked på længere sigt vil blive bragt i fare;
20. opfordrer Kommissionen til via sine kontorer i de 15 medlemsstater at reagere kraftigt, når regeringerne bruger EU som syndebug for upopulære nationale bestemmelser;
21. går desuden ind for et forenklingsprogram, som også omfatter de nationale bestemmelser for gennemførelsen af fællesskabslovgivning i national lov; påpeger imidlertid, at Kommissionen til gennemførelse af et sådant forehavende behøver et tilsvarende mandat fra Rådet og Det Europæiske Råd;
22. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og medlemsstaternes regeringer og parlamenter.

4. Ordningen for Fællesskabernes egne indtægter *

A4-0041/98

Forslag til Rådets forordning (EF, Euratom) om ændring af Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89, som ændret, om gennemførelse af afgørelse 94/728/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(97)0343 – C4-0395/97 – C4-0575/97 – 97/0188(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

ARTIKEL 1, NR. 1

Artikel 2, stk. 1c (forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89)

1c. I tilfælde, hvor de kompetente administrative myndigheder ikke bogfører toldskylden i overensstemmelse med

1c. I tilfælde, hvor de kompetente administrative myndigheder ikke bogfører toldskylden i overensstemmelse med

(*) EFT C 267 af 03.09.1997, s. 64.

Fredag, den 20. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

toldbestemmelserne, skønt debitor kendes og beløbets størrelse kan beregnes, og forudsat at beløbet overstiger 2 000 ECU, foretager de med henblik på den i stk. 1 i denne artikel omhandlede fastlæggelse en ad hoc-postering i det regnskab, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, litra a), og er samtidig fritaget for at underrette debitor.

ÆNDRINGER

toldbestemmelserne, skønt debitor kendes og beløbet kan indfris, foretager de med henblik på den i stk. 1 i denne artikel omhandlede fastlæggelse en ad hoc-postering i det regnskab, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, litra a), og er samtidig fritaget for at underrette debitor **såfremt:**

- a) **de kompetente administrative myndigheder ikke bogfører toldskylden i overensstemmelse med artikel 220, stk. 2, litra b), i Rådets forordning 2913/92 om indførelse af en EF-toldkodeks**
- b) **underretning af debitor ikke længere kan ske inden for fristen i artikel 221, stk. 3, i den i litra a) nævnte forordning af grunde, der kan tilskrives toldmyndighederne.**

Fristen i artikel 7, stk. 2, i denne forordning fastsættes på grundlag af det regnskabsår, hvor ovennævnte ad hoc-postering foretages.

(Ændring 2)

ARTIKEL 1, NR. 2, LITRA a)

Artikel 17, stk. 2 (forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89)

2. Medlemsstaterne fritages for at overdrage Kommissionen beløb svarende til fastlagte fordringer, der ikke kan inddrives:

- a) enten på grund af force majeure
- b) eller eventuelt af andre grunde, der ikke kan tilskrives dem.

De ikke-inddrevne beløb annulleres i det særskilte regnskab, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, litra b). De anføres i den kvartalsopgørelse, der er omhandlet i stk. 3, litra b), i samme artikel, og eventuelt i den kvartalsopgørelse, der er omhandlet i stk. 4 i samme artikel:

- *så snart der foreligger en administrativ afgørelse, der fastslår, at beløbet ikke kan inddrives*
- *senest fem år efter den dato, hvor beløbet er meddelt debitor i overensstemmelse med artikel 2, eller — i tilfælde af administrativ eller retlig rekurs — så snart der er givet meddelelse om den endelige afgørelse.*

2. Medlemsstaterne fritages for at overdrage Kommissionen beløb svarende til fastlagte fordringer, der ikke kan inddrives:

- a) enten på grund af force majeure
- b) eller af andre grunde, der ikke kan tilskrives dem.

Fastlagte fordringer erklæres for ikke-inddrivelige ved begrundet afgørelse fra den kompetente myndighed, der fastslår, at beløbet ikke kan inddrives.

Fastlagte fordringer anses for ikke-inddrivelige senest fem år efter den dato, hvor beløbet er meddelt debitor i overensstemmelse med artikel 2, eller — i tilfælde af administrativ eller retlig rekurs — så snart der er givet meddelelse om den endelige afgørelse.

Beløb, der erklæres eller anses for ikke-inddrivelige, afskrives i det særskilte regnskab, der er omhandlet i artikel 6, stk. 2, litra b). De afskrevne beløb anføres i et bilag til den kvartalsopgørelse, der er omhandlet i stk. 3, litra b), i samme artikel, og eventuelt i den kvartalsopgørelse, der er omhandlet i stk. 4 i samme artikel. I denne opgørelse sondres der mellem afskrevne beløb, der henholdsvis erklæres for eller anses for ikke-inddrivelige.

(Ændring 3)

ARTIKEL 1, NR. 2, LITRA b)

Artikel 17, stk. 3, afsnit 1 (forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89)

3. Senest tre måneder efter den administrative afgørelse, der nævnes i stk. 2, eller efter den tidsfrist, der nævnes i andet led i

3. Senest tre måneder efter den administrative afgørelse, der nævnes i stk. 2, eller efter den tidsfrist, der nævnes i andet led i

Fredag, den 20. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

stk. 2, andet afsnit, giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om tilfælde, hvor nævnte stk. 2 er blevet anvendt, dog kun hvis de fastlagte fordringer drejer sig om et beløb på over 50.000 ECU, omregnet til national valuta efter vekselkursen den første hverdag i oktober måned i det foregående år.

stk. 2, andet afsnit, giver medlemsstaterne Kommissionen meddelelse om tilfælde, hvor nævnte stk. 2 er blevet anvendt, dog kun hvis de fastlagte fordringer drejer sig om et beløb på over 10.000 ECU, omregnet til national valuta efter vekselkursen den første hverdag i oktober måned i det foregående år.

(Ændring 4)

ARTIKEL 1, NR. 2, LITRA c)

Artikel 17, stk. 4 (forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89)

4. Inden en frist på seks måneder, regnet fra modtagelsen af den i stk. 3 omhandlede meddelelse, træffer Kommissionen afgørelse herom, når den skønner, at betingelserne i stk. 2, første afsnit, ikke er opfyldt. I så fald skal den pågældende medlemsstat overdrage Kommissionen et beløb svarende til de ikke-inddrevne fordringer senest den første hverdag efter den 19. i den anden måned efter den måned, hvor den har fået meddelelse om nævnte afgørelse.

Træffer Kommissionen ikke en sådan afgørelse i løbet af de seks måneder, er det ensbetydende med, at medlemsstaten fritages for at overdrage beløb svarende til de annullerede fordringer.

4. Inden en frist på seks måneder, regnet fra modtagelsen af den i stk. 3 omhandlede meddelelse, træffer Kommissionen afgørelse herom, når den skønner, at betingelserne i stk. 2, første afsnit, ikke er opfyldt. I så fald skal den pågældende medlemsstat **bogføre** et beløb svarende til de ikke-inddrevne fordringer **på det i artikel 6, stk. 2, litra a) omhandlede regnskab og overdrage det til** Kommissionen senest den første hverdag efter den 19. i den anden måned efter den måned, hvor den har fået meddelelse om nævnte afgørelse.

Træffer Kommissionen ikke en sådan afgørelse i løbet af de seks måneder, er det ensbetydende med, at medlemsstaten **ikke** fritages for at overdrage beløb svarende til de annullerede fordringer.

(Ændring 5)

ARTIKEL 1, NR. 2, LITRA d)

Artikel 17, stk. 5, sidste afsnit (forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89)

Inden den 30. juni i samme regnskabsår sender Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der sammenfatter meddelelserne fra medlemsstaterne i henhold til nærværende artikel og artikel 6, stk. 4.

Inden den 30. **september** i **hvert** regnskabsår sender Kommissionen Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der sammenfatter meddelelserne fra medlemsstaterne i henhold til nærværende artikel og artikel 6, stk. 4.

Yderligere sender Kommissionen inden den 30. september 1998 Europa-Parlamentet og Rådet en rapport, der sammenfatter de meddelelser, som medlemsstaterne har fremsendt i de seneste fem år i henhold til nærværende artikel og artikel 6, stk. 4.

(Ændring 6)

ARTIKEL 1, NR. 2, LITRA da) (nyt)

Artikel 17, stk. 6 (nyt) (forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89)

da) Der tilføjes et nyt punkt 6 med følgende ordlyd:

»6. Inddrevne beløb, der er afskrevet i det i artikel 6, stk. 2, litra b), omhandlede regnskab, bogføres på det i artikel 6, stk. 2, litra a), omhandlede regnskab og overdrages til Kommissionen på de i denne forordning nævnte vilkår.«

Fredag, den 20. februar 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets forordning om ændring af Rådets forordning (EØF, Euratom) nr. 1552/89, som ændret, om gennemførelse af afgørelse 94/728/EF, Euratom om ordningen for Fællesskabernes egne indtægter (KOM(97)0343 — C4-0395/97 — C4-0575/97 — 97/0188(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0343 — 97/0188(CNS)) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 209 (C4-0395/97),
 - der henviser til Revisionsrettens udtalelse (C4-0575/97),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelse fra Budgetudvalget (A4-0041/98),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. Euratom-traktatens artikel 119, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 267 af 3. september 1997, s. 64.

5. Udviklingsfinansiering *

A4-0050/98

Beslutning om udkast til finansforordning vedrørende samarbejdet med henblik på udviklingsfinansiering under fjerde AVS/EØF-konvention, ændret ved aftalen af 4. november 1995 (KOM(96)0676 — C4-0101/97 — 96/0307(CNS))

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag (KOM(96)0676 — 96/0307(CNS)) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet (C4-0101/97),
 - der henviser til betænkning fra Budgetkontroludvalget og udtalelser fra Budgetudvalget og Udvalget om Udvikling og Samarbejde (A4-0050/98),
- A. der henviser til, at udgifter under Den Europæiske Udviklingsfond (EUF) ifølge dom afsagt af De Europæiske Fællesskabers Domstol ikke kan anses som udgifter for Det Europæiske Fællesskab og dermed underlagt EF-traktatens retlige og institutionelle ramme,

⁽¹⁾ EFT C 63 af 28.02.1997, s. 11.

Fredag, den 20. februar 1998

- B. der henviser til, at Domstolen dermed har afsagt dom om, at Rådets høring af Europa-Parlamentet om finansforordningerne for De Europæiske Udviklingsfonde er fakultativ,
 - C. der henviser til, at der ikke er sket nogen form for fremskridt hen imod opførelse på budgettet af Den Europæiske Udviklingsfond siden Parlamentet nægtede at meddele decharge for EUF i 1996,
 - D. der henviser til, at Kommissionen i sin begrundelse til udkast til finansforordning for den ottende EUF antyder, at Rådet ikke er forpligtet til at indhente Europa-Parlamentets udtalelse, før udkastet vedtages,
 - E. der henviser til, at der ikke stilles noget retligt krav til Parlamentet om at legitimisere budgetordningerne vedrørende EUF ved at godkende en udtalelse om udkast til finansforordning for ottende EUF,
- 1. nægter at afgive udtalelse om Kommissionens udkast til finansforordning for ottende Europæiske Udviklingsfond;
 - 2. understreger, at det går fuldt ind for Den Europæiske Unions politik for udvikling og samarbejde, og at den holdning, der kommer til udtryk i denne beslutning, ikke behøver at få negative følger for gennemførelsen af denne politik, og arbejder på længere sigt for at forbedre den retlige, institutionelle og budgetmæssige ramme for denne politik;
 - 3. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

6. Fællesskabets kornhandel

A4-0021/98

Beslutning om Revisionsrettens særberetning nr. 5/97 om forvaltningen af Fællesskabets kornhandel, hvortil der ydes eksportrestitutioner, eller som er omfattet af særlige importordninger eller regionale støtteordninger, med Kommissionens svar (C4-0351/97)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Revisionsrettens særberetning nr. 5/97 (C4-0351/97) ⁽¹⁾,
 - der henviser til EF-traktatens artikel 188 C, stk. 4, andet afsnit,
 - der henviser til Budgetkontroludvalgets betænkning og udtalelse fra Udvalget om Landbrug og Udvikling af Landdistrikter (A4-0021/98),
- A. der henviser til, at eksportrestitutionerne for korn i perioden 1991-1994 er steget til 11.043 mio ecu; der henviser til, at de bevillinger, der således udbetales til medlemsstaternes forskellige operatører har en reel indflydelse på aktiviteten i de virksomheder, der nyder godt af de finansielle interventioner samt på medlemsstaternes økonomiske aktivitet,
 - B. der henviser til, at Kommissionen i samarbejde med medlemsstaterne på denne baggrund bør bestræbe sig på snarest at træffe de nødvendige foranstaltninger for at rette op på de fejl og mangler, Revisionsretten har konstateret i sin særberetning nr. 5/97,
- 1. beklager, at de faste forædlingskoefficienter er forblevet uændret i 24 år, hvilket har medført betydelige ekstraudgifter for Den Europæiske Unions budget;
 - 2. anmoder Kommissionen om følgende:
 - tilbagesøgning af uretmæssig udbetalte beløb på grund af manglende kontrol vedrørende den eksporterede malts oprindelse
 - nærmere redegørelse for bestemmelserne om, hvem der er berettiget til restitutioner til foderblandinger;

⁽¹⁾ EFT C 159 af 26.05.1997, s. 1.

Fredag, den 20. februar 1998

3. anmoder Kommissionen om primært at kodificere forordning (EØF) nr. 3665/87 om fælles gennemførelsesbestemmelser for eksportrestituer for landbrugsprodukter ⁽¹⁾ med henblik på at harmonisere og forbedre kvaliteten af den fysiske kontrol af eksporteret korn;
4. opfordrer Kommissionen til i samarbejde med medlemsstaterne at gennemføre en virkelig politik vedrørende samordning af de kompetente nationale organers kontrol med multinationale virksomheder og orientere Parlamentet om resultaterne heraf;
5. anmoder i overensstemmelse med Revisionsrettens bemærkninger om, at Portugals majsleverancer fra tredjelande sikres, således at det ikke skader fællesskabsproduktionen og ikke medfører øgede udgifter for Den Europæiske Unions budget;
6. finder en reform af POSEIMA-programmet nødvendig på grundlag af Revisionsrettens bemærkninger og navnlig under hensyntagen til afsætningen til øerne;
7. anmoder Kommissionen om, indtil de nye interinstitutionelle forhandlinger om komitologien indledes, fuldt ud at overholde aftalen af september 1996 mellem Kommissionen og Parlamentet på dette område;
8. anmoder Kommissionen om at forelægge en rapport om de foranstaltninger, der er truffet som følge af resultaterne af Revisionsrettens ad hoc-procedurer for regnskabsafslutning, og at gøre det i så god tid, at den kan indgå i Parlamentets dechargeafgørelser om regnskabsafslutning;
9. pålægger sin formand at sende denne beslutning til Rådet, Kommissionen og Revisionsretten.

⁽¹⁾ EFT L 351 af 14.12.1987, s. 1.

7. Polens og Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse *

A4-0057/98

I.

Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Polens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0628/97 — 97/0224(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 1)

Betragtning 4a (ny)

i henhold til aftalen mellem Parlamentet og Kommissionen skal Parlamentet underrettes om og deltage i arbejdet i Kommissionens komitéer, jf. Parlamentets beslutning af 24. oktober 1996 ⁽¹⁾ om forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1997 — Sektion III — Kommissionen,

(*) EFT C 337 af 07.11.1997, s. 20.

⁽¹⁾ EFT C 347 af 18.11.1996, s. 125.

Fredag, den 20. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 2)

Den dispositive del, afsnit 1a og 1b (nyt)

Hvis De Europæiske Fællesskabers budget inddrages i henhold til artikel 3 i tillægsprotokollerne til aftalerne mellem Fællesskabet og det pågældende land (Polen) med henblik på et finansielt supplement, informerer Kommissionen budgetmyndigheden i forvejen

Beløbet samt bestemmelserne for den årlige samfinansiering af aktionen opføres i budgetanmærkningerne til budgettets sektion III, del B, bilag IV.

Vilkår og betingelser for Polens deltagelse i programmerne Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates

(Ændring 3)

Artikel 2, afsnit 2

Sproglige forberedelses- og uddannelsesaktiviteter vedrører Fællesskabets officielle sprog. *Under ganske særlige omstændigheder kan andre sprog godkendes, hvis programmernes gennemførelse kræver det.*

Sproglige forberedelses- og uddannelsesaktiviteter vedrører Fællesskabets officielle sprog **samt — for at sikre en global tilgang til EU-integration — de officielle sprog i de central- og østeuropæiske lande (fremtidige EU-medlemsstater), især da disse sprog i nogle tilfælde også har status som officielt anerkendte regionale sprog i EU (f.eks. slovensk i Østrig og Italien).**

(Ændring 4)

Artikel 3

For at sikre programmernes fællesskabsdimension skal tværnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Polen, omfatte et mindsteantal af partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette mindsteantal fastlægges i forbindelse med programmernes gennemførelse, idet der tages hensyn til arten af de forskellige aktiviteter, antallet af partnere i et bestemt projekt og antallet af lande, der deltager i programmet. Projekter og aktiviteter, der udelukkende gennemføres af Polen og EFTA-EØS-lande eller andre tredjelande, herunder de, der har en associeringsaftale med Fællesskabet, og som har ret til at deltage i programmerne, er ikke berettigede til finansiell støtte fra Fællesskabet.

For at sikre programmernes fællesskabsdimension skal tværnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Polen, omfatte et mindsteantal af partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette mindsteantal fastlægges i forbindelse med programmernes gennemførelse, idet der tages hensyn til arten af de forskellige aktiviteter, antallet af partnere i et bestemt projekt og antallet af lande, der deltager i programmet. **Polen inddrages lige fra begyndelsen i afgørelserne herom.** Projekter og aktiviteter, der udelukkende gennemføres af Polen og EFTA-EØS-lande eller andre tredjelande, herunder de, der har en associeringsaftale med Fællesskabet, og som har ret til at deltage i programmerne, er ikke berettigede til finansiell støtte fra Fællesskabet.

(Ændring 5)

Artikel 7, afsnit 1a (nyt)

Et forretningsudvalg skal, inden programmet er afsluttet, udarbejde en særdeles detaljeret rapport om de iværksatte foranstaltninger og disses indvirkning på tilpasningen af skolernes og universiteternes uddannelsessystemer, de unges erhvervsuddannelse og faglige integration, deres integration som europæiske borgere og deres situation som helhed.

Fredag, den 20. februar 1998

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Polens deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0628/97 — 97/0224(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0422 — 97/0224(CNS)) ⁽¹⁾,
 - hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 126 og 127 samt artikel 228, stk. 3, 1. afsnit (C4-0628/97),
 - der henviser til forretningsordenens artikel 58,
 - der henviser til betækning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og udtalelse fra Budgetudvalget (A4-0057/98),
1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
 2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
 3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
 5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
 6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 07.11.1997, s. 20.

II.

Forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0629/97 — 97/0225(CNS))

Forslaget godkendt med følgende ændringer:

KOMMISSIONENS FORSLAG (*)

ÆNDRINGER

(Ændring 6)

Betragtning 4a (ny)

i henhold til aftalen mellem Parlamentet og Kommissionen skal Parlamentet underrettes om og deltage i arbejdet i Kommissionens komitéer, jf. Parlamentets beslutning af

(*) EFT C 337 af 07.11.1997, s. 24.

Fredag, den 20. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

24. oktober 1996 ⁽¹⁾ om forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget for regnskabsåret 1997 — Sektion III — Kommissionen,⁽¹⁾ EFT C 347 af 18.11.1996, s. 125.

(Ændring 7)

Den dispositive del, afsnit 1a og 1b (nye)

Hvis De Europæiske Fællesskabers budget inddrages i henhold til artikel 3 i tillægsprotokollerne til aftalerne mellem Fællesskabet og det pågældende land (Den Slovakiske Republik) med henblik på et finansielt supplement, informerer Kommissionen budgetmyndigheden i forvejen

Beløbet samt bestemmelserne for den årlige samfinansiering af aktionen opføres i budgetanmærkningerne til budgettets sektion III, del B, bilag IV.

Vilkår og betingelser for Slovakiets deltagelse i programmerne Leonardo da Vinci, Ungdom for Europa og Socrates

(Ændring 8)

Artikel 2, afsnit 2

Sproglige forberedelses- og uddannelsesaktiviteter vedrører Fællesskabets officielle sprog. *Under ganske særlige omstændigheder kan andre sprog godkendes, hvis programmernes gennemførelse kræver det.*

Sproglige forberedelses- og uddannelsesaktiviteter vedrører Fællesskabets officielle sprog **samt — for at sikre en global tilgang til EU-integration — de officielle sprog i de central- og østeuropæiske lande (fremtidige EU-medlemsstater), især da disse sprog i nogle tilfælde også har status som officielt anerkendte regionale sprog i EU (f.eks. slovensk i Østrig og Italien).**

(Ændring 9)

Artikel 3

For at sikre programmernes fællesskabsdimension skal tværnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Den Slovakiske Republik, omfatte et mindsteantal af partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette mindsteantal fastlægges i forbindelse med programmernes gennemførelse, idet der tages hensyn til arten af de forskellige aktiviteter, antallet af partnere i et bestemt projekt og antallet af lande, der deltager i programmet. Projekter og aktiviteter, der udelukkende gennemføres af Den Slovakiske Republik og EFTA-EØS-lande eller andre tredjelande, herunder de, der har en associeringsaftale med Fællesskabet, og som har ret til at deltage i programmerne, er ikke berettigede til finansiell støtte fra Fællesskabet.

For at sikre programmernes fællesskabsdimension skal tværnationale projekter og aktiviteter, der foreslås af Den Slovakiske Republik, omfatte et mindsteantal af partnere fra Fællesskabets medlemsstater. Dette mindsteantal fastlægges i forbindelse med programmernes gennemførelse, idet der tages hensyn til arten af de forskellige aktiviteter, antallet af partnere i et bestemt projekt og antallet af lande, der deltager i programmet. **Den Slovakiske Republik inddrages lige fra begyndelsen i afgørelserne herom.** Projekter og aktiviteter, der udelukkende gennemføres af Den Slovakiske Republik og EFTA-EØS-lande eller andre tredjelande, herunder de, der har en associeringsaftale med Fællesskabet, og som har ret til at deltage i programmerne, er ikke berettigede til finansiell støtte fra Fællesskabet.

Fredag, den 20. februar 1998

KOMMISSIONENS FORSLAG

ÆNDRINGER

(Ændring 10)

Artikel 7, afsnit 1a (nyt)

Et forretningsudvalg skal, inden programmet er afsluttet, udarbejde en særdeles detaljeret rapport om de iværksatte foranstaltninger og disses indvirkning på tilpasningen af skolernes og universiteternes uddannelsessystemer, de unges erhvervsuddannelse og faglige integration, deres integration som europæiske borgere og deres situation som helhed.

Lovgivningsmæssig beslutning med Europa-Parlamentets udtalelse om forslag til Rådets afgørelse om Fællesskabets holdning i associeringsrådet vedrørende Den Slovakiske Republiks deltagelse i Fællesskabets programmer på områderne for erhvervsuddannelse, ungdomsanliggender og uddannelse (KOM(97)0422 — C4-0629/97 — 97/0225(CNS))

(Høringsprocedure)

Europa-Parlamentet,

- der henviser til Kommissionens forslag til Rådet (KOM(97)0422 — 97/0225(CNS)) ⁽¹⁾,
- hørt af Rådet, jf. EF-traktatens artikel 126 og 127 samt artikel 228, stk. 3, 1. afsnit (C4-0629/97),
- der henviser til forretningsordenens artikel 58,
- der henviser til betækning fra Udvalget om Kultur, Ungdom, Uddannelse og Medier og udtalelse fra Budgetudvalget (A4-0057/98),

1. godkender med forbehold af sine ændringer Kommissionens forslag;
2. opfordrer Kommissionen til at ændre sit forslag i overensstemmelse hermed, jf. EF-traktatens artikel 189 A, stk. 2;
3. opfordrer Rådet til at underrette Parlamentet, hvis det ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
4. kræver, at der indledes samrådsprocedure, hvis Rådet ikke agter at følge den af Parlamentet godkendte tekst;
5. anmoder Rådet om fornyet høring, hvis det agter at ændre Kommissionens forslag i væsentlig grad;
6. pålægger sin formand at sende denne udtalelse til Rådet og Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT C 337 af 07.11.1997, s. 24.

Fredag, den 20. februar 1998

TILSTEDEVÆRELSESLISTE**Mødet den 20. februar 1998**

Følgende skrev under:

Adam, Ahlqvist, Aldo, Amadeo, Anastassopoulos, d'Ancona, Angelilli, Argyros, Bardong, Barthet-Mayer, Barton, Bennasar Tous, Berger, Berthu, van Bladel, Blokland, Blot, Bösch, Botz, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Breyer, Burtone, Camisón Asensio, Carnero González, Cars, Casini Carlo, Castagnède, Caudron, Chichester, Colajanni, Correia, Corrie, Cushnahan, van Dam, Dary, Dell'Alba, Deprez, Desama, de Vries, Díez de Rivera Icaza, van Dijk, Dillen, Eisma, Elchlepp, Ephremidis, Estevan Bolea, Ettl, Fabra Vallés, Falconer, Fassa, Féret, Ferrer, Fontaine, Ford, Fourçans, Gallagher, García Arias, García-Margallo y Marfil, Gasòliba i Böhm, Gebhardt, Ghilardotti, Gillis, Gil-Robles Gil-Delgado, Girão Pereira, Glase, Goepel, Goerens, González Álvarez, Graefe zu Baringdorf, Graenitz, Green, Grossetête, Günther, Gutiérrez Díaz, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Hänsch, Hager, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Heinisch, Hendrick, Herman, Hoff, Holm, Hory, Hughes, Hyland, Izquierdo Collado, Jöns, Junker, Kaklamanis, Katiforis, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Kerr, Kindermann, Kittelmann, Klaß, Koch, Kokkola, Konrad, Krehl, Kuhn, Lage, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lannoye, Larive, de Lassus Saint Geniès, Le Chevallier, Leperre-Verrier, Lindholm, Lindqvist, Linkohr, Lüttge, Lukas, Lulling, Macartney, McCartin, McGowan, McMahon, Malangré, Manisco, Mann Erika, Mann Thomas, Marinucci, Martens, Martin David W., Martin Philippe-Armand, Mayer, Miller, Miranda de Lage, Mohamed Ali, Mombaur, Moniz, Morris, Mosiek-Urbahn, Mulder, Myller, Napoletano, Nassauer, Nicholson, Nordmann, Novo, Oddy, Orlando, Paasio, Paisley, Papayannakis, Pasty, Peter, Pettinari, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Pons Grau, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rapkay, Rehder, Ribeiro, de Rose, Rothley, Rübig, Sandbæk, Sanz Fernández, Schäfer, Schiedermeier, Schröder, Schroedter, Schwaiger, Seppänen, Sisó Cruellas, Sjöstedt, Skinner, Smith, Soltwedel-Schäfer, Sonneveld, Sornosa Martínez, Souchet, Stenmarck, Tannert, Tatarella, Telkämper, Theato, Theorin, Tillich, Tindemans, Titley, Trakatellis, Truscott, Ullmann, Vallvé, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, Vaz da Silva, Vecchi, van Velzen W.G., Vinci, Voggenhuber, Walter, Watts, Weber, Weiler, Wemheuer, White, Wibe, Wiebenga, Wieland, Wijsenbeek, Willockx, Wilson, von Wogau, Wynn, Zimmermann

Fredag, den 20. februar 1998

BILAG

Resultat af afstemningerne ved navneopråb

(+) = Ja-stemmer

(−) = Nej-stemmer

(O) = Hverken eller

1. Betænkning af Crowley A4-0033/98

Beslutning

(+)

ARE: Castagnède, Dary, De Lassus, Macartney, Weber Jup**ELDR:** Cars, de Vries, Eisma, Fassa, Gasòliba i Böhm, Larive, Lindqvist, Mulder, Nordmann, Vallvé, Wiebenga, Wijsenbeek**GUE/NGL:** Carnero González, González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Mohamed Ali, Pettinari, Seppänen, Sjöstedt, Sornosa Martínez, Vinci**NI:** Hager**PPE:** Anastassopoulos, Argyros, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Burtone, Camisón Asensio, Casini Carlo, Chichester, Corrie, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Ferrer, Fontaine, Fourçans, García-Margallo y Marfil, Gillis, Glase, Goepel, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Herman, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, Koch, Konrad, Lambrias, Langen, Langenhagen, Lulling, McCartin, Malangré, Mann Thomas, Martens, Mayer, Mombaur, Mosiek-Urbahn, Nassauer, Pex, Piha, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Quisthoudt-Rowohl, Rübig, Schiedermeier, Schwaiger, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Trakatellis, Valverde López, Varela Suanzes-Carpegna, van Velzen W.G., von Wogau**PSE:** Adam, Ahlqvist, d'Ancona, Berger, Botz, Bösch, Caudron, Colajanni, Correia, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Falconer, Hänsch, Hallam, Happart, Hardstaff, Hawlicek, Hendrick, Hoff, Izquierdo Collado, Katiforis, Kindermann, Krehl, Lage, Linkohr, Lüttge, McGowan, Mann Erika, Martin David W., Miller, Miranda de Lage, Morris, Myller, Oddy, Paasio, Peter, Pons Grau, Rapkay, Rehder, Rothe, Rothley, Schlechter, Skinner, Smith, Tannert, Theorin, Titley, Truscott, Vecchi, Walter, Watts, Wemheuer, White, Wibe, Willockx, Wilson, Wynn, Zimmermann**UPE:** Aldo, van Bladel, Girão Pereira, Hyland, Martin Philippe, Pasty

(−)

PSE: Ettl, Gebhardt, Graenitz, Jöns, Kuhn**V:** van Dijk, Graefe zu Baringdorf, Holm, Kerr, Lannoye, Orlando, Schroedter, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(O)

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Nicholson, de Rose, Sandbæk, Souchet**NI:** Blot, Dillen, Féret

2. Betænkning af Wynn A4-0050/98

Beslutning

(+)

ELDR: Fassa, Lindqvist, Mulder**GUE/NGL:** González Álvarez, Gutiérrez Díaz, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Vinci**PPE:** Argyros, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Casini Carlo, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Fontaine, Grossetête, Günther, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Kellett-Bowman, Keppelhoff-Wiechert, Klaß, McCartin, Martens, Mayer, Piha, Poettering, Poggiolini, Porto, Posselt, Provan, Rübig, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Tillich, Tindemans, Vaz Da Silva

Fredag, den 20. februar 1998

PSE: Ahlqvist, Bösch, Caudron, Correia, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ford, Graenitz, Green, Hänsch, Hallam, Hardstaff, Hendrick, Hoff, Katiforis, Kindermann, Kakkola, Linkohr, McGowan, Marinucci, Martin David W., Miranda de Lage, Morris, Oddy, Pons Grau, Rothe, Schlechter, Skinner, Tannert, Theorin, Vecchi, Watts, Wemheuer, Wibe, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Kaklamanis, Pasty

V: van Dijk, Holm, Lindholm, Soltwedel-Schäfer, Telkämper, Voggenhuber

(—)

I-EDN: Berthu, Blokland, van Dam, Souchet

NI: Hager

3. Betænkning af Giansily A4-21/0098

Punkt 5

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Leperre-Verrier

ELDR: Cars, Eisma, Fassa, Goerens, Lindqvist, Mulder, Vallvé

GUE/NGL: Seppänen, Sjöstedt

I-EDN: Souchet

NI: Hager

PPE: Argyros, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Casini Carlo, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Gillis, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Kellett-Bowman, Klač, Lulling, McCartin, Martens, Mayer, Pex, Piha, Poggiolini, Posselt, Provan, Rübig, Sisó Cruellas, Sonneveld, Stenmarck, Theato, Vaz Da Silva, Wieland

PSE: Ahlqvist, Botz, Bösch, Correia, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Ford, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hoff, Katiforis, Kakkola, Linkohr, McGowan, Marinucci, Miranda de Lage, Paasio, Pons Grau, Rehder, Schlechter, Skinner, Theorin, Titley, Wemheuer, Wibe, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Girão Pereira, Hyland, Pasty

V: van Dijk, Holm, Kerr, Lindholm, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber

(—)

GUE/NGL: González Álvarez, Novo, Ribeiro, Vinci

4. Betænkning af Giansily A4-0021/98

Punkt 6

(—)

ARE: Barthet-Mayer, Leperre-Verrier

ELDR: Cars, Eisma, Fassa, Lindqvist, Mulder, Vallvé

GUE/NGL: González Álvarez, Novo, Ribeiro, Seppänen, Sjöstedt, Vinci

I-EDN: Souchet

NI: Hager, Lukas

PPE: Argyros, Bardong, Bennasar Tous, Bourlanges, de Brémond d'Ars, Camisón Asensio, Casini Carlo, Deprez, Estevan Bolea, Fabra Vallés, Gillis, Grossetête, von Habsburg, Habsburg-Lothringen, Heinisch, Kellett-Bowman, Klač, McCartin, Martens, Mayer, Pex, Piha, Poggiolini, Provan, Rübig, Sisó Cruellas, Stenmarck, Theato, Vaz Da Silva, Wieland

Fredag, den 20. februar 1998

PSE: Ahlqvist, Botz, Bösch, Correia, Díez de Rivera Icaza, Elchlepp, Gebhardt, Ghilardotti, Graenitz, Hallam, Hardstaff, Hoff, Katiforis, Kokkola, Linkohr, McGowan, Marinucci, Miranda de Lage, Oddy, Paasio, Pons Grau, Rehder, Schlechter, Skinner, Theorin, Titley, Wemheuer, Wibe, Wynn, Zimmermann

UPE: van Bladel, Girão Pereira, Hyland, Pasty

V: van Dijk, Holm, Kerr, Lannoye, Lindholm, Telkämper, Ullmann, Voggenhuber
